KEMEN FUNZ

MERCEDES ARBAIZA

MAIALEN ARANGUREN

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

MUGIMENDU FEMINISTAREN HISTORIA ETA MEMORIA BIZKAIAN (1968-1994)

HISTORIA Y MEMORIA DEL MOVIMIENTO FEMINISTA EN BIZKAIA (1968-1994)

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral

ZUTIK, ZUTIK, ZUTIK.

MUGIMENDU FEMINISTAREN HISTORIA ETA MEMORIA BIZKAIAN (1968-1994)

HISTORIA Y MEMORIA DEL MOVIMIENTO FEMINISTA EN BIZKAIA (1968-1994)

ARGITARATZAILEA / EDITA

Bizkaia

DEPARTAMENTO DE EMPLEO, INCLUSIÓN SOCIAL E IGUALDAD
ENPLEGUA, GIZARTE INKLUSIOA ETA BERDINTASUNA SUSTATZEKO SAILA

EGILEAK / AUTORAS
MERCEDES ARBAIZA
MAIALEN ARANGUREN

ITZULPENA ETA BERRIKUSPEN LINGUISTIKOA / TRADUCCIÓN Y REVISIÓN LINGÜÍSTICA
MAIALEN ARANGUREN

DISEINUA ETA MAKETAZIOA / DISEÑO Y MAQUETACIÓN
QUERIDA DUSKA.

DIRECCIÓN TÉCNICA
EDUARDO HURTADO

EKOIZPENAREN DISEINUA / DISEÑO DE PRODUCCIÓN
LA PRODIGIOSA AGENCIA

EKOIZPEN GRAFIKOA ETA INPRIMAKETA / PRODUCCIÓN GRÁFICA E IMPRESIÓN
ANOTHER PRESS

LEGE GORDAILUA / DEPÓSITO LEGAL
BI-2172-2021

ISBN
978-84-7752-696-4

KOLABORATZAILEAK / COLABORAN

Emakumeen Dokumentazio Zentroa
Maite Albiz
Centro de Documentación de Mujeres

experiencia moderna
IKERKETA TALDEA

ZUTIK

MUGIMENDU FEMINISTAREN HISTORIA ETA MEMORIA BIZKAIAN (1968-1994)

HISTORIA Y MEMORIA DEL MOVIMIENTO FEMINISTA EN BIZKAIA (1968-1994)

AURKIBIDE
ÍNDICE

HITZAURREA
INTRODUCCIÓN
→6

ERAKUSKETA
LA EXPOSICIÓN
→10

I
ESNATZE FEMINISTA.
IDENTITATE BATEN JATORRIAK, 60KO ETA 70EKO HAMARKADETAN
EL DESPERTAR FEMINISTA.
ORÍGENES DE UNA IDENTIDAD EN LOS 60'S Y 70'S
→15

GENERO ARAUAK HAUSTEN. EMAKUMEAK FRANKISMOAREN AURKAKO ERRESISTENTZIAN
ROMPIENDO LAS NORMAS DE GÉNERO. LAS MUJERES EN LA RESISTENCIA ANTIFRANQUISTA
→16

EMAKUMEEN ONDOEZA
EL MALESTAR DE LAS MUJERES
→22

70EKO HAMARKADAKO IRAULTZA SEXUALA
LA REVOLUCIÓN SEXUAL DE LOS AÑOS 70
→30

70EKO HAMARKADAKO IRAKURKETA FEMINISTAK
LECTURAS FEMINISTAS DE LOS AÑOS 70
→36

II
TRANTSIZIOAN DAUDEN EMAKUMEAK.
MUGIMENDU FEMINISTAREN JATORRIA ETA SENDOTZEA (1975-1982)
MUJERES EN TRANSICIÓN.
ORÍGENES Y CONSOLIDACIÓN DEL MOVIMIENTO FEMINISTA (1975-1982)
→45

MUGIMENDU FEMINISTAREN JATORRIAK
LOS ORÍGENES DEL MOVIMIENTO FEMINISTA
→46

"AMNISTIA EMAKUMEENTZAT". EMAKUMEEN BORROKAK TRANTSIZIO GARAIAN (1976-1982)
"AMNISTÍA PARA LA MUJER". LAS LUCHAS DE LAS MUJERES DURANTE LA TRANSICIÓN (1976-1982)
→62

ABORTUAGATIKO EPAIKETAK. AMNISTIA BASAURIKO 11 EMAKUMEENTZAT (1979-1982/1985)
LOS JUICIOS POR ABORTO. AMNISTÍA PARA LAS 11 MUJERES DE BASAURI (1979-1982/1985)
→74

III
FEMINISMOA GIZARTE-MUGIMENDU GISA
EL FEMINISMO COMO MOVIMIENTO SOCIAL
→93

IV
POLITIKA FEMINISTA (1976-1994)
POLÍTICA FEMINISTA (1976-1994)
→111

IRAULTZA SEXUAL FEMINISTA
LA REVOLUCIÓN SEXUAL FEMINISTA
→114

EMAKUMEAK ETA LANA
LAS MUJERES Y EL TRABAJO
→122

FEMINISMO LESBIANOA
FEMINISMO LESBIANO
→136

SEXU-ERASOAK ETA EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA
AGRESIONES SEXUALES Y VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES
→148

HEZKIDETZA FEMINISTA
COEDUCACIÓN FEMINISTA
→160

ANTOLAMENDUA. AUZOAK ETA EMAKUMEEN ASANBLADAK
LA ORGANIZACIÓN. LOS BARRIOS Y LAS ASAMBLEAS DE MUJERES
→166

V
80KO HAMARKADA: KORRONTE ETA PRAKTIKA FEMINISTAK
LOS AÑOS 80: CORRIENTES Y PRÁCTICAS FEMINISTAS
→171

FUNTS DOKUMENTALEN AURKIBIDEA. ITURRIEN JATORRIA
ÍNDICE DE LOS FONDOS DOCUMENTALES. PROCEDENCIA DE LAS FUENTES
→194

HITZAURREA
INTRODUCCIÓN

Argitalpen/katalogo/dokumentu hau "Zutik. Zutik. Zutik, Bizkaiko mugimendu feministaren historia eta memoria (1968-1994)" erakusketaren paperezko erregistroa da. Hogeita bost urteko aldia hartzen du, non "bigarren olatuko" feminismoak, intuizio eta ausardia handiz, bizitza aldatu digun mugimendu sozial bat abian jarri zuen. Haren momentu garrantzitsuenei argia eman nahi diegu: artean lauso samarrak ziren hasierei, ondoezaren garaiari eta 68ko gertaeren inguruan esnatzeari (1968-1975), bere borroka politikoari eta antolamendukoei Trantsizio garaian zehar, non politika bizkortu egin baitzen (1975-1982), eta mugimendu autonomo gisa sendotzeari, identitate- eta eratze-aniztasunaren garaiari (1982-1994).

Ibilbide dinamiko bat gauzatzen da beti mugimenduan dagoen feminismoaren inguruan, politika feministen auziak zeharka aztertuz, lortutako konkistetatik eta etorkizuneko erronketatik irakurtzen dituen hemen eta orain batera ekarriz. Horregatik, dokumentu honek logika tematikoa ere badu, feminismoak aldatzen lagundu zuen espazio eta gizarte harremanak argiztatuz: sexualitatea, lana, emakumeen aurkako sexu erasoak eta indarkeria, lesbianismo feminista, hezkidetza eta baita auzoetako bizitzatik gauzatutako ekintza-zuzeneko praktika politikoa ere.

Liburuak, aldizkariak, pegatinak, aktak, argazkiak, kartelak eta paskinak banakako esperientziaren eta memoria kolektiboaren gordailuak dira, eta argitalpen honetan erakutsi nahi ditugu, urte haietan protagonista izan ziren emakumeen oihartzun gisa. Memoriaren ehunki, eztabaiden eta kanpainen oihalki, mugimendu kolektiboen mataza bailiran, *patchwork* bat eratuz, eraikitako narrazioa da. Gorputzetik igaro diren ahotsak,

Esta publicación/catálogo/documento es el registro en papel de la exposición "Zutik. Zutik. Zutik, Historia y memoria del movimiento feminista en Bizkaia (1968-1994)". Abarca un periodo de veinticinco años en los que el feminismo de la "segunda ola" con gran intuición y mucha audacia puso en marcha un movimiento social que nos ha cambiado la vida. Queremos dar luz sobre algunos de momentos más importantes: en sus orígenes, todavía algo difusos, el tiempo del malestar y el despertar en torno a los acontecimientos del 68, (1968-1975); en sus luchas políticas y organizativas durante el tiempo de la Transición, en el que la política se aceleró (1975-1982); y en su consolidación como un movimiento autónomo, el tiempo de la pluralidad identitaria y constitutiva (1982-1994).

Se hace un recorrido dinámico sobre un feminismo siempre en movimiento, enfocando de manera transversal los grandes asuntos de la política feminista, trayéndolos a un aquí y un ahora que los lee desde las conquistas logradas y desde los retos del futuro. Por eso este documento también tiene un lógica temática enfocando aquellas espacios y relaciones sociales que el feminismo contribuyó a modificar: la sexualidad, el trabajo, las agresiones sexuales y la violencia contra las mujeres, el lesbianismo feminista, la coeducación así como la práctica política desde la acción directa y situada.

Los libros, revistas, pegatinas, actas, fotografías, carteles, pasquines son reservorios de experiencia individual y de memoria colectiva que queremos mostrar en esta publicación, a modo eco de las mujeres que protagonizaron aquellos años. Es una narración construida en forma de retazos de memorias, retales de debates y campañas, madejas de movimientos

pasarteak, dokumentuak, paskinak eta irudiak erreproduzitu ditugu, eta batzuetan beharrezkoa da horiek distantziatik edo beste ikuspuntu batetik ikustea, gizarte aldaketari egin dioten ekarpena sumatu ahal izateko. Urte horietan mugimendu feministak mundua hankaz gora jarri zuen, emakume izateak esan nahi zuena izateko eta esperimentatzeko modu berriak proposatuz. Ahotsa eman nahi diegu protagonista izan ziren emakumeei, haien keinu txikiei, haien transgresio anonimoei, erresistentzia kolektiboei eta formetan, proposamen ausartetan eta lengoaia politikoetan sormen handia izan zuten borrokei.

Beste edozein kontakizun historiografikoren antzera, hemen planteatzen dena interpretazio baten emaitza da. Ez da ikuspegi osoa, uniformea eta garbia. Ertzak, itzalak eta izkinak daude. Feminismoaren memoria bizirik dago, eta irekita dago beti itzultzen den iraganera, genero-arauak hausteko, espazio itxiak askatzeko eta egitura politiko berriak sortzeko borroka egin zuten emakumeek irudikatutako etorkizunak garraiatuz. Horregatik, Bizkaiko mugimendu feministari buruzko narratiba hau egin dugunok badakigu interpretazio-ordena hauskorra eta ezegonkorra dela, feminismoaren historian ahots berriak eta memoria berriak sartzearen menpe dagoela, eginkizun historiografikoan beti gertatzen den bezala.

Dokumentuak material multzo zabalago baten sorta bat baino ez dira. Bizkaiko feminismoaren historia eta memoria Maite Albiz Emakumeen Dokumentazio Zentroak 25 urteetan zehar egindako izaera historikoko dokumentuen biltze, zaintze eta sailkatze lanari esker da posible, modu isil, irmo eta etengabean balio handiko ondare kultural feminista gure eskura izatea posible egin du. Proiektu honekin izan duen konpromezua funtsezkoa izan da berau garatzeko.

Gainera, beren dokumentu-funts pribatuak utzi dizkiguten pertsona askoren laguntza izan dugu, eta horien eskuzabaltasunik gabe ezinezkoa zatekeen mugimendu feministan parte hartu zuten hainbat eta hainbat emakumeren esperientzian zehar ibilbide hau egitea. Bereziki eskertu nahi dugu Mikel Alonso, Elena Sarasola, Pilar Pérez Fuentes, Maite Canal (Lanbroa Kolektibo Feminista), David Beorlegui, Mikel Toral, Carmen González Guerra, Eider de Dios, Marta Brancas, Katalin Garmendia, Euskal Sozialismoaren Dokumentazio Zentroa eta Clara Campoamor Elkartearen ezinbesteko laguntza.

Argitalpen honek asmorik badu, ZUTIK DAUDEN EMAKUMEEN dibertsitatea, aniztasuna, konbergentzia, hedapena, urgentzia, intentsitatea, ertzak, samurtasuna, loturak, beroa, zailtasunak, desberdintasunak, maitasuna eta, batez ere, aldarria irudikatzea da.

colectivos, formando un *patchwork*. Reproducimos voces, fragmentos, documentos, pasquines, imágenes que han pasado por el cuerpo y que a veces es necesario ver desde la distancia o desde otro punto de vista para poder intuir su contribución al cambio social. Fueron años en los que el movimiento feminista puso el mundo patas arriba proponiendo nuevas formas de ser y de experimentar lo que significaba ser mujer. Queremos dar voz a las mujeres que lo protagonizaron, sus pequeños gestos, sus trasgresiones anónimas, las resistencias colectivas, las luchas creativas en sus formas así como en sus audaces propuestas y lenguajes políticos.

Como cualquier relato historiográfico lo que aquí se plantea es una interpretación. No es una visión completa, uniforme y nítida. Hay márgenes, sombras y esquinas. La memoria del feminismo está viva y abierta a un pasado que siempre vuelve, transportando aquellos futuros imaginados por las mujeres que lucharon por romper las normas de género, por liberar espacios cerrados y crear nuevas estructuras políticas. Por eso quienes hemos elaborado esta narrativa sobre el movimiento feminista en Bizkaia somos conscientes de su frágil e inestable orden, sometido como siempre en el quehacer historiográfico, a la integración de nuevas voces y de nuevas memorias a la historia del feminismo.

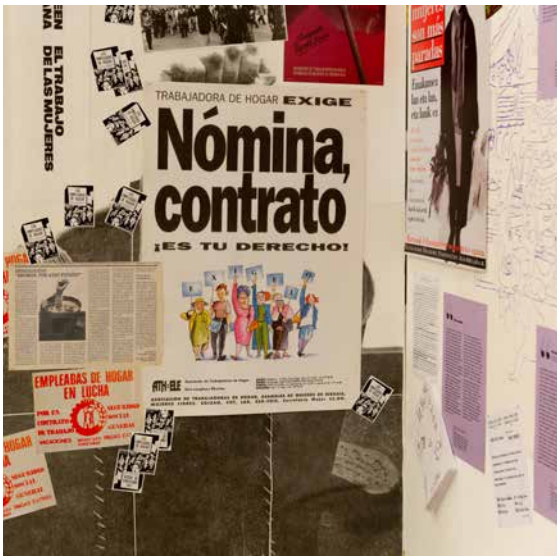
Los documentos no son más que una selección de un todo un conjunto de materiales mucho más amplio. La historia y memoria del feminismo en Bizkaia es posible gracias a los 25 años de trabajo de recopilación, custodia y clasificación de documentos de carácter histórico del Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz, que de forma silenciosa, tenaz y persistente ha hecho posible que hoy tengamos a nuestra disposición un patrimonio cultural feminista de enorme valor. Su compromiso con este proyecto ha sido esencial para su desarrollo.

Hemos contado además con la colaboración de muchas personas que nos han cedido sus fondos documentales privados y sin cuya generosidad hubiera sido imposible hacer este recorrido por la experiencia de tantas mujeres que participaron del movimiento feminista. Queremos agradecer especialmente la colaboración imprescindible de Mikel Alonso, Elena Sarasola, Pilar Pérez Fuentes, Maite Canal (Colectivo Feminista Lanbroa), David Beorlegui, Mikel Toral, Carmen González Guerra, Eider de Dios, Marta Brancas, Katalin Garmendia, Centro de Documentación del Socialismo Vasco y la Asociación Clara Campoamor.

Si esta publicación tiene alguna intención es la de retratar la diversidad, la pluralidad, la convergencia, la expansión, la urgencia, la intensidad, las aristas, la ternura, los lazos, el calor, las dificultades, las diferencias, el amor y, sobretodo, el clamor, DE LAS MUJERES EN PIE.

ERAKUSKETA
LA EXPOSICIÓN

WOMENS DAY MARCH
MARCH 8th 1975
EMK


TRABAJADORA DE HOGAR EXIGE
Nómina, contrato
¡ES TU DERECHO!
EL TRABAJO DE LAS MUJERES
EMPLEADAS DE HOGAR EN LUCHA

MIA

NO MAS
AGRESIONES
QUEREMOS
SOLUCIONES
¡MUJER
ERRE BELA
ZAITEZ
STOP
DENUNCIA
A TU AGRESOR!
Ante la violación: responde
Reforma del Código Penal ¡YA!
Asamblea de Mujeres de Vizcaya

THE WORLD
EHAKUNE, ERRAITZUN

gehiago
abortoagaitik
"Yo también
hubiese abortado"
82
COORDINADORA D

1976-1977
1977

I

ESNATZE FEMINISTA. IDENTITATE BATEN JATORRIAK, 60KO ETA 70EKO HAMARKADETAN

EL DESPERTAR FEMINISTA. ORÍGENES DE UNA IDENTIDAD EN LOS 60'S Y 70'S

I.I

GENERO ARAUAK HAUSTEN. EMAKUMEAK FRANKISMOAREN AURKAKO ERRESISTENTZIAN

ROMPIENDO LAS NORMAS DE GÉNERO. LAS MUJERES EN LA RESISTENCIA ANTIFRANQUISTA

Horma-irudiak margotzen. Ollargan auzoa. 70eko hamarkada.

Pintando murales. Barrio de Ollargan. Años 70.

Feminismoa hor zegoen 1975ean ernatu aurretik. Lausoa eta gutxi antolatua bazen ere, emakumeek kezka edo ezinegona sentitu zuten, izenik ez zuen ondoeza, lagunen, unibertsitateko ikaskideen eta alderdikideen artean adierazia. Lehen zirkulu horietan, 70eko hamarkadaren lehen erdian jada, kanpotik zetozen erreferente feministekiko jakin-mina sortu zen.

Frankismo berantiarra katakonben garaia izan zen mugimendu feministarentzat. Emakumeek 60ko eta 70eko hamarkadetan Espainian gauzatutako aldaketa politikoan parte hartu zuten, diktaduraren aurkako erresistentzia mugimenduaren bidez. Emakumeak izaten ikasitako genero-ordenaren aurkako protesta- eta disidentzia-ekintzak egin zituzten. Gerraostea bizi izan zutenak ("presoen emazteak") galtzaileen kultura politikoaren parte izan ziren. Langile ziren beste emakume batzuk, berriz, herri-mugimenduan sartu ziren, desarrollismo betean eraiki berri ziren auzo azpihornituetan. 68ko utopian parte hartu zuten gazte unibertsitarioen belaunaldi bat ere agertu zen; belaunaldi horrek kontrakultura, hippismoa, komunitatean bizitzearen eromena edo askapen sexuala besarkatu zituen. Espazio sortzaileak izan ziren kontzientzia kolektibo berri baterantz esnatze bidean. Emakumeak elkarrekin amets egitera arriskatu ziren, bai eta beren desioak adieraztera ere, Espainiako gerraosteko erregimenaren oinarriak ahulduz.

Mugimendu horiek jatorrian izaera feministarik izan ez bazuten ere, praktikan identitate kolektibo berri bat sortu zuten "emakume izateak" esan nahi zuenaren inguruan. Emakumeek beren buruarengan konfiantza izaten hasi ziren, sareak sortu zituzten beste emakume batzuekin eta politikarekiko jarrera aldatu zuten. Gizonekiko harremanak aldatu egin zituzten, eta denbora

El feminismo ya estaba ahí antes de su eclosión en 1975. Si bien era difuso y apenas organizado, las mujeres habían sentido una inquietud o desasosiego, el malestar que no tenía nombre, expresado entre amigas, compañeras de universidad, camaradas de partido. En estos primeros círculos, ya en la primera mitad de los 70, había ido surgiendo la curiosidad por los referentes feministas que provenían del exterior.

El tardofranquismo fue el tiempo de las catacumbas para el movimiento feminista. Las mujeres participaron del cambio político que se gestó en la España en los años 60 y 70 a través del movimiento de resistencia a la dictadura. Llevaron a cabo acciones de protesta y de disidencia al orden de género en el que habían aprendido a ser mujeres. Las que vivieron la postguerra ("mujeres de preso") llevaban consigo la cultura política de los perdedores. Otras mujeres de condición obrera se incorporaron al movimiento ciudadano en los infradotados barrios recién construidos en pleno desarrollismo. Irrumpió además una generación de jóvenes universitarias que participaron de la utopía del 68; una generación que abrazó la contracultura, el hippismo, la locura de vivir en comunidad o la liberación sexual. Fueron espacios creativos en el despertar hacia una nueva conciencia colectiva. Las mujeres se arriesgaron a soñar juntas y a formular sus deseos socavando los cimientos del régimen de la postguerra en España.

Si bien estos movimientos no tuvieron en su origen un carácter feminista, en la práctica crearon una nueva identidad colectiva sobre lo que significaba "ser mujer". Las mujeres fueron confiando en sí mismas, forjaron redes con otras mujeres y cambiaron su disposición hacia la política. Su relación con los hombres

Leche Onaren kamioia. 70eko hamarkada.

Camión de Leche Ona. Años 70.

Errekalde. 70eko hamarkada.

Rekalde. Años 70.

Kutsaduraren aurkako protesta. Ezkerraldea. Santurtzi. 1977.

Protesta contra la contaminación. Margen Izquierda. Santurce. 1977.

luzerako. Giro frankista, kontserbadore eta tradizionalean eraikitako feminitatearen estereotipoak eta arauak astindu zituzten. Emakume izateko bete beharreko genero-arauak irauli zituzten eta, aldi berean, zalantzan jarri zuten oso funtzio eta rol desberdinduen arabera, generoak espazioetan hierarkizatzen zituen sistemaren ordena politikoa, emakumeak gune subalterno eta gizonen mende jartzen zituen ordena, alegia.

se modificó, y para mucho tiempo. Se sacudieron los estereotipos y normas propias de una feminidad construida en un ambiente franquista conservador y tradicional. A la vez que subvertían las normas de lo que debía ser una mujer, cuestionaron el orden político de un sistema que jerarquizaba a los géneros en espacios, según funciones y roles muy diferenciados, situando a las mujeres en un lugar subalterno, subordinado y dependiente de los hombres.

Sefanitro. 1978.

Krisi-espedienteen aurkako greba. Bilbo. 1977ko abenduaren 2a.

Huelga contra los expedientes de crisis. Bilbao. 2 de diciembre de 1977.

Galerías Preciados. Bilbo. Bilbao. 1977.

Eraikuntzaren grebaren alde Bizkaian. Bilbo. 1976ko urria.

En apoyo a la huelga de la Construcción en Vizcaya. Bilbao. Octubre de 1976.

Gazte unibersitarioak. Bilbo. 70eko hamarkada.

Jóvenes universitarias. Bilbao. Años 70.

Langileak. 70eko hamarkada.

Trabajadoras. Años 70.

I.II

EMAKUMEEN ONDOEZA

EL MALESTAR DE LAS MUJERES

Izenik ez duen ondoezak, Betty Friedanen adierazpen ezagunari jarraituz, men egiten dio kapitalismoaren urrezko aroko, 50eko eta 60ko hamarkadetako, etxekoandreen sufrimendu emozionalari. Ondoeza eguneroko bizitzan sentitzen zuten zoritxarraren eta hutsunearen sentsazioaren sintoma zen, eta malenkonia edo tristura moduan adierazten zen. Gizonengandik lortutako betiereko maitasunaren promesaren galeraren minak eragindako esperientzia malenkoniatsua izan zen, gorputzari eragiten ziona, eta depresio moduan medikalizatu zena. Senar-emazteen arteko maitasunaren bidez, emakumeek munduarekin zuten loturak izaera sentimental handia izan zuen, haren betierekotasunaren promesan oinarritutako maitasun erromantiko mota bat zen. Emakumeen etxekotasuna eta amatasuna maitasun erromantiko horren areagotze gisa bizi izan ziren.

Bizitza "etxearen" idealaren eraikuntzari ematea, zoriontasunezko zerumuga balitz bezala, pixkanaka, konfinamenduaren eta bakardadearen ondoriozko zama astun bihurtu zen. Zer gertatzen zaigu? Lehen edozertarako ilusioa genuen eta orain ez gara zoriontsuak? Galdetzen zioten elkarri. Izaera afektiboko esperientzia hori da, termino feministetan, patriarkatuaren ainguratze emozionalaren jatorria.

1977an, Euskadiko Emakumearen I. Topaketen prestaketan, emakume askok sufrimendu hori hizkera oso subjektibo, artistiko eta intuitiboaren bidez adierazi zuten. Beste emakume batzuk interpelatzen zituzten olerkiak, komikiak, testigantza pertsonalak idatzi zituzten.

El malestar que no tiene nombre, siguiendo la popular expresión de Betty Friedan, alude al sufrimiento emocional de las amas de casa de los años del capitalismo del bienestar, los 50´s y 60´s. El malestar es el síntoma de la infelicidad y la sensación de vacío que sentían en su vivir diario y se expresaba en forma de melancolía o tristeza. Fue una experiencia melancólica que afectaba al cuerpo, medicalizada en forma de depresión y que se producía por el dolor de la pérdida de la promesa de amor eterno que habían obtenido de los hombres. Su vínculo con el mundo tuvo un fuerte carácter sentimental a través del amor conyugal, una forma de amor romántico que contenía la promesa de su eternidad. La domesticidad femenina así como su maternidad fueron vividas como una intensificación de este amor romántico.

La entrega de sus vidas a la construcción del ideal del "hogar" como un horizonte de felicidad se convirtió poco a poco en una pesada carga derivada del confinamiento y de la soledad. ¿Qué nos pasa que antes teníamos ilusión por todo y no somos felices? se preguntaban. Esta experiencia de naturaleza afectiva constituye el origen de su opresión, en términos feministas, el anclaje emocional del patriarcado.

En la preparación de las I Jornadas de la Mujer en Bizkaia en 1977, muchas mujeres expresaron este sufrimiento a través de un lenguaje muy subjetivo, de forma artística e intuitiva. Escribieron poemas, cómics, testimonios personales, que interpelaban a otras mujeres.

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen prestaketa. 1977.

Preparación de las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi. 1977.

MARÍA LUISA

Etxeko langilea.
Trabajadora del hogar.

Oso estugarria zelako, harategira beti ni joan behar izateaz gain, Ikerrekin, artean ere txikia zela. Gero, bigarrena jaio zen, eta, ondoren, hamalau hilabetera, txikia. Hiru seme-alaba izatea zen, eta lehenengoa bigarrenarekiko jeloskor... gehiegi, eta askotan, umore txarrez ere bazeunden, haserre eta ezinean. Eta etxe-garbitzaile ibili nintzenean, berdin. [Senarra] bazkaltzera, lo-kuluxka egitera, lanera, irtetera eta lagunekin joatera mugatzen zen, eta seme-alabak ohean zeudenean afaltzera etortzen zen. Berak ez zituen ikusten, ez zituen ikusi ere egiten, eta gai hori berarekin komentatzen dut: "Zelako txorakeriak esaten dituzun!" "Txorakeriarik... bai zera!". Gaur egun harremana duzu berarekin. Izan ere, niri, hamaiketan etortzen zenean, barrenak irakiten jartzen zitzaizkidan egun batzuetan, eta, noski, harreman onik? Nola izango duzu ba harreman onik! Harremana bai, baina tira eta tira.

Porque fue muy agobiante, aparte de tener que ir yo constantemente a la carnicería a todo, con Iker todavía pequeño. Luego nació la segunda, y seguido a los catorce meses la pequeña. Era tener tres hijos y el primero celos de la segunda... demasiado (sic), y muchas veces estabas, incluso de mal humor, cabreada e impotente. Y cuando estuve de interina igual. El (marido) se limitaba a venir a comer, a dormir la siesta, ir a trabajar, salir, e ir con los amigos y cuando los hijos estaban en la cama venía a cenar. El no los veía y es que ni verlos, y ese tema lo hablo yo con él: "Qué bobadas dices!" "Pues de bobadas nada". Hoy día es cuando tienes relación con él. Es que yo cuando venía a los once, había días que estaba ya que me subía por las paredes y, claro, buena relación, ¡que coño vas a tener buena relación! La relación sí, pero tira y tira.

Eider de Dios egindako elkarrizketaren pasartea, Iturria: DE DIOS, Eider, *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Malaga, Universidad de Málaga, 2018, 315. or.

Fragmento de entrevista realizada por Eider de Dios en Bilbao publicado en *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Universidad de Málaga, 2018, p. 315.

-33-

Emakumeen
haserrea lehertzean
hainbeste direlarik
egindako egintsak

Ez da aski izanen
ezker partidu
sindikatoak
gaur (egun)
duten
damu janera faltso
suiple
azaleko
ar keinua

Emakumeen
indar organizatuak
gizonen indarra
arrastatzean

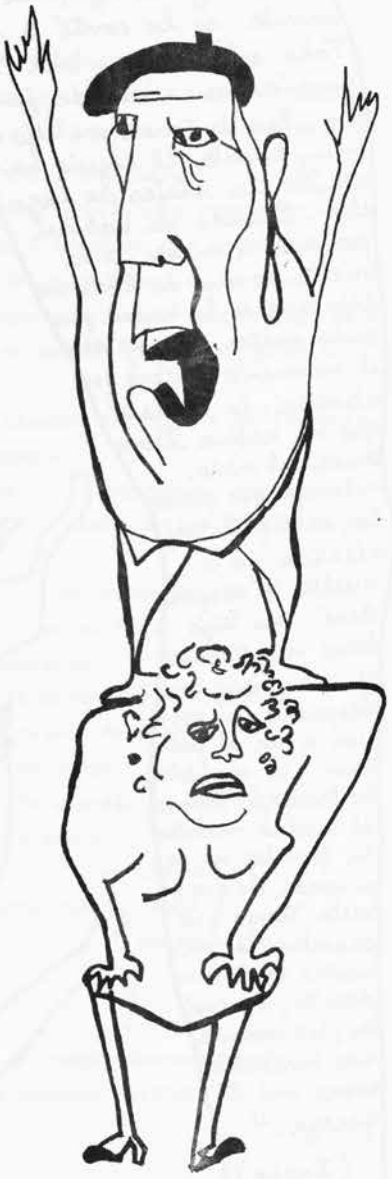
Justiziako gizaldiak
ez dira
aski
izanen

Emakumeen
kontra
egindako
injustiziak
hutsegiteak

zuzen
ahal
izateko

ezerk
ez bait
dezake urra
borra

Gizonak
milaka
urteetan
bere
espezi lagunari
emakumeari
egindako
ALUKERIAK



Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen prestaketa. 1977.

Preparación de las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi. 1977.

FLASH PUBLIZITARIOA

Mundoan milaka emakume bezala,
TRAMPAX, erabiliko behar zenuke.
Trampax - erekin, egun horietan moderno eta askeago sentituko zara.

Egun bereziak
espezifiko
banakoak
ezberdinak
bereziak

Trampax - erekin, denak zentzu berri bat du
Goizean zazpiretan jeiki
gosariak antolatu
ikastolara haurrak eraman
enkarguak eguin
etxea garbitu
baskaria prestatu
ontziak garbitu
plantxatu
merendak
mutikoen etxeko - lanak
afaria
ontziak
haurrak oheratu
zu ere bere ondoan oheratu
(baina nola? egun horietan ere bai!)

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen prestaketa. 1977.

Preparación de las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi. 1977.

"Al décimo día supe que estaba embarazada. Rapidamente se lo conté a él. Todo estaba muy bien. Seguríamos viviendo juntos. Eso de tener un hijo es muy bonito. El siguió haciendo sus viajes de negocios. Cuando ya habían pasado 4 meses, a la vuelta de uno de éllos me dijo que se lo había pensado mejor, que no era el momento. Había que abortar. Le contesté que ni hablar. Iba a tener el niño.
– Tengo que pensarlo, es difícil. Voy a Galicia ya la vuelta te responderé. Mi hijo tiene hoy 5 meses ya no quiero una respuesta, ni volver a ver al padre. Tuve que cambiar de trabajo. Gano el sueldo mínimo. Mi familia no se acuerda de que existo. Tengo que soportar las miradas condescendientes, las risitas, los comentarios hirientes sobre mi ligereza."

(Irene)

HABÍAMOS SIDO NOVIOS DURANTE 3 AÑOS. EN LOS ULTIMOS TIEMPOS DISCUTÍAMOS A MENUDO. YO EMPEZABA A TENER LA SENSACION DOLOROSA DE SER SOLO UNA MUJER A SU LIBRE DISPOSICIÓN PARA JODER CUANDO QUISIERA. CUANDO LE HABLABA DE MATRIMONIO SIEMPRE DABA LARGAS AL ASUNTO.

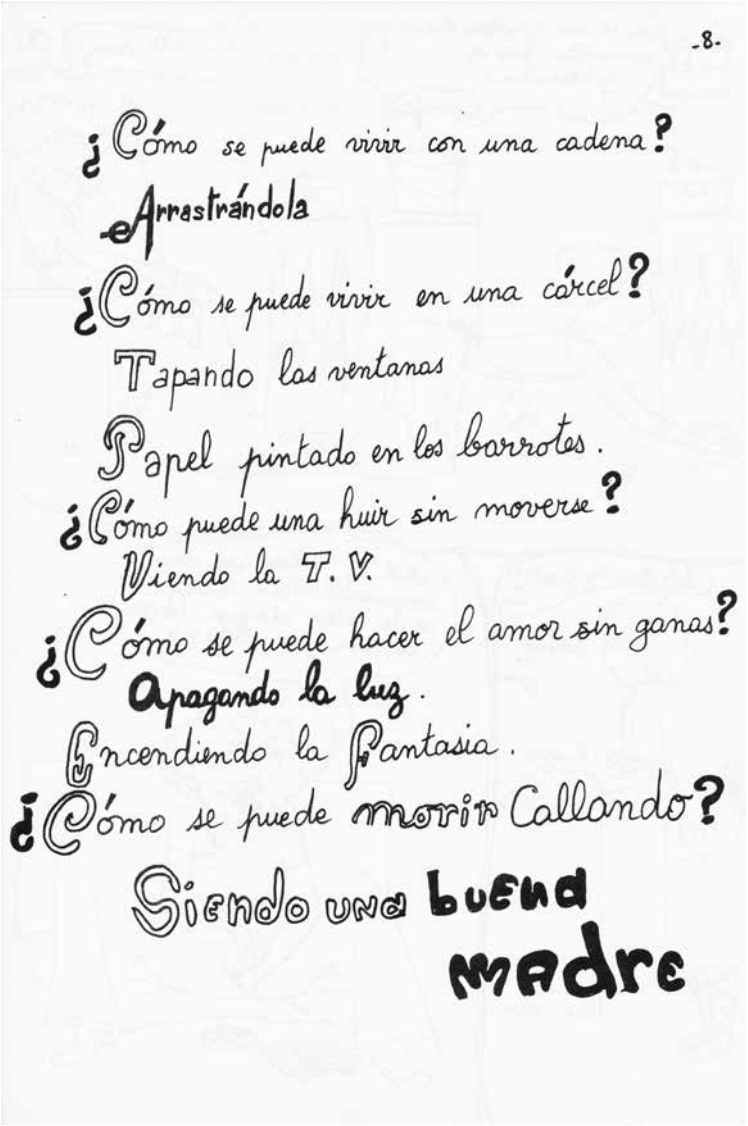
ESTANDO ASÍ ME DÍ CUENTA DE MI PREÑEZ. LE HABLÉ. EL DESVERGONZADO LLEGÓ A DUDAR DE SU PATERNIDAD, CUANDO SABÍA QUE YO NO SALÍA DE CASA SINO CON EL. DECIDÍ TENER EL HIJO SOLA. MAS TARDE ME OFRECIÓ SUS APELLIDOS. ¿PARA QUE?

MI HIJO LLEVARA MIS APELLIDOS Y ME BASTO YO SOLITA PARA EDUCARLO.

(Carmen)

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen prestaketa. 1977.

Preparación de las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi. 1977.



-8-

¿Cómo se puede vivir con una cadena?
Arrastrándola
¿Cómo se puede vivir en una cárcel?
Tapando las ventanas
Papel pintado en los barrotes.
¿Cómo puede una huir sin moverse?
Viendo la T.V.
¿Cómo se puede hacer el amor sin ganas?
Apagando la luz.
Encendiendo la fantasia.
¿Cómo se puede morir Callando?
Siendo una buena madre

I.III

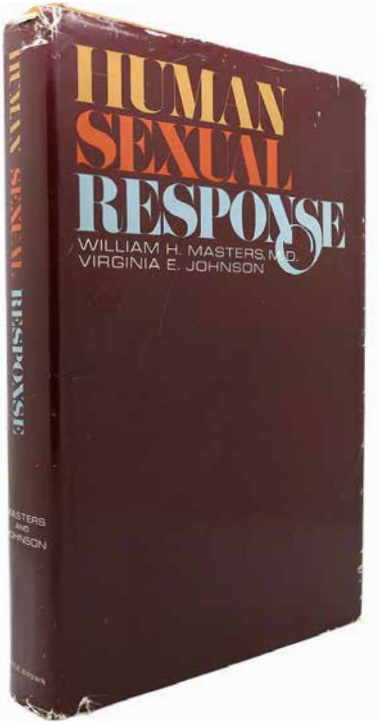
70EKO HAMARKADAKO IRAULTZA SEXUALA

LA REVOLUCIÓN SEXUAL DE LOS AÑOS 70

William H. Masters, Virginia E. Johnson. *Human Sexual Response* (1966).

Sexologiari buruzko tratatu zientifiko bat izan zen, ordura arte plazer femeninoaren fisiologiaren inguruan zeuden teoria medikoak eta psikologikoak zalantzan jarri zituena. Emakumeen orgasmo klitorikoaren ahalmena frogatu zuten, ordura arte S. Freudek eta bere jarraitzaileek defendatu zuten baginan soilik zentratutako sexualitatea zalantzan jarriz.

Fue un tratado científico sobre sexología que cuestionó las teorías médicas y psicológicas hasta entonces sostenidas sobre la fisiología del placer femenino. Demostraron la potencia del orgasmo femenino clitoriano cuestionando la sexualidad centrada exclusivamente en la vagina, tal y como había defendido hasta entonces S. Freud.



Lehenengotako pankarta feministaren batek honela zioen 1972an: "Think clitoris" ("Pentsa klitoria"). Mary Nash historialari eta aktibistak tonu autobiografiko batekin baieztatzen duen bezala, orgasmo klitoriko femeninoaren aurkikuntza eta publizitatea sekulako haustura izan zen praktika sexualean, ordura arte beren sexualitatea ukatu zuten emakume askoren esperientzia aldatu baitzuen. Eragin handia izan zuen gizarte-harremanetan, 60ko hamarkadako iraultza kontrakulturalaren testuinguru betean. Aldaketa bat ekarri zuen gorputzaren autopertzepzioan, eta horrek emakumeentzako ekarpen garrantzitsuetako bat eragin zuen, plazererako eskubidea. Iraultza sexualak zerikusi handia izan zuen lan zientifiko batzuen argitalpenarekin, William H. Masters eta Virginia E. Johnsonek 1966an argitaratutako *Human Sexual Response* (*Giza Erantzun Sexuala*) izeneko sexologia-tratatuarekin, esaterako. Aurkikuntza horiek aldizkari feministaren batzuei esker hedatu ziren, hala nola, *Spare Rib* Britainia Handian, *Sojourner* Estatu Batuetan edota *Vindicación Feminista* Espainian. Emakumeen sexualitatea bizitzeko modu berri bat proposatzen zen, zenbait liburu eta aldizkari feministen dibulgazio-ahaleginei esker hedatuz joan zena.

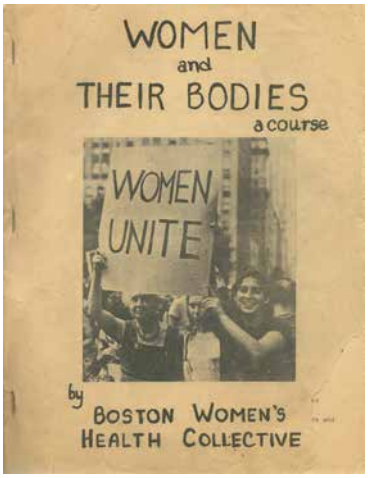
Una de las primeras pancartas feministas en 1972 decía: "Think clítoris" ("Piensa clítoris"). Como afirma la historiadora y activista Mary Nash con un tono autobiográfico, el descubrimiento y la publicidad el orgasmo femenino clitoriano significó una ruptura extraordinaria en la práctica sexual, porque cambió la experiencia de muchas mujeres que hasta entonces habían negado su propia sexualidad. Tuvo un enorme impacto sobre las relaciones sociales en plena revolución contracultural de los años 60. Supuso un cambio en la autopercepción del cuerpo que desencadenó una de las aportaciones más importantes para las mujeres, el derecho al placer. La revolución sexual tuvo mucho que ver con la publicación de algunas obras científicas como el tratado de sexología publicado en 1966 por William H. Masters y Virginia E. Johnson titulado *Respuesta Sexual Humana*, (*Human Sexual Response*). Estos descubrimientos se fueron extendiendo gracias a algunas revistas feministas como *Spare Rib* en Gran Bretaña, *Sojourner* en Estados Unidos o *Vindicación Feminista* en España. Se proponía una nueva forma de vivir la sexualidad femenina que se fue extendiendo gracias a los esfuerzos de divulgación de algunos libros y revistas feministas.

Nuestros Cuerpos, Nuestras Vidas (1977).

Our Bodies, Ourselves (1970) .

Emakumeek emakumeentzat idatzitako liburua bat da, eskuliburu bihurtzeko asmoz sortua. Bostongo Emakumeen Kolektiboak 1970ean zabaldu zuen. Obra hura, batez ere, *underground* zirkuluetara bideratu zuten. Emakumeen osasunaren "Biblia" deitu izan zaio, eta gorputzaren eta subjektibatearen artean lotura estua zegoelako ideiatik abiatzen da, "body-consciousness-raising" ere deitua. "Ni"aren beraren emantziapazioak gorputzaren ezagutza zekarren eta plazer femeninoaren aldarrikapenari garrantzia handia eman zion. Eskuliburua oso urratzailea izan zen. Gaur egun emakumeen sexualitateari buruzko klasiko bat da. Leonor Taboada eta Raquel Scherr Salgadoren gaztelaniazko itzulpena 1977an argitaratu zen. 20 hizkuntzatara itzuli da.

Es un libro escrito por y para las mujeres con intención de convertirse en un manual. Fue difundido por el Colectivo de Mujeres de Boston en 1970 y estuvo orientado sobre todo hacia los círculos *underground*. Se le ha llamado la "biblia" de la salud de las mujeres y parte de la idea de que había una conexión estrecha entre el cuerpo y la subjetividad, también denominado "body-consciusness-raising". La emancipación del propio "yo" implicaba el conocimiento del cuerpo y otorgaba un lugar fundamental a la reivindicación del placer femenino. Este manual fue profundamente transgresor, un clásico sobre la sexualidad femenina. La traducción al español, de Leonor Taboada y Raquel Scherr Salgado fue publicada en 1977. Ha sido traducido a 20 lenguas.



Liburua inspiratu zuen ikastaroaren azala.

Portada del curso que inspiró el libro.

L. L. A.

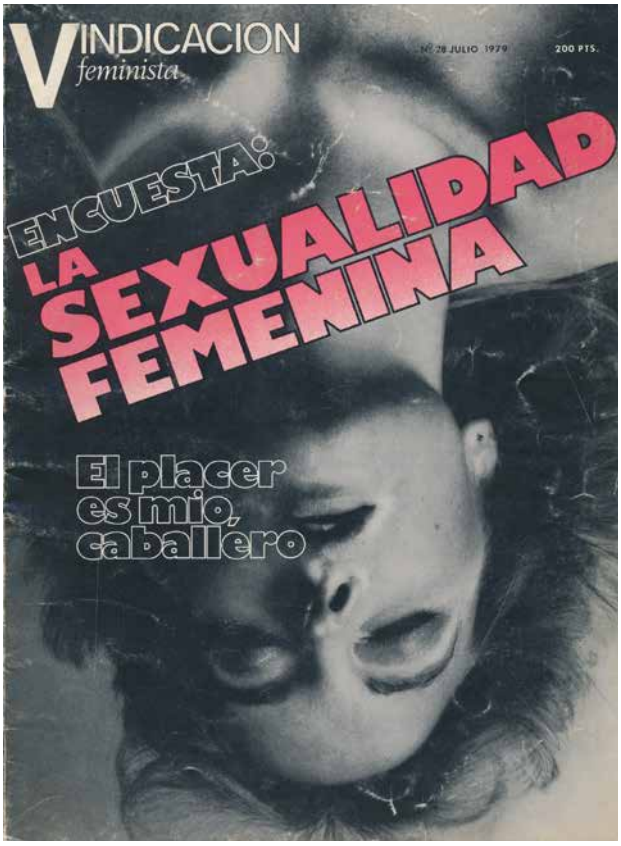
Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

Enteratuz eta trebatuz zoaz, lagunarte onak, hitzaldi onak erdi-klandestinitatean; unibertsitateko nire lagun batek, zeinarekin harreman bat izan bainuen, eta, aizu, egun batean ekarri zidan (antza denez unibertsitatean elkarri pasatzen ari ziren) [barre txikiak] *Gazteriaren Iraultza Sexuala* [sic], Wilhelm Reichen-ena. Hain gauza iraultzailea izan zen hain guperak ginen garai haietan... Segituan irakurri egin nuen. Hor ikasi nuen klitoriarena... beno, horretan eta mugimendu feministaren gauza gehiagotan, ordurako aldarrikatzen genuelako sexualitatea ez dela amatasuna, ezta?

Te vas enterando y te vas formando buenas amistades, buenas charlas en la semiclandestinidad. Un buen amigo mío de la universidad con el que tuve una relación y, oye, pues un buen día me trajo, que se conoce que en la universidad se lo estaban pasando y tal (pequeñas risas) unos o otros y tal, y me trae *La Revolución Sexual de la Juventud* (sic) de Wilhelm Reich... en aquellos tiempos que éramos tan pacatos fue una cosa revolucionaria... Me lo tragué inmediatamente. Ahí aprendí yo lo del clítoris, lo de... bueno, en eso y en más cosas del movimiento feminista, porque reivindicábamos ya que la sexualidad no es maternidad ¿no?

Nagore Aranak egindako elkarrizketa Bilbon 2019an. Bizkaiko Foru Aldundiaren Emakumeak eta Feminismoa funtsean utzia.

Entrevista realizada por Nagore Arana en Bilbao en 2019 y depositada en el Fondo de Mujeres y Feminismo de la Diputación Foral de Bizkaia.


VINDICACION
feminista
Nº 28 JULIO 1979
200 PTS.
ENCUESTA:
LA SEXUALIDAD FEMENINA
El placer es mio, caballero

Vindicación Feminista.
28. zbk. 1979ko uztaila.

Vindicación Feminista.
Número 28 Julio 1979.

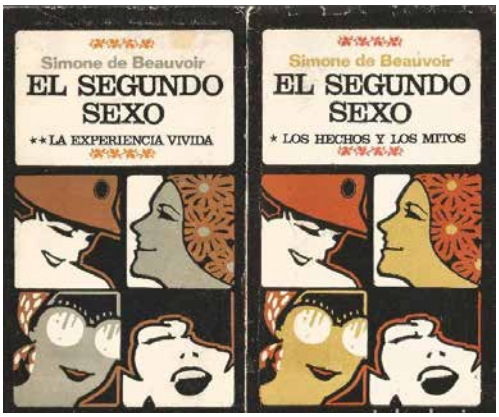
Vindicación Feminista aldizkaria Lidia Falcón abokatuak eta Carmen Alcalde kazetariak sortu zuten, Franco hil ondoren, eta 1976 eta 1979. urteen artean editatu zen. Urte horietan Espainian hedatzen ari zen feminismoaren kezkei ahotsa eman zieten emakumeen parte-hartze gogotsua izan zuen. Maruja Torresek, Nuria Pompeyak, Carmen Sarmientok eta Inés Alberdik, besteak beste, hizkera probokatzaile eta estetika oso urratzailea erabili zuten garairako, Espainia frankistaren pentsamendu nazionalkatolikoak bahitutako arau eta usadio sozialak deseraikiz. Besteak beste, honelako gaiei heldu zien: sexualitatearen tabua, dibortziorako eskubidea, emakumeek euren gorputzari buruz erabakitzeko eskubidea, abortua edota Arriskugarritasun Sozialaren Legea, prostituzioa estigmatizatzen zuena.

Vindicación Feminista fue una revista fundada por la abogada Lidia Falcón y por la periodista Carmen Alcalde tras la muerte de Franco y editada entre los años 1976 y 1979. Contó con la participación activa de mujeres que desde el periodismo dieron voz a las preocupaciones de un feminismo que irrumpía en estos años en España. Maruja Torres, Nuria Pompeya, Carmen Sarmiento, Inés Alberdi, entre otras, utilizaron un lenguaje provocativo y una estética muy transgresora para la época deconstruyendo aquellas normas y usos sociales secuestrados por el pensamiento nacional católico de la España franquista: el tabú de la sexualidad, el derecho al divorcio como condición matrimonial, el derecho a decidir sobre el cuerpo femenino, el aborto o la Ley de Peligrosidad, tan estigmatizadora de la prostitución.

I.IV

70EKO HAMARKADAKO IRAKURKETA FEMINISTAK

LECTURAS FEMINISTAS DE LOS AÑOS 70



Simone de Beauvoir.
El segundo sexo (1949).

Bigarren olatuko feminismoaren filosofo eta amak Betiereko Femeninoa berrinterpretatu zuen teoria kritiko feministaren funtsezko lan honetan. Bere baieztapen nagusia "Emakume ez da jaiotzen: egin egiten da", emakume izatearen esanahia goitik behera aldatu zuen, haren izaera naturala baztertuz eta biologiak zehazten ez duen eraikuntza sozial eta kultural gisa proposatuz. *Haiek* dira, gizonak, jakintza zientifikoa sortu duten subjektu diren heinean, Bestea, bigarren sexua, emakumea definitu dutenak, neutroa eta aurreiritzirik gabea ulertzen den egia arrazional baten izenean. Simone de Beauvoirrek zalantzan jarri zuen mendebaldeko pentsamenduak diferentzia sexualari buruz duen izaera unibertsala. 1949ko liburu honetan, jada, genero kontzeptua aurreratu zuen, nahiz eta bertan azaldutako ideiek ez zuten izaera performatiborik izan hogei urte beranduagora arte. *Bigarren sexua*ren irakurketak, emakumeak Betiereko Femeninoaren mandatutik askatu zituen eta baita emakume batek izan eta egin behar zuenaren esentzilizazio orotik ere. 1952an argitaratu zen gaztelaniaz.

La filósofa y madre del feminismo de la "segunda ola" reinterpretó el Eterno Femenino en esta obra fundamental de la teoría critica feminista. Afirmó que "No se nace mujer, se llega a serlo", lo que significa que "ser mujer" es una construcción social y cultural que no está determinada por su biología. Son *Ellos*, como sujetos que han producido el saber, los que han definido al "otro", el segundo sexo, las mujeres, en nombre de una verdad racional que se autoconcibe como neutra. Simone de Beauvoir cuestiona el carácter universal del pensamiento occidental sobre la diferencia sexual. En este libro avanza implícitamente ya en 1949 el concepto de género, aunque sus ideas no tuvieron un carácter performativo hasta veinte años después. La lectura de *El segundo sexo* liberó a las mujeres del mandato del Eterno Femenino y de cualquier esencialización de lo que debía ser y hacer una mujer. Fue publicado en español en el año 1952.

BEGOÑA MENDIA

Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

Egia esan, nire esku agertzen zen edozein liburu irakurtzen nuen, sexualitatearekin lotutakoak, erasoen inguruan, eta horrelakoak nituen gustuko. Nik beti esaten dut benetan NBEk 75. urtea Emakumeen Nazioarteko Urtea izendatu zuela, eta niretzat funtsezkoa izan zen, zeren eta, tira, bat-batean literatura gehiago zegoen... Horrela, nire ahizparen lagun batzuekin eta abar, nire etxean biltzen hasi ginen, eta hortik Bizkaiko Emakumeen Asanblada sortu genuen 76ko otsailean, baina 75eko urritik biltzen ginen, literatura feministaren inguruan [mintzatzeko] (...)

Izan ere, momentu horretan jada, begira *Bigarren sexua* 49an argitaratu zen, baina 70eko hamarkadan, frankismoaren amaieran, irakurri zen, nolabait. Orduan hasi zen literatura asko agertzen, literatura asko gaiaren inguruan. 70eko hamarkada erlauntza bat izan zen. Guretzat oso oso garrantzitsua izan zen 75ekoa, hor ezkutuan zegoen zerbaiti bultzada eman ziolako.

En realidad leí cualquier libro que cayera en mis manos, con preferencia hacia los más relacionados con la sexualidad, por el tema de agresiones y así. Yo siempre cuento que realmente en el año 75 la ONU declara el Año Internacional de las mujeres y para mi fue fundamental porque bueno, de pronto había más literatura (...) Fue así que con unas amigas de mi hermana y tal, empezamos a reunirnos en mi casa y de ahí pues acabamos fundando la Asamblea de Mujeres de Bizkaia en febrero del 76, pero nos reuníamos desde octubre del 75, entorno a la literatura feminista.

Porque en ese momento ya, fíjate, *El segundo sexo* se publica en el 49 pero se lee, de alguna manera en los años 70, al final del franquismo. Es entonces cuando empieza a haber mucha literatura, mucha literatura sobre el tema. Los años 70 son un hervidero. Para nosotras, lo del 75 realmente fue muy muy importante porque da impulso a algo que estaba ahí latente.

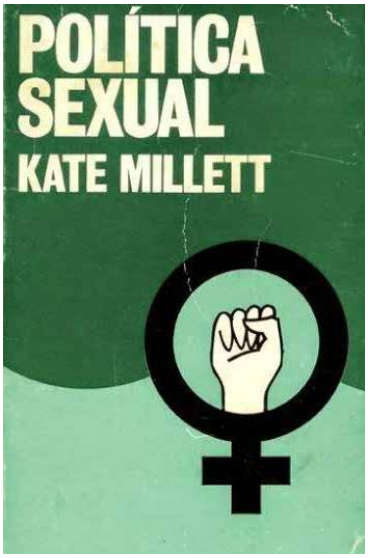
Nagore Aranak egindako elkarrizketa. Bizkaiko Foru Aldundiaren Emakumeak eta Feminismoa funtsean utzia.

Entrevista realizada por Nagore Arana depositada en el Fondo de Mujeres y Feminismo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Betty Friedan.
La Mística de la Feminidad (1963).

Betty Friedanek ikuspegi psikologiko batean kokatu zuen emakumeen arazoa: "izenik ez duen ondoeza", tristura egoera gisa definituta. Etxekoandreek, edozein gizarte-mailatakoek, pairatzen zuten larritasun bizia litzateke, 50eko eta 60ko hamarkadetako garapen betean, beren bizitzak familiaren ongizateari erabat emateagatik sortzen zen zentzu faltaren eta hutsune existentzialaren ondorio. "Ez zuen izenik", ez baitzuten aurkitzen emakumeen perfekzioaren konkistan gertatzen zen zorigaizto horri koherentzia ematen zion interpretazio edo diskurtso politikorik, egileak "feminitatearen mistika" deitzen zuena. Friedanek, emakumeei, isolamendu sozialetik eta bakardadetik aterako zituen bizitza plan bat proposatu zien, autoezagutzan oinarritua, aktibo senti zitezen eta, batez ere, euren desioak piztu zitzaten. Espainian 1965ean argitaratu zen, eta arrakasta handia izan zuen bere estilo ulergarri eta izaera herrikoiagatik.

Betty Friedan situó el problema de las mujeres en un plano psicológico: "el malestar que no tiene nombre", definido como un estado de tristeza, una angustia intensa que las amas de casa, de cualquier condición social, padecían debido a la falta de sentido y al vacío existencial de sus vidas entregadas al bienestar familiar en pleno desarrollismo de los años 50 y 60. "No tenía nombre" porque no encontraban una explicación política que diera coherencia a una extraña infelicidad que se producía en la conquista de la perfección femenina, lo que la autora denomina como "la mística de la feminidad". Friedan propuso un plan de vida a las mujeres que les sacara del confinamiento, basado en el autoconocimiento como solución para que se sintieran activas y despertaran sus deseos. Fue publicada en España en 1965 con un enorme éxito en su recepción por su estilo asequible y su carácter popular.



Kate Millet.
Política Sexual (1970).

Kate Milleten pentsamenduak feminismo erradikala izango denaren muina definitzen du: "pertsonala politikoa da". Berak jarri zion "bigarren olatua" izena 1960ko hamarkadaren amaieran AEBetan hasi zen feminismoari. Bere tesia 68ko New Yorkeko giroan formulatu zen, zehazki *New Yorkeko Feminista Erradikalen Manifestua. Nitasunaren Politika* agirian adierazi zen, eta honela zioen bere lehen paragrafoan: "Emakumeok intimitatean gure zapaltzailearekin eta haren mende bizi izan gara, (...). Emakume guztiak bezala gaude, etxean, ohean eta lanean gizonek menderatuta; emozionalki, sexualki, bizileku aldetik eta finantzarioki". Patriarkatuaren inguruko teoriaren oinarria izango da. Milletek dio gizartean antagonismo sozial bat gertatzen dela, klase-antagonismoarekiko desberdina eta lehenengo eta oinarrizko zapalkuntzarekin bat datorrena, sexu-intimitatean gizonek emakumeengan egiten dutenarekin, alegia. Liburuak egitura zientifikoa ematen dio 60ko hamarkadan AEBetako feministek bizi izan zuten intuizio bati, hots, sexualitatea botere-espazio bat dela, gizonen emakumeen gaineko menderatzea oinarritzen duena. 1975ean itzuli zen gaztelaniara Mexikon. Feminismo erradikalak euskal mugimendu feministaren agenda markatu zuen bere lehenengo fasean.

El pensamiento de Kate Millet define el núcleo de lo que será el feminismo radical, "lo personal es político". Fue ella quien denominó "segunda ola" al feminismo que se inicia en EEUU a finales de los 60. Su tesis fue formulada en los ambientes neoyorquinos del 68, más concretamente en el *Manifiesto de las feministas radicales de Nueva York. La Política del Yo,* que rezaba así en su primer párrafo: "Las mujeres hemos vivido en la intimidad con y en dependencia de nuestro opresor (...) Estamos como todas las mujeres, dominadas por los hombres en el hogar, en la cama y en el trabajo; emocionalmente, sexualmente, domésticamente y financieramente". Será la base de la teoría del patriarcado. Millet sostiene que en la sociedad se produce un antagonismo social diferente al antagonismo de clase, y responde a una opresión primera y fundamental, la que ejercen los hombres sobre las mujeres en la intimidad sexual. El libro da cuerpo científico a una intuición vivida en los años 60 por las feministas de EEUU, la sexualidad es un espacio de poder que fundamenta la dominación masculina sobre la femenina. Fue traducida al castellano en 1975 en México. El feminismo radical marcó la agenda del movimiento feminista vasco en su primera fase.

Shulamith Firestone.
La dialectica del sexo (1970).

Shulamith Fireston *Sexuaren dialektika* liburuan marxismoaren tesi materialistei egindako kritika batetik abiatzen da, sexuen arteko desparekotasunaren kausak azaltzeko premisen mugak zalantzan jarriz. Zapalkuntzaren eta esplotazioaren ikuspegi materialistak gizonak mesedetu ditu historikoki. Egileak proposatzen duen patriarkatu kontzeptuak gizonek emakumeen gorputzaren jabetzeari eta erreprodukzio biologikoaren eta seme-alaben jabetzaren antolakuntzaren bidez gauzatutako botereari egiten die erreferentzia. Egilearen arabera, emakumeak klase sozial berri gisa eratzen dira, eta familia gizonen aldeko botere-egituraren oinarri eta hura erreproduzitzen duen funtsezko nukleo gisa identifikatzen da. Proposamen hura politika feministan oso kontuan izan zuten.

Shulamith Firestone en su libro *La dialéctica del sexo* parte de un crítica a las tesis materialistas del marxismo cuestionando sus límites en los supuestos sobre las causas de la desigualdad entre los sexos. El enfoque materialista de la opresión y de la explotación ha beneficiado históricamente a los hombres. La autora propone un concepto de patriarcado referido a la apropiación del cuerpo femenino por parte de los hombres y al poder ejercido por los mismos a través de la organización de la reproducción biológica y de la propiedad de la progenie o descendencia. Según la autora, las mujeres se constituyen como una nueva clase social y se identifica a la familia como el núcleo básico sobre el que se apoya y se reproduce la estructura de poder favorable a los hombres. Esta propuesta estuvo muy presente a lo largo de toda la política feminista.

AUTOKONTZIENTZIA-TALDEAK. AEBEN ETA FRANTZIAREN ERAGINA

LOS GRUPOS DE AUTOCONCIENCIA. LA INFLUENCIA DE EEUU Y DE FRANCIA

68ko ezker berriaren haizeek, kontrakultura gaztearen haize-boladek, Kaliforniatik, New Yorketik eta Frantziatik norabide batean jotzen zuten, "egin maitasuna eta ez gerra" esloganean laburbildutako aldaketa pertsonal baten premia aldarrikatuz. Gizarte mugimendu berriak sustatu zituzten, hala nola, antimilitarismoa, eskubide zibilen aldeko borroka eta baita mugimendu feminista ere, "pertsonala politikoa da". Bere bereizgarria *self-help* praktika izan zen, emakumeak talde txikietan antolatzeko modu bat, nork bere burua aztertzera eta, batez ere, gorputzaren autoesploraziora bideratua, arreta berezia jarriz sexualitatean eta emakumeen gorputzaren kontrolean. *Self-help*ean adierazpen askatasun handia mesedetzen da; lehen pertsonan hitz egiten da, emakumeak zapaltzen zituzten gai intimo eta pertsonalei buruzko tabuak eta beldurrak eraisteko praktika gisa. Emakumeek beren buruarekiko kontzientzia askea (subjektibitatea) edo subjektibitate berri bat, feminista, autoezagutza pertsonalaren eta gorputzaren pertzepzioan eta bizipenean izandako aldaketen bidez soilik "piztu" zezaketenaren ziurtasunean oinarritutako botere-keinuak dira.

Leonor Taboada aktibista eta feminista izan zen 1976ko Bartzelonako Jardunaldietan *self-help* mugimendua Espainian sartu zuena, praktika hau ekintza politiko bihurtuz. Mugimendu feministaren goraldi betean, autoesplorazio-tailerrak 70eko hamarkadan Espainiako geografian zehar egindako emakumeen lehen asanbladetan eta jardunaldietan egin ziren. *Self-help* benetako feminismo-eskola bihurtu zen.

Los aires de la nueva izquierda del 68 soplaban desde California, Nueva York así como desde Francia, ráfagas de contracultura joven en una dirección, la urgencia de un cambio personal resumido en "haz el amor y no la guerra". Insuflaron nuevos movimientos sociales como el antimilitarismo, la lucha por los derechos civiles así como también al movimiento feminista, "lo personal es político". Su distintivo fue la práctica del *self-help*, una forma de organización de las mujeres en pequeños grupos orientados al autoexamen y sobre todo a la autoexploración, con especial énfasis en la sexualidad y el control del cuerpo femenino. En el *self-help* se favorece una gran libertad de expresión; se habla en primera persona como estilo para derribar los tabúes y miedos sobre los temas más íntimos y personales que oprimían a las mujeres. Son gestos de poder basados en la certeza de que solo a través del autoconocimiento personal y de los cambios en la percepción y vivencia del cuerpo, las mujeres podrían "despertar" una conciencia libre de sí mismas (la subjetividad) y transitar hacia una nueva subjetividad, la feminista.

Leonor Taboada, activista y feminista fue quien introdujo el movimiento *self-help* en España en las Jornadas de Barcelona de 1976, haciendo de esta práctica un acto político. En plena efervescencia del movimiento feminista los talleres de autoexploración se incorporaron como parte del programa de las primeras asambleas y jornadas de mujeres celebradas en los años 70 por la geografía española. El *self-help* se convirtió en una auténtica escuela de feminismo.

“

LEONOR TABOADA

¿Zergatik idatzi dut koaderno hau?

Momentu honetan informazio bat dudalako, emakume guztiok erabiltzeko eskubidea dugula uste dudana.

Feminista izateak gero eta emakume gehiago ezagutzea eta maitatzea esan nahi duelako.

Emakumeok zapalkuntzatik babesteko arma-labur bat behar dugula uste dudalako, eta arma hori ezagutza da.

Ezagutzea ukatu diguten lehenengo gauza gure gorputza dela pentsatzen dudalako.

Gorputz kolonizatu bat kolonizatzailearen ideologiarekin bat datorrela pentsatzen dudalako.

Gorputza botere-menderatzailearen zerbitzura badugu adimena askatzerik ez dagoela pentsatzen dudalako.

Gorputza ederra dela prentsatzen dudalako.

Inguratzen gaituen oro errotik aldatu behar dela uste dudalako.

Erradikal errotik datorrela pentsatzen dudalako.

Gure gorputza defendatzeak gure bizitza defendatzen lagunduko digula pentsatzen dudalako.

Hemen kontatzen dudana ikasteak errealitatea askoz kritiko eta sakonago zalantzan jartzea ahalbidetu didalako.

Gure gorputzaren eta bizitzaren kontrola kultura matxistaren eskuetatik berreskuratu behar delako.

Arima gabeko eta sexu arrotzeko panpin burugabeak izateak bukatu beharra duela uste dudalako.

Emakumeen eta gizonen arteko harremanen aldaketa barne duten alternatibak eskaintzeko gai den iraultza batean parte hartu nahi dudalako.

Iraultza hori egiteko identitate femeninoa aurkitu, kultura bat landu eta alternatiba bat proposatu behar dela pentsatzen dudalako.

Koaderno honek emakumeei buruzko hainbat datu biltzen ditu, emakumeok behin gure bizitzak geure eskuetan hartzea erabaki dugunean deskubritu ditugunak.

Ikertzeko elkartuz, egiarantz azkarrago iristen gara, zehaztasun handiagoz desmitifikatzen dugu, poz handiagoarekin sortzen dugu, eraginkortasun handiagoarekin sortzen dugu iraultza, argitasun handiagoarekin proposatzen ditugu alternatibak

Koaderno hau zabalik dago, ez du pontifikatzen, ez du meza-liburua izan nahi, emakumeen ikerketa akuilatzeko abiapuntua baizik, eta nirea ez da sortze lana, jada existitzen den informazio bat zabaltzera mugatu naiz, besterik ez.

Mugimendu feministak mundu osoan zehar egindako material batzuk ordenatu ditut.

Cuaderno Feminista. Introducción al self help. Bartzelona, Fontanella, 1978.

¿Por qué escribo este cuaderno?

Porque poseo en este momento una información que creo que todas las mujeres tenemos derecho a manejar

Porque ser feminista significa conocer y amar a más mujeres cada vez.

Porque creo que las mujeres necesitamos una arma corta para defendernos de la opresión, y esa arma es el conocimiento.

Porque pienso que lo primero que nos han impedido conocer es nuestro cuerpo.

Porque pienso que un cuerpo colonizado responde a la ideología del colonizador.

Porque pienso que no es posible liberar la mente si tenemos el cuerpo al servicio del poder dominante.

Porque pienso que el cuerpo es hermoso.

Porque creo que hay que cambiar radicalmente todo lo que nos rodea.

Porque pienso que radical viene de raíz.

Porque pienso que defender nuestro cuerpo nos ayudará a defender nuestra vida.

Porque aprender lo que aquí cuento me ha permitido cuestionar la realidad mucho mas critica y profundamente.

Porque el control de nuestro cuerpo y nuestra vida debe recuperarse de manos de la cultura machista.

Porque creo que ya está bien de ser títeres sin cabeza, con sexo ajeno y sin alma.

Porque quiero participar en una revolución capaz de ofrecer alternativas que incluyan el cambio de relación entre mujeres y hombres.

Porque pienso que para hacer esa revolución hay que descubrir la identidad femenina, elaborar una cultura, y proponer una alternativa.

Este cuaderno recopila una serie de datos sobre mujeres que las mujeres hemos descubierto una vez que decidimos tomar nuestras vidas en nuestras manos.

Juntas para investigar, llegamos más rápidamente a la verdad, desmitificamos con más precisión, creamos con más alegría, revolucionamos con más eficacia, proponemos alternativas con más lucidez.

Este cuaderno está abierto no pontifica, no pretende ser un misal sino un punto de partida para estimular la investigación de las mujeres, y mi trabajo no es de creación sino que me limito simplemente a hacer circular una información que ya existe.

Ordeno algunos materiales que el movimiento feminista ha elaborado en todo el mundo.

Cuaderno Feminista. Introducción al self help. Barcelona, Fontanella, 1978.

II

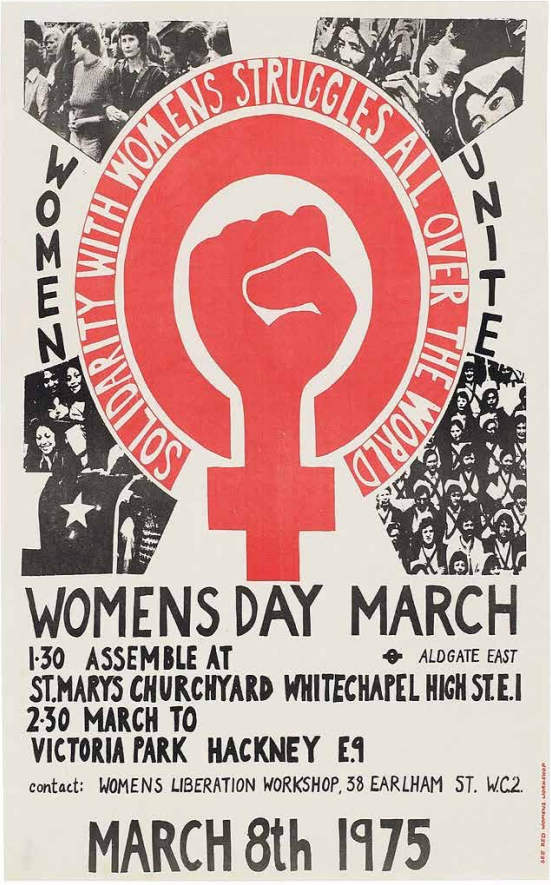
TRANTSIZIOAN DAUDEN EMAKUMEAK. MUGIMENDU FEMINISTAREN JATORRIA ETA SENDOTZEA (1975-1982)

MUJERES EN TRANSICIÓN. ORÍGENES Y CONSOLIDACIÓN DEL MOVIMIENTO FEMINISTA (1975-1982)

II.I

MUGIMENDU FEMINISTAREN JATORRIAK

LOS ORÍGENES DEL MOVIMIENTO FEMINISTA



Emakumearen Nazioarteko Urtea 1975ean munduko hainbat herrialdetako emakumeek ospatu zuten, NBEren deialdiarekin bat eginez.

El Año Internacional de la Mujer en 1975 se celebró entre las mujeres de distintos países del mundo que se sumaron a la convocatoria de la ONU.

Emakumearen Askapenerako Mugimendua" (EAM) 1975ean sortu zen Espainian, latentzia- eta klandestinitate-aldi baten ondoren. Bat etorri ziren hasiera batean loturarik gabeko gertaerak, erakunde feministen leherketa baten aldeko sinergiak bateratu zituztenak, besteak beste, diktadorearen heriotza eta NBEk Emakumearen Nazioarteko Urtea aldarrikatu izana. Azken jazoera horrek emakumeek ahalegin handiak egitea eta jarduera ugari gauzatzea eragin zituen, euren egoera agerian utziko zutenak. 19 probintziatako 550 emakumek ospatu zituzten Madrilen, klandestinitatean, 1975eko abenduaren 6, 7 eta 8an, Emakumearen Askapenerako Lehen Jardunaldiak. Lehen aldiz gai feministei buruz hitz egiten zen modu irekian. Diktadorearen heriotzaren ondoren feminismoa mugimendu politiko desafiatzaile eta boteretsu gisa sortzeko oinarriak ezarri ziren.

Eztanda haren uhinak Euskadira ere iritsi ziren. 1975ean, jada, hainbat lagun eta ezagun biltzen hasi ziren euren etxeetan, izaera feministako "autokontzientzia talde" gisa izendatu zirenetan. Gainera, auzo-mugimenduan, banandutako emakumeen elkarteetan edota erakunde sindikaletako edo ezkerreko alderdietako kide ziren emakumeek jauzi bat egin zuten euren borrokan berariaz feministak ziren goiburu eta aldarrikapenak jasotzen zituzten kanpaina eta ekintza-kolektiboetarantz. Horrela, emakumeen askapenerako borrokak Trantsizioko askatasun-giro berrietan indarrez sartu ziren erakunde politiko ezkertiarrak eta elkartze-egiturak zeharkatu zituen.

1976ko urtarrilean, jatorri eta joera ezberdinetako emakumeek kalera irtetea erabaki zuten, bilera publiko bat deituz. Bizkaiko ehun bat emakumek erantzun zioten dei horri 1976ko otsaileko azken

El "Movimiento de Liberación de la Mujer" (MLM) eclosiona en España en 1975 tras un periodo de latencia y clandestinidad. Coinciden acontecimientos, en principio inconexos, que aunaron sinergias a favor de una explosión de organizaciones feministas, entre otras, la muerte del dictador y la declaración del Año Internacional de la Mujer por parte de la ONU. Esta última dio lugar a una intensa concentración de esfuerzos y actividades que hicieron visible la situación de las mujeres. 550 mujeres de 19 provincias celebraron en Madrid, en la clandestinidad, los días 6, 7 y 8 de diciembre de 1975, las Primeras Jornadas por la Liberación de la Mujer. Por primera vez se hablaba de temas feministas de forma abierta. Se sentaron las bases para que tras la muerte del dictador el feminismo surgiera como un movimiento político desafiante y poderoso.

Las ondas del estallido del feminismo también llegaron a Euskadi. Ya en 1975 comenzaron a reunirse varias amigas y conocidas en sus casas bajo lo que autodenominaron "grupos de autoconciencia" de signo feminista. Además las mujeres integradas en el movimiento vecinal, en las asociaciones de mujeres separadas así como en las organizaciones sindicales (secretaría de la mujer) o en los partidos de izquierdas dieron un salto en su lucha hacia un repertorio de campañas y acciones colectivas bajo lemas y demandas específicamente feministas. La lucha de las mujeres por su liberación permeó así las organizaciones políticas de izquierdas y el tejido asociativo que irrumpían en los nuevos aires de libertad de la Transición.

En enero de 1976 mujeres de distintos orígenes y tendencias decidieron salir a la calle convocando una reunión pública. Unas cien mujeres vizcaínas respondieron a ese

larunbatean, Gizakundearen elizan. Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren hasiera izan zen, euskal mugimendu feministaren erreferentea bihurtuko zena. Asanblada espazio autonomo eta bateratu gisa eratu zen, hau da, emakumeek eta emakumeentzat sortutako erakundea, eta, bertan, haiek askatzeko berariazko estrategia zehazten da, euren interesak aintzat hartuz. Emakumeen Asanblada izan zen horretarako beharrezkoak diren esku-hartze politikorako bideak definitu zituena.

1977a urte erabakigarria izan zen euskal feminismoarentzat. Lehenengoz Nazioarteko Emakume Langilearen Eguna, martxoaren 8a, ospatu zen Bilbon "Por una maternidad libre", "Hilaurtzeko eskubidea", "Por el derecho al trabajo", "Emakumeen langabeziari ez" eta antzeko eskaeren inguruan. Hilabete batzuk beranduago, urtearen amaieran, Euskadiko Emakumeen I. Topaketak (1977ko abenduaren 8tik 11ra) antolatu zituzten. Euskal Mugimendu feministaren sortze-mugarria izan ziren. 30 txosten baino gehiago aurkeztu ziren hiru eztabaidagai nagusiren inguruan: sexualitatea, patriarkatua eta lana. Jardunaldiek oraindik oihartzuna dute haietan parte hartu zuten emakumeen artean. Gertaera emozionala izan zen. Feminismoa identitate kolektibo oso zehaztua eta politika propioa eta desafiatzailea zuen gizarte-eragile gisa indarrez sartzeko oinarriak ezarri zituzten. Orduan eratu zen euskal feminismoa mugimendu politiko gisa, zuzeneko ekintza-moduei, lengoaia sinbolikoari eta antolaketa-ereduari dagokienez sormen handikoa.

llamamiento el último sábado de febrero de 1976 en la Iglesia de la Encarnación. Sería el inicio de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia y se convertirá en el referente del movimiento feminista vasco. La Asamblea se constituyó como un espacio autónomo y unitario, es decir, una organización concebida por y para mujeres, en la que se define la estrategia de su liberación, atendiendo a sus intereses específicos. La Asamblea de Mujeres sería la que define las formas de intervención política necesarias para ello.

1977 fue un año crucial para el feminismo vasco. Se celebró en Bilbao por primera vez el Día Internacional de la Mujer Trabajadora, el 8 de marzo, en torno a demandas como "Por una maternidad libre", "Hilaurtzeko eskubidea", "Por el derecho al trabajo", "Emakumeen langabeziari ez". Pocos meses más tarde, a finales de año se organizaron las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi (del 8 al 11 de diciembre de 1977). Constituyeron el hito fundacional del movimiento feminista vasco. Se presentaron más de 30 ponencias sobre tres grandes temas de debate: sexualidad, patriarcado y trabajo. Su eco todavía resuena entre las mujeres que lo protagonizaron. Fue un acontecimiento emocional. Se sentaron las bases para que el feminismo irrumpiera como una fuerza social con una identidad colectiva muy definida y una política propia y desafiante. Es entonces cuando el feminismo vasco se constituye como un movimiento político muy creativo en sus formas de acción directa, en su lenguaje simbólico y corporal así como en su modelo de organización.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladako sortze-agiria.

Documento fundacional de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia.

-2-

Nos gustaría que el reivindicar nuestros derechos como personas no supusiera enfrentamiento con los hombres. Sería la primera experiencia histórica de ésta tipo.

Nuestra lucha no es contra el hombre. Nuestra lucha es por la defensa de nuestros derechos. Si ello se nieguen a renun

Denunciamos milia, en el mundo participación polí

Estamos en c niños, fundada sob imponiendo sus dec

Este poder d estrcuturas económ rídica, cultural, hombre.

En el seno d

La mujer som acostumbran a ver a la vez que son s de mañana en seres signo que sea.

Creemos que se desarrollen rela

La familia p la mujer. No puede en un reparto tan

Pensamos que mente humanas, no de apropiación, etc

Ante esto an programa que no var bate con la aportac

Sin embargo, del mismo.

Consideramos los 9 millones de a mantenimiento de cu que sería una huelg podrían ir a la esc

Y, sin embarg

Sig. CDEM

ASAMBLEA DE MUJERES DE VIZCAYA - BIZKAIKO EMAKUMEEN BILTZARRA. Julio 77.

A todas las mujeres:

La A.M.V. es un organismo unitario compuesto por mujeres de distintas ideologías con la convicción común de que las mujeres durante siglos hemos sido sometidas a una o sión y marginación social que hasta ahora no ha sido analizada ni denunciada por nadie de una forma coherente y eficaz. Pensamos que esta tarea debe ser realizada por las pr pias mujeres.

Para ello nos hemos dotado de una organización propia que nos permita analizar l causas de nuestra opresión y luchar por nuestros propios objetivos e intereses al igua que han hecho todos los grupos oprimidos a lo largo de la Historia.

Definimos la sociedad en que vivimos como patriarcal y capitalista.

Así como existen amplios estudios y análisis sobre las características del capit lismo y su desarrollo, basado en la explotación del proletariado, nos parece se ha min valorado e ignorado el análisis de las estructuras patriarcales basadas en la opresión de las mujeres.

La sociedad patriarcal se caracteriza por conceder privilegios a todos los hombr respecto a todas las mujeres. Está basada en un reparto desigual de tareas en función sexo y su núcleo fundamental es la familia patriarcal.

A las mujeres se nos ha asignado desde siempre el papel de madres, esposas y dom ticas. Para esto se nos educa desde que nacemos, privándonos de derechos tan mínimos c el acceso a la educación, al derecho al trabajo, a un medio de vida propio que permita desarrollarnos como personas independientes y autónomas. Esta ha sido la causa de la m ginación de las mujeres de todo el desarrollo social.

Mientras no desaparezca esta división sexual del trabajo, las mujeres nunca podr mos liberarnos.

Mientras la sociedad siga considerando responsabilidad exclusiva de las mujeres cuidado de los niños, del marido y de la casa, nunca podremos incorporarnos a la socie de una forma activa en igualdad de oportunidades con el hombre. Lo más que haremos ser participar en el proceso productivo con una doble jornada de trabajo y con una doble r ponsabilidad: la que nos asigna por ser mujeres y la del exterior.

Nada de esto se soluciona mientras la sociedad siga pensando que el tema de las derías y servicios colectivos es un problema que afecta sólo a las mujeres, y que con se nos alivia de nuestras tareas.

Tampoco es solución la que se ha dado en los países"socialistas" donde se han cr do guarderías cerca del trabjo de las mujeres o comedores colectivos atendidos también por mujeres.

Ninguna de estas soluciones cuestiona la responsabilidad que el hombre debe de t ner en estas tareas.

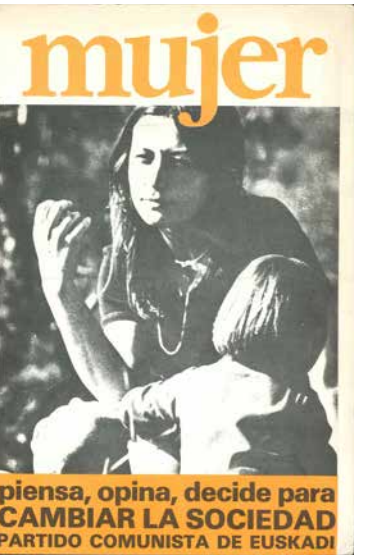
Para que las mujeres podamos desarrollarnos como personas es necesario que las

Emakume sozialisten eta UGTko emakumeen kanpaina. 1979.

Campaña de las mujeres socialistas y de la UGT. 1979.

Emakumearen inguruko txostena. Euskadiko Alderdi Komunista. 1977.

Ponencia sobre la Mujer. Partido Comunista de Euskadi. 1977.



1977ko martxoaren 8ko manifestazioa. Bilbo.

Manifestación del 8 de Marzo de 1977.

Lambroa, nuevo grupo feminista en Euskadi

LAMBROA, **llovizna** *en euskara, es la nominación adoptada por un grupo de miembros de la Asamblea de Mujeres de Vizcaya a quienes identifica su exclusiva militancia feminista y el propósito de profundizar en el estudio de los problemas de la mujer.*

El nuevo grupo, Lucha Antipatriarcal de Mujeres Bizkainas Organizadas Autonomamente, se ha dado a conocer tras las pasadas elecciones con un documento en el que expresan:

Para las mujeres que deseamos que nuestra situación de explotación cambie, esta campaña electoral, esta movilización general de todos los grupos y partidos que se dicen redentores y salvadores de la humanidad, de los grupos oprimidos, ha sido un nuevo engaño, una nueva decepción. Y la decepción ha venido provocada quizás por haber albergado, una vez más, la falsa esperanza de que estos grupos que se llaman progresistas, incluso revolucionarios, tendrían que dar solución a nuestro problema.

Todos los grupos nos han hablado y nos han dicho lo que les preocupamos. Todos solucionan nuestra explotación profunda, compleja y universal deficiándonos un apartado-coletilla dentro de sus programas en los que desarrollan y enumeran como varitas mágicas redentoras de nuestros cuerpos y personas cuatro reivindicaciones inconexas e incoherentes que en ningún caso tocan el fondo de nuestros problemas.

Respecto a la familia patriarcal, el grupo constata como esta *maravillosa institución* familiar es la que defienden grupos de ideología extrema tanto de derecha como de izquierda entre los partidos actualmente legalizados. La familia como muy bien se dice es la célula básica de la sociedad. ¿Pero no dicen todos estos grupos que quieren transformar esta sociedad? ¿Cómo no se plantean entonces transformar profundamente esta institución de la que emanan y en la que se reproducen todos los principios de poder, desigualdad y división sexual del trabajo?

Esta es la causa de que la sociedad patriarcal se caracterice por conceder privilegios a todos los hombres respecto a todas las mujeres aun en el que caso de que nos incorporemos al proceso productivo. Y esta reivindicación, derecho al trabajo, que es tan clara cuando se trata de los hombres, cuando se aplica a las mujeres toma caracteres de secundariedad alarmantes. Los grupos revolucionarios nos han movilizado siempre a las mujeres para conseguir puestos de trabajo para los maridos, pero ¿cuándo se han preocupado con la misma intensidad por los puestos de trabajo para las mujeres? ¿Cuántos partidos se han comprometido a llevar esta campaña en serio? Por lo que nos han dicho estos días está claro que ninguno.

Tras dirigir su crítica a los partidos que han orientado sus programas al ama de casa, a la mujer de las clases populares pero que no han reivindicado para estas compañeras la jornada de ocho horas ni el derecho al descanso, ni han denunciado tampoco la extrafimitación del poder del hombre que se niegue a compartir con su mujer la sobrecarga de horas de trabajo doméstico tanto si permanece en el hogar como si realiza la doble jornada, LAMBROA finaliza su documento llamando a la conciencia feminista:

Las mujeres debemos de preguntarnos ya qué interés pueden tener los partidos políticos masculinos en plantear una lucha feminista coherente y si no ha llegado el momento de organizarnos autónomamente, llevando hacia adelante las riendas de nuestra lucha para conseguir poner fin a la sociedad patriarcal en la que se fundamenta nuestra opresión. Luchemos por conseguir una educación no discriminatoria. Por ocupar un puesto de trabajo en el exterior con sueldos de independencia. Porque los hombres se impliquen en el cuidado de los niños y las tareas del hogar. Por una igualdad de oportunidades reales. De esta forma conseguiremos que los hombres sientan como suyo el cuidado de los niños y las tareas domésticas y nosotras los problemas de la producción y su organización. Juntos, mujeres y hombres, lucharemos por dar una alternativa global a la sociedad. Las relaciones afectivas que se den en esta sociedad no serán relaciones viciadas por dependencias económicas y psicológicas sino que serán libres entre personas libres, más profundas y auténticas que las que se dan en nuestra sacrosanta familia patriarcal. Estas relaciones desde la igualdad y libertad no podrán ser llamadas familia, porque para las mujeres esta palabra siempre tendrá connotaciones de la explotación a la que ha sido sometida en ella.

Sólo unidas todas las mujeres y luchando por nuestra liberación podremos acabar con esta sociedad patriarcal. — A. de E.

Abuela, madre y nietas. Tres generaciones a la búsqueda de una alternativa.

Foto: R. Valverde

21

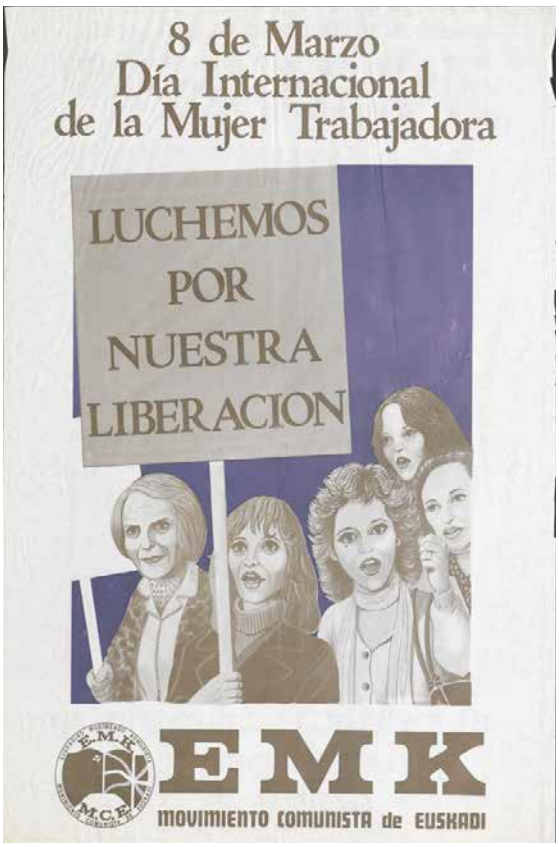
Vindicación Feministako artikulua, 14. zenbakia, 1977ko abuztua.

Artículo en *Vindicación Feminista,* número 14, agosto 1977.

1977ko martxoaren 8ko manifestazioa. Bilbo.

Manifestación del 8 de marzo de 1977. Bilbao.

1977.



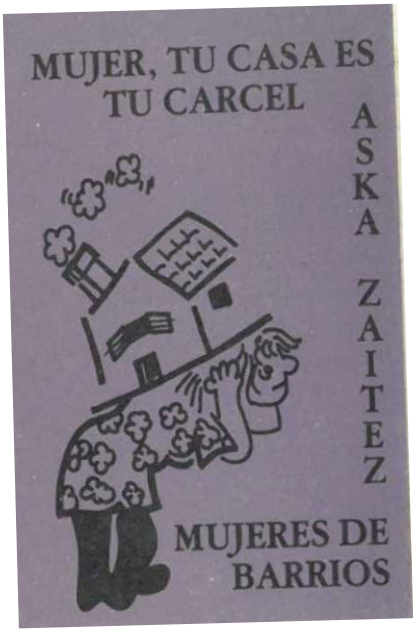
EMAKUME LANGILEAREN NAZIOARTEKO EGUNAREN LEHENENGO OSPAKIZUNA BILBON. 1977KO MARTXOAREN 8

PRIMERA CELEBRACIÓN DEL DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER TRABAJADORA EN BILBAO, 8 DE MARZO DE 1977

EUSKADIKO EMAKUMEEN LEHENENGO TOPAKETAK (1977)

I JORNADAS DE LA MUJER EN EUSKADI (1977)

Bizkaiko Emakumeen Asanbladak parte hartzeko deia egin zien emakumeei 1977ko abenduan. "Izenik ez duen ondoez" horren pean beren burua aitortzen zutenak interpelatu zituen, hau da, etxeko andreen konfinamenduarekin, auzoetako langileen akidurarekin edo ezkerreko alderdietako militante gazteen alienazioarekin identifikatzen zirenak. Emakumeen ahotsa lengoaia guztiz subjektiboarekin agertu zen, emozioaren adierazpenean, modu poetiko eta artistikoan, azaleratzen den "nitasun" baten bidez. Ondoezari izena jarriz joan zen, marrazkien, komikien, abestien eta osatzen ari zen subjektibitate berri bateko errepertorio kultural oso baten bidez, emakume izateak esan nahi zuena sentitzeko modu baten bidez, lehen pertsonan hitz eginez eta, gainera, espazio publikoan, Leioako Unibertsitatean. Ahots kolektibo bat eratu zuten, lehen aldiz emakumeen "gutasuna" hautematen zuena. Mugimendu feminista gertaera emozionala izandako lehen esperientzia horretan oinarritu zen.



La Asamblea de Mujeres de Bizkaia hizo una llamada a la participación a las mujeres en diciembre de 1977. Interpeló a quienes se reconocían bajo ese "malestar que no tiene nombre" y que se identificaba con el confinamiento de amas de casa, con el agotamiento de las trabajadoras en los barrios o con la alienación de las jóvenes militantes de partidos de izquierdas. La voz de las mujeres irrumpió con un lenguaje profundamente subjetivo, un "yo" que emerge desde la expresión de la emoción, de forma poética y artística. Se fue dando nombre al malestar a través de dibujos, cómics, canciones y todo un repertorio cultural propio de una nueva subjetividad que se estaba conformando, una forma de sentir lo que significaba ser mujer, que habla en primera persona y además lo hace en el espacio público, en la Universidad de Leioa. Alzaron una voz colectiva que percibía por primera vez un "nosotras" las mujeres. El movimiento feminista se asentó sobre esta primera experiencia que significó un acontecimiento emocional.

“

ZU EMAKUME

Etxeko horma artean zure burua itota sentitzen duzuna
Laneko zapalkuntza sentitzen duzuna
Etxeko eta kanpoko lanekin nekatuta zaudena
Zure sexu bizitzan sufritzen duzuna
Zure gorputza sal-erosia ikusten duzuna
Bortxatua izan zarena, egunero mila eratako bortxakeria jasatzen duzuna
Abortatzera behartuta izan zarena
Separatuta zaudena
Lesbiana izatea ukatzen dizutena
Ama eskongabe zarelako, onhartzen ez zaituztena
Zeu izan nahi duzuna
ETOR ZAITEZ!!!!

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen argitalpena, 1977.

TÚ MUJER

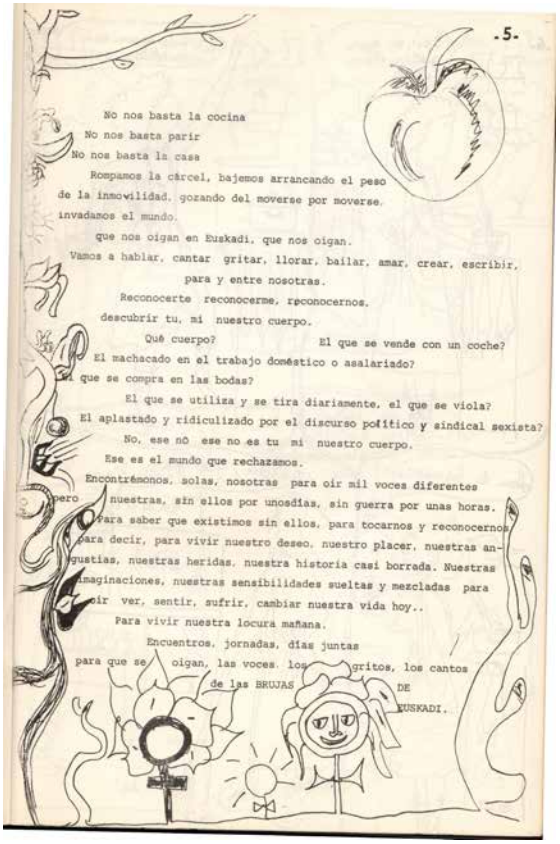
Mujer que te sientes ahogada entre las paredes de tu casa
que sientes que la explotación en el trabajo.
que estás agotada por las tareas en casa y fuera,
que sufres en tu sexualidad,
que trafican con tu cuerpo,
que has sido violada, agredida a diario de mil maneras
que has tenido que abortar,
que estas separada,
que no existes porque eres lesbiana,
que no te reconocen por ser madre soltera,
que quieres ser tu misma,
VEN!!!

I Jornadas de la Mujer en Euskadi, publicación, 1977.

hemos cogido demasiados apuntes
hemos escuchado demasiadas conferencias
hemos abierto demasiado las bocas pintadas
hemos sido las alumnas perfectas
de maestros advenedizos
hemos sido por excelencia EL PUBLICO
los signos de admiracion
y el coro unido del solista de turno.

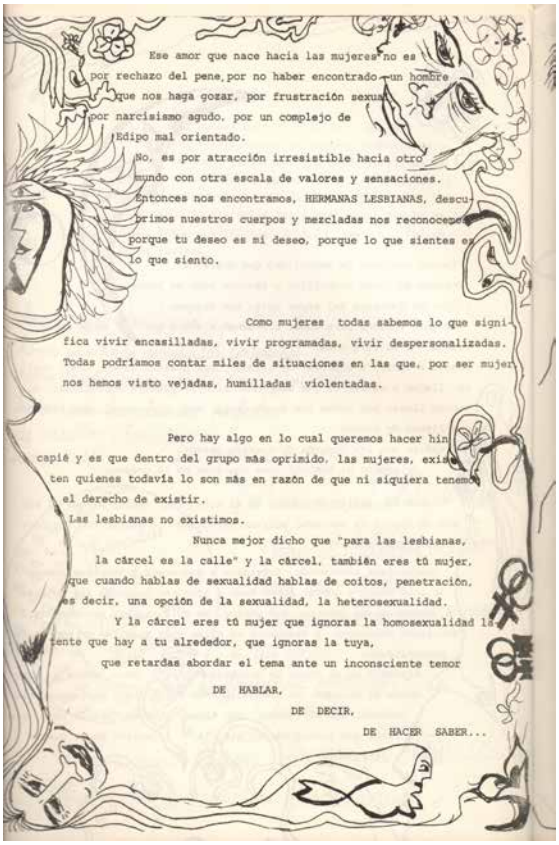
Pero el chollo se acabo
Hemos roto aguas.
Estamos poniendo nombres propios
a las cosas
Destruyendo personajes.
Tu .. tu y tu ....
tuteamos
Vamos camino de ser las grandes descaradas.
¡Felices y nuevas descaradas!

♀♀♀



-5-

No nos basta la cocina
No nos basta parir
No nos basta la casa
Rompamos la cárcel, bajemos arrancando el peso
de la inmovilidad, gozando del moverse por moverse,
invadamos el mundo.
Que nos oigan en Euskadi, que nos oigan.
Vamos a hablar, cantar gritar, llorar, bailar, amar, crear, escribir,
para y entre nosotras.
Reconocerte reconocerme, reconocernos,
descubrir tu, mi nuestro cuerpo.
Qué cuerpo? El que se vende con un coche?
El machacado en el trabajo doméstico o asalariado?
El que se compra en las bodas?
El que se utiliza y se tira diariamente, el que se viola?
El aplastado y ridiculizado por el discurso político y sindical sexista?
No, ese nó ese no es tu mi nuestro cuerpo.
Ese es el mundo que rechazamos.
Encontrémonos, solas, nosotras para oir mil voces diferentes
pero nuestras, sin ellos por unosdías, sin guerra por unas horas.
Para saber que existimos sin ellos, para tocarnos y reconocernos
para decir, para vivir nuestro deseo, nuestro placer, nuestras an-
gustias, nuestras heridas, nuestra historia casi borrada. Nuestras
imaginaciones, nuestras sensibilidades sueltas y mezcladas para
oir ver, sentir, sufrir, cambiar nuestra vida hoy..
Para vivir nuestra locura mañana.
Encuentros, jornadas, días juntas
para que se oigan, las voces, los gritos, los cantos
de las BRUJAS DE
EUSKADI.



-6-

Ese amor que nace hacia las mujeres no es
por rechazo del pene, por no haber encontrado un hombre
que nos haga gozar, por frustración sexual
por narcisismo agudo, por un complejo de
Edipo mal orientado.
No, es por atracción irresistible hacia otro
mundo con otra escala de valores y sensaciones.
Entonces nos encontramos, HERMANAS LESBIANAS, descu-
brimos nuestros cuerpos y mezcladas nos reconocemos
porque tu deseo es mi deseo, porque lo que sientes es
lo que siento.

Como mujeres todas sabemos lo que signi-
fica vivir encasilladas, vivir programadas, vivir despersonalizadas.
Todas podríamos contar miles de situaciones en las que, por ser mujer
nos hemos visto vejadas, humilladas violentadas.

Pero hay algo en lo cual queremos hacer hin-
capié y es que dentro del grupo más oprimido, las mujeres, existe
ten quienes todavía lo son más en razón de que ni siquiera tenemos
el derecho de existir.
Las lesbianas no existimos.
Nunca mejor dicho que "para las lesbianas,
la cárcel es la calle" y la cárcel, también eres tú mujer,
que cuando hablas de sexualidad hablas de coitos, penetración,
es decir, una opción de la sexualidad, la heterosexualidad.
Y la cárcel eres tú mujer que ignoras la homosexualidad la
tente que hay a tu alrededor, que ignoras la tuya,
que retardas abordar el tema ante un inconsciente temor
DE HABLAR,
DE DECIR,
DE HACER SABER...

EUSKADIKO EMAKUMEEN LEHENENGO TOPAKETAK (1977)

I JORNADAS DE LA MUJER EN EUSKADI (1977)

MARISOL FUERTES

Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

Hura mundiala izan zen emakume guztiontzat; uste dut emakume gehienok konturatu ginela gauza asko egin genitzakeela.

Aquello fue una bomba para todas las mujeres. Creo que la mayoría de las mujeres nos dimos cuenta de que podíamos hacer muchas cosas.

EMMA LANDIN

Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

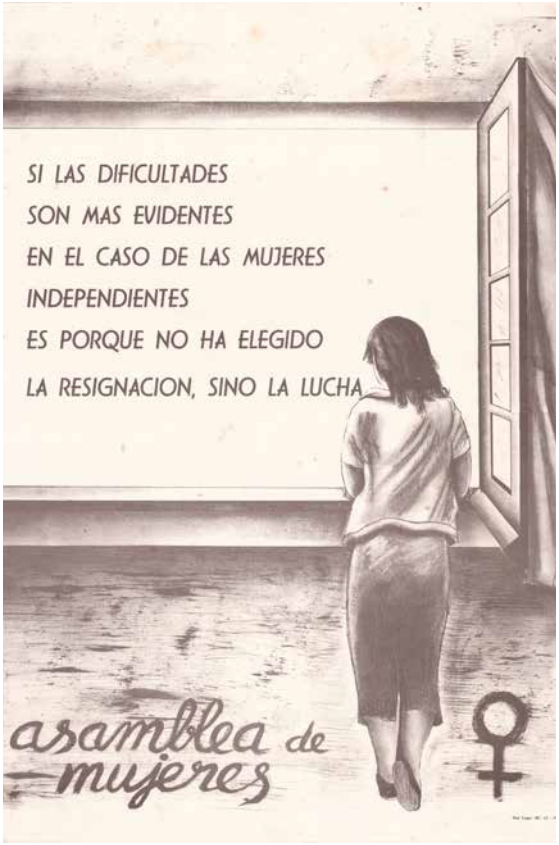
Begiak zabaltzea bezala izan zen, eta gure indarra ikusi [...]; sentsazioa dut han kontziente izan nintzela gure indarraz, asko eta asko ginen eta.

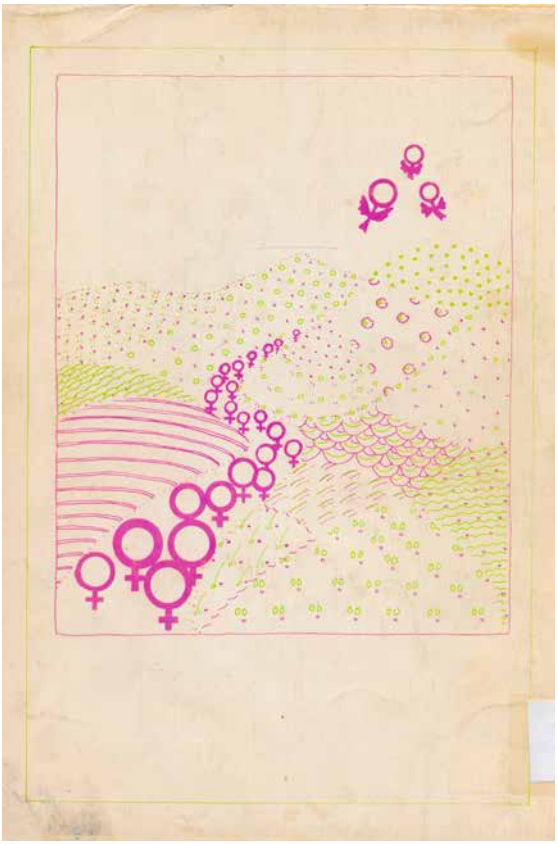
Fue como abrir los ojos, a nuestra fuerza (...), tengo la sensación de que ahí fui consciente de nuestra fuerza, porque había muchísima gente.

David Beorleguik egindako elkarrizketen pasarteak, *Denon Artean. Entre todas*, Getxoko Udala, 2016, 35. orrian jasoak.

Fragmento de entrevistas realizadas por David Beorlegui publicado en *Denon Artean. Entre todas*, Ayuntamiento de Getxo, 2016, p. 36.

EUSKADIKO EMAKUMEEN LEHENENGO TOPAKETAK (1977)
I JORNADAS DE LA MUJER EN EUSKADI (1977)





II.II

“AMNISTIA EMAKUMEENTZAT”. EMAKUMEEN BORROKAK TRANTSIZIO GARAIAN (1976-1982)

“AMNISTÍA PARA LA MUJER”. LAS LUCHAS DE LAS MUJERES DURANTE LA TRANSICIÓN (1976-1982)

Mugimendu feministak iada oso bizkorra zen garai historikoa bizkortzen lagundu zuen. Bere indar guztiekin egin zuen bultza eraikin frankista zaharra botatzeko, bai hura eusten zuten oinarri instituzionalak, bai oinarri sozial eta kulturalak eraisteko. Elkarren artean erlazionatuak baina desberdinak ziren bi tentsiori aurre egin behar izan zien. 40 urteko diktaduraren ondoren sortu zen sistema politiko berriak Trantsizioko itun sozialean subjektu politiko berri bat, *emakumea*, onartzetik abiatu behar zuen. Eta baita boterearen auzia eta politika egiteko era bideratzeko beste modu batetik ere. "Pertsonala politikoa da"-k emakumeen zapalkuntzaren jatorri gisa, ordura arte ikusezina zen eremu batera lekualdatu zuen gatazka soziala, eskubide inklusibo berriak txertatuz klabe femeninoan. Askatasun eta emantzipazio itxaropen berriak zabaltzen ari ziren giro sozial sutsu batean, emakumeen borroka eremu intimotik hasi zen. Feministentzat premiazkoa zen erregimenak "emakumeen adingabetasunaren" gainean eraikitako eta erabat diskriminatzailea zen genero-ordena legala eraistea.

Preso politikoentzako amnistia diktaduraren aurkako borrokaren ikur bihurtu zen testuinguru historiko hartan, eratu berria zen mugimendu feministarentzat funtsezkoa zen legeria frankista misoginoak kondenatutako eta espetxeratutako emakumeak askatzea. Borroka politikoak izaera juridikoa izan zuen, eta delitu *femenino* deiturikoak ezabatzea bideratu zen. Bizkaiko Emakumeen Asanbladako militanteen hitzetan, "*delitu* femeninoak euren papera behar bezala betetzen ez [zuten] emakumeen penalizazioa baino ez [zen]". Ildo horretan, kartzelaratutako emakumeen amnistiaren alde borrokatu zuten, Trantsizioko kanpaina garrantzitsuenetako batean: "Amnistia emakumeentzat".

El movimiento feminista contribuyó a la aceleración de un tiempo histórico ya trepidante. Empujó con todas sus fuerzas en la demolición del viejo edificio franquista tanto en sus cimientos institucionales como en los pilares sociales y culturales que lo soportaron. Se enfrentó a dos tensiones, interrelacionadas pero diferentes. El nuevo sistema político que nacía tras 40 años de dictadura debía partir del reconocimiento de un nuevo sujeto político, *la mujer*, en el pacto social de la Transición. Y también una forma diferente de enfocar la cuestión del poder y las formas de hacer política. "Lo personal es político" como origen de la opresión femenina desplazó el conflicto social hacia un espacio hasta entonces invisible, incorporando nuevos derechos inclusivos en clave femenina. En un ambiente de efervescencia social en el que se abrían nuevas expectativas de libertad y emancipación, la lucha de las mujeres comenzó por lo más íntimo. Para las feministas era urgente derribar el orden legal de género heredado construido por el régimen sobre "la minoría de edad de las mujeres" y profundamente discriminatorio con las mismas.

En un contexto histórico en el que la amnistía para los presos políticos se había convertido en el símbolo de la lucha contra la dictadura, para el movimiento feminista recién constituido era primordial liberar a las mujeres condenadas y encarceladas por una legislación misógina. La lucha política tuvo un carácter jurídico y se enfocó en la supresión de los delitos llamados *femeninos,* recogidos en el Código Civil y el Código Penal. En palabras de las militantes de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia, "los "delitos" femeninos no [eran] más que la penalización de las mujeres que no [cumplían] correctamente su papel". En este sentido, lucharon por la amnistía

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren deialdia espetxeratutako emakumeen amnistiaren alde. 1976.

Convocatoria de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia a favor de la amnistía para las mujeres encarceladas. 1976.

AMNISTIA para los delitos que discriminan a la mujer (adulterio, aba abandono de hogar, aborto, prostitución, etc.)

—Cuando todos los movimientos, organizaciones y partidos están plan- teando la Amnistia para todos los presos políticos (a la que nosotras nos unimos) consideramos inadmisible el poco interés que, a nivel ge- neral, se ha mostrado por la situación totalmente injusta y discrimi- natoria de las presas 7 llamadas "comunes" por delitos que responden a una estructuración machista y fascista de nuestra sociedad.

—El 9 de Octubre, María Inmaculada Benito fué juzgada por presunto de lito de Adulterio, por el que el fiscal pedia 5 años de cárcel y 50 mil pesetas de multa. Sólo el hecho de poder ser detenida y verse en trance de juicio por esta cuestión, es una injusta y discriminatoria situación que las mujeres feministas no estamos dispuestas a tolerar por más tiempo.

—La legislación vigente condena a la mujer por adulterio con simples sospechas. Para los varones la legislación es mucho más benévola, y así, sólo pueden ser acusados de adulterio si mantienen manceba den- tro de la casa conyugal o notoriamente fuera de ellla.

—El abandono de hogar es generalmente sólo para la mujer, ya que sólo mente fijarán el domicilio de común acuerdo(marido y mujer) cuando no tengan hijos. Si hay hijos lo fijará el que ejerza la patria potestad que generalmente es el marido.

—En la prostitución, es evidente que sólo detienen a las mujeres que la practican y nunca a los hombres que van a buscarlas, las utilizan y promueven su comercio.

—El aborto en las condiciones actuales de no legalización de anticon- ceptivos y en base al derecho de disponer del propio cuerpo es inadmi sible que se penalice.

LLAMAMOS A TODAS LAS MUJERES A QUE SE MOVILICEN PARA EXIGIR LA INMEDIATA LIBERTAD DE TODAS LAS PRESAS "COMUNES" QUE AC- TUALMENTE ESTAN EN PRISION POR ESTOS SUPUESTOS DELITOS Y LA DEROGACION DE LAS LEYES QUE DISCRIMINAN A LA MUJER.

AMNISTIA EMAKUMEARENTZAT (1976-1977)
AMNISTÍA PARA LA MUJER (1976-1977)

Emakumeen askatasunerako erabakigarriak ziren gaietan aurrea hartzean, mugimendu feminista subjektu politiko bihurtu zen Trantsizioko urteetan. Hasieran, antisorgailuen salmenta, propaganda eta zabalkundearen debekua indargabetzea aldarrikatu zuten, askea eta amatasunetik independente zen sexualitatea ahalbidetuko zuena. Adulterio eta ohaidetza delitua ezabatzea aldarrikatu zuten ondoren, 1942an erregimen frankistak berrezarri zuena eta sei hilabete eta sei urte arteko espetxe-zigorra aurreikusten zuena. Dibortzioari eta haurdunaldia eteteari buruzko lege feministak proposatu zituzten, konstituzioaren eztabaidan parte hartzeaz gain. Emakume feministek trantsizioko politika markatu zuten.

de las mujeres encarceladas en una de las campañas más importantes de la Transición, "amnistía para la mujer".

Durante los años de la Transición el movimiento feminista se erigió como sujeto político al tomar la iniciativa en cuestiones cruciales para la libertad de las mujeres. Comenzaron demandando la derogación de la prohibición de la venta, propaganda y difusión de métodos anticonceptivos que posibilitara el deseo de una sexualidad libre e independiente de la maternidad. Siguieron con la reivindicación de la supresión del delito de adulterio y amancebamiento, reinstaurado en 1942 por el régimen franquista con penas entre seis meses hasta seis años de prisión. Propusieron leyes feministas sobre divorcio y sobre la interrupción del embarazo además de participar en el debate constitucional. Las mujeres feministas marcaron la política de la transición.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladak bat egin zuen "Amnistia emakumearentzat" kanpainarekin, beste lurralde batzuetako beste erakunde feminista askorekin batera bultzatu zena. Irudian Bartzelonan 1977an egindako manifestazio handia.

La Asamblea de Mujeres de Bizkaia se sumó a la campaña "Amnistía para la mujer" que se impulsó junto con otras muchas organizaciones feministas de otros territorios. En la imagen la gran manifestación en Barcelona en 1977.

ANTISORGAILU LIBREAK ETA DOAKOAK (1976-1978)
ANTICONCEPTIVOS LIBRES Y GRATUITOS (1976-1978)

Zigor Kodearen 416. artikuluak antisorgailuen salmenta, propaganda eta zabalkundea debekatzen zituen. Debekatuta egon arren, 60ko hamarkadatik zeuden merkatuan, eta espainiar askok erabiltzen zituzten, kasu gehienetan medikuek agindutako "sendagai terapeutiko" gisa. Baina antisorgailuak saltzeko debekuak eta horiei buruzko informazio urriak zaildu egiten zuten haien erabilera. Mugimendu feministak antisorgailuak "libreak eta doakoak, Gizarte-Segurantzaren kontura" izatea aldarrikatu zuen, ez soilik emakumeek beren amatasuna kontrolatzeko metodo gisa, baizik eta, funtsean, emakumearen sexu-askapenerako bitarteko gisa, amatasun ez desiratuari beldurrik ez izateko.

45/1978 Legeak, urriaren 7koa, Zigor Kodearen 343 bis eta 416. artikuluak aldatu zituen, antisorgailuak legeztatuz. Feminismoaren presioa funtsezkoa izan zen konkista honetan.

El artículo 416 del Código Penal prohibía la venta, propaganda y difusión de métodos anticonceptivos. A pesar de estar prohibidos, estaban en el mercado desde los años 60 y numerosas españolas los usaban, en la mayoría de los casos recetados por sus médicos como "medicamento terapéutico". Aun y así la prohibición de la venta de los anticonceptivos así como la escasa información sobre ellos hacían difícil su uso. El movimiento feminista reivindicó que los anticonceptivos fueran "libres y gratuitos, a cargo de la Seguridad Social", no sólo para que las mujeres pudieran controlar su reproducción, sino como medio para disponer del derecho a su propio cuerpo, sin miedo a una maternidad no deseada.

La ley 45/1978 de 7 de octubre modificó los artículos 343 bis y 416 del Código Penal legalizando así los métodos anticonceptivos. La presión del feminismo fue clave en esta conquista.

Euskal talde feministek antolatutako manifestazioaren deialdia. 1978.

Convocatoria de manifestación organizada por colectivos feministas vascos. 1978.

EMAKUME

Kongresuan eta Senatuan jaiokuntzaren kontrolari buruzko Lege projektua eztabaidatu da. Ukitzen den gaia hauxe da: Antisorgailuen saltze, informazio eta propaganda. Projektu honetan Gobernuak beretzat gordetzen du zein antisorgailu erabili ahalko den erabakitzeko eskubidea, eta hori, jakina, bere interes ekonomiko eta politiko —eta ez gureen— arauera egingo da.

Emakumeak denbora luze bat daramagu geure gorputzaren ezagutzaren, sexu harremanen atseginezko batzuren eta amatasun libre eta desiratu baten aldeko burrukan. Badakigu hori lortzeko beharrezkoa zaigula geure sexualitate eta jaiokuntzaren kontrolari buruzko informazio zabal, libre eta zientifiko bat.

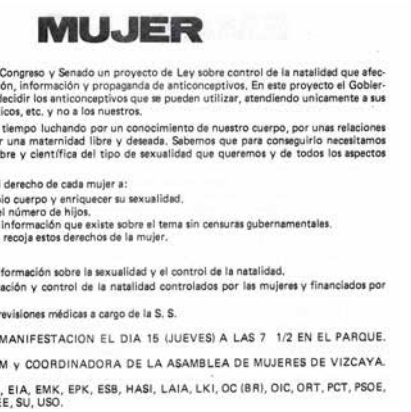
Edozein emakumek:
- bere gorputza libreki erabiltzeko eta bere sexualitatea aberasteko.
- zenbat seme-alaba ukan nahi duen libreki erabakitzeko.
- gaiari buruzko dagoen informazio guztia, Gobernuaren zentsurarik gabe, ezagutzeko.
- konstituzioak guzti hau onhar dezala eskatzeko.

ESKUBIDEA DUELAKO, ESIITZEN DUGU:
- Askatasun osoa sexualitate eta jaiokuntzari buruzko informazioetan.
- Jaiokuntzaren kontrol eta plangintz zentruak, Estatuak finantzatuak eta emakumeen kontrolpean
- Antisorgailuak eta miaketa medikuak Seguru Sozialaren kontura.

ETA DEI EGITEN DUGU HILAREN 15an (OSTEGUNA) 7 ETA ERDIETAN PARKEAN EGINGO DEN MANIFESTALDIRA.

ANTOLATZAILEAK: ADM, ULM ETA BIZKAIKO EMAKUME ASANBLADAREN KOORDINADORA

LAGUNTZAILEAK: ANV, EHGAM, EIA, EMK, EPK, ESB, HASI, LAIA, LKI, OC (BR), OIC, ORT, PCT, PSOE, PT, CSUT, STEE, SU, USO.



MUJER

Se ha debatido en el Congreso y Senado un proyecto de Ley sobre control de la natalidad que afecta a los temas de: expedición, información y propaganda de anticonceptivos. En este proyecto el Gobierno se reserva el derecho a decidir los anticonceptivos que se pueden utilizar, atendiendo unicamente a sus intereses económicos, políticos, etc. y no a los nuestros.

Las mujeres llevamos tiempo luchando por un conocimiento de nuestro cuerpo, por unas relaciones sexuales satisfactoras y por una maternidad libre y deseada. Sabemos que para conseguirlo necesitamos una información amplia, libre y científica del tipo de sexualidad que queremos y de todos los aspectos del control de la natalidad.

Porque defendemos el derecho de cada mujer a:
- disponer de su propio cuerpo y enriquecer su sexualidad.
- decidir libremente el número de hijos.
- disponer de toda la información que existe sobre el tema sin censuras gubernamentales.
- que la Constitución recoja estos derechos de la mujer.

EXIGIMOS:
- Libertad total de información sobre la sexualidad y el control de la natalidad.
- Centros de planificación y control de la natalidad controlados por las mujeres y financiados por el Estado.
- Anticonceptivos y revisiones médicas a cargo de la S. S.

CONVOCAMOS A UNA MANIFESTACION EL DIA 15 (JUEVES) A LAS 7 1/2 EN EL PARQUE.

ORGANIZAN: ADM, ULM y COORDINADORA DE LA ASAMBLEA DE MUJERES DE VIZCAYA.

APOYAN: ANV, EHGAM, EIA, EMK, EPK, ESB, HASI, LAIA, LKI, OC (BR), OIC, ORT, PCT, PSOE, PT, CSUT, STEE, SU, USO.

ADULTERIOAREN DESPENALIZAZIOA (1976-1978)

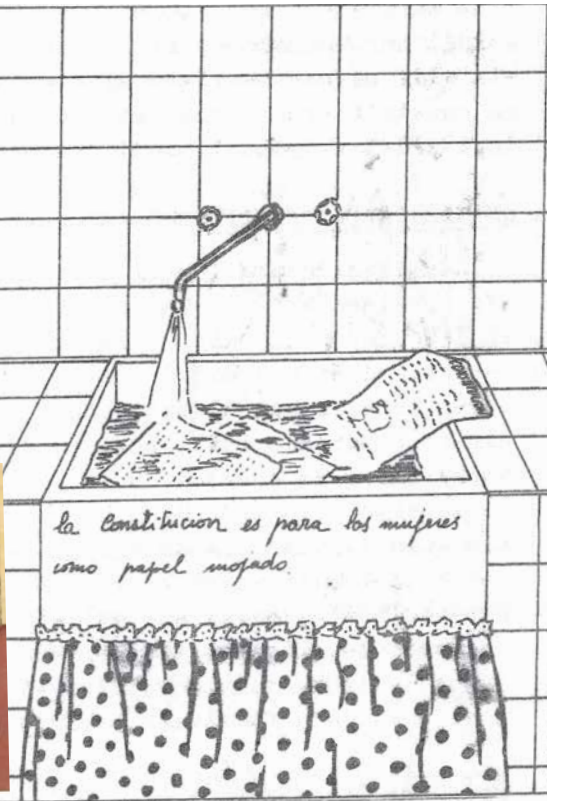
LA DESPENALIZACIÓN DEL ADULTERIO (1976-1978)

Zigor Kode frankistak adulterioa delitu gisa berrezarri zuen; Kartzela zigorra ezartzen zitzaien delitua egiten zuten emazteei, ez, ordea, ohaidetza gauzatu zuten senarrei. Legedi anakronikoa zen, familia-erakundea eta ezkontide (senar) irainduaren ohorea berrezartzeko beharra babesten zituena. Horrek sexualitateari dagozkion gertaerekiko zegoen kontsiderazio moralaren asimetria sinbolizatzen zuen. Gainera, emakumeen intimitatean sartzeagatiko diskriminazioa zen, eta horri amaiera eman behar zitzaion. Adulterio delitua indargabetzeko kanpaina feminista bi epaiketen inguruan antolatu zen 1976an, Inmaculada Benitorena, Zaragozan, eta María Ángeles Muñozena, Bartzelonan. Bi emakume horiek bost urteko zigorrari aurre egin behar izan zioten. Presio sozialaren ondorioz absolbitu egin zituzten. Feministek adostasun sozial handia lortu zuten adulterioaren inguruan, eta 1978ko maiatzean Zigor Kodearen delitu hori indargabetzea lortu zuten.

El Código Penal franquista restableció el adulterio como delito cuando era cometido por las mujeres casadas aplicando penas de prisión correcional, no así para los hombres en situación de amancebamiento. Era una legislación anacrónica que venía a salvaguardar la institución familiar y la necesidad de restablecer el honor del cónyuge (marido) ofendido. Simbolizaba la asimetría en la consideración moral de los hechos relativos a la sexualidad. Se trataba, además, de una discriminación por la intromisión en la intimidad de las mujeres a la que había que dar fin. La campaña feminista sobre la derogación del delito de adulterio se articuló en torno a dos juicios en 1976, el de Inmaculada Benito en Zaragoza y el de María Ángeles Muñoz, en Barcelona, que se enfrentaron a penas de cinco años. Gracias a la presión social salieron absueltas. Las feministas consiguieron generar un gran consenso social respecto a esta cuestión consiguiendo que en mayo de 1978 se derogara dicho delito del Código Penal.

Konstituzioaren inguruko erreferendumaren kanpainaren kartela. 1978.

Cartel de la campaña en el referéndum sobre la Constitución en 1978.



Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren dokumentua 1978ko Konstituzioaren aurrean.

Documento de la Asamblea de Mujeres de Vizcaya ante la Constitución en 1978".

DÑA. CONSTI.

En esta Constitución que se nos va a presentar a referendum el 6 de diciembre se protege y mantiene la familia patriarcal, como única forma válida de relación entre las personas (art. 39), cuando es precisamente en esta institución donde las mujeres somos oprimidas y limitadas durante toda nuestra vida, donde se nos aísla del mundo exterior...

Por esto exigimos que las relaciones sean una elección libre personal, ya sea entre individuos del mismo o de diferente sexo.

Que no se proteja la institución familiar, célula básica de nuestra opresión.

El matrimonio se debe plantear como una opción a tomar voluntariamente y el único sistema matrimonial reconocido civilmente el matrimonio civil, basado en la igualdad de los cónyuges.

El divorcio es un derecho democrático fundamental a implantar, aunque no hace sino dejar la puerta abierta a nuevos matrimonios y dependencias. Mientras la situación de la mujer no cambie: puestos

7

BIZKAIKO EMAKUMEEN ASAMBLADA

KONTITUZIOAREN AURREAN

Erreferendunerako Abenduaren 6an presentatzen diguten konstituzio honetan familia patriarkala, pertsonen arteko erlazio modo bakarrabezala, zaindu eta mantentzen da. Eta kontutan izan behar dugu erakunde honetan hemakumeok zapalduta eta konpoko bizi modutik aldentuta aurkitzen garela.

Honegatik zarau esijitzen dugu:
- Erlazioak autamen libre baten bidez amen daitezela, sexo berdin edo ezberdinen arteko pertsonetan.
- Eskontza nahizko aukera bat izan dadila eta eskontza zibila bakarrik, izan dadila ezagutua.
- "Patria potestad" deritzana egotzia izan dadila eta seme alabarekiko elkar erresponsabilitateagatik ordeztua izan dadila.
- Amatasun askatu eta nahizko bat nahi dugu.
- Haurregostearen legalizapena.
- Sexual informaketa, feminista izan dadila.
- Alokairu berdinak.
- Etxeko lanei soluzio eraginkor bat. Serbitzu kolektiboen kreapena eta haurren arduraren socializazioa asijitzen dugu.
- ideologi matxiataren matentzaile izango den irakaskuntza ilako bat.
- Helduentzat irakaskuntza tokiak.
- Objetu sexual bezala erabiltzen gaituen publizitate baten aurrean, gure irudia edukitzeko eskubidea asijitzen dugu. Halaber bortxakarien aurka erantzun eraginkor bat.

Kontituzio honek, ez duenez gure erreibindikapen bat bakarrik jasotzen eta gure txokoetara mugatzen gaituen, ezin diezaiokegu inolaz ere gure laguntasuna eman. Guk geure askatasunaren alde burrukatzen dugu.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren dokumentua Konstituzioak jaso beharko lituzkeen aldarrikapenak eskatuz eta zergatik arbuiatzen duten azalduz.

Documento de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia exigiendo las reivindicaciones que debía recoger la Constitución y explicando por qué la rechazan.

EMAKUMEA DISKRIMINATZEN EZ DUEN DIBORTZIOAREN ALDE (1978-1981)

POR UN DIVORCIO QUE NO DISCRIMINE A LA MUJER (1978-1981)

Mugimendu feminista oso kritikoa izan zen familia-erakundearekin; zapalkuntza patriarkala gauzatzen zen oinarrizko unitate gisa definitu zuen. Emakumeek gizonekiko duten mendekotasun-egoeraren jatorria zen ezkontza-loturari egiten zioten kritika erradikalaren ildotik, feministek dibortzioa emakumeen arazoentzat behin-behineko irtenbidea baino ez zela argudiatzen zuten. Nolanahi ere, beharrezkotzat jo zuten dibortziatzeko eskubidea defendatzea, eta hura arautzeko lege bat eskatu zuten hasieratik.

1978ko Konstituzioak dibortziorako eskubidea onartu zuenean, mugimendu feministak dibortzio legearen kanpaina hasi zuen, gizarteko sektore zabal baten babesa izango zuena. 1979ko uztailean, Erakunde Feministen Estatuko Koordinakundeak (Bizkaiko Emakumeen Asanblada Koordinakundearen kidea zen) lege-proposamen feministetako bat aurkeztu zuen, lau zutabetan oinarritzen zena: edozein ezkontidek eskatuta eta kausarik behar izan gabe gauzatu ahal izatea; emakumeak mendekotasun ekonomikoko egoeran geratzen zirela aitortzea, izan ere, ezkontzen zirenean haietako gehienek beren lanpostua uzten zuten; bestalde, desadostasunik izanez gero, emakumeek lehentasuna izan behar zuten seme-alaben zaintzan; eta, azkenik, urgentziazko izapidea eta haien doakotasuna bermatu behar ziren. Lege proposamen hori 1980ko apirilaren 10ean defendatu zuten Kongresuan, baina eskuineko alderdiek, Suarezen UCDk barne, atzera bota zuten, dibortzioaren arrazoiak arautzeko beharra aintzat hartu ez zuelako.

Azkenean, dibortzio legeak kongresuaren gehiengoaren babesa izan zuen. 1981eko uztailean, sartu zen indarrean 30/1981 Legea. Urtebetez ezkonduta egonik elkarren artean adostua zenean onartzen zuen dibortzioa. Ezkontideen artean adostasunik egon ezean, bidezko arrazoiak aurkeztu behar ziren hura lortzeko.

EMAKUMEA DISKRIMINATZEN EZ DUEN DIBORTZIOAREN ALDE (1978-1981)

POR UN DIVORCIO QUE NO DISCRIMINE A LA MUJER (1978-1981)

Pintadak Algortan, 70eko hamarkadan.

Pintadas en el barrio de Algorta en los años 70.

El movimiento feminista fue muy crítico con la institución familiar a la que definían como la unidad básica donde se llevaba a cabo la opresión patriarcal. En este sentido las feministas argumentaban que el divorcio no era más que una solución provisional para las mujeres, en la línea con su crítica radical al vínculo matrimonial como origen de la situación de dependencia de las mujeres hacia los hombres. En cualquier caso, consideraron necesario defender el derecho al divorcio y desde el primer momento reclamaron una ley que lo regulara.

A raíz del reconocimiento del derecho al divorcio en la Constitución de 1978 el movimiento feminista inició la campaña por su legalización con el apoyo de un amplio sector de la sociedad. En julio de 1979 la Coordinadora Estatal de Organizaciones Feministas, de la que formaba parte la Asamblea de Mujeres de Bizkaia, presentó uno de los dos proyectos de ley feministas basado en cuatro pilares: que la petición del divorcio por cualquiera de los cónyuges no necesitara "causas justas" que lo justifiquen; el reconocimiento de la situación de dependencia económica en la que quedaban las mujeres, ya que al casarse la mayoría de ellas abandonaban sus puestos de trabajo; por otra parte, en caso de desacuerdo entre la partes, las mujeres debían tener prioridad en la tutela de los hijos; y, por último, debía garantizarse el trámite de urgencia así como su gratuidad. Esta proposición de ley fue defendida en el Congreso el 10 de abril de 1980 pero fue rechazada por los partidos de las derechas, incluida la UCD de Suárez, al no considerar en la misma la necesidad de regular las causas del divorcio.

Finalmente, en julio de 1981 entró en vigor la Ley 30/1981 apoyada por la mayoría del Congreso en la que se reconoció el divorcio por mutuo acuerdo, tras un año de matrimonio, con necesidad de presentar causas justas para obtenerlo en caso de que no hubiere consenso entre los cónyuges.

EMAKUMEA DISKRIMINATZEN EZ DUEN DIBORTZIOAREN ALDE (1978-1981)

POR UN DIVORCIO QUE NO DISCRIMINE A LA MUJER (1978-1981)

Dibortzioaren lege-proiektuaren azala. 1979.

Portada del Proyecto de Ley de Divorcio. 1979.

ABORTU LIBREA ETA DOAKOA (1976-1982)
ABORTO LIBRE Y GRATUITO (1976-1982)

Diktadurarik jarauntsitako Zigor Kodeak, 1970eko hamarkadan artean indarrean zegoenak, abortua kartzela zigorrarekin zigortzen zuen. Legez kanpokoa izan arren, 1979an Espainian egindako ezkutuko abortuak 300.000 zirela uste zen. Baliabide ekonomikoak zituzten eta haurdunaldia eten nahi zuten emakumeak atzerriko zentro medikoetara joaten ziren (batez ere Ingalaterrara eta Herbehereetara). Hala ere, baliabide ekonomiko gutxi zituztenek modu klandestinoan abortatu behar izaten zuten, osasun-baldintza txarretan, gehienetan ezagutza medikorik ez zuten emakumeek etxeko metodoekin eraginda eta horrek, batzuetan, haurdunaren heriotza eragiten zuen.

Abortua legeztatzeko mugimendu feministaren borroka amatasun aske eta arduratsuaren aldeko aldarrikapenaren barruan kokatu behar da, baita norberaren gorputzaren gainean erabakitzeko eskubidearen barruan ere. Abortuak librea izan behar zuen, eta horrek esan nahi zuen, besteak beste, amatasuna emakumeari baino ez zegokiola; eta funtsezkoa zen, halaber, doakoa izatea, baliabide ekonomiko gutxien zituzten emakumeek aukera izan zezaten haurdunaldia eteteko.

El Código Penal heredado de la dictadura y vigente en los años setenta castigaba la práctica del aborto con pena de cárcel. A pesar de ser ilegal, en 1979 se estimaba que el número de abortos clandestinos realizados en España ascendían a 300.000. Las mujeres que disponían de recursos económicos y deseaban interrumpir su embarazo viajaban a centros médicos del extranjero (principalmente a Inglaterra y Países Bajos). Sin embargo, las que contaban con pocos medios económicos se veían abocadas a abortar de manera clandestina, en malas condiciones sanitarias, en la mayoría de los casos provocado por mujeres sin conocimientos médicos y con métodos caseros lo que, en ocasiones, provocaba la muerte de la embarazada.

La lucha del movimiento feminista por la legalización del aborto hay que enmarcarla dentro de la reivindicación por una maternidad libre y responsable así como por el derecho a decidir sobre el propio cuerpo. El aborto debía ser libre, lo que presuponía que la maternidad era una decisión que correspondería únicamente a las mujeres; y debía ser gratuito, como garantía de que las mujeres con menos recursos económicos pudieran tener acceso al mismo.

II.III

ABORTUAGATIKO EPAIKETAK. AMNISTIA BASAURIKO 11 EMAKUMEENTZAT (1979-1982/1985)

LOS JUICIOS POR ABORTO. AMNISTÍA PARA LAS 11 MUJERES DE BASAURI (1979-1982/1985)

1976an, Basauriko (Bizkaia) hamaika bizilagun atxilotu zituen poliziak, nahi ez zuten haurdunaldia eten izana egotzita, horietako biri eteten laguntzeagatik. Fiskalak ehun urte baino gehiagoko kartzela-zigorra eskatu zuen emakume horientzat. 1979ko Bilboko jaietan, auzia Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren belarrietara iritsi zenean, auzipetutako emakumeentzako amnistiaren eta abortatzeko eskubidearen aldeko kanpaina bizia egiten hasi zen.

Basauriko 11 emakumeen aurkako epaiketa, Bizkaiko Probintzia Auzitegian, oso prozesu judizial luzea izan zen, neurri batean mobilizazio feministak bista atzeratzea lortu zuelako. 1979ko udazkenaren eta 1982ko udaberriaren artean, "Amnistia 11 emakumeentzat" eta "abortatzeko eskubidea"ren aldeko kanpaina egin zen. Bilbo mugimendu feministaren epizentroa bihurtu zen. Emakumeak politikaren protagonista berriak bihurtu ziren, kaleak hartuz eta botere politikoaren espazioak okupatuz. Sormen handiz eta modu baketsuan, mugimendu eta politika feministaren bilakaera markatu zuen gertaera politikoa bizi izan zen. Basauriko 11 emakumeen amnistiaren aldeko mobilizazioa mugarri bat izan zen mugimenduaren eraketan. Mugimendu horrek emakumeen eskubide demokratikoen (nahi bada, 1978ko Konstituzio estreinatu berrian "ahaztuta" zeudenak) konkistan, antolatzeko eta presio politikorako gaitasuna erakutsi zuen. Emakumeak subjektu politiko gisa aitortzea ekarri zuen.

Urte batzuetan zehar mugimendu feministak ordena instituzionala desafiatu zuen. Bizkaiko Emakumeen Asanbladak espazio publikoetako itxialdietan –300 lagunek Bizkaiko Foru Aldundia eta Bilboko Udala okupatu zituzten 1979ko urriaren 21ean–, manifestazioetan eta

En 1976 la policía detuvo a once vecinas de la localidad vizcaína de Basauri acusadas de haber interrumpido su embarazo no deseado, dos de ellas por ayudar a practicarlo. El fiscal pedía más de cien años de cárcel para estas mujeres. Cuando en las fiestas de Bilbao de 1979 llegó a oídos de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia el proceso judicial en el que se encontraban, se comenzó a gestar una intensa campaña a favor de la amnistía para las mujeres enjuiciadas y por el derecho al aborto.

El juicio contra las *11 mujeres de Basauri* en la Audiencia Provincial de Bizkaia fue un proceso judicial muy largo, en cierta medida debido a la movilización feminista que consiguió aplazar la vista en varias ocasiones. Entre el otoño de 1979 y la primavera de 1982 se llevó a cabo la campaña por la "Amnistía para las 11 mujeres" y por el "Derecho al aborto". Bilbao se convirtió en el epicentro del movimiento feminista. Las mujeres se convirtieron en las nuevas protagonistas de la política tomando las calles y ocupando los espacios del poder político. Con gran creatividad y de forma pacífica se vivió un acontecimiento político que marcó el devenir del movimiento y de la política feminista. La movilización por la amnistía de las 11 mujeres de Basauri constituyó un hito en la configuración del movimiento que demostró capacidad de organización y de presión política en la conquista de los derechos democráticos de las mujeres, si se quiere, "olvidados" en la recién estrenada Constitución de 1978. Significó el reconocimiento de las mujeres como sujeto político.

Durante unos años el movimiento feminista desafió el orden institucional. La Asamblea de Mujeres de Bizkaia llevó a cabo una acción colectiva basada en encierros en los espacios públicos -la Diputación Foral de Bizkaia y el

Manifestazioa Bilbon. 1979.

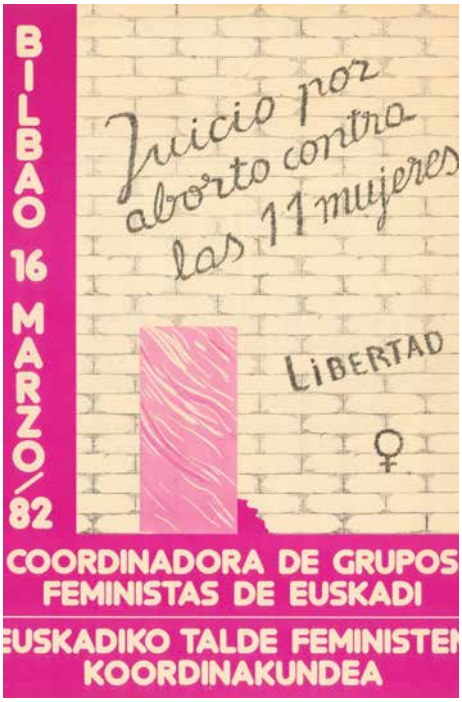
Manifestación en Bilbao. 1979.

kontzentrazioetan –Bilboko Justizia Jauregiaren aurrean, Albia lorategiak plazan, mugimenduaren benetako epizentroan– oinarritutako ekintza kolektiboa gauzatu zuten. Udaletan mozioak aurkeztu ziren, abortuagatik auzipetutako eta espetxeratutako emakumeentzako amnistia eskatzeko, bai eta abortua zigortzeari buruzko Zigor Kodearen artikuluak indargabetzea ere. Frantziako ereduari jarraituz, ekimen arrakastatsuenetako bat autoinkulpazioarena izan zen. "Nik ere abortatu dut" lelorik errepikatuenetako bat bihurtu zen. 25.000 atxikimendu lortu zituzten. Hainbat hiritan 11 emakumeen aldeko mobilizazioak egin zituzten, Gasteizen, Bartzelonan, Madrilen edota Sevillan, esaterako. Auzipetuekiko elkartasuna atzerriko hiri desberdinetatik ere iritsi zen. Ekintzak hausnarketa teorikoarekin uztartu ziren, amatasun aske eta desiratuaren eskubideari buruzko politika feministan sakontzeko. Asanbladak propagandarako eta hedapenerako material ugari prestatu zuen; horietako batzuk argitalpen honetan erakusten dira.

Ayuntamiento de Bilbao fueron ocupados el 21 de octubre de 1979 por 300 personas- manifestaciones y concentraciones ante el Palacio de Justicia de Bilbao en la plaza Jardines Albia, auténtico epicentro del movimiento. Se presentaron mociones en los ayuntamientos en las que se solicitaba la amnistía para las mujeres procesadas y encarceladas por aborto así como la derogación de los artículos del Código Penal relativos a la penalización del aborto. Una de las iniciativas de mayor éxito, siguiendo la estela francesa, fue la autoinculpación. "Yo también he abortado" se convirtió en uno de los lemas más coreados. Consiguieron 25.000 adhesiones. Las movilizaciones a favor de las 11 mujeres se sucedieron en varias ciudades como Gasteiz, Barcelona, Madrid y Sevilla. La solidaridad con las encausadas llegó también desde distintas ciudades del extranjero. Las acciones se combinaron con una reflexión teórica de cara a profundizar en la política feminista sobre el derecho a la maternidad libre y deseada. La Asamblea elaboró infinidad de materiales de propaganda y difusión; algunas de aquellas acciones se muestran en esta publicación.

Manifestazioa Bilbon. 1981eko ekaina.

Manifestación en Bilbao. Junio, 1981.



— gainera antisorgailurik ez dugu ezagutzen, ez dakigu auraun nöiz gera gaitezkeen, ezta gure gorputzaren funtzionamendua ere;
— antisorgailuetara sarbidea dugunean, guk bakarrik erabiltzen ditugu.

SARRITAN DESIATU GABE AURDUN GERATZEN GARA

Egoera hau aldatzeko, emakumeok borrokatu behar dugu. Eta borroka honen pauso garrantzitsu bat bezala, abortoari buruz erabakitzea geuri tokatzen zaigula, esan behar dugu. Horregatik abortoaren legaztapena exigitzen dugu.

Desiatu gabeko aurdunaldia konpontzeko azke nengo errekurtsoa abortua dugu, hala ere hainbat emakume abortatzera bortxatuta ikusten gara. Ez dugu nahi emakumerik abortatzera behartuta ikusterik, haugatik antisorgailu metodoei buruz, bai emakumeentzat, bai gizonentzat. Informazioa exigitzen dugu eta amatasuna emakumeentzat karga bat ez dadin izan gizarte baldintzak hobeago batzu.

Abortatzeko erabakiak ondorio hauek dakarzkigu:

— Frantzira edo Ingalaterara, edo Holandara..., joatea;
— etxeko abortoez sarritan bizitza arriskatzen dugu;
— klandistinatea, belaurra, larrialdeak...

Baina jasan ezinezkoak dira orain prestatzen ari diren epaiketak: Basauriko 11 emakume, Sevillako ("Los Naranjos"ekoak), Valencia'koak...

Datorren 16.rako prestatzen den epaiketa gizarte honek emakumerekiko duen hipokrisia baino besterik ez da. Nahiz eta hainbat emakumek abortatu autela esan, eskarmentu bat eman nahi digute.

Horregatik berriz deihadarkatzen dugu: **Abortoengatik epaiketarik ez, prozesatu guztientzat amnistia, abortoaren legalizapena**l, epaiketen kontra elkartasuna eta mobilizapena.

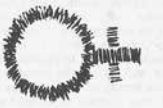
AMNISTIA EMAKUMEENTZAT!!!

BORTATZEKO ESKUBIDEA!!!

Euskadiko Talde Feministen Koordinakunolea

Coordinadora Feminista de Euskadi

BILBAO, 16 de marzo de 1982



Juicio por aborto contra las 11 mujeres

LIBERTAD

Coordinadora Feminista de Euskadi

Egia esan, epaiketa-prozesua 1985era arte luzatu bazen ere, Basauriko emakume langile haiek 1979an epaitegi frankistetan beren abortatzeko praktikengatik errudun gisa sartu ziren; baina amatasun aske eta desiratuari buruzko pertzepzioa aldatu zuen gizarte batek absolbitu egin zituen, besteak beste, emakume feministek inoiz ez bezalako mobilizazioa egin zutelako.

9/1985 Lege Organikoak, Zigor Kodearen 417. artikulua erreformatzen zuenak, eragindako abortua hiru kasutan despenalizatu zuen: amaren osasunerako arriskua, bortxaketa eta/edo fetuaren malformazioak. Emaitza ez zen nahikoa izan mugimendu feministarentzat, baina Bilbon jazotako gertaerekiko zor handia zuen.

Lo cierto es que a pesar de que los juicios se prolongaron en los tribunales hasta 1985, aquellas mujeres de Basauri, de condición obrera, entraron en 1979 en los juzgados franquistas como culpables por sus prácticas abortivas y salieron absueltas por una sociedad que había cambiado su percepción sobre la maternidad libre y deseada, entre otras razones, por una movilización sin precedentes de las jóvenes feministas.

La Ley Orgánica 9/1985 de reforma del artículo 417 del Código Penal despenalizó el aborto inducido en tres supuestos: riesgo para la salud de la madre, violación y/o malformaciones del feto. Abiertamente insuficiente para el movimiento feminista, tiene una gran deuda con los acontecimientos sucedidos en Bilbao.

Las once mujeres de Basauri han sido llamadas otra vez a juicio el día 16 de marzo. Este juicio por aborto, dos veces suspendido, ha puesto sobre el tapete un tema que hasta hace pocos años estaba silenciado: muchas mujeres abortan cada año; dentro y fuera del Estado.

Y otra vez vamos a exigir:

¡Amnistía para las once mujeres! ¡Derecho al aborto!

¿Por qué? Las mujeres feministas, criticamos la sociedad en que vivimos, que nos oprime de manera específica, y luchamos por construir un nuevo tipo de sociedad.

¿Y qué es lo que nos oprime? Todo lo que significa nacer determinadas, a ser fundamentalmente trabajadoras en casa y madres. Esto quiere decir:

- de entrada, o dependemos económicamente de un hombre o trabajamos el doble, dentro y fuera de casa; perdiendo además fácilmente el trabajo si decidimos ser madres;
- nos encargamos de cuidar a los niños, mientras los hombres se desentienden de este trabajo;
- no disfrutamos igualmente de la educación y la cultura, ya que se supone que no son tan necesarias para las tareas caseras;
- no nos reconocen el derecho a un puesto de trabajo fuera de casa;

Cuando lo conseguimos es sólo en puestos de trabajo considerados "femeninos"; relacionados con los servicios: limpieza, educación, secretariado, azafata, peluquería, sanidad, muchas veces peor pagados;

- vivimos marginadas de la participación en la vida social y política;
- nuestra relación con los hombres no es de igualdad, porque nos consideran inferiores;
- somos continuamente agredidas:

Tenemos miedo a ir solas por la calle de noche, sufrimos malos tratos dentro de casa, la violación es un hecho frecuente, soportamos a diario el ver nuestra imagen despreciada en la publicidad de cines y en las revistas, somos tratadas como si fuéramos tontas en los anuncios de televisión...

- vivimos nuestra sexualidad totalmente empobrecida, practicando el coito como única forma de relación, cuando sabemos que la inmensa mayoría de las mujeres que acuden a centros de información sexual dicen no sentir placer de esta manera;
- además, no conocemos el funcionamiento de nuestro cuerpo, cuándo podemos quedarnos embarazadas y los métodos anticonceptivos que podemos usar;
- cuando tenemos acceso a la anticoncepción, la utilizamos sólo nosotras.

MUCHAS VECES, NOS QUEDAMOS EMBARAZADAS SIN DESEARLO

Las mujeres tenemos que luchar por acabar con esta situación.

Un paso importante es el reconocimiento de que es a nosotras a quienes corresponde decidir sobre nuestra maternidad y nuestra vida. Por eso exigimos la legalización del aborto.

El aborto es el único recurso que nos queda para evitar un embarazo no deseado; sin embargo, somos muchas las mujeres que nos vemos obligadas a recurrir a él. No queremos que ninguna se vea en la necesidad de abortar, y por ello exigimos información sexual, métodos anticonceptivos eficaces tanto para hombres como para mujeres, y unas condiciones sociales que hagan que la maternidad no sea una carga para nosotras.

Nuestra decisión de abortar supone hoy:

- el viaje a Francia, Inglaterra, Holanda...;
- el aborto casero realizado dentro del Estado con riesgo de la salud y la vida;
- la clandestinidad, la angustia, el miedo...

Pero lo que ya es el colmo es que para unas pocas suponga, además, el juicio y la cárcel, como para las 11 mujeres de Basauri, las de los Naranjos de Sevilla, las de Valencia...

El juicio del 16 de marzo, habiendo firmado miles de nosotras que hemos abortado y miles de mujeres y hombres que han colaborado, no es más que una muestra de la hipocresía de esta sociedad para con las mujeres.

Por eso gritamos de nuevo: **¡No a los juicios por aborto, amnistía para todas las procesadas, legalización del aborto!**, y llamamos a la solidaridad y a la movilización contra este juicio.

¡¡¡AMNISTIA PARA LAS 11 MUJERES!!!

¡¡¡DERECHO AL ABORTO!!!

Coordinadora de Grupos Feministas de Euskadi

Berriz ere, Basauriko 11 emakume, martxoaren 16.rako epaiketara deituak izan dira.

Bi aldiz gelditu genuen epaiketa honek, hain urte askotan isildirik eduki duten gaia azaltzen digu:

Hamaika emakumek, estatu barruan edo Europan abortatu behar du.

Eta epaiketa honen aurrean berriz ere hau exigitzen dugu:

Amnistia 11 emakumeentzat!! Abortatzeko eskubidea!!

Zergatik? Guk feministok, hain espezifikoki zapaltzen gaitun gizarte hau, kritikatzen dugu, baita gizarte berri bat lortzeko borrokatu ere.

Eta zerk zapaltzen gaitu? Jaideran langile eta ama izatera bortxatzen gaituen gauza guztiek. Honek hauxe esan nahi du:

- ekonomikoki gizonengandik dependitzen dugu edo bestelarik lan doblea egin behar dugu (etxean eta etxetik kanpo) eta ama izatea erabakitzen badugu, lana galtzeko arriskuan gaude;
- gizonek honetaz, axolagabeak diren bitartean, guk bakarrik zaindu behar izaten ditugu umeak;
- kulturaz eta hezkuntzaz ezin dugu asko gozatu, zeren etxeko lanak egiteko ez dute uste beharrezkoa denik;
- etxetik kanpora ez digute lanposturik errekonozitzen. Eta lortzen dugunean, gehienetan zerbitzuko lanak, hain zuzen gutxiago ordaindutakoak izaten dira: garbiketa, hezkuntza, osasunerako serbitzuak, bulegalari, ileapaintzaile, aeroneska...
- gizarte bizitzatik eta politikatik aldenduta bizi gara parte hartu barik;
- gizonekiko harremanak ez dira berdintasunezkoak, gutxiagotzat hartzen baikaituzte;
- beti kolpatuak gara:

Gauez kalean bakarrik ibiltzeak beldurra ematen digu, etxe barruan tratu txarrak hartzen ditugu, aldizkarietan, zineman, telebistan... Iragarki askotan gure irudia arbuiatuta ikusten dugu, tontak bezala tratatzen gaituzte, bortxaketa gauza arrunta bezala tratatzen dute;

- gure sexualitatea oso gutxiturik bizi dugu, estaltzea forma bakarra balitz bezala pratikaturik, emakume askok laketik ez dutela sentitzen baieztatzen dute;

CAMPAÑA ABORTO 11 MUJ. BIZKAIKO DICIEMBRE 1979

NIK NAHITA ABORTATU DUT: Gu, Euskadiko emakumeok, Estatu espainoleko beste emakumeekin, abortatzeko eskubidearen alde gaudela adierazi nahi dugu; geuk libreki hautaturiko maternitate baten alde beraz.

Eta honek dakartzan ondorio penalak ezagutuzik, nahita abortatu dugula eman nahi dugu aditzera.

YO HE ABORTADO VOLUNTARIAMENTE: Nosotras, mujeres de Euskadi, junto con otras mujeres del Estado español, declaramos ser defensoras del derecho al aborto y por tanto de una maternidad libre y deseada.

Y manifestamos siendo conscientes de las consecuencias y repercusiones penales que conlleva: Haber abortado voluntariamente.

NOMBRE D.N.I. PROFESION

Autoinkulpazio-adierazpena sinatzeko orria.

Hoja para firmar con la declaración de autoinculpación.

MATERIAL DE PROPAGANDA Y DIFUSION

Se han distribuido y pegado 30.000 carteles, en euskera y castellano.
Se han editado y distribuido 50.000 trípticos y 10.000 dosieres sobre los juicios y el aborto.
Se han editado y distribuido 10.000 pegatinas en castellano y euskera, con dos slogans diferentes.
Casi un centenar de pintadas en todo Euskadi.
Varias decenas de pancartas colocadas.
Cientos de mesas para recoger firmas, repartir propaganda y vender folletos.

FIRMAS

Se entregaron al Juez 25.000 firmas por el derecho al aborto, recogidas en el estado en los últimos meses.
Más de 4.000 firmas en Madrid y Barcelona, por iniciativa de la Coordinadora feminista de Barcelona, de mujeres que declaran haber abortado voluntariamente.
Más de mil recogidas en 48 horas en Euskadi en el mismo sentido.
200 mujeres en Portugal declaran haber abortado voluntariamente y se solidarizan con la lucha contra los juicios de Bilbao.
48 abogados de Bizkaia, 90 médicos de Cruces (S.S. de Bizkaia), más de 300 enseñantes, 213 trabajadores y trabajadoras del Ministerio de Comercio y Turismo, varios cientos de personas pertenecientes a secciones sindicales y comités de empresa de todo el Estado, 500 firmas del mundo político, cultural y feminista de Santiago, ... y así hasta las 25.000 firmas reclamando la amnistía para las once mujeres y el derecho al aborto.
Mil doscientos hombres firmaron un documento en el que reconocen haber colaborado o ayudado en un aborto voluntario.

OTRAS ACTIVIDADES

Lectura de un comunicado de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia en los mítines sobre el estatuto de los siguientes partidos: EMK, LKI, HB y EE.

Programas de radio. Teatro en la calle, en el mercado, etc en Donosti.
Debates internos en los grupos de mujeres y asambleas. Formación de comités de apoyo a las mujeres procesadas en barrios y pueblos.
Participación en la charla sobre divorcio y aborto en El Retiro, Madrid.
Participación en la rueda de prensa en Paris, el 23 de octubre, con organizaciones feministas francesas.
Asistencia a la Coordinadora Internacional de lucha por el aborto, en Londres, el 6 de octubre.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladak 11 emakumeen epaiketekin lotuta antolatutako jardueren zerrenda.

Relación de actividades organizadas por la Asamblea de Mujeres de Bizkaia en relación a los juicio de las 11 mujeres.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren dokumentua. 1983.

Documento de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. 1983.

La historia de las 11 mujeres de Basauri se ha convertido en este pais en el símbolo de la lucha por el Derecho al Aborto.

Estas son las fechas:

-En 1976 detienen en Basauri a 11 mujeres acusadas de aborto.

-26 de Octubre de 1979. Primera convocatoria de juicio.Se suspende.

-16 de Junio de 1981.Segunda convocatoria de Juicio. Se suspende.

-16 de Marzo de 1982.Secelebra el Juicio.El Tribunal absuelve a las 10 mujeres acusadas de haber abortado y condena a 12 años a la abortera Dias mas tarde, el Ministerio Fiscal recurre al Supremo la sentencia dictada.

-2 1 de Diciembre de 1982.Primera covocatoria de Juicioen el Tribunal Supremo.Se suspende.

-4 de Marzo de 1983. Segunda convocatoriade Juicio.Se suspende otra vez

-Ahora, el proximo 29 de Septiembre, vuelve a citarse a estas 11 mujeres al Juicio ante el Tribunal Supremo.

Son ya siete largos años los que estas mujeres han tenido que pasar entre comisarias,carceles y tribunales, sometidas a todo tipo de humillaciones.Pero las 11 mujeres de Basauri han pasado de acusadas a acusadoras; Acusadoras de una sociedad falsa e hipócrita que permite que haya mujeres que vayan semanalmente a abortar a Londres (e incluso puede verse en T.V,E.), mientras condena a otras que no pueden ir al extranjero para hacerlo; acusadoras de una sociedad que, con su doble moral, condena a unas mujeres por haber abortado mientras deja impunes a cientos de mujeres que nos autoinculpamos ante el Juez de haber abortado.

Durante todo este tiempo, son miles las voces que han gritado" Amnistia para las 11 mujeres" , " Derecho al Aborto !"... Son muchisimas las personas y organizaciones que han mostrado su solidaridad con estas mujeres de maneras muy diversas.Son páginas y páginas de periodicos las que han hablado del Aborto con motivo de estos Juicios.

En estos siete años hemos conocido tambien ciertos "cambios ".Cuando las detuvieron gobernaba UCD y y entonces el PSOE se mostraba soliderio con ellas y pedía su Amnistia.Hoy, con el PSOE en el Gobierno, se las vuelve a juzgar. Es indudable que existe cambio.

Y, para terminar, algo que ha ocurrido durante este tiempo y que no podemos olvidar: más mujeres han sido sentadas en el banquillo de los acusados por aborto y más mujeres han dejado su vida abortando en malas condiciones.

Libertad para las 11 mujeres!
Derecho al aborto! Nosotras decidimos!
No al proyecto de despenalización del PSOE!

CONCENTRACION

Miércoles, día 28
7 ½ tarde
Plaza Circular

Convoca : ASAMBLEA de MUJERES de BIZKAIA

abortatzeko eskubidea

Basauriko 11 emakumeen epaikaren aurkako mobilizazio feministak. Bilbo. 1979.

Movilización feminista durante el juicio de las 11 mujeres de Basauri. Bilbao. 1979.

Frantziako Mouvement de Libération des Femmes (MLF) babesa. 1979.

Apoyo del Mouvement de Llbération des Femmes (MLF) de Francia. 1979.

AMV
Aborto

Octubre 1979

Desde hace años, el pueblo vasco está luchando para la liberación de su país, Euskadi.
El 25 de octubre, el Estado español, para asentar su liberalismo y su "nueva democracia" e intentar poner un término a la lucha del pueblo vasco, organiza en España un referendum para decidir del estatuto de autonomia de Euskadi Sur.
El día siguiente 26 de octubre, en Bilbao, 11 mujeres acusadas de aborto van a ser juzgadas a puerta cerrada según la ley franquista. Ellas riesgan hasta 60 años de cárcel.

Una solidaridad activa se está manifestando: en Madrid, numerosas mujeres españolas firmaron un manifiesto - como el manifiesta de las 343 en Francia en abril 71 - en el cual declaran haber avortado. Piden la absolucion para las 11 mujeres inculpadas, exigen el aborto libre y gratuito y una informacion sobre los métodos anticonceptivos.

En totas las reuniones políticas de los partidos y organizaciones, mujeres exigen, al mismo tiempo, la independencia de su país y la libre disposicion de su cuerpo.
Están preparando para el 20,21 y para el 26 de octubre encerronas de iglisias y alcaldias e importantes concentraciones.

Mujeres del M.L.F. (Mouvement de Libération des Femmes), en lucha con las mujeres vascas y espanolas(el Quotidien des femmes n°1 en noviembre 74, la concentración de mujeres en Bayonne en octubre 75, las jornadas de mujeres de Euskadi en diciembre 77, el mitin de solidaridad con militantes vascos amenazados con extradicion en abril 79) contra todas formas de censura, encarcelamientos, de ley sobre el cuerpo, torturas, contra todas las instituciones patriarcales, monoteistas, capitalistas e imperialistas, se juntaran numerosas en el Pais Vasco estos sabado y domingo, y el dia del juicio, para manifestar su solidaridad.

Para preparar estas concentraciones, habra reuniones en las librerias de las mujeres en Paris, Lyon y Marseille, el viernes 19 de octubre à las 20.30 y los dias siguientes (222-02-08, 16/78 57 41 96, 16/91 33 75 18)/

Mujeres del Mouvement de Libération des Femmes en Francia

Mujeres de la Assamblea de las mujeres de Viscaya

Bilbo. 1979.

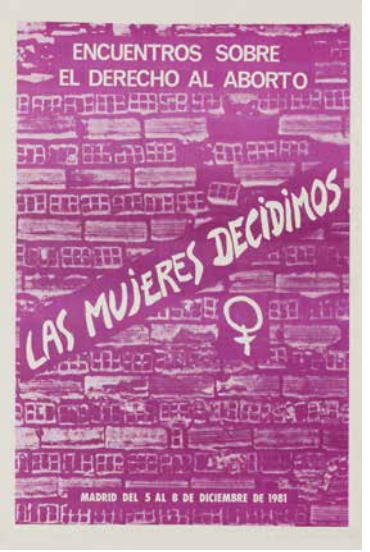
Bilbao. 1979.

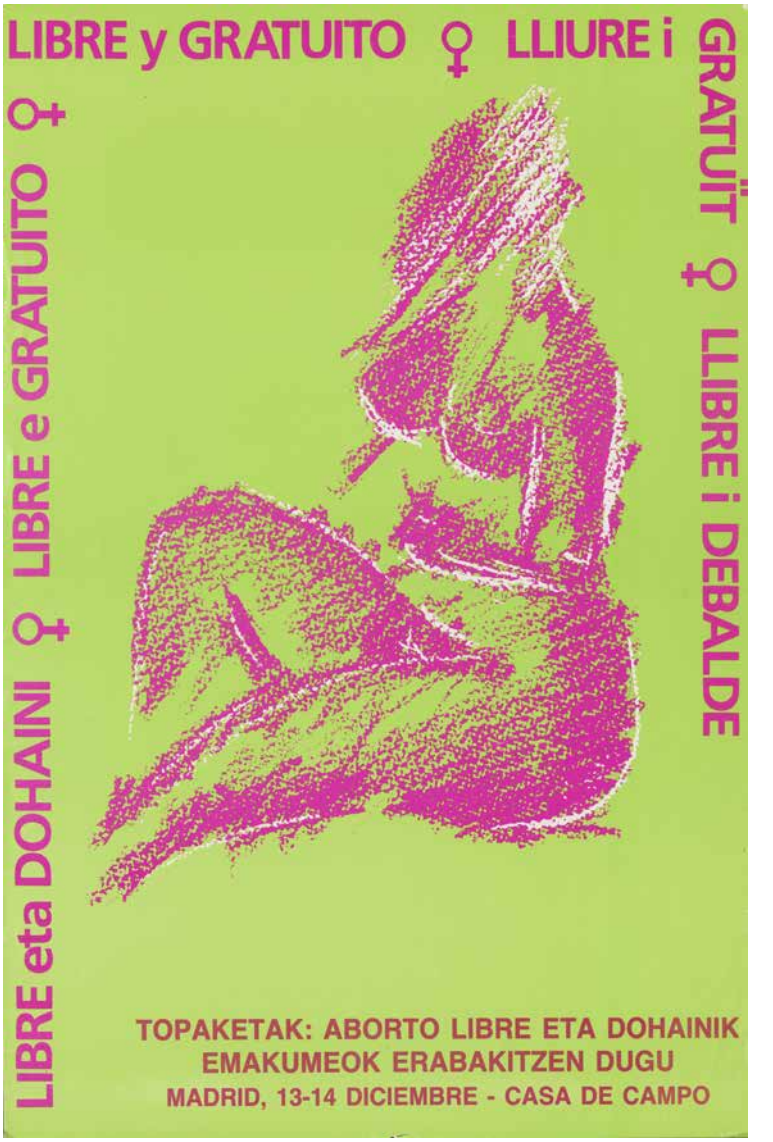
LOS JUICIOS
POR ABORTO
SON UN SIGNO
MAS EN LA
OPRESION DE LA MUJER

Que la mujer
decida
DERECHO
AL
ABORTO

Kontzentrazioak
Madrilen. 1983.

Concentraciones
en Madrid. 1983.


ENCUENTROS SOBRE
EL DERECHO AL ABORTO
LAS MUJERES DECIDIMOS
MADRID DEL 5 AL 8 DE DICIEMBRE DE 1981


LIBRE y GRATUITO ♀ LLIURE i GRATUÏT ♀ LLIBRE i DEBALDE
LIBRE eta DOHAINI ♀ LIBRE e GRATUITO ♀
TOPAKETAK: ABORTO LIBRE ETA DOHAINIK
EMAKUMEOK ERABAKITZEN DUGU
MADRID, 13-14 DICIEMBRE - CASA DE CAMPO

PILAR PÉREZ FUENTES

Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

Bereziki gogoratzen dut udaletxeko entzierroaren gaua. Gogoan ditut emakumeak kantuan, gogoan ditut batzuk puntua egiten. (...) Bai. Botere handiko uneak izan ziren, ezta? ahal izango genuela sentitzeko uneak. Udaletxe bat hartzea oso gauza potoloa da, hau da, denok bertan itxita geratzea, bai, eta jateko gauzak generamatzan, elkar trukatzen genituen... eta asko kantatu izana oroitzen dut (...), ederra egiten zaidan zerbait gogoratzen dut, auzipetuak eta abokatuak barruan daudela jakitea eta ehunka emakume kanpoan kantatzen ari gatzaizkiela eta bakarrik ez zeudela adierazteko mezua bidaltzen diegula jakitea. Haiek, barruan daude eta noski, haluzinatu egiten zuten, abortatu izanaz lotsatuta zeuden emakume haiek, eta gu abortuak askea eta doakoa izan behar zuela esanez.

Recuerdo muy especialmente la noche del encierro en el Ayuntamiento. Recuerdo mujeres cantando, recuerdo algunas por ahí haciendo punto. (...) Si. Fueron momentos como de mucho poderío ¿no?, de sentirnos que íbamos a poder. Tomar un Ayuntamiento es algo muy gordo, o sea quedarse ahí encerradas todas, si, y llevábamos cosas de comer, nos intercambiábamos... y recuerdo cantar mucho (..) recuerdo algo que me resulta precioso, saber que las enjuiciadas y las abogadas están dentro y que cientos de mujeres fuera les estamos cantando y que les estamos mandando el mensaje de que no estáis solas. Ellas, que están dentro y claro, ellas estaban alucinadas, aquellas mujeres que estaban avergonzadas de haber abortado y nosotras diciendo que el aborto tenía que ser libre, gratuito.

Mercedes Arbaizak 2020an Bilbon egindako elkarrizketaren pasartea, Bizkaiko Foru Aldundiaren Emakumeak eta Feminismoa funtsean utzia.

Fragmento de entrevista realizada por Mercedes Arbaiza en Bilbao 2020 y depositada en el Fondo de Mujeres y Feminismo de la Diputación Foral de Bizkaia.

LEGE-PROPOSAMENAK
PROPOSICIONES DE LEY

Basauriko epaiketen inguruko mobilizazio sozialaren prozesuak agenda feministaren denbora politikoa bizkortu zuen, hainbat lege-proposamen eztabaidatzea eraginez. 1979 eta 1980 bitartean, Euskadiko Mugimendu Komunistak (EMK) eta Ezker Komunista Erakundeak (OIC) eta baita Espainiako Alderdi Komunistak (PCE) ere lege-proposamenak aurkeztu zituzten, "abortuaren defentsa eta babeserako" lehenengoen kasuan eta "haurdunaldiaren borondatezko etendura arautzeko" bigarrenarenean. 1982an, Erakunde Feministen Estatuko Koordinakundeak abortuari buruzko lege-proiektu bat egin zuen. Proposamen guztietan, abortua emakumeek beren amatasuna askatasunez erabakitzeko eskubidetzat hartzen da, emakumeei soilik dagokien eskubidetzat. Lehen bi proposamenak Europako beste herrialde batzuetako epeen legeetan oinarritu ziren. Koordinakundearen ekimenak eskubidea erabiltzeko edozein irizpide mugatzaile ezabatzen zuen. Kasu guztietan haurdunaldiaren etendura osasun-zerbitzu publikoen doako osasun-prestazioa izatea proposatu zen. 1983an, PSOEk, gobernuko alderdi gisa, Zigor Kodea aldatzeko lege-proiektu bat aurkeztu zuen, abortua zenbait kasutan despenalizatuz: haurdunaldiaren lehen 12 asteetan bortxaketagatik, 22 astera arte fetuaren malformazioaren kasuan eta mugarik gabe amaren osasun fisiko eta mentalerako arriskuaren kasuan. Kongresuan onartu ondoren, Talde Popularrak konstituzionaltasunik ezeko helegitea aurkeztu zuen 1983. Legea 1985ean onartu zen, aurreko bertsioaren gaineko aldaketa murriztaile batzuekin.

El proceso de movilización social en torno a los juicios de Basauri aceleró el tiempo político en la agenda feminista, provocando que se discutieran varias propuestas de ley. Entre 1979 y 1980 el Movimiento Comunista de Euskadi (EMK) y la Organización de Izquierda Comunista (OIC) así como el Partido Comunista de España (PCE) presentaron proposiciones de ley "en defensa y protección del aborto", en el primer caso, y "de regulación de la interrupción voluntaria del embarazo" en el segundo. En 1982 la Coordinadora Estatal de Organizaciones Feministas elaboró, por su parte, un proyecto de ley sobre el aborto. En todas las propuestas se considera el aborto como un derecho de las mujeres el decidir libremente su maternidad, una decisión que corresponde exclusivamente a ellas. Las dos primeras propuestas se inspiraron en las leyes de plazos de otros países europeos. La iniciativa de la Coordinadora eliminaba cualquier criterio limitante en el ejercicio del derecho. En todos los casos se propuso que la práctica de la interrupción del embarazo se considerara una prestación sanitaria gratuita de los servicios públicos de salud. En 1983 el PSOE como partido en el gobierno presentó un proyecto de Ley de modificación del Código Penal despenalizando el aborto en algunos supuestos: en las 12 primeras semanas de embarazo por violación, hasta 22 semanas en caso de malformación del feto y sin límite en el caso de riesgo para la salud física y mental de la madre. Tras su aprobación en el Congreso el Grupo Popular presentó un recurso de inconstitucionalidad en 1983. La ley se aprobó en 1985 con algunas modificaciones restrictivas sobre la versión anterior.

Erakunde
Feministen Estatuko
Koordinakundearen lege-
proiektua. 1982.

Proyecto de Ley de la
Coordinadora Estatal
de Organizaciones
Feministas. 1982.

Disposición adicional.- Serán punibles los abortos realizados contra la voluntad de la mujer, los que sean producto de unas condiciones inadecuadas de trabajo, los que resulten de la negligencia profesional y el ocasionado como consecuencia de una conducta lesiva contra la integridad física de la mujer.

Disposición derogatoria.- Quedan derogados los artículos 411, 412, 413, 414, 415, 416, 417 del Codigo Penal y cuantas Leyes o Disposiciones administrativas se opongan a lo dispuesto en la presente Ley.

LEY SOBRE LA INTERRUPCION VOLUNTARIA DEL EMBARAZO

Art. 1.- La decisión de la maternidad es un derecho personal íntimo de toda mujer, con independencia de su edad, estado civil o nacionalidad. La mujer debe decidir libremente cómo va a regular su maternidad. La interrupción libre y voluntariamente decidida del embarazo es un derecho que toda mujer tiene.

Art. 2.- El Estado deberá garantizar el ejercicio de este derecho que deberá realizarse de acuerdo a las condiciones previstas en esta Ley.

Art. 3.- Podrá realizar el aborto toda mujer que lo desee, independientemente de su edad, estado civil o nacionalidad, a petición propia y que se encuentre dentro de las 22 primeras semanas de gestación, sin más requisito que el de solicitar en los Centros sanitarios públicos o privados la intervención médica adecuada.

Art. 4.- Una vez presentado en el Centro correspondiente el certificado de embarazo y la solicitud de la interesada, ésta deberá ser informada de qué tipo de técnica le va a ser aplicada.

La interrupción del embarazo tiene carácter de urgencia y deberá ser llevada a cabo en los siete días siguientes al de la presentación de la solicitud.

Art. 5.- Después de la intervención, la mujer permanecerá el tiempo de recuperación necesario en observación, para previsión de posibles complicaciones. Asimismo deberá facilitársele todo tipo de información acerca de los métodos para evitar el embarazo.

Art. 6.- Los Centros hospitalarios de la Sanidad Pública están obligados a disponer de personal y medios suficientes para atender las demandas de interrupción del embarazo con carácter de urgencia, siendo penalizada la falta de asistencia o el retraso de la misma.

Art. 7.- En los Centros de la Sanidad pública, las intervenciones serán gratuitas para todas las mujeres que lo soliciten.

Art. 8.- Deberá garantizarse a toda mujer el derecho a su intimidad, quedando su historial clínico sometido al secreto profesional.

Art. 9.- En todos los Centros de Salud Pública deberá facilitarse la participación de los grupos feministas que podrán controlar el desarrollo de los Centros en los que se practiquen interrupciones voluntarias del embarazo, llevando a cabo una inspección permanente de las instalaciones y de las intervenciones realizadas y pudiendo proponer, en su caso, las modificaciones oportunas para su mayor eficacia.

Art. 10.- Toda mujer podrá abortar en cualquier momento y sin limitación de plazo por motivos terapéuticos, eugenésicos o sociales.

1976ko urrian, poliziak Basauriko hamaika emakume atxilotu zituen abortu delitua egotzita, horietako bi abortu klandestinoak egiten laguntzeagatik eta bederatzi euren haurdunaldia eteteagatik.

1979ko maiatzaren 31n, bertan behera utzi zuten lehenengo epaiketa kalifikazio faltagatik. Epaiketarako bigarren data 1979ko urriaren 26a ezarri zen. Hura ere bertan behera geratu zen, auzipetuetako bi agertu ez zirelako.

1981eko ekainaren 16an epaiketa hasi zen goizeko 10:30etan. Hala ere, bertan behera utzi zuten berriro, bi akusatu agertu ez zirelako.

1982ko martxoaren 16an epaiketa izan zen. Ehunka pertsona bildu ziren Albia lorategietan, Bilboko Justizia Jauregiaren aurrean.

1982ko martxoaren 25ean, epaiak bederatzi emakume absolbitu zituen, eta abortuak egin zituen emakumeari hamabi urte, hamar hilabete eta lau eguneko kartzela-zigorra ezarri zion. Aldi berean, auzitegiak indultu partikular bat eskatu zuen abortuak egiteagatik zigortua izan zenarentzat. Epaiketan auzipetutako gizonari hilabete eta erdi eta egun bateko kartzela-zigorra ezarri zioten abortua egitea bultzatzeagatik. Auzitegiak indultua ere eskatu zuen harentzat.

1982ko abenduaren 21ean beste epaiketa bat deitu zuten, oraingoan Auzitegi Gorenean, Estatuko Fiskaltza Nagusiak fiskalak martxoaren 25eko epaiaren ostean jarritako helegitea onartu zuelako. Hala ere, epaiketa ez zen egin gaixotasunagatik abokatuetako bat agertu ez zelako.

1983ko irailaren 29an epaiketa egin zen Auzitegi Gorenean. Auzitegi horren epaiak akusatuetako lau absolbitu zituen, baina isunekin eta espetxe-zigorrekin zigortu zituen gainerako akusatuak.

1985eko maiatzaren 31n, defentsa-abokatuek jarritako babes eskeko errekurtsoa zela eta, beste epaiketa bat egin zen Konstituzio Auzitegian. Auzitegi horrek Auzitegi Gorenaren epaia berretsi zuen.

En octubre de 1976 la policía detiene a once mujeres de Basauri acusadas del delito de aborto, dos ellas acusadas de ayudar a practicar abortos clandestinos y nueve por interrumpir su embarazo.

El 31 de mayo de 1979 se anula el primer juicio por falta de calificaciones. Se establece la segunda fecha para el juicio el 26 de octubre de 1979 que se suspende por la incomparecencia de dos de las procesadas.

El 16 de junio de 1981 se reanuda el juicio a las 10:30 de la mañana. Sin embargo, se vuelve a suspender por la incomparecencia de dos de las acusadas.

El 16 de marzo de 1982 finalmente tiene lugar el juicio. Centenares de personas se movilizaron en los Jardines de Albia frente al Palacio de Justicia de Bilbao.

El 25 de marzo de 1982 la sentencia absuelve a nueve mujeres y condena a la mujer que había practicado los abortos a doce años y diez meses y cuatro días de prisión. Al mismo tiempo el tribunal solicita un indulto particular para la acusada de realizar los abortos. El hombre procesado en el juicio es condenado a un mes y medio y un día de prisión por inducción al aborto. El tribunal también solicita un indulto para él.

El 21 de diciembre de 1982 se convoca un nuevo juicio, esta vez en el Tribunal Supremo puesto que la Fiscalía General del Estado aprobó el recurso interpuesto por el fiscal tras la sentencia del 25 de marzo. El juicio, sin embargo, no se celebra por la incomparecencia de uno de los abogados por enfermedad.

El 29 de septiembre de 1983 se celebra el juicio en el Tribunal Supremo. La sentencia de este Tribunal absolvió a cuatro de las acusadas pero, sin embargo, condenó con multas y penas de prisión al resto de las personas acusadas.

El 31 de mayo de 1985, ante el recurso de amparo constitucional interpuesto por los y las abogadas defensoras, se celebró un nuevo juicio en el Tribunal Constitucional. Este tribunal ratifica la sentencia del Tribunal Supremo.

III

FEMINISMOA GIZARTE-MUGIMENDU GISA

EL FEMINISMO COMO MOVIMIENTO SOCIAL

Feminismoa gizartean nagusi den izaera patriarkaleko sistema politikoaren alternatiba gisa ulertzen den gizarte-mugimendua da. Bere ekintza kolektiboaren zati handi bat, hain zuzen ere, indarrean dagoen genero ordenaren barruan emakumeek talde zapaldu eta menderatu gisa kontzientzia hartzean datza. Botere-harremanen interpretazio-markoan eraldaketa bat bilatzen duen mugimendu gisa identitate propioa sortu du, sormen handiko zeinu eta sinboloak erabiliz feminista izateak esan nahi duena adierazteko. Erakunde politikoekiko antolaketa autonomoa du, bere adierazpen organoekin (prentsa) eta hausnarketarako-guneekin (jardunaldiak), eta baita presio politikora bideratutako ekintza kolektiboko izaera duten kanpaina-sorta propioak ere. Helburua genero desparekotasuna oinarritzen duen gizarte-balioen multzoa eraldatzea da, nazio eta klase mugak gainditzen dituen komunitate bateko kide izatearen sentimendua osatzen joan diren lengoaia propioa eta emakumeen soziabilitate-espazioak (zentroak, festa, ereserkia) erabiliz.

El feminismo es un movimiento social que se concibe como una alternativa al sistema político dominante de carácter patriarcal. Gran parte de su acción colectiva gira precisamente sobre la toma de conciencia de las mujeres como grupo oprimido y dominado en el orden de género vigente. Como movimiento que busca un cambio en el marco de interpretación de las relaciones de poder ha creado una identidad propia utilizando un conjunto de signos y símbolos muy creativos en la expresión de lo que significa ser feminista. Se ha dotado de una organización autónoma a las organizaciones políticas con sus órganos de expresión (la prensa), y espacios de reflexión (las jornadas), así como de un repertorio de campañas con carácter de acción colectiva orientada a la presión política. El objetivo es transformar el conjunto de valores sociales que fundamentan la desigualdad entre los géneros utilizando un lenguaje propio, espacios de sociabilidad femeninos (centros, la fiesta, el himno) que han ido conformado un sentido de pertenencia a una comunidad que trasciende las fronteras nacionales y de clase.

KEINU FEMINISTA
EL GESTO FEMINISTA

Eskuak altxatuta eta hatz erakusleak eta hatz lodiak elkartuta bagina bat irudikatuz egiten den keinu feminista emakumeen erresistentziaren sinboloa da 1971n ezagun egin zenetik. Keinu honen jatorria Giovanna Pala feministaitaliarrak Parisen, ezkerreko erakundeek egindako kongresu batean, langileen askapenaren adierazpena den ukabil altxatuari emandako erantzun espontaneoarekin lotuta dago. Eskuak horrela elkartuta altxatzean, botere maskulinoari erantzun sinbolikoa eman nahi izan zion hizkera femeninoa erabiliz. Keinu horren bidez, "Pertsonala politikoa da" leloan laburbiltzen diren emakumeen eskaera intimoekin eta etxekoekin okupatzen da espazio publikoa.

El gesto feminista de las manos en alto con los dedos índices y pulgares unidos formando una vagina es el símbolo de la resistencia de las mujeres desde que se popularizó en 1971. El origen de este gesto está relacionado con una respuesta espontánea de la feminista italiana, Giovanna Pala, a la expresión del puño en alto como expresión de la liberación obrera en un Congreso de París de organizaciones de izquierdas. Al levantar las manos así unidas quiso responder simbólicamente al poder masculino con un lenguaje propiamente femenino. Con este gesto se ocupa el espacio público simbólicamente con demandas íntimas y domésticas, específicamente femeninas, resumidas en el lema "lo personal es político".

PRENTSA, KONTZIENTZIA KOLEKTIBOAREN ESPAZIOA

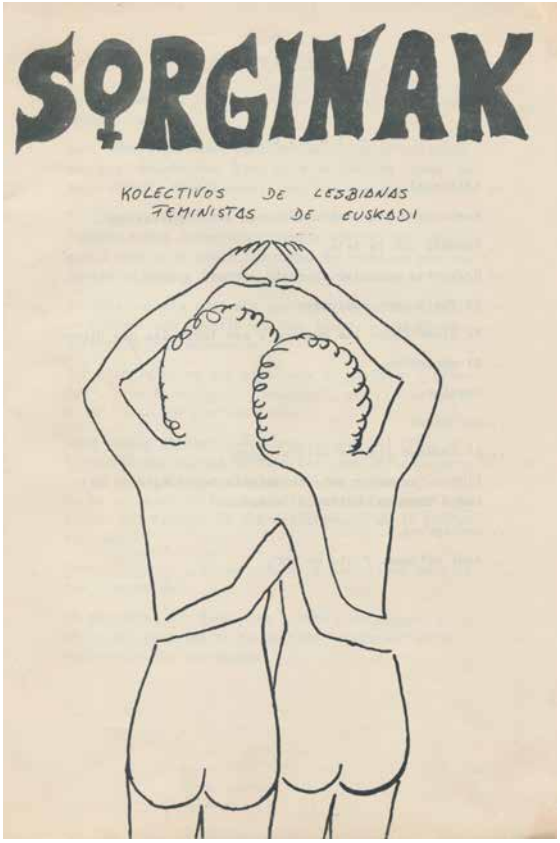
LA PRENSA COMO ESPACIO DE CONCIENCIA COLECTIVA

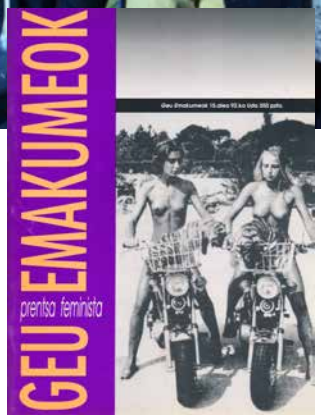
Leihoa Bizkaiko Emakumeen Asanbladak argitaratu zuen lehenengo aldizkaria izan zen. Lehenengo alea 1978 urtearen amaieran kaleratu zuten. Guztira sei ale plazaratu zituzten. Azkenekoa gehigarria izan zen, abortuari eskainitako monografikoa. 1979ko martxoaren amaieran jarri zuten salgai. 1985eko martxoan *Geu Emakumeok* argitaratu zuten, Bizkaiko Asanbladaren bigarren aldizkaria. Urteko hiru ale argitaratu zituzten. Azkeneko alea, hogeitalaugarrena, 1995eko udan plazaratu zuten. Euskadiko Lesbiana Feministen Kolektiboek ere euren aldizkari propioa editatu zuten. *Sorginak*en atarikoa 1986ko otsailean kaleratu zuten. Azkenik, *Lanbroa. Conspiración Feminista* azpimarratu behar da, Lanbroa Kolektibo Feministak editatutako aldizkaria. Lehenengo alea 1994ko martxoan kaleratu zuten eta gaur arte ez diote argitaratzeari utzi.

Leihoa fue la primera revista editada por la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Su primer número salió a finales de 1978. En total se publicaron seis números. El último fue un "extra", un monográfico dedicado al aborto. Salió a la venta hacia finales de marzo de 1979. En marzo de 1985 salió a la luz *Geu Emakumeok*, la segunda revista de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Se imprimieron tres números por año. Su último número, el veinticuatro, se publicó en el verano de 1995. Los Colectivos de Lesbianas Feministas de Euskadi también editaron su propia revista. El preludio de *Sorginak* se publicó en febrero de 1986. Por último, cabe destacar *Lanbroa. Conspiración Feminista*, la revista editada por el Colectivo Feminista Lanbroa. Su primer número salió en marzo de 1994 y no ha dejado de editarse hasta hoy.

PRENTSA, KONTZIENTZIA KOLEKTIBOAREN ESPAZIOA

LA PRENSA COMO ESPACIO DE CONCIENCIA COLECTIVA



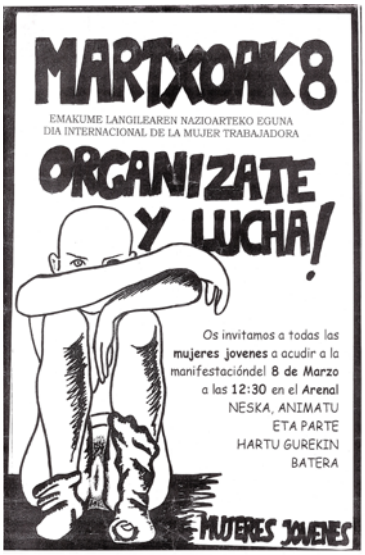


MARTXOAREN 8A, EMAKUMEEN EGUNA

EL 8 DE MARZO, EL DÍA DE LAS MUJERES

Bizkaiko kaleetan egiten den martxoaren 8aren ospakizunean, New Yorkeko Cotton ehungintza fabrikan kiskalita hildako emakumeen memoriaren tradizioa jasotzen da, zeinaren gainean mugimendu feministak Emakumearen Nazioarteko Egunaren esangura eraiki duen. 1908ko martxoaren 8an, lan-baldintzen hobekuntza aldarrikatzeko itxita zeuden 129 langile hil ziren sute tragikoari egiten dio erreferentzia. Hala ere, Emakume Langilearen Nazioarteko Egunaren historian hainbat jatorri elkartzen dira, egun hura finkatu arte, denboraren geruza gisa, sedimentatuz joan zirenak. 1910eko Emakume Sozialisten Nazioarteko II. Topaketetan, Klara Zetkin sozialistak munduko emakume guztien borrokarako jai-egun bat ospatzea proposatu zuen langile gisa zituzten eskubideak aldarrikatzeko. Hurrengo urtean, 1911ko martxoaren 19an, herrialde desberdinetako milioi bat emakumek baino gehiagok parte hartu zuten. Hala, Zetkinen ekimenak izan zuen babes handiaren ondoren eguna sendotu egin zen.

Bestalde, data, martxoaren 8a, tradizio feministan finkatuta geratu zen, 1917an Errusian emakumeek sustatutako gertakarien garrantzi handiaren ondoren. Bakearen aldeko mugimenduaren baitan, Errusiako emakumeek kaleak hartu zituzten martxoaren 8an, igandean, Gerra Handiaren aurkako protesten testuinguruan eta milioika soldaduen heriotzaren aurkako erreakzio gisa. "Bakea eta ogia" lelopean, zenbait egun iraun zuen greba gogor baten ondoren, Errusiako tsarrak abdikatu egin zuen, Errusiako Iraultza eragingo zuten gertaerak piztuz.



La celebración del 8 de Marzo en las calles vizcaínas se inscribe en la tradición de la memoria de las mujeres calcinadas en la fábrica textil Cotton de Nueva York sobre la que el movimiento feminista ha construido el sentido del Día de Internacional del la Mujer. Alude a la historia del trágico incendio del 8 de marzo de 1908 en el que murieron 129 trabajadoras encerradas por demandas de mejoras laborales. Sin embargo, en la historia del Día Internacional de la Mujer Trabajadora convergen distintos orígenes que, a modo de capas del tiempo, fueron sedimentando hasta fijar esta fiesta. Fue la socialista Klara Zetkin la que impulsó en el contexto del II Encuentro Internacional de Mujeres Socialistas de 1910 la celebración de un día de lucha festiva de todas las mujeres del mundo en el que se reivindicaran sus derechos como trabajadoras. La fiesta se consolidó tras la gran respuesta que esta iniciativa tuvo al año siguiente, el 19 de marzo de 1911 en la que participaron más de un millón de mujeres de diferentes países.

Por otra parte, la fecha, el día 8 de marzo, ha quedado fijada en la tradición feminista tras la enorme importancia de los sucesos protagonizados por las mujeres en 1917 en Rusia. En el marco de los movimientos en pro de la paz, las mujeres rusas tomaron las calles el domingo 8 de marzo en medio de las protestas contra la Gran Guerra y como reacción a los millones de soldados muertos. Tras una dura huelga que duró varios días, y bajo el lema "paz y pan", el zar ruso abdicó desencadenándose los acontecimientos que derivaron en la Revolución rusa.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren lehenengo txosna. Bilbo. 1979ko abuztua.

Primera txosna de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Bilbao. Agosto 1979.

MAMIKI
MARIJAIA ?!!
HEMEN !!!
la calle y la noche también son nuestras
Asamblea de Mujeres
¡NI EN FIESTAS QUEREMOS AGUAFIESTAS
REBELDE
EMAKUME GAZTEEN TALDEAK
KOORDINADORA FEMINISTA
NA E NA
LUITA
FESTA
O
MACHISMO
SEMPRE APESTA
mag
Jaia, gaua, geureak ere badira
La fiesta, la noche también son nuestras
"ARGITAN"
¿ Y tú, de qué "ALARDEAS"?
Emakumeok edonon, Alardeetan ere!!!
MAMIKI
erako gezurtak EZ!
MAMIKI
JAIETAN
GOZATUZ
eta
BORROKATUZ
BILBOKO EMAKUME GAZTEON KOORDINADORA
30 urte
GLOBALIZAZIO MATHIBTARREN
AURKA...
...INDULTZA FEMINISTA!!

ERESERKIA
EL HIMNO

Martxoaren 8an Bizkaiko herrietako plazetara ateratzen diren emakumeek *Zutik Emakumeak* ereserkia abesten dute. Ekintzaile feminista, idazle eta Emakumeen Askapenerako Mugimenduaren sortzaileetako bat izan zen Monique Wittigek 1970ean idatzitako "Debout les femmes" abesti frantsesean inspiratuta dago. Emakumeen artean 1971ko manifestazioetan egin zen ezagun. Kantu feminista horrek ezkerreko kulturaren tradizio musikaletik hartu zituen melodia eta metrika, 1933an erresistentzia komunistan sortutako ereserkitik. "Padurako Abestia" edo "Deportatutakoen Abestia" zuen izenburua eta kontzentrazio esparruetako preso alemaniarrek konposatu zuten. 1977 inguruan, euskal mugimendu feministaren jatorrian, feministek kantu hura euskarara egokitu zuten, euskal mugimendu feministaren ereserki bilakatuz.

Las mujeres que salen a las plazas de los pueblos de Bizkaia cada 8 de Marzo cantan el himno *Zutik emakumeak*. Está inspirado en la canción de origen francés "Debout les Femmes" escrita en 1970 por la activista feminista Monique Wittig, escritora y una de las cofundadoras del Mouvement de Libèration des Femmes –Movimiento de Liberación de las Mujeres–. Se popularizó entre las mujeres en las manifestaciones de 1971. Este canto feminista tomó de la tradición musical de la cultura de la izquierda la música y la métrica de un himno creado en la resistencia comunista en 1933. "La Canción de la Marisma" o "La Canción de los Deportados", como se titulaba, fue compuesta por prisioneros alemanes de los campos de concentración. En torno a 1977, en los orígenes del movimiento feminista, las mujeres vascas adaptaron al euskera este himno que se ha convertido en una de las canciones genuinas del Movimiento Feminista Vasco.

“

ZUTIK EMAKUMEAK

Zutik, emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Historia gabe, emazte
Denetan ahantziak
Mende guzietan, emazte
mundutik baztertuak
Zutik emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Apaldu eta zapalduak
Saldu ta bortxatuak
Etxe guzietan, emazte
Mundutik baztertuak
Zutik, emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Bakardadean, emazte
Elgar ezagutu gabe
Berexi gaituzte, emazte
Ahizpak izanik ere

Zutik, emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Emazteen haserre oihua
Munduan entzunen da
Indarra dugu emazte
Milaka bil gaitezen
Zutik, emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Elgar ezagutuz, emazte
Elgarri so ta mintzo
Bil gaitezen denak, emazte
Batera oldar gaiten
Zutik, emakumeak
Hautsi gure kateak
Zutik, zutik, zutik
Elkarrekin emakume
Zapalketa garaitu
Egun guziz armetan gaude
Gora gure iraultza
Ez gira esklaboak
Ez dugu kadenarik
Dantza dezagun dantza.

EMAKUMEEZKOENTZAT BOTOAREN 50 URTEURRENA

50 ANIVERSARIO DEL VOTO FEMENINO

COMUNICADO DE LA ASAMBLEA DE MUJERES DE VIZCAYA.

Para la asamblea de Mujeres de Vizcaya estas son una fechas importantes.

Para nosotras la conquista del voto para las mujeres fué el principio de una larga lucha por conseguir el reconocimiento como miembros activos de la sociedad dejando de ser ciudadanas de segunda categoría.

El Voto no fué un regalo concedido a las mujeres. Fué la consecuencia de una mayor incorporación de la mujer al mundo del trabajo asalariado, de los inicios de la organización propia de las mujeres, y por supuesto, de su lucha y de su ilusión por la participación política.

Ante esta realidad social las Cortes Republicanas se vieron obligadas a acabar con la vergonzosa situación de que este cincuenta por ciento de la población no tuviera ni el más mínimo derecho legal.

El voto no fué, ni lo es, todo. Las mujeres continuaron organizándose y luchando durante la República, la Guerra Civil y la Dictadura franquista.

Las mujeres que en 1975 decidimos organizar la Asamblea de Mujeres de Vizcaya queríamos continuar con la lucha, que ya iniciaron nuestras antepasadas, por la liberación de las mujeres.

Queremos dedicar un recuerdo especial a todas las mujeres que lucharon por la defensa de nuestros intereses y que no han sido reconocidas por la "Historia", impidiéndonos a las mujeres conocer nuestra historia. Por eso a todas aquellas mujeres que participaron entonces y que han sido relegadas al silencio, queremos que tomen la palabra en este cincuentenario y aunen fuerzas con nosotras para continuar la lucha.

Hoy, en 1981, se nos siguen negando a las mujeres derechos tan elementales como el derecho a un puesto de trabajo asalariado que nos permita ser independientes económicamente, el derecho a decidir libremente nuestra maternidad y sexualidad... mientras somos agredidas; a no ser agredidas en la calle, el trabajo, los medios de comunicación...

Nuestra experiencia nos demuestra que lo que hemos conseguido ha sido a fuerza de luchar y de organizarnos por nuestros intereses. Por todo ello, os animamos a uniros a nosotras para, entre todas, terminar con nuestra milenaria explotación.

UNA A UNA Y TODAS JUNTAS VENCEREMOS

Asamblea de Mujeres de Vizcaya

Edita y Organiza
Comisión de Mujeres por el Cincuentenario del voto femenino.

Con la celebración de este cincuentenario han colaborado:
- El Gobierno Vasco
- El Ayuntamiento de Bilbao
- El Nuevo Ateneo de Bilbao;

PROGRAMA DE ACTOS

Miércoles 7, oct..- Mesa redonda y homenaje a mujeres que vivieron este hecho histórico.
Proyección del audiovisual "La participación de las mujeres en la República y en la Guerra Civil".
Habrá coloquio.
Hora: 7,30
Lugar: Salón de la Biblioteca Municipal c/ Bidebarrieta – Casco Viejo

Jueves 8, octubre.- Proyección de la película canadiense "Las sufragistas".
La entrada será gratuita.
Sesiones a las 7 y a las 10 de la noche.
Lugar: Cine Carlton de Bilbao c/ Ledo Pozas.

Lunes 5, octubre.- Mesa redonda de mujeres historiadoras
Intervendrán: Paloma Saavedra, Pilar Folguera (Madrid) Guiuliana di Febo (Italia) Arantza Amézaga (Euskadi)
Lugar: Salón de la Biblioteca Municipal c/ Bidebarrieta – Casco-Viejo
Hora: 7,30

Martes 6, octubre.- Conferencia de Judit Astelarra sobre "Psicología y proyección del voto de las mujeres".
Lugar: Ateneo.
Hora: 7,30
Posteriormente habrá un debate sobre el tema.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren kartela, "sufragette" atxilotua 1913ko protesta batean, Londresen.

Cartel de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia, "sufragette" arrestada en una protesta de 1913 en Londres.

Frauenrechtlerin

Bizkaiko Emakumeen Asanbladak emakumearen botoaren 50. urteurrena gogora ekarri zuen Bidebarrietan, Bilbon. 1981eko urrian.

La Asamblea de Mujeres de Bizkaia rememora el 50 aniversario del voto femenino en Bidebarrieta, Bilbao. Octubre de 1981.

JARDUNALDI FEMINISTAK.
TEORIA ETA POLITIKA FEMINISTA

JORNADAS FEMINISTAS.
TEORÍA Y POLÍTICA FEMINISTA

Euskal Mugimendu Feministak Estatuko beste lurralde batzuetan izandako jardunaldi eta eztabaidetan parte hartu zuen. Aldi berean, bere topaketa propioak antolatu zituen. Kritika feministan lan egin zuten, oinordetzan jasotako pentsamendu androzentrikoa problematizatzen zuten pentsamendu-kategoriak integratuz. Feminismoa desparekotasun sexualari eta genero-botereari buruzko teoria kritikoa da, baita emakumeen zapalkuntzaren arrazoiei buruzkoa ere. Eta, ildo horretan, emakumeen emantzipaziorako alternatibak proposatzen ditu. Teoria feministak beste tradizio politiko batzuek sortutako interpretazio-markoei aurre egin zien. Korronte eta sentsibilitate feministak batzuk corpus marxistaz baliatu ziren sexu-desparekotasunaren arrazoiak interpretatzeko, lanaren eta zapalkuntzaren kategoriak berresanahituz. Beste korronte eta sentsibilitate batzuek, ordea, lengoaia berri bat bilatu zuten, feminismo erradikalean eta mendebaldeko pentsamenduarekin kritikoak ziren beste korronte batzuetan inspiratuta.

El movimiento feminista vasco intervino en las jornadas y debates que se produjeron en otros territorios de España. Organizó a su vez sus propias jornadas. Participó de la crítica feminista, integrando categorías de pensamiento que problematizan la tradición androcéntrica heredada. El feminismo constituye una teoría crítica sobre la desigualdad sexual y el poder de género, así como sobre las razones de la opresión de las mujeres, y como tal teoría crítica esta orientada a proponer alternativas de emancipación femenina. La teoría feminista disputó los marcos de interpretación ya creados por otras culturas políticas. Algunas de las corrientes y sensibilidades feministas se valieron del corpus marxista para interpretar las razones de la desigualdad sexual resignificando sus categorías sobre el trabajo y la explotación. Otras corrientes y sensibilidades buscaron un lenguaje *exnovo*, inspirado en el feminismo radical y en otras corrientes críticas con el pensamiento occidental.

1994

1977

1984

IV

POLITIKA FEMINISTA (1976–1994)

POLÍTICA FEMINISTA (1976–1994)

Feminismoak axioma bihurtu zen intuizio bat izan zuen, "Pertsonala politikoa da". Emakumeek gizarte-harremanak berrinterpretatu zituzten, beren esperientziatik eta errealitatearen pertzepziotik abiatuta. "Patriarkatu" kategoria izan zen emakumeek, emakume izateagatik, jasaten zuten zapalkuntza espezifikoaren teoriaren ardatz nagusia. Boterearen ikuskera bat da, gizonek harreman intimo eta pribatuen esparruan eta etxeko eremuan emakumeak menderatzearen jatorria azaltzen duena. Antagonismo bat aipatzen du, lehena eta funtsezkoa, gizarte-esparru guztiak zeharkatzen dituena eta ordura arte ikusezin mantendu zena teoria kritiko hegemonikoetan. Interpretazio ahalmen handia izan zuen, 60ko eta 70eko hamarkadetako emakumeen ondoez sakonari zentzu teorikoa emanez. Kate Milletek, bere teoriko handienetako batek, izaera unibertsala ematen dio patriarkatuari, harreman sozial eta instituzionalen esparru guztietan sendotasunez erreproduzitzen baita.

Patriarkatua interpretazio-markotzat erabiliz, gizonen nagusitasuna botere sozialaren oinarri duten hainbat espazio agerian uzten joan dira, hasieran intuizioz eta ondoren teorikoki modu landuagoan. Mugimendu feministak politika feministaren funtsezko gaien inguruan hausnartu eta teoritzatu zuen.

Sexualitatea, emakumeen gorputzaren gaineko boterearen adierazpen gisa, politikaren funtsezko eremu bihurtu zen. Sexualitateak, heteronormatiboa zen aldetik, gizonak familiaren, edo seme-alaben gainean zuen boterean oinarritutako erreprodukzio-sistema bati eusten zion.

Feminismoak etxeko lana eta "lanaren sexu-banaketa" deitu zena ikusarazi zituen. Gizartearen familia-antolamenduak hierarkizatutako sexu-harremanak zehazten ditu, ugalketaren eta emakumeen lanaren kontrolaren bidez. Emakumeek doan lan egiten dute sistema ekonomikoak behar bezala funtzionatzeko behar duen eskulana eutsiz eta mantenduz. Ordura arte ekonomia eta politikan ikusezina zen erreprodukzioaren eremuan jarri zen arreta.

Indarkeria derrigortzeko modu sotil gisa, autonomoak izatea erabakitzen zuten emakumeei eragindako beldurraren bidez, feminismoaren beste ardatz nagusietako bat izan da, tratu txarren, sexu-abusuen eta bortxaketaren ulermen soziala irauliz.

Feminismoak balio alternatiboak eraikitzeko proiektu bat proposatu zuen, eskolan bertan, hezkidetza. Emakumeek euren bizimodua libreki aukeratu izanaren ameskeria nabarmendu zuen. Izan ere, aukeraketa hori emakumeen gaitasunak gutxiagotzen eta bizitza publikoan haien presentzia inbisibilizatzen zuen hezkuntza-sisteman txikitatik barneratutako sentimendu-egituran oinarritutzen zela agerian utzi zuen.

El feminismo tuvo una intuición que se convirtió en axioma, "lo personal es político". Las mujeres llevaron a cabo una reinterpretación de las relaciones sociales partiendo de su propia experiencia y percepción de la realidad. La categoría "patriarcado" fue el gran eje sobre el que se construyó la teoría de la "opresión" específica de las mujeres por el hecho de serlo. Es una concepción del poder que explica el origen del dominio de los hombres sobre las mujeres en el ámbito de las relaciones íntimas y privadas, así como en la esfera de lo doméstico. Alude a un antagonismo, primero y fundamental, que atraviesa todos los ámbitos sociales y que hasta entonces había permanecido invisible en las teorías críticas hegemónicas. Tuvo un gran potencial interpretativo dotando de sentido teórico al profundo malestar de las mujeres en los 60´s y 70´s. Kate Millet, una de sus grandes valedoras, le atribuye al patriarcado un carácter universal debido a la solidez con la que se reproduce en todos los ámbitos de las relaciones sociales e institucionales.

A través del patriarcado como marco de interpretación se van dibujando, al principio de forma intuitiva y después más elaborada teóricamente, una serie de espacios en los que el dominio de los varones opera como fundamento del poder social. El movimiento feminista maduró y teorizó sobre los temas cruciales de la política feminista.

La sexualidad como expresión del poder sobre el cuerpo de las mujeres se convirtió en un campo de la política fundamental. La sexualidad en cuanto que heteronormativa sostenía un sistema de reproducción basado en el poder del varón sobre la familia, la prole o progenie.

El feminismo hizo visible el trabajo doméstico y lo que se denominó como "la división sexual del trabajo". La organización familiar de la sociedad determina unas relaciones sexuales jerarquizadas a través de la reproducción y del control sobre el trabajo femenino. Las mujeres trabajan de forma gratuita para sostener y mantener la mano de obra necesaria para que el sistema económico funcionara óptimamente. Se puso el foco sobre el campo de la reproducción hasta entonces invisible para la economía y la política.

La violencia como forma sutil de coacción a través del miedo ejercido sobre las mujeres que decidían ser autónomas ha sido otro de los grandes ejes del feminismo, subvirtiendo la comprensión social de los malos tratos, los abusos sexuales y la violación.

El feminismo propuso un proyecto de construcción de valores alternativo, desde la escuela misma, la coeducación. Se evidenció el espejismo de que las mujeres eligieran libremente vivir de la manera en que lo hacían, apelando a una estructura de sentir aprendida desde niñas en el sistema educativo que potenciaba la inferiorización de las capacidades femeninas e invisibilización de las mujeres en la vida pública.

IV.I

IRAULTZA SEXUAL FEMINISTA

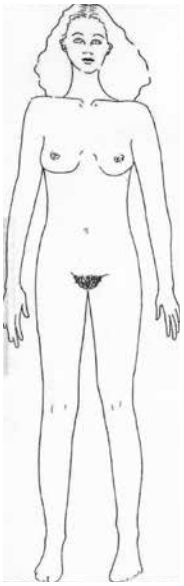
LA REVOLUCIÓN SEXUAL FEMINISTA

Feminismoak politikaren erdigunean jarri zuen sexualitatea. Haren ekarpenak eragin iraunkorra izan zuen gizartean, eta gizarte osoaren balioak eta jardunbideak aldatu zituen. Emakume feministek plazererako eskubidea aldarrikatu zuten, beren sexu-iraultzarako eremua ireki zien kontsigna baten pean: "Think Clitoris", (pentsa klitoria), harreman afektibo-sexualetan karga politiko handiarekin praktika sexualak aldatzeko oinarriak jarriz.

Feminismoak aldarrikatu zuen sexualitatearen politikak zehaztapen desberdinak izan zituen mugimenduak bere posizioa denboran zehar aldatzearekin batera. Lehenengo belaunaldiek sexualitatearen eta ugalketaren arteko harreman estuak eragindako zapalkuntza sexuala identifikatu zuten. Ikaragarrizko beldurrarekin bizi izan zuten haurdunaldia. Amatasunak, ezinbestean, erabat sakrifikatutako etxekotasun-eredu batean konfinatutako bizitzara eramaten zituela sentitzen zuten. Horregatik, lehen helburua antisorgailuen despenalizazioaren aldeko borroka izan zen, eta honako eslogan honetan adierazi zen: "Sexualitatea ez da amatasuna. Geure gorputzerako eskubidea".

Iraultza sexual feministak, gainera, gizartean nagusi zen eredu sexuala kritikatu zuen, heterosexualitate maskulino baten araupean tipifikatua eta falozentrismoak, gizonen boterearen irudikapen gisa, sinbolizatua. Mugimendu feministak harreman afektibo-sexualei buruzko corpus teoriko berri bat osatu zuen, eta gizonek emakumeen gorputzaren gainean zuten nagusitasuna problematizatu zuen. "Penetrazioa bortxaketa" dela aldarrikatzera iritsi zen. Sexualitate femeninoa desio maskulinoaren patroiaren menpe jartzea patriarkatuaren ezaugarrietako bat da.

Emakumeen sexu-politikaren hirugarren alderdi bat emakumeen plazera bera eta norberaren gorputzaren kudeaketaren bidez emakumeen desioa askatzea izan zen. Sexualitate askatzaile eta atsegingarri berriak, emakumeen autonomian oinarritutakoak, afektibitate- eta maitasun-komunikazioarekin lotura estua dutenak, eta ez nahitaez heterosexuala. Iraultza sexual feministak lesbianismoa keinu politiko gisa eta bisexualitatea utopia gisa baieztatzeko bidea ireki zuen.



El feminismo puso la sexualidad en el centro de la política. Su aportación produjo un impacto social duradero modificando los valores y las prácticas del conjunto de la sociedad. Las mujeres feministas reivindicaron el derecho al placer expresado bajo una consiga que les abrió el campo para su propia revolución sexual: "Think Clítoris", (piensa en clítoris), poniendo las bases para una modificación de las prácticas sexuales con una enorme carga política en las relaciones afectivo-sexuales.

La política de la sexualidad que reivindicó el feminismo tuvo distintas concreciones según el movimiento fue madurando en sus posiciones. La primera generación identificó la opresión sexual con la estrecha relación entre sexualidad y reproducción. Vivieron con un miedo enorme el posible embarazo. Experimentaban que la maternidad les conducía inevitablemente a una vida confinada en un modelo de domesticidad sumamente sacrificado. Por ello, el primer objetivo fue el acceso a la anticoncepción y se expresaba en el slogan: "Sexualidad no es maternidad. Derecho a nuestro propio cuerpo".

La revolución sexual feminista criticó, además, el modelo sexual dominante, tipificado bajo la norma de una heterosexualidad masculina y simbolizada por el falocentrismo como representación del poder de los hombres. Conforma un corpus teórico nuevo sobre las relaciones afectivo-sexuales cuestionando el dominio masculino sobre el cuerpo de las mujeres. Se llega al extremo de proclamar que "La penetración es violación". Es un rasgo del patriarcado el sometimiento de la sexualidad femenina al patrón del deseo masculino.

Un tercer aspecto de la política sexual femenina se centró en el placer mismo de las mujeres y en la liberación del deseo femenino a través de la gestión del propio cuerpo. Nuevas formas de sexualidad más liberadoras y placenteras basadas en la autonomía de las mujeres, estrechamente vinculadas a una comunicación afectivo-amorosa y no necesariamente heterosexual. La revolución sexual feminista abrió el camino a la afirmación del lesbianismo como gesto político y a la bisexualidad como utopía.

MARISOL FUERTES

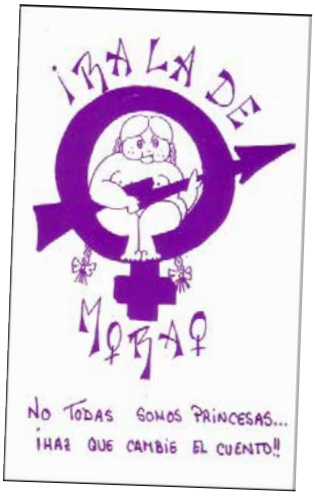
Feminista. Erromoko Emakume Taldea.
Feminista. Grupo de mujeres de Romo.

Asko parte hartzen genuen –sexualitateari buruzko hitzaldietan–. Ez zigun lotsarik ematen, gertatzen zitzaiguna esaten genuen, gertatzen ez zitzaiguna... bestelako jendea zegoen (...). Ez ginen isiltzen, e? Gauza askori buruz hitz egin genuen, ez genuen arazorik edozeri buruz hitz egiteko.

David Beorleguik Erromoko Emakumeen Taldeari *Denon Artean. Entre todas* libururako egindako elkarrizketaren pasartea.

Participábamos muchísimo –en las charlas sobre sexualidad–. No nos daba vergüenza, decíamos lo que nos pasaba, lo que nos dejaba de pasar.. Había gente diferente (..). No callábamos, eh? Hablamos de muchas cosas, no teníamos problemas en hablar de cualquier cosa.

Extracto de entrevista realizada por David Beorlegui al grupo de mujeres de Romo en *Denon Artean. Entre todas*.


¡HALA DE MORAO
NO TODAS SOMOS PRINCESAS...
¡HAZ QUE CAMBIE EL CUENTO!!

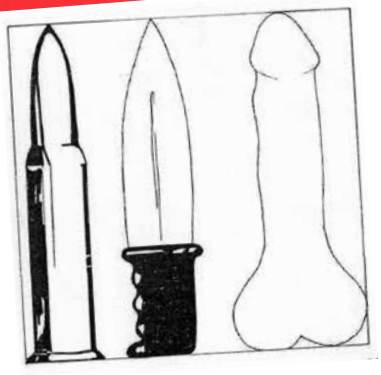
EZ SEXUAL ERREPRESIOARI

NO HAY LIBERACION DE LA MUJER SIN REVOLUCION
NO HAY REVOLUCION SIN LIBERACION DE LA MUJER

hay muchas razones para ir a la
MANIFESTACIÓN
por la liberación sexual
RAZÓN nº 12
"Tu tienes la tuya. Ven a contarla a la manifestación"
SABADO 26 JUNIO
20h. Glorieta Sarasa

NO SOMOS KARNE
VIOLAR
KASTRARTU

Nuestros cuerpos no tienen precio
Prostitución: una forma extrema de Violencia de Género
Secretaría Federal de la Mujer



EREDU HETEROSEXUAL eta GIZONEN ZAIN EGOTEARI
EZ

El manantial del placer-i buruzko informazio-liburua. 1986.

Libro informativo sobre *El manantial del placer*. 1986.

RECUPERANDO NUESTRO CUERPO

" EL MANANTIAL DEL PLACER "

Presentación de un video: " El manantial del placer", acompañado del folleto que adjuntamos.

Este documental expresa: El esfuerzo por recuperar el conocimiento del cuerpo de las mujeres, desde el punto de vista feminista.

La autonomía de las mujeres, en el placer sexual.

Y sobre todo, el conocimiento de un fenómeno de la vida sexual de las mujeres, muy desconocido en la medicina y sexolgía oficiales, e incluso en el Movimiento Feminista del Estado Español.

Este video muestra, la descripción de la vulva de la mujer, la masturbación y el "manantial del placer", grabados en directo y en primeros planos.

El primer montaje audiovisual, realizado a modo de ensayo, lo han visto 300 mujeres de todo el Estado.

De ellas hemos recibido las siguientes valoraciones:

. " Es un video histórico " " Es increible que esto haya sido desconocido hasta en el Mov. Feminista" " Es muy impresionante " " Hay que divulgar estas imágenes para que se investigue sobre ello". Y otras parecidas, que expresan la sorpresa que despierta en las mujeres feministas, este video.

La duración del video es de 15 minutos. Pero por la novedad que ofrece el contenido, la impresión que hace, los comentarios que suscita, creemos que debe de proyectarse con un tiempo para comentarlo.

Nuestra propuesta es:

- Diez minutos de presentación del video: explicación de cómo surgio, cómo se han recogido los datos que se exponen, etc..
- Quince minutos, la proyección del video.
- Una hora o el tiempo que creáis conveniente o que dispongáis, según la programación general, para comentarios y debate del video, desde el punto de vista feminista.

La realización y presentación del video, corren a cargo de :

Maite Canal Iglesias

M. Jose Urruzola Zabalza

La difusión del mismo, se lo hemos ofrecido al INstituto de la Mujer de Madrid y al Instituo Vasco de la Mujer. Si no es aceptado, por cualquier motivo, estudiaremos nostras la forma de difusión.

Para conectar con nosotras, las señas son:

Gabriel Aresti, 6, 6. B. izda. 48004 Bilbao

tfno. 94 - 4 12 55 53

“

Zaila da gure sexualitateaz argi eta garbi hitz egitea. Adierazi ahal izateko konfiantza-giroa ezarri behar da, eta hitz egite hutsak askatzen hasteko bidea ematen digu. Gure esperientziak kontatzea, gure sentimenduak eta beldurrak adieraztea urrats handia da guretzako. Horrek gure sexualitatea errazago onartzen, ezagutzen ez genituen gure nortasunaren alderdiak onartzen laguntzen digu.

Lehen geure burua gizonen ikuspuntutik baino ez genuen ikusten, eta horrek eragina zuen gure bizitza sexualean. Gizonaren plazera gurea baino lehenago zegoen, koitoa zen helburu bakarra, laztanik gabe ere pasa zitekeen, jokorik gabe. Orain gure sexualitatea birdefinitzen hasi gara, geure desioa aztertzen aritu gara eta geure behar sexualak ditugula konturatu gara. Adierazi egin nahi ditugu.

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketetako (1977) lehenengo txostena. *Sexualidad Femenina*. Bizkaiko emakumeek topaketen prestaketarako gauzatutako lehenengo kanpainetako baten izenburua izan zen.

Es difícil hablar francamente de nuestra sexualidad. Hay que establecer un clima de confianza para poder expresarnos, y el simple hecho de hablar empieza a liberarnos.

Contar nuestras experiencias, expresar nuestros sentimientos, nuestros miedos, nos hace dar un gran paso. Esto nos ayuda a aceptar más fácilmente nuestra sexualidad, a aceptar aspectos de nuestra personalidad que ignorábamos.

Antes no nos observamos más a través del punto de vista de los hombres y esto repercutía en nuestra vida sexual. El placer del hombre pasaba antes que el nuestro, el coito era su único fin, incluso se podía pasar sin caricias, sin juego.

Ahora empezamos a redefinir nuestra sexualidad, nos hemos dedicado a estuchar nuestro propio deseo y nos hemos dado cuenta de que tenemos nuestras propias necesidades sexuales. Queremos expresarlas.

Primera ponencia en I Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977. *Sexualidad Femenina*. Fue el título de una de las primeras campañas de las mujeres vizcaínas de preparación para las jornadas.

gera
Ligoteo
Sanotea!

POR UNA SEXUALIDAD
ACEPTADA, VIVIDA, Y COMPARTIDA

Aske bizi beharra dinat
haizearekin bat eginez
hegan egingo badut
SEXISMOARI KAÑA!

MUJERES LIBRES
EMAKUME ASKEAK

Aqui estamos
nosotras no violamos, nosotras no torturamos, nosotras no asesinamos
Nosotras nos rebelamos
Asamblea de mujeres de Bizkaia

SOMOS MALAS...
PODEMOS SER PEORES
TIO CHUNGO

NO TE KORTES, KORTALEZ!
Kontra el sexismo universitario, Lisistrata

Geu Emakumeok, 3. zbk., 1985.

Geu Emakumeok, num. 3. 1985.

SOBRE EL AMOR ROMANTICO Y LA SEXUALIDAD

Para la mayoría de las mujeres el amor es el centro de nuestras vidas. Giramos a su alrededor como tontas mariposas en torno a una lámpara, hasta que, heridas, quemadas, caemos exhaustas.

Pero ¿qué amor perseguimos? Pocas veces nos paramos a reflexionarlo; y así, corremos tras el amor del que siempre se nos ha hablado, que hemos conocido a través de libros y del romanticismo en boga, el cual, nos conduce irremisiblemente a caer en las pasiones/prisiones que nos alienan y nos alejan de nosotras mismas y de las que tantas veces somos nuestras propias carceleras.

Este amor, entendido como renuncia de una misma, de autoanulación para vivir a través de otros, nos lleva a un estrecho túnel en el que sólo la sublimación del mismo, permite sobrevivir.

El amor romántico se nos plantea como la gran aventura de la vida que culmina en el matrimonio. Y tras él, oculta, vergonzosa y tímida, late la sexualidad. La gran ignorada. Está ahí, pero nadie la nombra. El romanticismo es asexuado; se ama por encima de las viejas pasiones de la carne; se ama «por otras cosas»... Y así, se nos obliga a creer que el sexo es para las mujeres un tesoro que se guarda celosamente para entregar, en un «acto de amor», al hombre que nos eligió, al que nos dará nombre y posición social. Es parte de lo que aportamos en ese trueque que se produce en el mercado del amor.

De esta forma, para nosotras, queda mutilado el impulso vital, creativo y lúdico que supone la actividad sexual, cuando se trata de una relación entre iguales.

Las mujeres, debido a la dependencia emocional y física que produce la falta de identidad, pensamos, muchas veces, que sexualidad, para nosotras, es ser instrumentos del placer del otro.

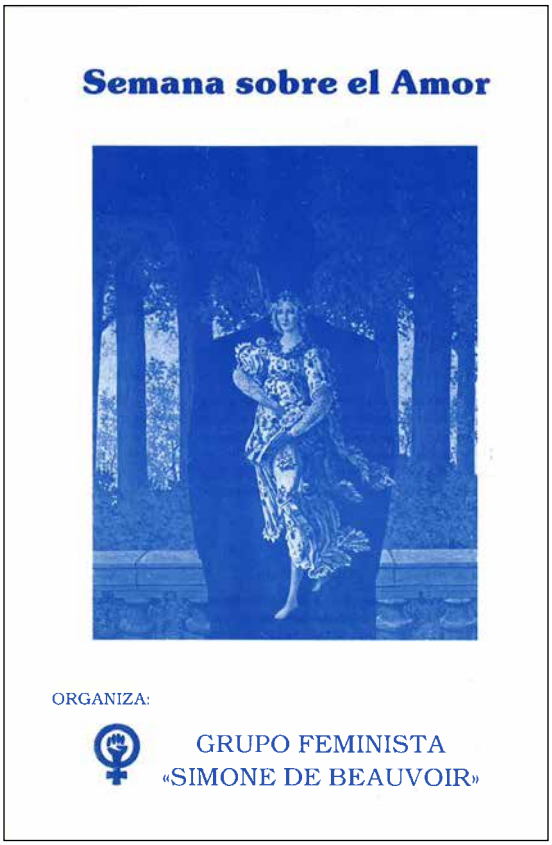
Si entendiéramos la sexualidad, libre de condicionamientos amorosos y posesivos, como una manifestación más de nuestra expresividad y de nuestra afectividad, podrían y deberían establecerse relaciones sin distinción de sexos.

La reivindicación del placer debe formar parte de los objetivos que perseguimos como feministas. Debemos luchar por vivir una sexualidad diferente, en la que todo nuestro cuerpo participe, en la que la genitalidad no sea más que otra posibilidad de gozo, en la que cada una, libre del encorsetamiento de papeles aprendidos, alejada de todo modelo sexual rígido, creemos la magia de lo imprevisto, busquemos nuestro propio ritmo, dirijamos nuestros impulsos y exploremos en cada cuerpo en busca de una aventura... La nuestra.

Romper con lo establecido, con los roles tradicionales, con la heterosexualidad como único modelo, con el número dos como única forma de relación posible, etc. es también una lucha política que subvierte los modelos culturales que se nos imponen y abre un camino hacia una nueva sociedad en la que el amor sea manifestación de vida y alegría y no de absurdas entregas —a cambio de quién sabe qué quimeras— en las que siempre hay un perdedor, y generalmente, **una perdedora**.

Jardunaldien inguruko triptikoaren azala. 1987.

Portada del tríptico sobre Jornadas. 1987.



IV.II

EMAKUMEAK ETA LANA
LAS MUJERES Y EL TRABAJO

Feminismoak emakumeen zapalkuntzaren oinarri materialaren inguruko autokontzientzia oso kohesionatua eraiki du: erreprodukzio lanaren esleipen soziala eta produktibotzat jotzen den lanetik kanporaketa.

Feminismoak kritika politikoa egin dio etxeko lanen opakotasunari, baliabideen banaketa desorekatuaren funtsezko arrazoietako bat diren aldetik. Etxekoandrearen identitatearen eraikuntza historikoaren ondorioz, emakumeak "klase pasibotzat" edo, nahi bada, "ez-aktibotzat", hartu izan dira Ongizate Estatuetako sistemetan. Hori dela eta, ezkutuko ekonomian lan egin dute batez ere (etxe-zerbitzuan, nekazaritzan edota etxeko manufakturetan), enpleguak sortzen dituen eskubide sozialak galduz, hala nola, gaixotasun aseguruak, langabezia eskubidea edo erretiro pentsioak.

Zentzu horretan, feminismoak agerian utzi zuen Etxeko Lana deitu zuena, jarduera femenino guztien balioa azpimarratzen zuen kategoria ekonomiko eta politikoa litzatekeena. Etxeko lanak ordura arte merkatu-sistemarentzako opakuak ziren, maitasun-afektuen eta kulturaren esparruen parte baitziren. Etxeko Lanek estatus material eta, ondorioz, ekonomikoa eman zioten emakumeek familien ongizaterako diru-sarrerak kontsumo-ondasun eta zerbitzu bihurtzen dituzten jardueren multzoari. Eremu pribatuko lanaren eta zerbitzuen ekoizpenen balioaren berrikuspenak teoria ekonomikoa eraldatu zuen funtsean, hau da, familien eta merkatuaren artean ondasunek eta baliabideek nola zirkulatzen duten ulertzeko modua, alegia.

Bestalde, emakumeen duintasunak eta autoestimuak beren autonomia eta askatasun mailak konkistatu behar zituzten. Lan-merkatu ofizialean sartu ahala, mugimendu feministak gizonen eta emakumeen arteko desparekotasunaren beste arrazoi batzuk aipatu zituen. Soldata-arrakala, emakumeen lanari balioa kentzea, emakumeentzako lanaldi bikoitza eta amatasunerako laguntza-zerbitzurik eza salatu zituzten.

70eko hamarkadako emakume militanteek zera galdetzen zioten beren buruari: "Orduan, bidegabekeriaren eta esplotazioaren ideia argia duela uste duen borrokakide berak zergatik behartzen nau lanaldi hirukoitza betetzera: etxeko lana, kanpoko lana eta lan politikoa?" (Euskadiko Emakumeen I. Topaketak, 1977).

El feminismo ha construido una autoconciencia muy cohesionada en torno la base material de la opresión de las mujeres: la atribución social del trabajo reproductivo y su exclusión del trabajo considerado productivo. Ha llevado a cabo una crítica política a la opacidad de lo doméstico como una de las razones fundamentales de la desigual distribución de los recursos. Con la construcción histórica de la identidad del ama de casa, las mujeres han sido consideradas como "clase pasiva", o si se quiere, "inactivas" en los sistemas del Estado de Bienestar. Debido a esta consideración, las mujeres han trabajado sobre todo en sectores laborales invisibles a la economía (servicio doméstico, agricultura, manufactura a domicilio) perdiendo los derechos sociales que genera el empleo, como los seguros por enfermedad, el derecho al desempleo o a las pensiones por jubilación.

En este sentido, el feminismo hizo visible lo que denominó Trabajo Doméstico, una categoría económica y política que pone en valor todas aquellas actividades femeninas hasta entonces opacas al sistema de mercado, debido a que formaban parte de la esfera de los afectos amorosos y del ámbito de la cultura. El Trabajo Doméstico confirió un estatus material y, por lo tanto, económico, al conjunto de actividades desempeñadas por las mujeres orientadas a transformar los ingresos monetarios en bienes y servicios de consumo para la reproducción del bienestar de las familias. Esta revisión sobre el valor del trabajo y de la producción de servicios en el ámbito privado alteró básicamente la teoría económica sobre la forma de entender la producción de riqueza en base a cómo circulan los bienes y los recursos entre las familias y el mercado.

Por otra parte, la dignidad y la autoestima de las mujeres pasaba por conquistar sus cotas de autonomía y de libertad. Según se fueron incorporando al mercado de trabajo oficial el movimiento feminista apuntó hacia otras razones de la desigualdad entre hombres y mujeres. Denunciaron la brecha salarial, la desvalorización del trabajo femenino, la doble jornada para las mujeres o la carencia de servicios de apoyo para la maternidad.

Las mujeres militantes en los años 70 se preguntaban "¿Por qué entonces el mismo compañero de lucha que se supone que tiene una idea clara de lo que es la injusticia y la explotación, me obliga a cargar con una triple jornada de trabajo: casa, trabajo fuera y política?" (Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, p. 88).

PILI GIL PASCUAL

Bizkaiko Etxeko Langileen Elkarteko sortzaileetako bat.

Una de las fundadoras de la Asociación de Trabajadoras del Hogar de Bizkaia.

Txiki-txikitatik garbitu nituen zapatak, nebak ez, eta horrelako gauzek nazka ematen zidaten. Eta gero ezkondu eta tira... baina nola izan nintzen kontzienteagoa (feminista)? Hain zuzen ere, elkarrizketa bat egin zidaten, ez dakit Lehen Jardunaldietarako izan ote zen (Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977), –nik uste dut lehenago– Santutxuko emakume talde batek, nire bizitzako egun bat nolakoa zen kontatzeko agindu zidaten. Nik nire senarraren lana baloratzen nuen, nik baino askoz lan gehiago egiten zuela iruditzen zitzaidan. Ez, egiten zuen bakarra etxera nik baino diru gehiago ekartzea zen. Eta orduan, nik egun batean egiten nuen guztia kontatu nuen, eta esan nuen: Ez da posible! Ez naiz gelditzen! Izan ere, hortik aparte (etxe-garbitzaile gisa lan egiten nuen) arropa egiten nuen... ni ez nintzen gelditzen, eta hor jabetu nintzen jasaten nuen esplotazio-mailaz.

Eider de Dios egindako elkarrizketaren pasartea, Iturria: De Dios, Eider, *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Malaga, Universidad de Málaga, 2018, 317. or.

Yo limpié zapatos desde muy pequeña, mi hermano no, y ese tipo de cosas me repudia. Y luego me caso y bueno... ¿pero como fui más consciente (feminista)? Precisamente me hacen una entrevista que no sé si fue para las Primeras Jornadas (1977), –yo creo que fue antes– un grupo de mujeres de Santutxu, me mandan que cuente como es un día en mi vida. Yo valoraba el trabajo de mi marido, me parecía que trabajaba mucho más que yo. No, lo único que hacía es que traía a casa más dinero que yo. Y entonces, yo cuento todo lo que hago en un día, y digo: ¡No es posible! ¡No paro! Porque entonces aparte de eso (trabajaba de interina) hacía la ropa... Yo no paraba, y ahí fui consciente del grado de explotación que yo sufría.

Fragmento de entrevista realizada por Eider de Dios en Bilbao publicado en *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Universidad de Málaga, 2018, p. 317.

Liburuxka ziklostilatua. Algortako Emakumearen Batzordea. 1979.

Folleto ciclostilado. Comisión de la Mujer de Algorta. 1979.

ALGORTAKO HAUZO ELKARTEA
EMAKUMEAREN BATZORDEA

ASOCIACION DE VECINOS DE ALGORTA
COMISION DE LA MUJER

"ETXEKO LANAZ" Hitzaldia

Charla sobre
"TRABAJO DOMESTICO"

División del trabajo en función del sexo.

Importancia del trabajo doméstico.

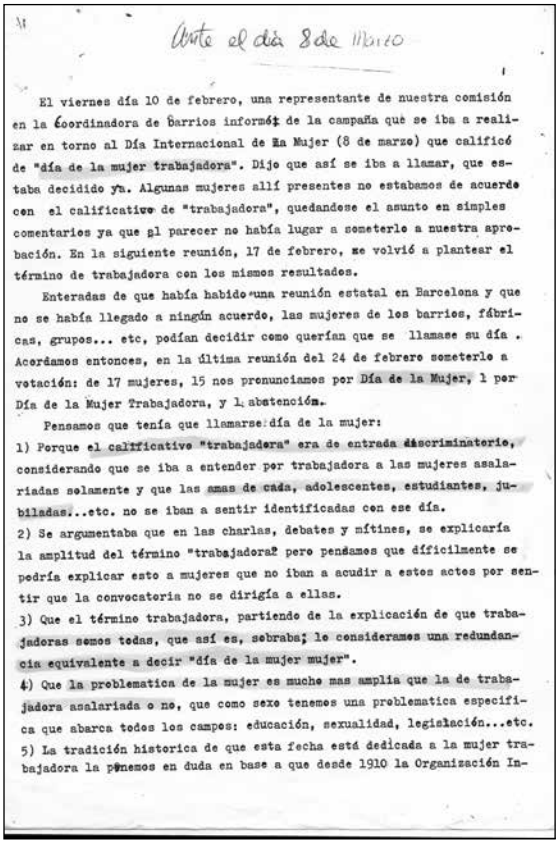
Trabajo dentro y fuera de casa.

Alternativas a la organización del trabajo doméstico.

EGUNA: Osteguna 5, ~~astearteo~~ Maiatza
ORDUA: 8 etan
LEKUA: kultur gela

DIA: 5 de Mayo, Jueves
HORA: a las 8
LUGAR: aula de Cultura

GARAY - ALGORTA



Ante el día 8 de Marzo

El viernes día 10 de febrero, una representante de nuestra comisión en la Coordinadora de Barrios informó de la campaña que se iba a realizar en torno al Día Internacional de la Mujer (8 de marzo) que calificó de "día de la mujer trabajadora". Dijo que así se iba a llamar, que estaba decidido ya. Algunas mujeres allí presentes no estabamos de acuerdo con el calificativo de "trabajadora", quedandose el asunto en simples comentarios ya que al parecer no había lugar a someterlo a nuestra aprobación. En la siguiente reunión, 17 de febrero, se volvió a plantear el término de trabajadora con los mismos resultados.

Enteradas de que había habido una reunión estatal en Barcelona y que no se había llegado a ningún acuerdo, las mujeres de los barrios, fábricas, grupos... etc, podían decidir como querían que se llamase su día. Acordamos entonces, en la última reunión del 24 de febrero someterlo a votación: de 17 mujeres, 15 nos pronunciamos por Día de la Mujer, 1 por Día de la Mujer Trabajadora, y 1 abstención.

Pensamos que tenía que llamarse día de la mujer:

1) Porque el calificativo "trabajadora" era de entrada discriminatorio, considerando que se iba a entender por trabajadora a las mujeres asalariadas solamente y que las amas de cada, adolescentes, estudiantes, jubiladas...etc. no se iban a sentir identificadas con ese día.

2) Se argumentaba que en las charlas, debates y mítines, se explicaría la amplitud del término "trabajadora" pero pensamos que difícilmente se podría explicar esto a mujeres que no iban a acudir a estos actos por sentir que la convocatoria no se dirigía a ellas.

3) Que el término trabajadora, partiendo de la explicación de que trabajadoras somos todas, que así es, sobraba; le consideramos una redundancia equivalente a decir "día de la mujer mujer".

4) Que la problematica de la mujer es mucho mas amplia que la de trabajadora asalariada o no, que como sexo tenemos una problematica especifica que abarca todos los campos: educación, sexualidad, legislación...etc.

5) La tradición historica de que esta fecha está dedicada a la mujer trabajadora la ponemos en duda en base a que desde 1910 la Organización In-

"Nazioarteko Emakumearen eguna" edo "Nazioarteko Emakume Langilearen Eguna" izendatzearen inguruko eztabaida, 1978ko martxoaren 8aren ospakizunaren harira.

Debate sobre la denominación de "Día Internacional de la Mujer" o "Día Internacional de la Mujer Trabajadora" con motivo de la celebración del 8 de Marzo de 1978.

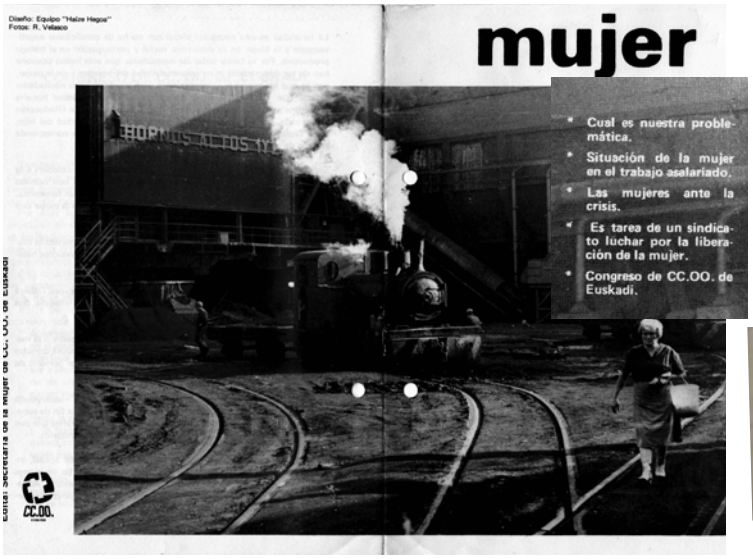
LEHEN SINDIKALISMO FEMINISTA (1976-1980)

EL PRIMER SINDICALISMO FEMINISTA (1976-1980)

Comisiones Obreras izan zen "Emakumearen Idazkaritza" sortu zuen lehen erakunde sindikala, 1976an. Babckok Wilcox Bilboko itsasadarraren ezkerraldeko enpresak esperientzia handia zuen langileen borrokan. "Babckok Wilcoxeko Langile Feministak" izeneko emakume-taldeak Ordezkaritza Batzordearen barruan emakumeek ordezkaritza propioa izateko aukera planteatu zuen.

Sindikalismo feministaren jatorria izan zen eta, historikoki gertatu den bezala, aldarrikapen femenino baten inguruko gatazka batetik sortu zen, fabrika eta tailerretan haurtzaindegiak eratzeko aldarrikapenetik, alegia. Langile mugimenduaren batasun sindikala hausteko arriskuagatik lankideek kritika gogorrak egin bazituzten ere, Emakumearen Idazkaritza sortzea onartu zen asanbladan, emakumeen zapalkuntzaren espezifikotasuna sindikalismoaren barruan halakotzat hartu behar zela onartuz. Emakume langileek onartutako neurrietako bat emakumeak Ordezkarien Batzordeetan sartzea izan zen, hortik euren eskaerak negozia zitzaten.

Comisiones Obreras fue la primera organización sindical que creó la "Secretaría de la Mujer" en 1976. El grupo de mujeres autodenominado "Trabajadoras Feministas de la Babckok Wilcox", una empresa de la margen izquierda de la Ría de Bilbao con amplia experiencia en la lucha obrera, se planteó la posibilidad de crear grupos de mujeres dentro de las fábricas con derecho a una representación propia, los grupos unitarios de fábrica. El origen de un sindicalismo feminista, como ha ocurrido históricamente, nació de un conflicto en torno a una demanda genuinamente femenina, la implantación de guarderías en las fábricas y talleres. A pesar de las fuertes críticas de sus compañeros por el riesgo de romper la unidad sindical, se aprobó, sin embargo, en asamblea la organización de la "secretaría de la mujer" asumiendo la especificidad de la opresión femenina y como tal debía ser abordada dentro del sindicalismo. Una de las medidas adoptadas por las mujeres obreras fue que las mujeres se incorporaran a los Comités de Delegados para negociar desde ahí sus demandas.

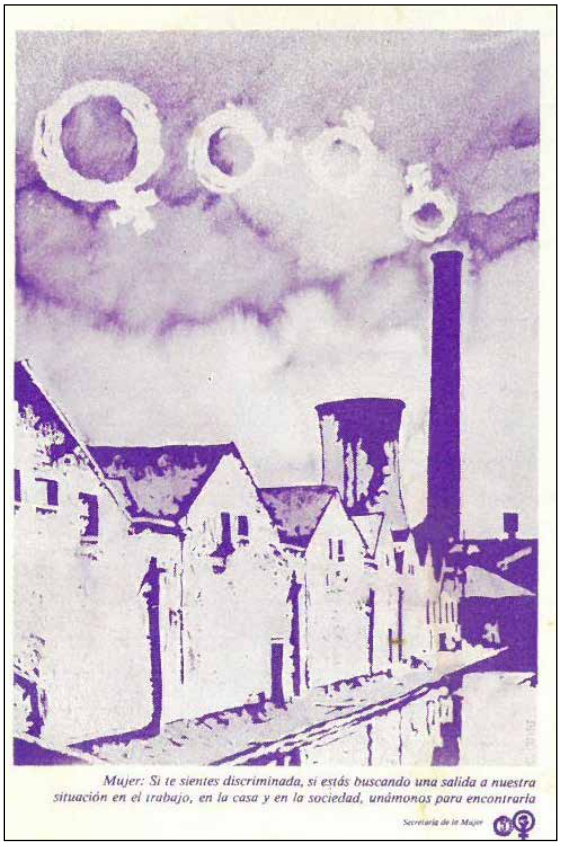

Diseño: Equipo "Haize Hegoa"
Fotos: R. Velasco

mujer

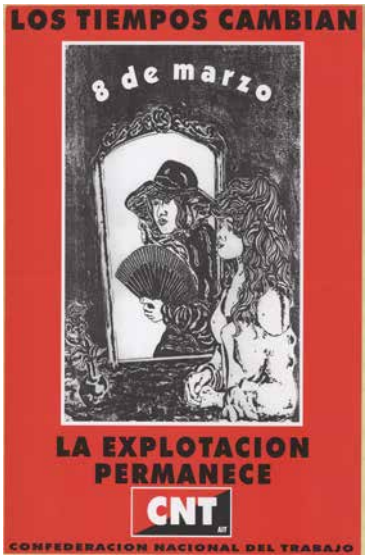
- Cual es nuestra problemática.
- Situación de la mujer en el trabajo asalariado.
- Las mujeres ante la crisis.
- Es tarea de un sindicato luchar por la liberación de la mujer.
- Congreso de CC.OO. de Euskadi.

Edita: Secretaría de la Mujer de CC. OO. de Euskadi

CC.OO.



MARTXOAK 8
lan fijorik
ez baduzu
zure lana
baloratzen ez bada
irakaslea bazara
segurazki
emakumea zara
Estabilitatea orain!
Emakumearen Sekretaritza
S.T.E.E.
E.I.L.A.S.


LOS TIEMPOS CAMBIAN
8 de marzo
LA EXPLOTACION
PERMANECE
CNT
CONFEDERACION NACIONAL DEL TRABAJO

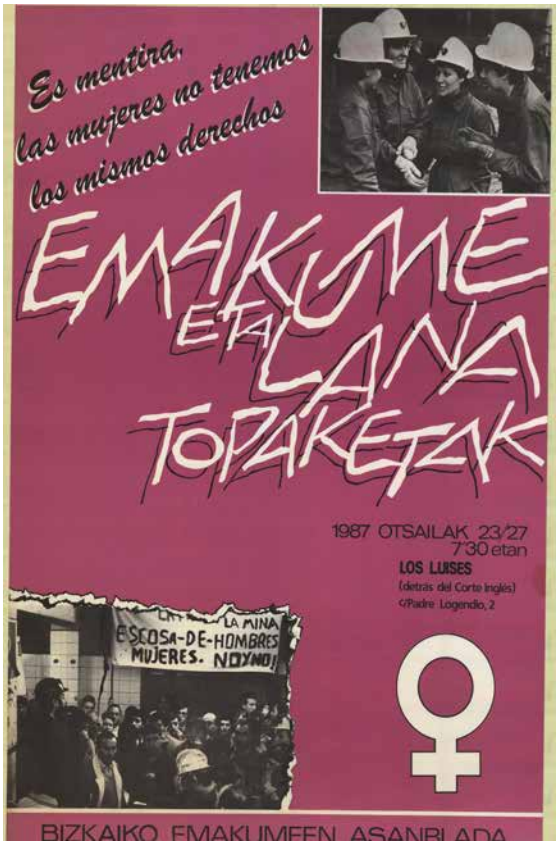
96 de cada 100
mujeres
con contrato
a tiempo
parcial
lo
queremos
a tiempo
completo.
enteras, mejor.
Esk

1.º DE MAYO
El trabajo
es un derecho individual
Exijamoslo
Secretaría de la Mujer de CC.OO.

8 de Marzo
Luchando,
arriesgando...
creando futuro
¡Hagamos de la utopía una realidad!
CGT
DÍA INTERNACIONAL DE LA MUJER TRABAJADORA
8 martxoak emakume langilearen
8 de marzo dia de la muller traballadora

MAIATZAren 1
en el Toledo a las 12 h.
EMAKUME BAT
LANPOSTU BAT!
Asamblea de Mujeres de Bizkaia

BIZKAIKO EMAKUMEEN ASANBLADA
Emakumeok lan guztia
Banatzea exijitzen dugu
1991.eko maiatzaren 1.a
Manifestaldia
Gran Vian, parkearen ondoan, 12etan


Es mentira,
las mujeres no tenemos
los mismos derechos
EMAKUME ETA LANA TOPAKETAK
1987 OTSAILAK 23/27
7'30 etan
LOS LUISES
(detrás del Corte Inglés)
c/Padre Lagendio, 2
LA MINA
ESCOSA-DE-HOMBRES
MUJERES. NO,YNO!
BIZKAIKO EMAKUMEEN ASANBLADA

ADELA GÓMEZ
Etxeko langilea.
Trabajadora del hogar.

77an lanean hasi nintzen (31 urterekin), eta askoz ere askatuago ikusi nuen neure burua, ezkontza barruan. Garai hartan ikusi nuen gaztetasuna nola ulertzen zen eta orain nola ulertzen dudan. Garbitzera joaten banintzen ere, plan gordinean esanda, bulego batean nengoela iruditzen zitzaidan, nire senarraren aldean. Eta gutxi izango zen emango zidatena, baina hortik aurrera nire bizitza hobetu nuen, gazteriak bere burua ikusten duen bezala ikusi nuen neure burua, senarraren aurrean nortasuna duzue eta. Ahizpa eta koinatek ere nabaritzen zidaten (...).

Lotsagarria da diru pixka bat ekartzen duzunean etxekoandre gisa baino gehiago balioestea (...). Orduan, etxe-garbitzaile egonagatik ere, ororen gainetik gazteago, gaztetuago eta jantziago ikusten ninduten. Gehiago ateratzen zinelako eta lanera zindoazelako eta jantzi egin behar zenuelako, modernoago, gauza guztietan pixka bat gehiago. Eta nahiz eta zerbitzatzen egon, bulego batean nengoela iruditu zait.

Eider de Dios egindako elkarrizketaren pasartea, Iturria: De Dios, Eider, *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Malaga, Universidad de Málaga, 2018, 306. or.

En el 77 me puse a trabajar (con 31 años), y me vi mucho más liberada, a nivel de mi matrimonio. Me vi como se entendía la juventud en aquel entonces y como lo entiendo ahora. Aunque fui a fregar, si lo pones por decirlo en plan bruto, a mi me parecía que estaba en una oficina, a nivel de mi marido. Y sería poco lo que me dieran pero, a raíz de ahí, yo mejoré mi vida, yo me vi.., como la juventud se ve ahora, que tenéis personalidad ante el marido. Así, mis hermanas y cuñadas me lo notaban (...).

Qué vergüenza que cuando aportes algo de dinero, te valoren más que como ama de casa (..) Entonces, aunque he estado de interina, a nivel de todo me ven más joven, más rejuvenecida, mejor vestida. Por que entre que sales más y vas a trabajar y tienes que vestirte, pues estoy más actualizada que ellas, más modernas, más todo. Y aunque haya estado sirviendo, me han tenido como que estaba en una oficina.

Fragmento de entrevista realizada por Eider de Dios en Bilbao publicado en *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Universidad de Málaga, 2018, p. 306.

PURIFICACIÓN SÁNCHEZ

Etxeko langilea.

Trabajadora del hogar.

Uste dut tematu izan banintz lan egin ahal izango nukeela eta ni emakume hobea izango nintzatekeela, gusturago sentituko nintzen neure buruarekin. Ea, senarrak asko baloratzen du egiten dudan guztia, baina uste dut gehiago baloratzen zaituela eta gehiago errespetatzen zaituztela lan egiten baduzu, zure independentzia ekonomikoa baduzu. Uste dut beraiek esaten dutela euren artean: "Tira, emakume hau nirekin dago nirekin egon nahi duelako, ez nirekin egon behar duelako". (...).

Garai batzutan, zure denboraldi txarrak dituzu mundu guztiak bezala, ezin duzu zeure burua zalantzan jarri: "Banoa, alde egingo dut", eta... nora zoaz? Burutik pasatu ere ezin zaizun gauza da.

Eider de Dios egindako elkarrizketaren pasartea, Iturria: De Dios, Eider, *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Malaga, Universidad de Málaga, 2018, 326. or.

Creo que si me hubiera empeñado habría podido trabajar y yo habría sido una mujer mejor, más a gusto me habría sentido conmigo misma. A ver, mi marido valora mucho todo lo que hago, pero creo que te valora más y te respetan más si tu trabajas, si tienes tu independencia económica. Pienso que ellos mismos dicen: "Bueno esta mujer está conmigo porque quiere estar conmigo, no porque necesite estar conmigo". (...).

Tienes épocas, como todo el mundo, tienes tus temporadas malas, y tampoco te puedes cuestionar: "Me voy y pongo tierra por medio". Porque ¿a dónde vas? Es que es una cosa que ni siquiera se te puede pasar por la cabeza.

Fragmento de entrevista realizada por Eider de Dios en Bilbao publicado en *Sirvienta, empleada, trabajadora de hogar. Género, clase e identidad en el franquismo y la transición a través del servicio doméstico* (1939-1995), Universidad de Málaga, 2018, p. 326.

EUSKADIKO EMAKUMEEN BIGARREN TOPAKETETAKO PLATAFORMA ALDARRIKATZAILEA, 1984.

→ Exijitzen dugu etxeko lanak balorazio soziala izan dezala eta sar dadila politika ekonomikoaren oinarri diren adierazle ekonomikoetan (BPG, lan-estatistikak, etab.).

→ Ezkutuko ekonomia kontrolatzeko aurre egin behar zaio emakumeak gizarte eta lan munduan barneratua duen gutxiespen-sentipenari, gutxiespen horren eraginez onartzen baititu emakumeak legearen aurkako baldintzak eta ezarritakoak baino okerragoak direnak.

→ Exijitzen dugu ezabatu daitezela "familia-burua" edo "familia-erantzukizunak dituen langilea" kontzeptuaren inguruko lege eta arau guztiak, gaur egun kontzeptu hori araututa dagoen bezala. Horren ordez, eskatzen dugu seme-alabak edo beste pertsona batzuk zaintzeko erantzukizunari buruzko edozein aipamenarekin uler dadila erantzukizun hori simetrikoa dela, berdina eta gizon eta emakumeek partekatu beharrekoa, eta zehazki:

- Bermatu dadila amatasun edo aitatasun eszedentziaren ondoren lanera itzultzeko eskubidea.
- Aitak nahiz amak hartu ahal izan dezatela haur jaioberria zaintzeko baimena, zeren erditze ondoko baja amari badagokio ere, gizonek eta emakumeek berdintasunez partekatu behar baitute seme-alaben zainketaren inguruko guztia.
- Arautu daitezela seme-alaba gaixoak zaintzeko baimen ordainduak aitarentzat nahiz amarentzat, eta ez daitezela zigortu justifikatu gabeko absentismoa balira bezala, gaur egun egiten den moduan.
- Garatu daitezela gizarte-zerbitzuak, hala nola:
  - » Haurtzaindegiak, lan-ordutegiak dituzten haur-ikastetxe gisa ulertuta.
  - » Gaixo, ume eta zaharrak zaintzeko etxez etxeko laguntza zerbitzuak.
  - » Sexu-informazioko, kontrazepzioko eta laguntza ginekologikoko zentroak auzo guztietan eta landa-eremuetan, Autonomia Erkidegoko Administrazioaren kargura.

→ Eskatzen dugu Eusko Jaurlaritzak abian jar dezala emakumeentzako enplegua sustatzeko programa, langabeziak bereziki kolpatzen duen kolektiboa garelako. Programa horrek bere baitan hartu beharko lituzke:

- Euskal Administrazio Publikoaren jarduera eredugarria emakumeak kontratatu, sailkatu eta sustatzeko orduan.
- Pizgarri eta salbuespen fiskalak euren plantillan emakumeen portzentajea mantendu edo gehitzen duten enpresentzat.
- Lanbide Heziketako Programa Euskal Autonomia Erkidegoan.
- Emakumeen sarbidea sustatzea tradizioz gizonezkoak izan diren lanbideetan.
- Aurreiritzi sexistarik gabeko orientazioa lehen lana eskuratzen duten emakumeentzat.
- Emakumeen birziklatze eta laneratzea, seme-alabak zaintzeagatik lana utzi behar izan dutenean.
- Pizgarriak premia bereziko egoeretan dauden emakumeak kontratatzeko.

→ Eskatzen dugu ezabatu daitezela lan arloko lege eta arauetan dauden diskriminazioak:

- Ezabatu daitezela Ordenantzetan eta Hitzarmenetan oraindik indarrean dauden sexuaren araberako sailkapen eta ordainsari desberdintasunak.
- Berdintasuna Gizarte Segurantzaren prestazioetan.
- Desagertu daitezela kaleratze-kasu berriak, zeintzuen ondorioz berriro jartzen diren indarrean ezkontzagatiko eszedentziak edo ezkontza doteak zenbait Hitzarmenen menpeko emakume langileentzat.
- Etxeko Zerbitzuaren Lan-erregulazioa, gainerako langileen baldintzekin parekatuta.
- (...)
- Egokitu daitezela garraio eta segurtasun neurriak, nagusiki emakumeek jasaten dituzten gaueko erasoen kontra.
- Debekatu dadila lan eskaintzetan sexua zehaztea, bai lan bulegoen bidez egiten diren eskaintzetan, bai prentsan agertzen direnetan.
- Alda dadila Zerga Legedia, eta, aldi baterako neurri gisa, sar dadila desgrabazio bat Errentaren gaineko Zergan errenta ertain edo txikiko tarteetan, emakume ezkonduak etxetik kanpo lan egiten badu (diru-sarrerak senarrarenak osagarriak badira). Etorkizunean, gizabanakoa —eta ez familia— hartu beharko litzateke zerga-unitatetzat.

→ Abian jar daitezela neurri horiek sustatzeko eta kontrolatzeko mekanismoak, euren aplikazioa bermatzeko eta emakumeen lan-egoera hobetzeko. Horretarako, beharrezkotzat jotzen dugu:

- Lan Ministerioak bideak jartzea enpresetan gertatzen den edozein sexu-bereizkeria zigortzeko.
- Negoziazio Batzorde bat sortzea, zeinetan parte hartuko luketen erakunde autonomiko eskudunek (esparru autonomikoa gaindituz gero, Estatuko erakunde publikoek), sindikatuek eta Mugimendu Feministak.
- Erakunde feministei zilegitasun juridikoa aitortzea sexu-bereizkeriako kasu zehatzak salatzeko.

Hitzaldia:
"Emakume langileen egoera
Euskadin eta Espainian"

PLATAFORMA REIVINDICATIVA DE LAS II JORNADAS FEMINISTAS DE EUSKADI, 1984.

→ Exigimos la valoración social del Trabajo Doméstico, y su inclusión en los indicadores económicos que sirven de base a la política económica (PIB, Estadísticas de Trabajo, etc.).

→ Para controlar la economía sumergida es imprescindible combatir la interiorización social y laboral de la mujer que la empuja a aceptar masivamente condiciones ilegales e inferiores a las establecidas.

→ Exigimos la erradicación de todas las Leyes y Normas del concepto "cabeza de familia" o "trabajadora con responsabilidades familiares" tal y como actualmente está regulado. Frente a ello exigimos que toda alusión a la responsabilidad del cuidado de los hijos u otras personas se entienda como simétrica, igual y compartida para hombres y mujeres y en concreto:

- Garantía del derecho al reingreso tras la excedencia por maternidad o paternidad.
- Que el permiso por parto para cuidar al hijo recién nacido pueda tomarse tanto por el padre como por la madre, pues si la baja pos-parto evidentemente corresponde a la madre, todo lo que se refiera al cuidado de los hijos debe ser compartido en pie de igualdad por hombres y mujeres.
- Regulación de los permisos retribuidos – para el padre o la madre- para cuidar a hijos enfermos, eliminando su actual penalización como absentismo injustificado.
- Desarrollo de servicios sociales tales como :
  - » Guarderías, concebidas como centros educativos infantiles con horarios laborales.
  - » Servicios de asistencia a domicilio para el cuidado de enfermos niños y ancianos.
  - » Centros de información sexual, anticoncepción y asistencia ginecológica en todos los barrios, así como en las zonas rurales, a cargo de la Administración Autonómica

→ Programa de fomento del empleo del Gobierno Vasco para la mujer, en consideración a que constituimos un colectivo especialmente afectado por el paro. Dicho programa debería incluir:

- Una actuación ejemplificadora en la contratación, clasificación y promoción de mujeres en la Administración Pública Vasca.
- Incentivos y exenciones fiscales a las empresas que mantengan o incrementen el % de mujeres en las plantillas.
- Programa de Formación Profesional en la CA Vasca.
- Fomento del acceso de mujeres a profesiones tradicionalmente masculinas.
- Orientación a las mujeres que acceden al primer empleo sin prejuicios sexistas.
- Reciclaje y reinserción profesional de mujeres tras la separación por cuidado de hijos.
- Incentivos a la contratación de mujeres en situaciones de especial necesidad.

→ Eliminación de las discriminaciones en las Leyes y Normas laborales:

- Eliminar las diferencias de clasificación y retribución que aún perduran en Ordenanzas y Convenios en función del sexo.
- Igualdad en las prestaciones de la Seguridad Social.
- Desaparición de los nuevos supuestos de despido consistentes en restablecer excedencias por matrimonio o dote con boda para trabajadoras que mantienen diferentes Convenios.
- Regulación Laboral del Servicio Doméstico, equiparándolo a las condiciones de los demás trabajadores.
- (...)
- Adecuación de las medidas de transporte y seguridad contra las agresiones nocturnas que afecta particularmente a las mujeres.
- La prohibición de la especificación de sexo en las ofertas de empleo, tanto en las que se realizan a través de las oficinas de colocación como las que aparecen en la prensa.
- Cambio en la Legislación Fiscal, introduciendo, como medida transitoria, una desgravación en el impuesto sobre la Renta en el caso de la mujer casada trabaje fuera del hogar (en el supuesto de que sus ingresos sean adicionales a los del marido) para tramos de renta media o baja. En el futuro debe tenderse a considerar el individuo —y no la familia— como unidad fiscal.

→ Mecanismos de impulso de participación y control de estas medidas para garantizar la aplicación efectiva y mejorar la situación laboral de las mujeres, para ello creemos necesario:

- Establecimiento desde el Ministerio de Trabajo, de vías para penalizar cualquier supuesto de discriminación en el seno de las empresas en función del sexo.
- La creación de una Comisión Negociadora con participación de organismos autonómicos competentes (en su caso, de superar el marco autonómico, organismos públicos estatales) sindicatos y Movimiento Feminista.
- Que se reconozca la legitimidad jurídica a las organizaciones feministas para denunciar los casos concretos de discriminación, en función del sexo.

Ponencia:
"La situación de la fuerza de trabajo femenina en Euskadi y en el estado español"

Etxeko langileen lan-erregulazioaren aldeko mugimendua 60ko hamarkadan hasi zen, langile kristauen korronteen barruan, hala nola JOC eta HOACen barruan. 1976ko legeak lan-harreman berezi batera mugatu zuen jarduera ekonomiko hori, hau da, ez zegoen kontratu-araudiaren menpe eta Gizarte Segurantzaren Araubide Bereziaren barne sartu zuen. Eskaera nagusietako bat etxeko langileen lana enplegu gisa hartzea eta pixkanaka Gizarte Segurantzako Erregimen Orokorrean sartzea izan zen. 1985ean, etxeko langileen mugimenduak Etxeko Langileen Elkartea sortu zuen. Elkarte horrek izaera erabat feministaizan zuen bere aldarrikapenetan eta ekintza-zuzenean oinarritutako protesta-moduetan. Bizkaiko Emakumeen Asanbladak bultzatu zuen haren sorrera. Elkartea 1985eko Legeari erantzuteko sortu zen, bi helburu izanik: hitzarmen kolektibo propioa aldarrikatzea eta gizartea bere lanaren balio ekonomiko eta sozialaz kontzientziatzea.

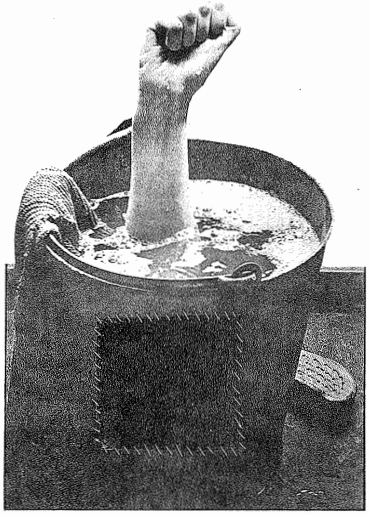
El movimiento por una regulación laboral para las trabajadoras del servicio doméstico se inició en los años 60 dentro de las corrientes obreras cristianas, como la JOC y la HOAC. La ley de 1976 circunscribió esta actividad económica a una relación laboral de carácter especial, es decir, no sujeta a normativa contractual y dentro del Régimen Especial de la Seguridad Social. Una de las demandas principales fue la consideración del trabajo de las empleadas del hogar como empleo y su incorporación progresiva al Régimen General de la Seguridad Social. En 1985 el movimiento de empleadas de hogar se constituyó en la Asociación de Trabajadoras del Hogar, de carácter netamente feminista en sus reivindicaciones y en sus formas de acción directa. Fue impulsada desde la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. La Asociación surge como respuesta a la Ley de 1985, con un doble objetivo, reivindicar un convenio colectivo propio y concienciar a la sociedad del valor económico y social de su trabajo.

Geu Emakumeok,
5. zbk., 1985.

Geu Emakumeok,
num. 5, 1985.

EMPLEADAS DE HOGAR

"HEMOS TOCADO FONDO"



Somos un grupo de mujeres trabajadoras en hogar ajeno, que nos hemos asociado para intentar, desde la asociación, solucionar nuestros problemas. El grupo existe desde hace 5 años, pero fue a raíz de tener conocimiento del Real Decreto Ley publicado en el B.O.E. el 13 de agosto de 1985, cuando por medio de un grupo de Abogadas de Bilbao interesadas en el tema se organizó una charla informativa.

A partir de aquel momento el grupo se amplió y tras varias reuniones decidimos legalizarnos como asociación y luchar desde ésta por nuestros derechos y reivindicaciones, pues creemos que nadie mejor que nosotras mismas lo va a hacer, ya que consideramos que la integración en un sindicato nos absorbería y provocaría desuniones. De esto, es decir, de la legalización hace 5 meses y en este tiempo lo que hemos ido haciendo ha sido informar lo más ampliamente posible de todo lo referente a nuestro currelo, no sólo lo directamente implicado en la ley, sino también el aspecto social de nuestro trabajo, por qué estamos haciendo esto y no otro tipo de trabajo, por qué se saca "nuestra ley" por real decreto sin merecer siquiera la discusión en el Parlamento del Estado. ¡Claro! Es que era una ley para chachas, y no se merecen mucho más. Pues, señores del PSOE, no nos conformamos y no sólo esto sino que lucharemos por un convenio como trabajadoras que somos para que desde todos los estamentos de la sociedad se nos reconozca como tales y si no, ya saben, creen los servicios sociales necesarios en toda sociedad "evolucionada" y ya trabajaremos en ellos. O sea que estamos currando de firme para tratar de concienciar a nuestras propias compañeras de que lo que siempre se ha tomado como un servicio a la familia y se ha pretendido estrechar con lazos de afectividad, esto sólo entraba confusión por nuestra parte a la hora de reivindicar nuestros derechos, no así por la suya a la hora de prescindir de tus "servicios".

Pensamos que a partir de ahora las cosas van a cambiar, no tanto porque nos ampare una ley, sino porque nosotras estamos tomando conciencia de que nuestro puesto de trabajo es equiparable al del resto de la clase trabajadora.

Somos conscientes de que los trabajadores/as no tienen ningún privilegio, pero aún así exigimos que se nos equipare al resto de la clase de trabajadores/as con los mismos derechos que ellos, por todo esto pedimos que se creen los cauces que sean necesarios para controlar que no se sigan cometiendo los mismos abusos que tendrán lugar de no controlar debidamente esta situación.

Para poder conseguir todo lo que en justicia nos corresponde os hacemos un llamamiento para que todas juntas podamos luchar, ya que es la única forma de poder exigir el reconocimiento de nuestros derechos de trabajadoras, ya que no estamos dispuestas a conformarnos con las migajas que nos han reconocido los señores legisladores.

Por todo esto decimos que si hasta ahora hemos sido un colectivo poco combativo y que quizás eso ha estado en contra nuestra, recordad que todo tiene un límite y que el nuestro ya tocó fondo.

Nos hemos dado cuenta de que a ningún trabajador se le ha regalado nada, sino que los logros se consiguen a base de pelear duro. Nosotras sabemos que la lucha será peliaguda, pero no imposible. Por todo esto decimos que ya somos unas más.

Sabemos que si en todos los sectores de la clase trabajadora es importante la organización y la unión para conseguir los derechos, en este es mucho más difícil, ya que el camino que nos queda por recorrer es más largo y penoso, pero eso en vez de desanimarnos nos da más fuerzas para seguir adelante hasta la victoria.

El día de las trabajadoras

Como última hora os podemos dar la noticia de que acabamos de hacer una reunión en Gasteiz con grupos de empleadas de hogar de Iruña, Alsasua, Hernani, Miranda y Gasteiz, a la que no pudieron acudir las de Donosti y Logroño, pero están, y en la reunión hicimos un balance de la campaña de explicación de la ley entre las empleadas de hogar —que ha sido bastante positiva— y estudiamos los pasos a dar para conseguir un Convenio Colectivo propio. En la reunión decidimos participar en las manifestaciones del 1 de mayo con pancarta propia. En Vizcaya iremos en el mismo cortejo de la Asamblea de Mujeres. Para el futuro preparamos movilizaciones contra la Ley, que consistirán en encerronas y una manifestación estatal en Madrid. Un paso adelante hasta la victoria.

Asociación de Empleadas de Hogar (A.T.H.)
Etxe Barruko Langileen Elkartea (E.L.E.)

IV.III

FEMINISMO LESBIANOA
FEMINISMO LESBIANO

Antolatutako feminismoak, 1977an Euskadiko Emakumeen I. Topaketetan sortu zenetik, arau estuetatik kanpo gozatzeko eta maitatzeko gai izango zen sexualitate femeninoa aldarrikatu zuen, maitasun-harremanen ikusmolde murriztailea gainditu. Feminismoak homosexualitatearen alde zuen eta duen jarrera lotuta dago edozein sexu-adierazpenetara irekita dagoen emakumeen gorputzaren ikuskerarekin. Eta lesbianismoa da horietako bat. Sexualitatea plazer eta interkomunikazio-modu gisa aldarrikatzeko tradizio historikoa hartu zuten, erabilera eta produktibitate sozialaren ideia oro alde batera utzita.

Mugimendu Feministaeratu aurretik, lesbianek Euskal Herriko Gay Askapenerako Mugimenduan (EHGAM-Bizkaia) parte hartu zuten, 1977an sortutako erakunde mistoan, heteronormatiboa ez zen sexu-adierazpen ororen eskubideak aitortzeko eta sexu-orientazioagatiko edozein diskriminazioaren aurka borrokatzeko helburuz. 1977an, Euskadiko Emakumeen I. Topaketen ondoren, eta emakume gisa bizi zuten egoera espezifikoari heltzeko beharra ikusita, lesbianek beren antolaketa- eta borroka politikoaren ereduak berrikusi zituzten. Praktika feministaren ardatzetako bat lesbianismoa desio patriarkalaren eredua eta gizartean nagusi zen gizonaren plazerean oinarritutako arketipoa suntsitzera bideratutako keinu politiko gisa baieztatzea izan zen. Hala, 1979. urtearen hasieran, lesbiana talde batek ESAM (Emakumearen Sexual Askatasunerako Mugimendua) sortu zuen, Euskal Herriko lesbianen lehenengo talde antolatua. Taldea laster desagertu zen arren, urte horretan "Dossier Lesbianismo" argitaratu zuen, lesbianismoaren hainbat alderdi jorratzen dituen liburuxka garrantzitsu eta aitzindaria.

Emakume lesbianen isolamendua haustea eta haien eskubideen alde borrokatzea, taldearen babesa bilatuz, izan zen Mugimendu feministaren estrategietako bat, emakumeen arteko harremanak menderatze maskulinoaren aurkako erronka ziren neurrian. 1983an, Euskadiko Lesbianen Lehenengo Topaketak egin ziren Zamalbiden (Errenteria, Gipuzkoa), problematika lesbianoak hartu zuen intentsitatearen eta haien arteko harremanen emaitza. 200 emakume inguruk hartu zuten parte. Antolatzeko moduari buruzko eztabaiden ondorioz Euskadiko Lesbiana Feministen Kolektiboak sortu ziren, eta horien artean egongo litzateke Bizkaikoa. Horrela, 80eko hamarkadan mugimendu lesbiano garrantzitsu bat sortu zen, Bizkaiko Emakumeen Asanbladari estuki lotua baina asanbladatik independentea. Kanpainetako batzuk arau heterosexualaren salaketari eta lesbianen ikusezintasun eta bazterketa sozialari buruzkoak izan ziren. Diskriminazio sozialari buruzko beste batzuk ere egin zituzten eta, aldi berean, harrotasunez aldarrikatu zuten lesbiana zirela.

El feminismo organizado reivindicó, ya desde su constitución en las Jornadas de la Mujer en Euskadi (1977), una sexualidad femenina que fuera capaz de gozar y amar fuera de las normas estrechas, desbordando una concepción restrictiva de las relaciones amorosas. La posición del feminismo a favor de la homosexualidad estaba y está vinculada a una concepción del cuerpo femenino abierto a cualquier forma de expresión sexual. Y el lesbianismo es una de ellas. Tomaron una tradición ya histórica de reivindicación de la sexualidad como una forma de placer y de inter-comunicación, desprovista de toda idea de utilización y productividad social.

Antes de la constitución del Movimiento Feminista las lesbianas habían militado en el Movimiento de Liberación Gay de Euskal Herria (EHGAM-Bizkaia), un modelo de organización mixta constituido en 1977 con el objetivo de luchar por el reconocimiento de los derechos de cualquier expresión sexual no heteronormativa y contra cualquier discriminación por motivos de orientación sexual. Tras las I Jornadas de la Mujer en Euskadi en 1977, y ante la necesidad de abordar su situación específica como mujeres, las lesbianas revisaron sus formas de organización y de lucha política. Uno de los ejes de la práctica feminista fue la afirmación del lesbianismo como un gesto político orientado a la destrucción del modelo de deseo patriarcal y el arquetipo imperante basado en el placer del varón. Así, a principios de 1979 un grupo de lesbianas constituyeron ESAM (Emakumearen Sexual Askatasunerako Mugimendua - Movimiento para la Liberación Sexual de la Mujer), el primer grupo de lesbianas del País Vasco. Aunque el colectivo desaparecería al cabo de no mucho tiempo, publicó ese año el "Dossier Lesbianismo", un pequeño libro muy importante y adelantado a su tiempo que aborda distintos aspectos del lesbianismo.

Romper el aislamiento de las mujeres lesbianas y luchar por sus derechos buscando el apoyo del grupo, fue una de las estrategias del movimiento feminista, en la medida en que las relaciones entre mujeres suponían un desafío a la dominación masculina. En 1983 tuvieron lugar en Zamalbide (Rentería, Gipuzkoa) los Primeros Encuentros de Lesbianas de Euskadi, fruto de la intensidad que adquirió la problemática lesbiana y de los contactos entre ellas. Acudieron alrededor de 200 mujeres. De los debates en torno a la forma de su organización surgirían los distintos Colectivos de Lesbianas Feministas en Euskadi, entre los que estaría el de Bizkaia. De esta manera, en la década de los años ochenta floreció un importante movimiento lesbiano estrechamente vinculado a la Asamblea de Mujeres de Bizkaia pero independiente de la misma. Algunas de las campañas giraron sobre la denuncia de la norma heterosexual, sobre la invisibilización y marginación social de las lesbianas; otras sobre la discriminación social. Al tiempo reivindicaron con orgullo su condición de lesbianas.

AMA COMO QUIERAS
MANIFESTAPENA
EKAINAK 26 JUNIO 8 elan
ZABALBURUTIK-Arenalera
Convocan: Asamblea de Mujeres de Vizcaya
Colectivo de Lesbianas Feministas de Vizcaya
(EHGAM) Mov. de Liberación Gay de Euskal Herria

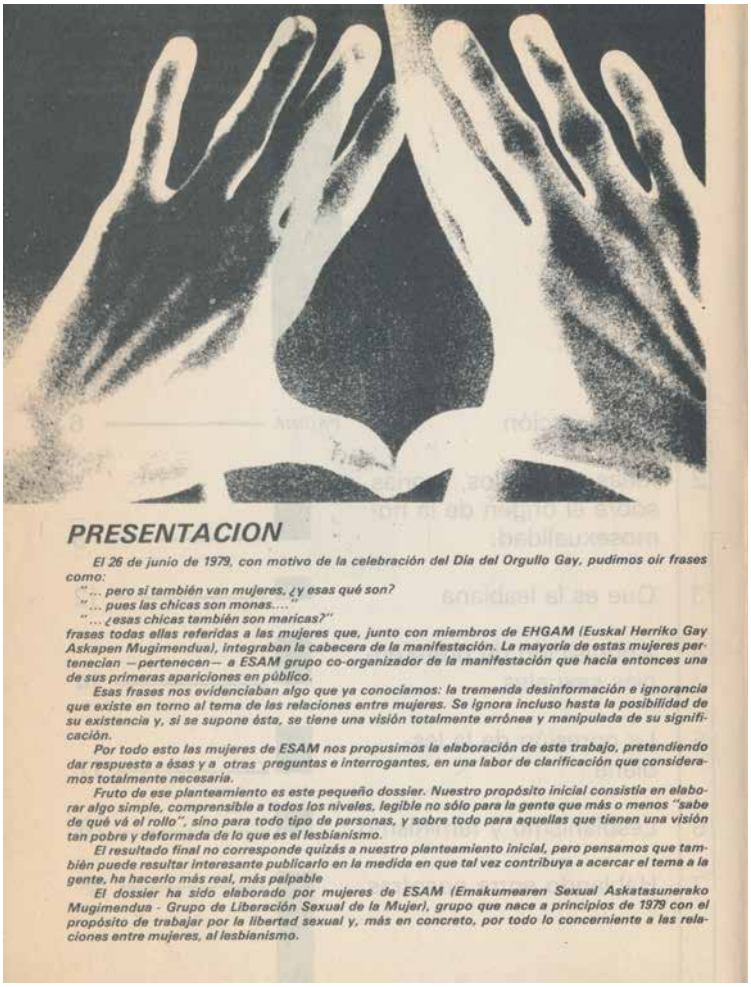
LESBIANISMO
es PASION y no PERVERSION
ekainak 25, igandea
SHOW BEREZI EMAKUMEENTZAT:
"ARMAIRUTIK KANPO"
9etan "Conjunto Vacio"n
ekainak 28, astearizena
MANIFESTAPENA
8 etan ZABALBURUn
BIZKAIKO EMAKUMEEN ASANBLADA / BIZKAIKO EMAKUME GAZTEON KOORDINAKUNDE

La Polola No Baila con Ianuel
Porque No Le Da La Gana!!
NUSHU

no se prive
es un consejo del
COLECTIVO DE FEMINISTAS LESBIANAS

AMAIA
PER-
PILAR
ANA
PER
MIREN

ERAKUNDEA.
ESAM (1979)
ORGANIZACIÓN.
ESAM (1979)



PRESENTACION

El 26 de junio de 1979, con motivo de la celebración del Día del Orgullo Gay, pudimos oir frases como:

"... pero si también van mujeres, ¿y esas qué son?
"... pues las chicas son monas...."
"... ¿esas chicas también son maricas?"

frases todas ellas referidas a las mujeres que, junto con miembros de EHGAM (Euskal Herriko Gay Askapen Mugimendua), integraban la cabecera de la manifestación. La mayoría de estas mujeres pertenecían —pertenecen— a ESAM grupo co-organizador de la manifestación que hacía entonces una de sus primeras apariciones en público.

Esas frases nos evidenciaban algo que ya conocíamos: la tremenda desinformación e ignorancia que existe en torno al tema de las relaciones entre mujeres. Se ignora incluso hasta la posibilidad de su existencia y, si se supone ésta, se tiene una visión totalmente errónea y manipulada de su significación.

Por todo esto las mujeres de ESAM nos propusimos la elaboración de este trabajo, pretendiendo dar respuesta a ésas y a otras preguntas e interrogantes, en una labor de clarificación que consideramos totalmente necesaria.

Fruto de ese planteamiento es este pequeño dossier. Nuestro propósito inicial consistía en elaborar algo simple, comprensible a todos los niveles, legible no sólo para la gente que más o menos "sabe de qué vá el rollo", sino para todo tipo de personas, y sobre todo para aquellas que tienen una visión tan pobre y deformada de lo que es el lesbianismo.

El resultado final no corresponde quizás a nuestro planteamiento inicial, pero pensamos que también puede resultar interesante publicarlo en la medida en que tal vez contribuya a acercar el tema a la gente, ha hacerlo más real, más palpable

El dossier ha sido elaborado por mujeres de ESAM (Emakumearen Sexual Askatasunerako Mugimendua - Grupo de Liberación Sexual de la Mujer), grupo que nace a principios de 1979 con el propósito de trabajar por la libertad sexual y, más en concreto, por todo lo concerniente a las relaciones entre mujeres, al lesbianismo.

Bada garaia "Lesbianak" deituriko emakumeok gure isolamendua apurtu eta gure eskubideen alde borroka dezagun"

ESAM, Lesbianismoari buruzko Dosierra, 1979.

Es hora ya de que las mujeres llamadas "Lesbianas" rompamos nuestro aislamiento y luchemos por nuestros derechos".

ESAM, Dossier Lesbianismo, 1979.

Orion egindako jardunaldien kartela. 1987.

Cartel de las jornadas de Orio. 1987.

BIZKAIKO LESBIANA FEMINISTEN KOLEKTIBOA

COLECTIVO DE LESBIANAS FEMINISTAS DE VIZCAYA

Aurrera egiteko, lesbianismoa pribatutik publikora igaro dadin, lesbianen existentzia aldarrikatu behar dugula uste dugu, harreman lesbikoak politiko ere bihurtu nahi ditugulako. Kontraesana dago zenbait aldarrikapenen alde borrokatzearen eta gero nork bere burua definitu nahi ez izatearen artean. Ez da nahikoa mugimendu feministan militatzea, lesbiana gisa ditugun jarrera propioak defendatu behar ditugu.

Pensamos que para avanzar, para que el lesbianismo pase de lo privado a lo público, tenemos que reivindicar la existencia lesbiana, porque pretendemos hacer de las relaciones lésbicas algo también político. Existe una contradicción entre luchar por ciertas reivindicaciones y luego no querer autodefinirse. No basta con militar en el movimiento feminista, tenemos que defender nuestras propias posiciones como lesbianas.

Una bofetada en la cara del gusto público: ORGANÍZATE!!, Euskadiko Lesbiana Feministen II. Jardunaldiak, Orio (Gipuzkoa), 1987ko maiatzaren 1etik 3ra

Una bofetada en la cara del gusto público: ORGANÍZATE!!, II Jornadas de lesbianas Feministas de Euskadi, Orio (Gipuzkoa) del 1 al 3 de mayo de 1987

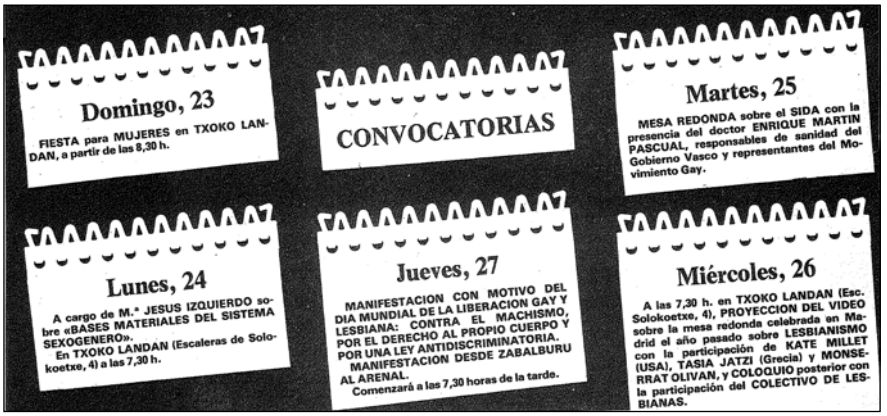
5

«Conversaciones con una misma»

Hija, de donde vienes?
Preguntò mi madre en mi adolescencia, temerosa de mis retrasos, desconocedora de mi soledad.
Hija, que haràs por ahì!
su tono de reproche enturbiaba mis tardes y corria fina lluvia por mi sentir joven, nuevo.
Hija, yo a tus años, ya me habia casado!
Como una sentencia....y que quieres madre.....
verme tan pronto morir....
Hija, es que no piensas sentar la cabeza?
es que no ves como vas?, como una haraposa,
con esos pelos, esos ropajes que te pones,
deja ya de fumar!, siempre echando humo como una locomotora.
Màs te valdrìa trabajar màs y ahorrar un poco que te lo dejas todo por ahì por los bares....
¿Como te vas a casar asì?, no ves la fulana bien maja que va siempre, los hijos como soles, bien peinada, bien vestida, y su marido con carrera, y no como tù que no se yo - que traza de vida llevas.....
.....
Ya se que no te interesa madre, pero me gustaria decirte que soy feliz, !Que lo intento al menos!, que una fuerza nueva me impulsa a seguir adelante, ¿sabes? he conocido a muchas mujeres estupendas, vivo con una una y no veas de que manera despierta mi risa, mi llanto, mi sexo, todo mi ser;como me invita con su mùsica a gozar de lo que siento, ¿sabes?, lo que màs me falta es el tiempo, para oler, para ver, para tocar, para escuchar, para gustarlo todo de la vida, me falta tiempo para luchar, quizas ganas, cuesta mucho aprender a luchar.....sabes madre, me gustaria cambiar muchas cosas, dejame que sea diferente, tu no has podido serlo, no te han dejado, quizas si me escucharas.....
Hija, es que no me oyes?..... Claro que te oigo madre!.

Geu Emakumeok, 3. zbk., 1985 azala.

Portada *Geu Emakumeok* num. 3, 1985.

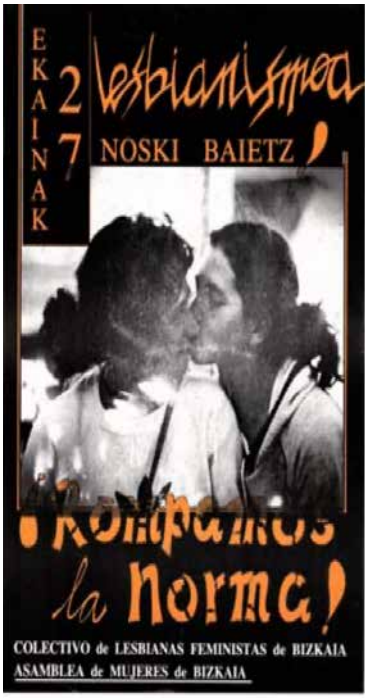


Geu Emakumeok, 3, zbk., 1985. Kontrazala.

Contraportada *Geu Emakumeok* num. 3, 1985.

Kartela. 1986.

Cartel. 1986.



MARTXOAK 8 GORA EMAKUMEEN BORROKA

ZERGAITIK ZARA HETEROSEXUALA?

EUSKADIKO LESBIANA FEMINISTEEN KOLEKTIBOAK

ZERGATIK ZARA HETEROSEXUALA?

Europan sarturik honezkero Euskadin jotzen duten "askatasun" haize hauekin, gizarte komunikazio ("manipulazio") bideen bitartez promesak egiten dituzten instituzioekin: "Orain zure etorkisuna aukera dezakezu", "Forma kontua baino ez da", "Ausar zaitez emakume bazara" (guzti hau geure kontra baino ez balitz), AUSARTUKO GINATEKE AHAL BAGENU!. Ez da forma kontua bakarrik. Sistema honek lurra jo du honezkero. Ez digu balio.

Diskriminaziorik ez dagoela siniteraz diezaguten, dena aldatu dela, orain emakumeak ama onak izan behar dira, maitale eder zainduak eta politak, eta profesional apartak, hori bai familiaren barruan, bikote liberalago, irekia, modernoa,... baina kolonkan jarri gabe inoiz eredu heterosexuala. Hildo honetatik irtetzen direnek erregelaren ezepzioak jarraituko dute izaten.

Beste erara ezin da izan eta, ze sehaskatik eta hezkuntzarekin arduratuko dira bai neskato ta mutikoak heterosexualak izan daitezen, noski (normal) eta ez desio sexuala zabaleko pertsonak, bata besteari kultura guztiz androzentrikoa emanez.

Gure sexualitatea aldarrikatu nahi dugu, daudenen arteko beste bat gehiago bezala horretan ihardutzeko inori permisua eskatu barik. Egunero lekua irabazteko prest gaude, ez dugu nahi emakumeen arteko maitasuna zerbait pribatu eta pertsonala izan dadin. Ez dugulako sinesten esaera herrikoi horrek esaten duena "Nire bizitzaz neuk nahi dudana egiten dut", ze neuk nahi dudana den-dena egituratuta dagoen moduan heterosexuala izatea da beste planteamendu barik.

Gu nahiz eta gure lesbianismoa justifikazio gabe, erru barik bizitzea nahi izan, konpleju barik aireatu, askotan erantzun beharra daukagu zerari: ¿Eta zu zergatik zara horrelakoa?

Ez dugu erantzun behar hain ezaguna dugun galdera horri. Behingoz utzi ezazu galdera geuk egin dezagun: zeure buruari erantzun, Zergatik zara heterosexuala?

EUSKADIKO LESBIANA FEMINISTA TALDEAK

MARTXOAK .

¿POR
HETER

COLECTIVOS D

¿POR QU

Con estos aires de "libertad"
instituciones que prometen a través
puedes elegir tu futuro", "Es sólo
fuera cosa nuestra), YA NOS ATRE
Este sistema ya ha tocado fondo. No

Para hacernos creer que no
tienen que ser buenas madres,
profesionales, eso sí dentro de
cuestionar en ningún momento el m
excepciones a la regla.

Y es que no puede ser de otra
de que "naturalmente" las niñas y l
sexual, transmitiéndose una cultura

Queremos reivindicar nuestr
pedir permiso a nadie para practic
hacer del amor entre mujeres algo p
que "yo hago con mi vida lo que qu
heterosexual sin más cuestionamiento.

Nosotras aún queriendo vivir nuestro lesbianismo sin justificaciones, culpabilidades, ventearlo sin complejos, muchas veces tenemos que responder a ¿y tú por qué eres así?.

No vamos a contestar a esta pregunta tan conocida para todas. Por una vez deja que la pregunta la hagamos nosotras; respóndetela ¿Por qué eres heterosexual?

COLECTIVOS DE LESBIANAS FEMINISTAS DE EUSKADI

1988

1989

LESBIANISMOA, KALERA!

Mujeres que han amado a otras mujeres y se han relacionado con ellas han existido a lo largo de todos los tiempos y, sin embargo, la historia de la homosexualidad femenina se ha sometido a un profundo silencio.

¿Cuánto desconocimiento, cuántos prejuicios, cuánto rechazo y cuántas manipulaciones con el deseo, con el sentimiento de todas las mujeres y de una manera específica con el de las lesbianas?

Se nos muestra, a menudo, como bichos raros que odiamos a los hombres, sentimos envidia de ellos o queremos imitarlos, en lugar de entender que somos mujeres que amamos a otras mujeres, sencillamente.

A las lesbianas no se nos considera mujeres, a las mujeres, a su vez, no se nos considera personas.

Las relaciones sexuales, las relaciones afectivas entre los humanos debieran establecerse en condiciones de libertad e igualdad y con una finalidad de comunicación, de intercambio de sensaciones, emociones, de placer y satisfacciones, dejando a un lado ataduras, sumisión, chantajes, hipocresía, mentiras y silencios.

Si así lo entendiéramos, ¿cómo seguir escandalizándose e ignorando la existencia de mujeres que podemos sentir una atracción erótica hacia otras mujeres?

¿Cómo sería posible sentirse herido en lo más profundo de la moral, llegando incluso a acciones tan absolutamente condenables como las ocurridas este año en Guipúzcoa contra homosexuales y mujeres lesbianas; como los despidos del trabajo y otras muchas más?

Queremos que en este día se reconozca que existimos, que estamos aquí; pero queremos, sobre todo, que esto no sea olvidado ni un solo día del año.

Ven con nosotras a la manifestación del día 28 de Junio, que saldrá de la Plaza de Zabalburu a las 8 de la tarde.

Asamblea de Mujeres de Vizcaya

LESBIANISMOA, KALERA!

Denboran zehar, emakumeak maite dituzten eta beraiekin harremanetan ibili diren emakumeak izan dira beti. Halaerae, emakumezko homosexualitatearen historia ixildu da.

Emakume guztion, eta batez ere lesbianen sentimendu eta asmoekin, zenbat eta zenbat ezezagupen aurreritzi, ukapen eta manelu izan diren!

Sarritan, gizonak gorrotatzen ditugun, haiek bekaitz ditugun edo gizonal imitatu nahi ditugun pizti arrarotzat hartzen gaituzte, emakumeak maitatzen ditugun emakumeok besterik ez garela kontsideratzearen ordez.

Lesbianak, ez gaituzte emakumetzat hartzen eta, halaber, emakumeok ez gaituzte pertsonatzat hartzen.

Gizakien arteko harremanak sexualak eta afektiboak, askatasun eta berdintasunean ezarri beharko lirateke, sensazioak, emozioak, plazerra eta satisfazioak elkartrukatzeko eta komunikatzeko, lokarriak, etsipena, xantaiak, hipokrisia, gezurrak eta ixilpenak bazterturik.

Berauek, horrela ulertuko bagenitu, emakumeekiko erakarpen erotikoa jaso dezakegun emakumeen existentzia nola uka? edo zergatik eskandaliza beren existentziagatik?

Nola litzateke posible izango moralaren sakoneran mina sentitzea, aurton Gipuzkoa gertatutako homosexual eta lesbianen aurkako erasoak, lanetik kanporatzeak eta abar bezalako ekintza guztiz kondenagarriekara heldu arte?

Egun honetan, existitzen garela, hemen gaudela onar dadin nahi dugu; baina beran, urtearen egun batetan eta ahaztua izan ez dadin nahi dugu batez ere.

Etor zaitez gurekin, ekainaren 28an 8-etan Zabalburu enparantzatik irtengo den manifestapenara.

Bizkaiko Emakumeen Asanblada

Kartelak. 1991.

Carteles. 1991.

!

BINDIKAZIOAK
VINDICACIONES

1991n Diskriminazioaren Aurkako Plataforma aurkeztu zuten Lesbianen Kolektiboen Estatuko Koordinakundeak eta Erakunde Feministen Estatuko Koordinakundeak. 1997an, Euskal Herriko Lesbianen III. Topaketak egin ziren Bilbon. 2005ean, Bizkaiko Lesbiana Feministen Kolektiboa (BLFK) desegin zen, antolaketa-eredu misto batean (LGTBI kolektiboa) sartzeko, lesbianen identitatearen eraikuntzaren pertzepzio kultural batean oinarrituta.

En 1991 se presentó la Plataforma Antidiscriminatoria por la Coordinadora Estatal de Colectivos de Lesbianas y la Coordinadora Estatal de Organizaciones Feministas. En 1997 se celebraron en Bilbao los III Encuentros de Lesbianas de Euskal Herria. En 2005 se disuelve Colectivo de Lesbianas Feministas de Bizkaia – Bizkaiko Lesbiana Feministen Kolektiboa (CLFB – BLFK) para integrarse en un modelo mixto de organización (colectivo LGTBI) basado en una concepción cultural de la construcción de la identidad lesbiana.

1991

Lesbiana eta homosexualok ez dugu gure desio sexuala gu modu ezberdin eta diskriminatzaileaz tratazearen arrazoia izatea nahi. Hauetako diskriminazio asko ez dira nabarmenak jendearentzat, guk egunero jasaten ditugun arren. Hauetako batzuk ere, izatezko bikote heterosexualekin konpartitzen ditugu. Plataforma honen bidez, gure aukerabide sexualak diskriminazio zergatia izaten jarrai ez dezan, botere publikoek premiazkoen iruditzen zaizkigun neurriak har ditzatela eskatzen, esijitzen dugu.

Neurri ez-diskriminatzaile hauen defentsa lesbiana feministon taldeok aspaldi daramagun borrokaren zati bat da. Lesbianismoa sexualitatearen garapenak duen heterosexualitatea bezain bidezko eta naturala den beste aukeratzat jotzen duen gizarte baten aldeko borroka, non norberak aukeratutako erlazio afektiboak nahi bezala gara ditzan, estatuak erlazio mota batzuk besteak baino gehiago lagundu gabe.

PLATAFORMA

1.- Ez daitezela lesbianismoa eta homosexualitatea diskriminazio edota errepresio zergatia izan erakunde publikotan.

2.- Norabide sexuala zerbait bereizgarritzat jotzen duten fitxa polizialak, dokumentuak... e.a. deuseztatuak izan daitezela.

3.- Bere lan edo laguntza politikaren bidez lesbiana eta "gaiak" diskriminatu edo ideia zein jarrera homofobikoak hedatzen dituzten erakundeak ez daitezela estatuak subentzionatuak izan.

4.- Bere jatorri herrian, lesbianismoa eta homosexualitatea zigortua denean, hauxe izan dadila errefugiatu estatutua eskatzeko motiboa.

5.- Izatezko bikoteen, besteren aurreko eskubideen onespen juridikoa eskatzen dugu (bai lesbiana edo homosexualena eta bai heterosexualena). Adibidez: Herendentziak, pentsioak, nazionalitatea, lan baimen eta lizentziak, etxeberitzen alogera...

6.- Erlazio afektiboen instituzionalizazioaren aldekoak ez izan arren, ezkondu nahi duten lesbiana zein homosexualen bikoteek jasaten duten bereizkeria ez dugu onartzen.

7.- Lesbiana eta homosexualen bikoteek izan dezatela egun izatezko bikote heterosexualek duten umeorde hartzeko eskubidea.

8.- Banatze edo dibortzio kasutan, lesbianismoa eta homosexualitatea, seme-alaben zaingoa ukatzeko zioa ez daitezela izan.

9.- Aukerabide sexuala dela eta, esplizituki onestua izan dadila lan arautegian inolako bereizkeriarik ezin duela egon.

10.- Osasun sistemak, ginekologia eta psikologia arloetan bereziki, lesbiko praktika kontutan har dezala heterosexuala aurkitzen den baldintza berdinetan.

11.- Lesbianismoa eta homosexualitatea diskriminatuko ez duen informazio sexuala ziurta dadila heziketa sistema osoan zehar.

12.- Lesbianok agertzen garen azterketak, argitarapenak, arte eta literatur ekoizpenak... bultzatu, eragin eta lagun ditzatela botere publikoek, inguratzen gaituen harridura eta ikustezintasunarekin bukatu ahal izateko.

LESBIANA, QUE NO TE DISCRIMINEN

COLECTIVOS DE LESBIANAS FEMINISTAS DE EUSKADI

ASAMBLEAS DE MUJERES FEMINISTAS DE EUSKADI

IV.IV

SEXU-ERASOAK ETA EMAKUMEEN AURKAKO INDARKERIA

AGRESIONES SEXUALES Y VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

Feminismoak emakumeen aurkako indarkeriaren arrazoiei eta izaerari buruzko gizarte-pertzepzioa aldatzeko gaitasuna izan zuen, gizartean barneratuta zeuden ideiak irauliz. Pasiozko krimenak gizarte-imajinario hegemoniko baten barruan zuritzen ziren, "nirea zelako hil nuen", izaera maskulinoa halabeharrez oldartsu eta posesibo gisa ulertzen duen ikuspegia estaltzen zuena. Feminismoak egitura mental hori "genero indarkeria" terminoetan berrinterpretatu zuen. Emakumeen aurkako indarkeria botere-sistema maskulino batean txertatzen da, eta sistema horren adierazpen erradikalena emakumeen gorputzaren gaineko jabetza zentzua da. 1977ko Leioako lehenengo topaketetan, patriarkatuaren kontzeptuarekin batera, bortxaketak esan nahi duenaren edukia jorratu zen.

70eko hamarkadaz geroztik, auzoetan eta udalerrietan sortutako emakumeen batzordeak kaleko sexu-erasoetatik modu kolektiboan defendatu ziren. Ekintza zuzeneko ekimenak egin zituzten. Manifestazioez gain, defentsarako piketeetan antolatzeko, ikerketa-batzordeak sortzeko eta bortxatzaileen aurkako salaketa publikorako deia egiten zen. Subertsio indibiduala eta kolektiboa eskatu zuten, "erasorik ez, erantzunik gabe" leloan laburbildutako botere-keinuaren bidez.

80ko hamarkadan, etxeko tratu txarrak jarri ziren agerian. Gizonezkoen indar-posizioan oinarritzen den hertsapen-sistema sotila, senar-emazteen intimitatearen parte gisa, azaleratzen hasi zen. Emakumeen aurkako erasoak, tratu txarrak eta indarkeria izendatzeko modua, "genero-indarkeria" edo "indarkeria matxista" izenez ezagutzea izan da konkista garrantzitsuenetako bat. Prozesu luzea izen zen eta ondorio politiko eta legal garrantzitsuak izan ditu.

Hasiera batean, mugimendu feministak zalantzan jarri zuen sexu-erasoak konpontzeko prozedura penala jarraitu beharra. Hala ere, estrategia aldatu eta indarkeria matxista eta tratu txarrak sexu-askatasunaren aurkako delitu gisa tipifikatzea lortu zuen, baita erasotzailea kriminalizatzea ere. Ordura arte gertaera pribatua zena arazo publiko bihurtu zuen. Emakumeen aurkako indarkeriaren eginkizuna eta Zigor Zuzenbidearen erabilera aldaketa feministarako tresna gisa birdefinitu ziren, 1989ko Zigor Kodearen erreforma partziala eta 1995eko erreforma integrala gauzatzea lortuz. Ordezko etxebizitzak, laguntza ekonomikoa, kautelazko neurriak eta laguntza juridikoa eta psikologikoa lortu ziren.

Emakumeak ikusaraztea, artatzea eta laguntzea, biktimak diren aldetik, mugimendu feministaren lorpen garrantzitsuenetako bat izan da.

El feminismo tuvo la capacidad de modificar la percepción social sobre las razones y naturaleza de la violencia contra las mujeres, subvirtiendo ideas interiorizadas socialmente. Los crímenes pasionales se justificaban dentro de un imaginario social hegemónico, "la maté porque era mía", que enmascara una visión de la naturaleza masculina como inevitablemente impetuosa y posesiva. El feminismo reinterpretó esta estructura mental en términos de "violencia de género". La violencia sobre las mujeres se inserta en un sistema de poder masculino que tiene su expresión más radical en un sentido de propiedad sobre el cuerpo de las mujeres. Ya desde las Primeras Jornadas de Leioa en 1977, junto al concepto patriarcado se abordó el contenido de lo que significa la violación.

Desde los años 70, las comisiones de la mujer formadas en los barrios y municipios se defendieron colectivamente de las agresiones sexuales en la calle. Llevaron a cabo iniciativas de acción directa. Se hacían llamadas a la autoorganización en piquetes de defensa, a la creación de comisiones de investigación y a la denuncia pública de los violadores, además de manifestaciones. Apelaron a la subversión individual y colectiva, a través de un gesto de poder resumido en el lema: "no hay agresión sin respuesta".

En los 80 se hizo visible el maltrato doméstico. Se fue evidenciando el sutil sistema de coacción que se sustenta en una posición de fuerza masculina, como parte de la intimidad conyugal. Ha sido un largo proceso en el que la forma de nombrar las agresiones, malos tratos y violencia contra las mujeres, o conocido como la "violencia de género" o "violencia machista", constituye una de las conquistas más relevantes, con importantes consecuencias políticas y legales.

El movimiento feminista comenzó resistiéndose al procedimiento penal como solución a las agresiones sexuales. Logró, sin embargo, la tipificación de la violencia machista y de los malos tratos como delitos contra la libertad sexual, así como la criminalización del agresor. Transformó lo que hasta entonces era un hecho privado en una cuestión pública. Se redefinió el papel de la violencia sobre las mujeres y el uso del Derecho Penal como un instrumento de cambio feminista, expresado en la reforma parcial del Código Penal en 1989 y en su posterior reforma integral en 1995. Se consiguieron los domicilios alternativos, la asistencia económica, las medidas cautelares así como la asistencia jurídica y psicológica.

La visibilización, la atención y el apoyo a las mujeres en cuanto que víctimas ha sido uno de los logros más importantes del movimiento feminista.

Gure kontzeptua bortxaketari buruzko oso kontzeptu zorrotz batetik abiatzen da: emakumearen borondaterik gabe behartutako koitoa (...) Hala ere, bortxaketa ez da kasualitatea, ezta isolatua ere (...) Bortxaketa gorrotozko, domeinuzko, jabetzazko eta mespretxuzko muturreko ekintza bat da.

DIOTENEZ: gauez kalean bazabiltza bakarrik bortxatu zaitzake.

GUK DIOGU: ezkontza-betebeharra ere badago, eta, horren ondorioz, emakumeek beti bete behar dituzte beren senarren sexu-nahiak; argi dago gizonak emakumeen gorputzera iristeko eskubidea beste gizon batek emakume baten gainean duen jabetzak mugatzen duela gizon bakoitzarentzat, "Jaberik gabeko emakume bat guztion jabetza da.

Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977ko abendua, 19. or.

Nuestro concepto parte de un concepto de violación muy estricto: coito forzado sin la voluntad de la mujer (...) Sin embargo la violación no es un hecho casual ni aislado (...) La violación es un acto extremo de odio, de dominio, de posesión y de desprecio.

DICEN: Que solo te puede violar si andas por la calle de noche.

NOSOTRAS DECIMOS: que también existe la obligación conyugal por la que las mujeres tienen que complacer siempre los deseos sexuales de sus maridos, está claro que el acceso de los hombres al cuerpo de las mujeres es para cada hombre un derecho que no está limitado más que por la propiedad ejercida por otro hombre sobre una mujer, "una mujer sin propietario es propiedad de todos.

I Jornadas de la Mujer en Euskadi, diciembre 1977, p. 19.

¿QUE HACER ANTE LAS AGRESIONES Y VIOLACIONES

- Responder unidas ante cualquier agresión, organizándonos y defendiéndonos individual y/o colectivamente.
- Rebelarnos contra esta situación denunciando a nuestros agresores.
- Educar a nuestros hijos/as en una concepción no machista del mundo.
- Luchar por conseguir que la violación sea considerada como delito público contra la libertad sexual de las personas.

Para el caso concreto de una violación o agresión, proponemos lo siguiente:

- Acudir al médico o al forense del Juzgado sin lavarse ni cambiarse de ropa.
- Denunciar la agresión en el Juzgado de Guardia.
- Junto con los grupos de mujeres de cada pueblo denunciar públicamente al agresor (en su barrio, en su centro de trabajo, ...)

Eskuorria, Oihuka. 1985. Erromoko Emakumeen Taldeak.

Folleto Oihuka. 1985. Grupos de mujeres de Romo.

BLANCA ESTRELLA

Feminista eta aktibista politikoa.
Feminista y activista política.

Telefonista lanetan ari nintzenean (72. urtean)... emakumeek deitzen zuten larunbat gauetan... (senarrek) itzelezko mozkorra hartuta... jipoitu egin zituzten. Emakumeek negarrez deitzen zuten, eta gero poliziarengana joaten nintzen eta errieta egiten zidaten. Esaten zidaten, ausartzen zen emakumeren baten kontura... ezin dute salatu... argi duzu? (...) Ez dago salatzerik, garbi dago? Jipoiari eutsi behar. Halakoetan honakoa esaten nuen: ikus dezagun, baina hil egingo dute! Zer egin dezakegu? Bakarrik babes zitzakeen, etxera joan txirrina jotzera eta tratu txarren emaileari kontuz ibiltzeko esan (...). Gainera, ezin ziren joan, etxea abandonatzea zelako eta delitu oso larria zelako... emakumeak bakarrik kondenatzen zituzten. Gainera, haurrak eramaten bazituen, bahiketa zen (...). Dibortzioa onartu arte, gobernadore zibilak alde egiteko baimena ematen zien agiri bat sinatzen zuen.

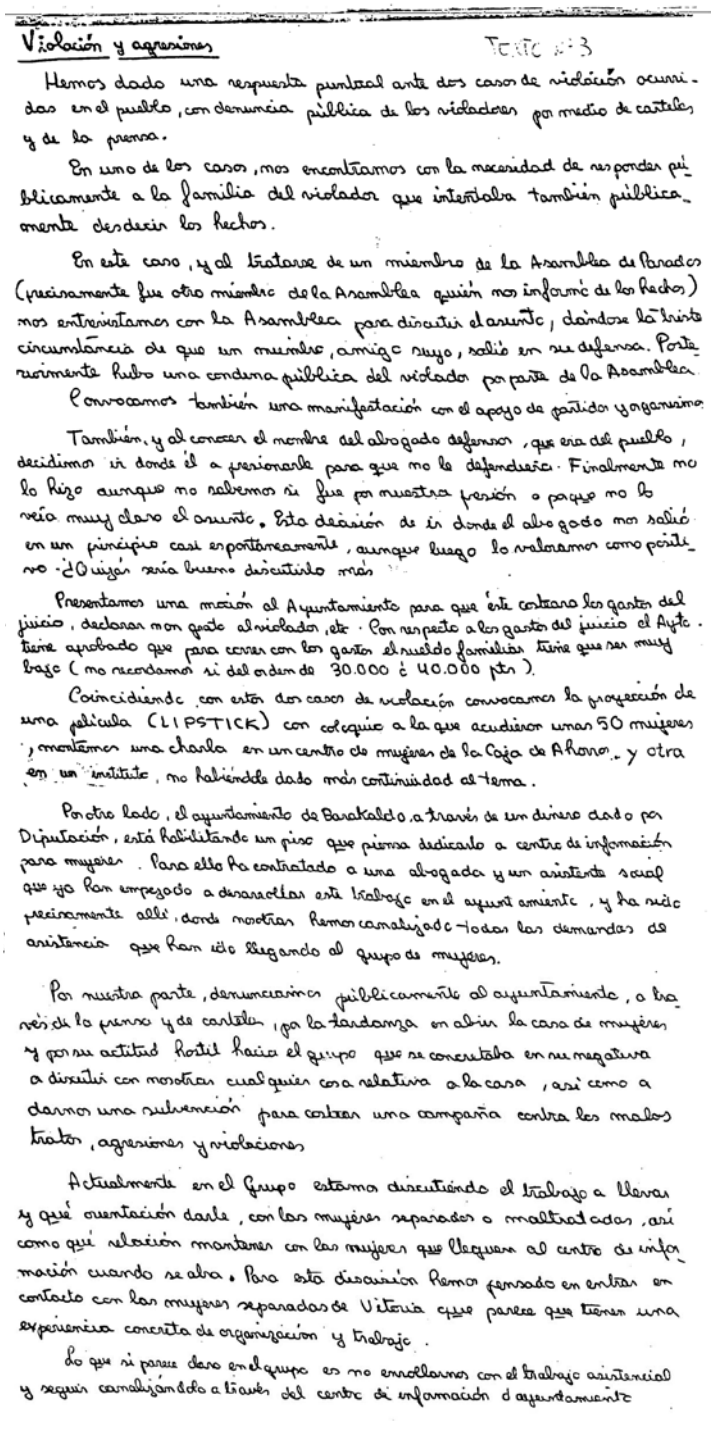
Cuando yo trabaja de telefonista (en el año 72)... llamaban las mujeres los sábados a la noche..(sus maridos) se habían cogido la borrachera padre... les habían dado una paliza. Llamaban las mujeres llorando... Y, luego, iba a la policía... y me echaban una bronca. Me decían de alguna mujer que se atrevía... ¡oiga que no se puede denunciar! (...) No pueden denunciar, ¿lo tienes claro? Se tiene que aguantar la paliza. Digo...vamos a ver, pero ¡es que la van a matar! ¿Que paso podemos dar? Solo se las podía proteger, ir a casa a tocar el timbre y decirle al maltratador que ojito (...). Encima no se podían ir porque era abandono de hogar y era un delito gravísimo...condenaban solo a las mujeres. Si además se llevaba a los niños, era un secuestro (...). Hasta que no se aprobó el divorcio, el gobernador civil firmaba un documento autorizando a que se marcharan.

Nagore Aranak egindako elkarrizketa Bilbon 2019an. Bizkaiko Foru Aldundiaren Emakumeak eta Feminismoa funtsean utzia.

Entrevista realizada por Nagore Arana en Bilbao en 2019 y depositada en el Fondo de Mujeres y Feminismo de la Diputación Foral de Bizkaia.

Barakaldoko emakume talde baten esperientzia 1987an egin ziren AMBren Erasoen Aurkako Barne Jardunaldien deialdiaren aurrean. Jardunaldien prestaketan, analisi teorikorako metodo gisa norberaren eta talde-esperientziei buruzko lehen pertsonako narrazioetatik abiatzea erabiltzen da.

Experiencia de un grupo de mujeres de Baracaldo ante la convocatoria de las Jornadas Internas AntiAgresiones de la AMB que se llevaron a cabo en 1987. En la preparación de las jornadas se utiliza como método para el análisis teórico partir de las narraciones en primera persona sobre las experiencias personales y grupales.



Violación y agresiones — TEXTO Nº 3

Hemos dado una respuesta puntual ante dos casos de violación ocurridos en el pueblo, con denuncia pública de los violadores por medio de carteles y de la prensa.

En uno de los casos, nos encontramos con la necesidad de responder públicamente a la familia del violador que intentaba también públicamente desdecir los hechos.

En este caso, y al tratarse de un miembro de la Asamblea de Parados (precisamente fue otro miembro de la Asamblea quién nos informó de los hechos) nos entrevistamos con la Asamblea para discutir el asunto, dándose la triste circunstancia de que un miembro, amigo suyo, salió en su defensa. Posteriormente hubo una condena pública del violador por parte de la Asamblea.

Convocamos también una manifestación con el apoyo de partidos y organismos.

También, y al conocer el nombre del abogado defensor, que era del pueblo, decidimos ir donde él a presionarle para que no le defendiera. Finalmente no lo hizo aunque no sabemos si fue por nuestra presión o porque no lo veía muy claro el asunto. Esta decisión de ir donde el abogado nos salió en un principio casi espontáneamente, aunque luego lo valoramos como positivo. ¿O quizá sería bueno discutirlo más?

Presentamos una moción al Ayuntamiento para que éste costeara los gastos del juicio, declarar non grato al violador, etc. Con respecto a los gastos del juicio el Ayto. tiene aprobado que para cubrir con los gastos el sueldo familiar tiene que ser muy bajo (no recordamos si del orden de 30.000 ó 40.000 ptas).

Coincidiendo con estos dos casos de violación convocamos la proyección de una película (LIPSTICK) con coloquio a la que acudieron unas 50 mujeres, montamos una charla en un centro de mujeres de la Caja de Ahorros y otra en un instituto, no habiéndole dado más continuidad al tema.

Por otro lado, el ayuntamiento de Barakaldo, a través de un dinero dado por Diputación, está habilitando un piso que piensa dedicarlo a centro de información para mujeres. Para ello ha contratado a una abogada y un asistente social que ya han empezado a desarrollar este trabajo en el ayuntamiento, y ha sido precisamente allí, donde nosotras hemos canalizado todas las demandas de asistencia que han ido llegando al grupo de mujeres.

Por nuestra parte, denunciamos públicamente al ayuntamiento, a través de la prensa y de carteles, por la tardanza en abrir la casa de mujeres y por su actitud hostil hacia el grupo que se concretaba en su negativa a discutir con nosotras cualquier cosa relativa a la casa, así como a darnos una subvención para costear una campaña contra los malos tratos, agresiones y violaciones.

Actualmente en el grupo estamos discutiendo el trabajo a llevar y qué orientación darle, con las mujeres separadas o maltratadas, así como qué relación mantener con las mujeres que lleguen al centro de información cuando se abra. Para esta discusión hemos pensado en entrar en contacto con las mujeres separadas de Vitoria que parece que tienen una experiencia concreta de organización y trabajo.

Lo que sí parece claro en el grupo es no enrollarnos con el trabajo asistencial y seguir canalizándolo a través del centro de información del ayuntamiento.

EMAKUMEON AURKAKO INDARKERIARIK EZ

ACOSAR: Intimidar, y tras una negativa inicial, seguir insistiendo y agobiando provoca una situación violenta y una falta grave de respeto.

OJO!!! ACOSAR NO ES LIGAR ♀♀♀♀♀♀♀♀

Acosar: Por ello entendemos intimidar, es decir que tras la negativa inicial, insistir y agobiar, provocando en definitiva, una situación violenta, suponiendo esto una falta grave de respeto.
¡OJO! QUE *ACOSAR* NO ES LIGAR.
¡VIVA EL LIGOTEO SANOTE!

Akosatu: Intimidatu, hau da hasierako ezetza eta gero agobiatu eta ihardun, egoera bortitz bat sortuz, azken finean, errespetu falta haundi bat izanik.
KONTUZ! AKOSATZEA EZ DA LIGATZEA
GORA LIGOTEO OSASUNTSUA!

SABES QUE EIRES UN BABOSO ???

*Cuando llamas la atención de tus colegas al verme pasar, para que yo me entere, señalando a cualquier parte de mi cuerpo, juzgando, puntuando.

*Cuando me miras insistentemente en el bar, aunque yo te demuestre que no me interesas y que me estás intimidando. No eres irresistible...ME DAS ASCO.

*Cuando me ofreces lo que estás bebiendo y crees que por ello tengo que aguantar tu chapa. ¿Por qué has pensado que tienes algo interesante que contarme?. No tengo porqué escucharte, ni siquiera saludarte si no me apetece.

NI EN FIESTAS QUEREMOS AGUAFIESTAS
REBELDE
EMAKUME GAZTE'EN TALDEAK
KOORDINADORA FEMINISTA

NUNCA MAS UNA AGRESION, NI A MI, NI A NINGUNA OTRA MUJER
Ni en la calle ni en la escuela ni en casa

erasoen aurka
autodefentsa

erantzunik gabeko eraso sexistarik ez !!

ERASO GUSTIEK ERANTZUNA BEHAR DUTE!
Emakumeon Irrintzia

EZ ERASO GEHIAGO ERANTZUNIK GABE
Emakumeen Asamblada

SI LOS TIOS TE AGREDEN DALES DONDE MÁS LES DUELE
JALEO !!!

ERASO GUZTIEI GOGOR ERANTZUN
EGITZAN

ERASOTZAILEEI
HORTZAK ERAKUTS

MUJER, SI ÉL TE AGREDE NO TE CALLES HÁZLE FRENTE

BORTXAKETAREN AURKA
ERNA!
KOMITE ANTI-VIOL

erasotzailei sua!

ES
NO
NO
Ez eta Kitto!!

emakumeen taldea
EZETZA EZETZA DA
ERASO SEXISTARIK EZ!!

ezetza ezetza da !
ERASORIK EZ !

Cuando digo NO ¿Qué es exactamente lo que NO entiendes?

Kartela. 1988.

Cartel. 1988.

Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren kanpaina. Bilboko Alde Zaharra eremu aske aitortzea. 1987.

Campaña de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia. Declaración de zona liberada del Casco Viejo de Bilbao. 1987.

MATILDE NO PODRA REANUDAR SU VIDA

Una vez más, en el corazón de Bilbao, en la calle Dos de Mayo, una mujer, Matilde, ha sido asesinada a manos de su marido. Los vecinos sabían de las continuas disputas, de las palizas frecuentes.

Se iban a separar. Ella no lo soportaba más. Se había ido hace 10 días de la casa y volvió para recoger a su hijo. Discutieron y después de la paliza le disparó dos tiros de escopeta. Efectivamente, Matilde no podrá reanudar su vida.

Parece como si a los hombres tras las palabras no les quedara otro medio de "persuasión"que las palizas o las armas. Se consideran con poder para abusar de los derechos y libertades de las mujeres, y en último extremo, si es necesario, se apropian de nuestra vida. Son tantas las mujeres asesinadas por sus maridos al cabo de cualquier año que algo más profundo que la mera aleatoria de las estadísticas debe haber.

Las feministas denunciamos sistemáticamente la existencia de una violencia específica que sufrimos tan sólo por el hecho de ser mujeres.

Las feministas animamos a todas las mujeres a denunciar todas las agreso de las que sean objeto para que ningún agresor quede sin castigo.

Las feministas, además queremos organizarnos contra esta violencia sexista para que no quede en silencio.

VEN CON NOSOTRAS A LA CONCENTRACION EL VIERNES 22 DE FEBRERO EN EL ARENAL A LAS 8'30. TE ESPERAMOS.

ASAMBLEA DE MUJERES DE BIZKAIA

1991

MUJER

MAXIMA AGREDIDA DEL PATRIARCADO

Falleció por agresión a cualquier edad, en cualquier lugar y por todo tipo de motivos.

R. I. P.

Su padre, la tradición; su madre, la desigualdad; su hermano, el sexismo; su novio, el machismo; sus compañeros, la droga, alcohol, trabajo, celos... y demás parientes excusas.

RUEGAN a todas las mujeres que denuncien los maltratos y exijan sus derechos en todos los ámbitos sociales para que la muerte de tantas y tantas mujeres movilice de una vez por todas a una sociedad injusta donde los violadores y agresores son amparados por la justicia. Esfuerzo por el que la muerte de *MUJER* no habrá sido en vano.

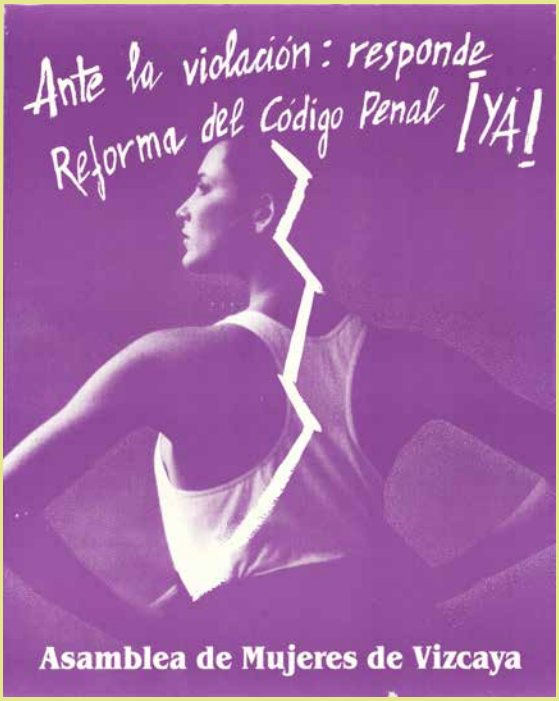
MAMIKI

ZIGOR KODEA MOLDATZEKO CLARA CAMPOAMOR ELKARTEAREN PROPOSAMENA, 1985

- Emakumearentzat baztertzailea den Zigor Kodeko irakurketa edo artikulu oro moldatzea. Adibide gisa, 410. artikulua, haur-hilketa eta hortik eratortzen direnak.
- Horretarako, Senatuko Justizia Batzordeak Zigor Kodea azter dezala proposatzen dugu, eta zergatik ez Kode Zibila ere bai, bertan emakumea diskriminatzen duen oro baliogabetzeko. (...).
- Zigor Kodetik delitu pribatu oro ezabatzea, emakumeen aurka egindako edozein delitu gizartearen eta demokraziaren beraren aurka egindako delitua dela baideritzogu.
- Bortxaketa zehatz definitzea, modu honetan edo antzekoan: bortxaketa sexu bereko edo kontrako hiritar baten aurkako sexu-erasoa da, bestearen onespenik ez denean.
- Bortxaketagatiko zigorren areagotzea eta gehieneko zigorra ezartzeko aukera bortxaketa adingabe bati eginez gero.
- Giza hilketak zigorrik handiena badakar, emakumeari edo, batez ere, adingabeari egindako bortxaketak antzeko erantzukizuna ekar dezakeela deritzogu.
- Hertsapena, mehatxua eta engainua larrigarritzat hartu beharko dira.
- Barkamen-moduak ezabatzea emakumeen eta adingabeen aurka egindako delituetan.
- Abusu desonestoen delitua ezabatzea eta emakumearen sexu-askatasunaren aurkako delitu terminoagatik aldatzea, zigorrak handituta.
- Etxeko tratu txarrak sartzea.
- Etxeko bortxaketa emakumearen sexu-askatasunaren aurkako delitu gisa sartzea.

PROPUESTA DE MODIFICACIÓN DEL CÓDIGO PENAL EN 1985 POR LA ASOCIACIÓN CLARA CAMPOAMOR

- Modificación del Código Penal de toda lectura o artículo que suponga un tono marginativo para la mujer. A modo de ejemplo artículo 410, infanticidio y los que se derivan de él.
- Para ello proponemos que la Comisión de Justicia del Senado, analice el Código Penal, y porqué no el Código Civil, para anular todo aquello que en él discrimine a la mujer. (...).
- Anulación del Código Penal de todo delito privado ya que consideramos que cualquier delito cometido contra las mujeres es delito cometido contra la sociedad y la propia democracia.
- Definición exacta de violación por algo así como: violación es aquella agresión sexual contra ciudadano o ciudadana de contrario o igual sexo sin que haya mediado consentimiento por parte del otro.
- Aumento de las penas por violación pudiendo darse una pena máxima si la violación es a un menor.
- Consideramos que, si el homicidio conlleva la máxima pena, la violación a mujer, o a menor sobre todo, puede conllevar una responsabilidad semejante.
- La coacción, la amenaza y el engaño deberán ser tomados como agravantes.
- Eliminación de las formas de perdón en los delitos cometidos contra las mujeres y los menores.
- Eliminación del delito de abusos deshonestos por el término delitos contra la libertad sexual de la mujer, con un aumento de las penas.
- Inclusión de los malos tratos en el hogar.
- Inclusión de la violación en el hogar como delito contra la libertad sexual de la mujer.



1989

CONTRA LOS MALOS TRATOS DOMESTICOS

MUCHISIMAS MUJERES SUFREN MALOS TRATOS DOMESTICOS Y NO SE ATREVEN A DENUNCIARLOS. NO TIENEN APOYOS LEGALES NI RECURSOS PARA SALIR DE ESE INFIERNO. POR ESO EXIGIMOS:

MEDIDAS LEGALES

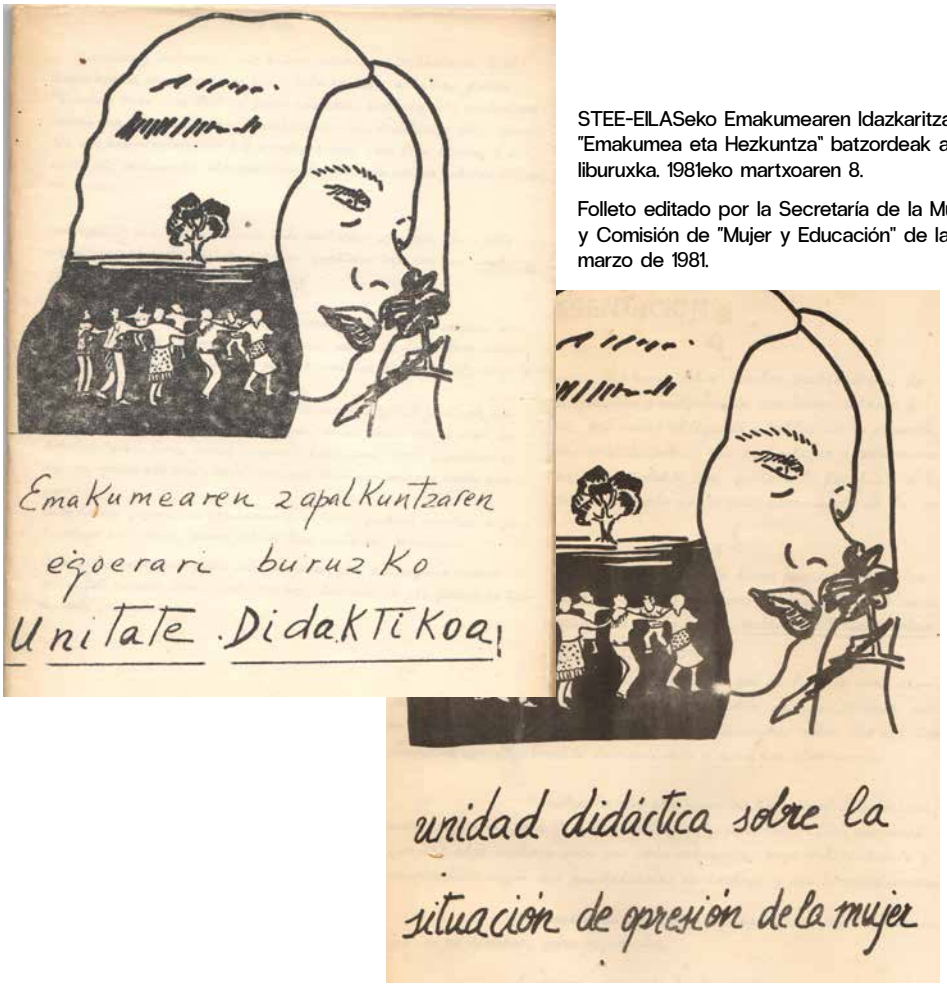
1. Que los malos tratos domésticos, tanto los físicos como los siquicos, consten en el Código Penal.
2. Que las denuncias por malos tratos se tramiten rápidamente.
3. Que maridos, compañeros o padres condenados por malos tratos no cumplan condena en el domicilio familiar.
4. Que la mujer maltratada sea indemnizada económicamente por el agresor.
5. Que las menores de 18 años maltratadas en casa puedan emanciparse en seguida.
6. Reforma de la Ley de divorcio de manera que:
   - El divorcio sea rápido y gratuito.
   - Por mutuo acuerdo o a petición de una parte sin necesidad de alegar causas.
   - Subsidio económico a cargo del Estado para la mujer que no tenga recursos propios o el salario del marido sea insuficiente.
   - Que las hijas e hijos vivan con la madre (si ella quiere). Que a partir de los 10 años con quien decidan las hijas e hijos.
7. Que las medidas provisionales se dicten el mismo día que se presente la denuncia de malos tratos:
   - Que la mujer que lo solicite se quede con la casa y el marido salga inmediatamente del domicilio conyugal.
   - Que se prohiba al marido frecuentar el entorno social de la mujer maltratada.
   - Que estas medidas se apliquen igualmente a las parejas no casadas que lo pidan.

MEDIDAS SOCIALES

1. Centros de urgencia gratuitos, abiertos las 24 horas, controlados por el Movimiento Feminista.
2. Casas-refugio suficientes (1 plaza por cada 10.000 habitantes), gratuitas, abiertas las 24 horas, controladas por el Movimiento Feminista.
3. Subsidio de paro para las maltratadas, formación profesional y prioridad en los planes de empleo.
4. Acceso rápido a viviendas de protección oficial. Becas y guarderías gratuitas para las hijas e hijos.
5. Servicio especializado de atención sicológica gratuita para las mujeres maltratadas.

COORDINADORA DE ORGANIZACIONES FEMINISTAS DEL ESTADO ESPAÑOL

IV.V
HEZKIDETZA FEMINISTA
COEDUCACIÓN FEMINISTA



STEE-EILASeko Emakumearen Idazkaritzak eta BEAko "Emakumea eta Hezkuntza" batzordeak argitaratutako liburuxka. 1981eko martxoaren 8.

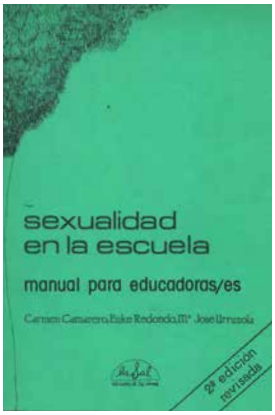
Folleto editado por la Secretaría de la Mujer STEE-EILAS y Comisión de "Mujer y Educación" de la AMV-BEA. 8 de marzo de 1981.

Emakume irakasle eta pedagogoek, horietariko batzuk *Adarra* hezkuntza berriztatzeko mugimenduko partaideak, pedagogia berritzera bideratutako lantaldea sortu zuten mugimendu feministaren hasieratik. Emakumeen Asanbladaren espazioetan, STEE-EILAS sindikatuak sortutako Emakumearen Idazkaritzaren inguruneetan eta Lanbroan, 1986ko birsortze-aldian, hezkidetzari buruzko asmo handiko proposamen pedagogikoa egin dute. Hasieran, eskolan nagusi zen balio sexisten transmisio-kodea zalantzan jarri nahi zen, testuliburuetako irudiek, lengoaiak, espazioen okupazio desberdinak edota eduki akademikoek emakumeak ikusezin bihurtzen zituztela salatuz. Genero-estereotipoak erreproduzitzen zituen curriculum ezkutua deseraiki zuten.

Denboraren poderioz, sormen handiz, hezkuntza eredu pedagogiko alternatibo feminista sortu da, hezkidetza, hezkuntza-transbertsalerako abiapuntu gisa. Nesken diskriminazioa eta genero-hierarkia ezabatzeaz gain, hezkidetzak kultura maskulinoaren eta femeninoaren alde positiboa jasotzen duten balio eta edukien sintesi bat proposatzen du. Hezkidetzaren ardatz dira, besteak beste, pertsonak prestatzea, autonomia eta erantzunkidetasuna sustatzea, zaintzaren etika irakastea eta adimena sustatzea.

Mujeres docentes y pedagogas, algunas partícipes del movimiento de renovación educativa *Adarra*, crearon desde los orígenes del movimiento feminista un grupo de trabajo orientado a la renovación pedagógica. En los espacios de la Asamblea de Mujeres, en los entornos de la Secretaría de la Mujer creada por el sindicato STEE-EILAS así como desde Lanbroa, en su periodo de refundación en 1986, se ha llevado a cabo una ambiciosa propuesta pedagógica sobre coeducación. En sus comienzos se trataba de cuestionar el código de transmisión de los valores sexistas imperante en la escuela a través de las imágenes de los libros de texto, el lenguaje, la diferente ocupación de espacios o la invisibilización femenina en los contenidos académicas. Se llevó a cabo una deconstrucción del curriculum oculto que reproduce los estereotipos de género.

Con el tiempo se ha gestado, con una gran creatividad, un modelo pedagógico alternativo de educación feminista, la coeducación, como punto de partida para una educación transversal. Además de eliminar la discriminación de las chicas y la jerarquía de género, la coeducación propone una síntesis de valores y contenidos que recogen lo positivo de la cultura masculina y femenina. Formar personas, fomentar la autonomía y la corresponsabilidad, enseñar la ética del cuidado así como potenciar la inteligencia son algunos ejes sobre los que pivota este modelo.



1985

70eko hamarkada.

Años 70.

YO EDUCO, TU EDUCAS, NOSOTRAS EDUCAMOS...

En este 8 de marzo, las mujeres de la Comisión de Educación de la A.M.B. queremos reflexionar con todas las mujeres que cumplimos una función educadora —madres y enseñantes— lo que *significa la educación escolar para las mujeres.*

Diez años organizadas en el movimiento feminista nos han servido para conocer que el derecho a la Educación, como casi todos los derechos que hoy tenemos las mujeres, no han sido un regalo, sino una conquista y una imposición conseguida en una sociedad patriarcal que siempre nos quiere reducir a un papel determinado: cumplir con la reproducción y el trabajo doméstico.

Hoy, cuando se nos dice que todas las mujeres tenemos asegurado el derecho a la educación, es demostrable que este derecho continúa con grandes limitaciones puesto que en las escuelas y en casa se impone un modelo diferenciado para niños y niñas. De ahí que en la escuela mixta no se imparte una educación igualitaria; y esto hace que cuando una niña termina a las 14 años la E.G.B. no tenga interiorizado una idea de autonomía y de proyecto de vida propio. Esto le hará abandonar estudios en mayor medida, le llevará a elegir ramas en F.P. y carreras en Universidad llamadas «femeninas», y a asumirse como un ser secundario, inseguro, dependiente y con una falta total de autoestima.

Y esto, ¿por qué ocurre? Porque el sistema de enseñanza como estructura social se ocupa de reproducir la sociedad tal como es: una sociedad patriarcal y de clases. Es decir, asegura una división sexual del trabajo; una valoración diferenciada de lo que supone ser hombre o mujer, jerarquizada a favor de lo masculino. Este sistema de enseñanza logra que sus miembros interioricen todo lo anterior como algo «natural» y por tanto inamovible.

Pero nosotras consideramos que la escuela, a pesar de su función de reproducción de la sociedad, también debe ser un elemento importante de transformación de la misma; y para ello, ¿qué proponemos que suponga un cambio radical del modelo educativo y de la escuela? Para nosotras la alternativa es una ESCUELA COEDUCADORA.

Hoy, la escuela mixta no es coeducadora, puesto que no se trata sólo de juntar a niñas y niños en el mismo espacio, sino de cuestionarse qué tipo de personas estamos creando con nuestras actitudes, lenguaje, contenidos, juegos, organización escolar... que en nuestra sociedad sexista son sexistas si es que no nos lo cuestionamos.

Hoy, la escuela es castrante ya que crea medias personas, no seres autónomos en todos los aspectos de la vida cotidiana. La escuela también es injusta puesto que las mujeres y lo femenino está oculto, subvalorado y rechazado.

¿Que es para nosotras una enseñanza COEDUCADORA? Aquella que proporciona a cada persona la posibilidad de, desarrollarse libremente, al margen del sexo al que pertenezca; que permita a todos reconocer sus propios sentimientos y deseos, realizarlos y expresarlos socialmente sin roles ni clichés preestablecidos; que para elaborar un modelo educativo humano, sintético, recoja la riqueza de los valores positivos que tanto hombres como mujeres hemos ido elaborando a lo largo de la historia.

Ahora más que nunca, las mujeres debemos y podemos incorporar a la educación y a la organización social unos valores como la Comunicabilidad, la Preocupación por el bienestar de los demás, la Ternura, la Afectividad, el cuidado de la vida... valores que tradicionalmente se han caracterizado como femeninos pero creemos deben universalizarse contra una sociedad militarizada en la que la disciplina, autoridad, jerarquía, honor, competitividad, ley del más fuerte nos están llevando al exterminio.

Es responsabilidad de las enseñantes el que la escuela mixta se transforme en una escuela COEDUCADORA, y para ello tenemos que elaborar, revisar y experimentar entre todas una alternativa que no vuelva a marginarnos a las mujeres.

No cabe duda en que nos queda una ardua tarea que desempeñar y a continuación señalamos brevemente los mínimos que hemos de exigirnos desde ya:

- Corregir nuestras actitudes ya que las/los enseñantes somos un modelo para niñas/os.
- Valorar los comportamientos de las niñas, potenciar su máximo desarrollo personal y su independencia; esto supone desarrollar medidas de acción positivas a favor de las niñas:
- En relación a los contenidos y el lenguaje, aparentemente inocentes, ocurre que las niñas no existen y nos dirigimos en menor medida. En las imágenes, historia, ciencia, etc., apenas existimos y cuando lo hacemos es cumpliendo siempre la función de madres y domésticas que además es un trabajo socialmente considerado poco importante.
- Lo mismo ocurre con el espacio escolar: las niñas siempre relegadas a las esquinas, ya que los niños se apropian del espacio con sus juegos, deportes, etc.

Estas condiciones nos llevan a calificar a la escuela mixta no un lugar de igualdad para las niñas, sino más bien un lugar de marginación.

Comisión de Educación de la A.M.B.

CARTA A UNA MADRE

Me encanta cuando se establece entre tú y yo esa complicidad tan propia de nosotras. Lloro, siento rabia, asiento, me rebelo, sufro, sonrio contigo cuando me cuentas cómo te sientes, lo que te ha ocurrido hoy con mi padre, tu marido. Por otro lado no es nada extraño, ni nuevo lo que me dices. Tú y yo sabemos que considera totalmente normal que estés en casa disponible para él todas las horas del día que haga falta y todos los meses del año. No acepta el que nosotras también necesitamos tener nuestro ocio, nuestras vacaciones, y no entiende que nuestro tiempo libre no es para prepararle la camisa limpia para que él salga a distraerse y disfrutar, mientras tú te quedas en casa garantizando que cuando vuelva tendrá todo preparado para la cena.

Cuanta indignación sentimos cuando no hace caso de tu opinión sobre tal o cual suceso, argumentando que cómo vas a saber tú algo si no vives los problemas del trabajo, de la calle, del mundo exterior. Como si tus propias vivencias no te dieran el conocimiento suficiente, para poder opinar de todo. Tú, que nos has educado, nos has cuidado, nos animas cuando nos sentimos tristes. A ti, que de tu fuerza vamos sacando la nuestra.

Y sin embargo, a pesar de toda esta complicidad e identificación, hay algo de lo cual nunca hemos hablado, algo que no me he atrevido a proponerte que compartiésemos. Cuantas veces te has desahogado contándome que los temores a volverte a quedar embarazada te agobiaban. La paciencia que has tenido, una y mil veces, cuando con cariño le has dicho a papá que no te apetecía hacer el amor, simplemente porque no era tu momento. Tu desesperación al comprobar que él no lo entendía. A menudo, mientras compartíamos el café a media tarde, hemos hablado de la sexualidad de las mujeres. De lo importante que es el conocimiento de nuestros cuerpos. De lo esencial que es conseguir que el hacer el amor sea un acto de dos, compartido, con total comunicación, y lo difícil que a ti te resulta que sea así.

Hemos charlado de sexualidad bastantes veces y siempre de heterosexualidad. Y yo te he entendido a la perfección. He comprendido lo dura que ésta es para nosotras, que nos han educado para la sumisión, la pasividad y para el mayor disfrute de ellos. Sin embargo nunca te he contado que a mí no me afecta de forma directa, nunca me he atrevido a hacerte cómplice de mi sexualidad. Porque mi opción sexual es diferente, porque yo no tengo ese temor al posible embarazo, porque no vivo con un hombre al que tenerle que enseñar cómo hacer el amor conmigo de forma más placentera para los dos. Y todo esto, porque mis sentimientos de amor y mi sexualidad, son simplemente diferentes, porque mi amor, mi compañera, es una mujer.

Nunca te lo he contado, porque hubieras pensado que era una anormalidad en mí, que yo, tu hija, era una enferma. Y cómo explicarte, hacerte entender que no es así. Que yo mamá, sigo siendo la misma, que soy feliz así, tan feliz como lo pueda ser mi hermana con su amigo, que la sexualidad no es heterosexualidad. Al decírtelo hubieras intentado, por todos los medios, convencerme de volver a ser normal, de que la solución sería encontrar un hombre adecuado. No comprenderías que yo soy mujer igual que tú, que tengo tus mismos problemas, que en la calle me pueden agredir igual que a mi hermana, que voy a tener dificultad en encontrar trabajo al igual que mis amigas solo por el hecho de ser mujer; y que mi sexualidad, mi diferente opción sexual es normal, que lo único que la hace anormal es que nos educan para la heterosexualidad, para ser madres y esposas, y que por lo tanto lo demás no existe o es malo. Y no lo es, yo soy igual, pero un poco menos feliz por tener que ocultártelo y no poder mostrarte a ti y a todos mi vida privada. Por tener que sentirme como si fuera una delincuente. Yo también mamá soy víctima de la cultura de los hombres por ser mujer y por mi opción sexual: el lesbianismo.

Una hija

En nuestra «civilización» el débil es, por definición, un potencial objeto de violencia en cuanto que su ser débil consiste en su incapacidad subjetiva, o imposibilidad objetiva, de ser sujeto de violencia o de saberse defender oponiendo violencia contra violencia.

Pero pasa que, para que estos mecanismos se produzcan, es preciso que la violencia (la posibilidad de determinar al otro y ejercer el propio poder sore él) sea reconocida como un valor, y la debilidad (la falta de ese poder) como una minusvalía, un hándicap, una inferioridad.

En nuestra cultura la mujer es débil, por definición, respecto al hombre; por un lado porque se ha reconocido al hombre un VALOR por la posibilidad de penetrarla, traduciendo la penetración sexual en una apropiación, mientras que se ha reconocido como una minusvalía la condición de quien es penetrado, en cuanto automáticamente expropiado. Por otro lado está el hecho de vivir en un estado de sujeción económica desde el momento histórico en que el trabajo doméstico no ha sido ya reconocido como un trabajo productivo. La mujer ha sido por siglos cuerpo y propiedad del hombre; propiedad sucesivamente confirmada por la subordinación económica.

La debilidad — históricamente determinada — es asumida como dato natural y se convierte en motivo de cualquier abuso porque sirve para confirmar la inexistencia de una subjetividad (con sus necesidades y deseos) que puede existir sólo en función del único sujeto socialmente reconocido: el hombre.

Franca Ongaro Basaglia un comento «La donne e la pazzia» de Chesler

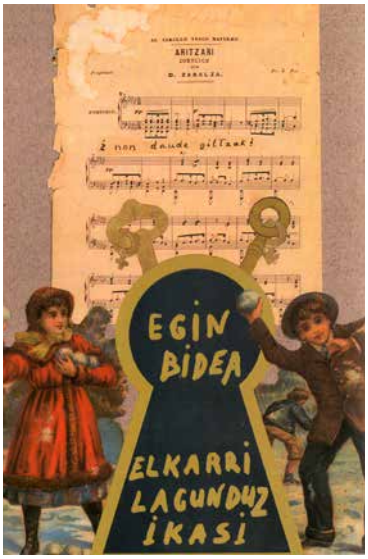
Geu Emakumeok, 4. zbk., 1986.

Geu Emakumeok num. 4, 1986.

Kartela. 1977.

Cartel. 1977.

Kartela. 1980.
Cartel. 1980.

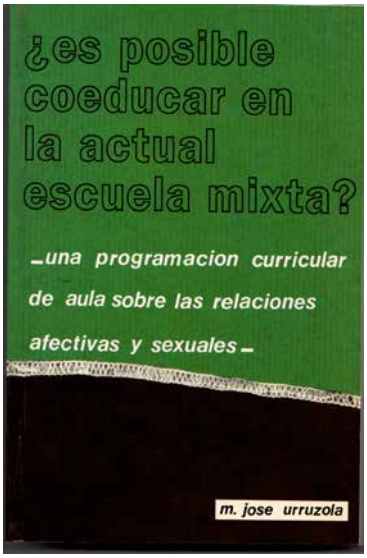


Mugimendu feministako emakumeek Euskal Autonomia Erkidegoko Hezkidetza Aholkularitzan parte hartu zuten 1990etik aurrera, gida didaktiko batzuen bidez irakasleak sentsibilizatzeko eta prestatzeko plan bat gauzatuz. Bizkaiko Hezkidetzako Mintegietatik koordinatu zuten, eta Eskola Mistoa Hezkidetza Eskola bihurtzeko konpromisoa zuten gizarte-kolektiboen laguntza izan zuten. Ekimen horretan Ikastetxe Publikoetako Ikasleen Gurasoen Elkarteen Federazioak (FAMPAS), Bizkaiko Emakumeen Asanbladako "Emakumea eta Hezkuntza" Batzordeak, Lanbroako "Emilia Pardo Bazán" kolektiboak, Adarrak, Antares kolektibo pedagogikoak, STEE-EILASeko Emakumearen Idazkaritzak, Comisiones Obreras Sindikatuak, FETE Sindikatuak eta LAB Sindikatuak hartu zuten parte. Horretarako prestatutako liburuxketako batzuk erakusten dira.

Mujeres del movimiento feminista participaron a partir de 1990 en la Asesoría de CoEducación de la Comunidad Autónoma Vasca llevando a cabo un plan de sensibilización y formación del profesorado a través de una serie de guías didácticas. Fue coordinado desde los Seminarios de Coeducación de Bizkaia y contó con la colaboración de colectivos sociales implicados en transformar la Escuela Mixta en una Escuela Coeducadora. En esta iniciativa participaron la Federación de Asociaciones de Madres y Padres de Alumnos de Centros Públicos (FAMPAS), la Comisión "Mujer y Educación" de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia, el Colectivo "Emilia Pardo Bazán" de Lanbroa, Adarra, el Colectivo pedagógico Antares, la Secretaría de la Mujer de STEE-EILAS, Sindicato Comisiones Obreras, Sindicato FETE y Sindicato LAB. Se muestran algunos de los catorce folletos elaborados en la ocasión.

Mari Jose Urruzolaren artikulua
Cuadernos de Pedagogía 240. zbk., 1991.

Artículo Mari Jose Urruzola en
Cuadernos de Pedagogía 240, 1991.



EL DEBATE

Espacios autónomos para las niñas y los niños en la escuela

Mª JOSÉ URRUZOLA*

Aclaraciones previas

Dada la crispada polémica que suele suscitar el hablar de «espacios segregados para niñas y niños en la escuela», se hace necesario empezar por explicitar algunas cuestiones, que una vez aclaradas, eviten una serie de discusiones estériles para lograr determinar dónde está el nudo de la cuestión a debatir.

Se está defendiendo esto, desde las posturas más conservadoras y desde las más progresistas; es decir, desde presupuestos ideológicos radicalmente distintos. Quienes defendemos el empleo de «espacios autónomos para chicas y chicos» (yo los llamo así) desde posturas críticas con cualquier conservadurismo, no queremos *volver atrás*.

La sociedad está formada por mujeres y hombres, y la escuela debe preparar a las niñas y niños para la convivencia. Partimos de una bá[illegible] que favorezcan la co[illegible] no vienen al caso l[illegible] moralistas. Según m[illegible] gos definitorios del [illegible] colar mixto son los [illegible]

—Unión en un m[illegible] de chicas y chicos, [illegible] losofía coeducadora.

—Consecución de [illegible] pero no real.

—Normalización, [illegible] zamiento, de los me[illegible] misión del sexismo: [illegible] lenguaje, la *ciencia* [illegible] modelo deportivo, e[illegible]

—Universalización [illegible] culino y devaluación e integración en él del modelo femenino.

Defino la coeducación, como una filosofía que consiste en «salvar la diferente riqueza que mujeres y hombres hemos ido aportando en el proceso de socialización, para convertirla en una exigencia ética planteable a cada persona al margen del género que se le asigne socialmente».[1] Considero *escuela coeducadora* a aquella en la que se trata de educar a las alumnas y a los alumnos, desde un concepto nuevo de persona, partiendo de su individualidad y al margen de los estereotipos sexistas *masculino* y *femenino*.

Estrategias hacia una escuela coeducadora

El objetivo final es construir una escuela coeducadora, pero, ¿cuáles son las mejores estrategias para conseguirlo? El empleo de espacios autónomos es una cuestión de estrategias, no de principios.

La investigación realizada desde 1980 a 1990 sobre las posibilidades de coeducar en el *espacio* mixto actual (ex-

«La escuela coeducadora parte de la individualidad, al margen de

[illegible] vés del currículo oculto, la devaluación que socialmente hay de los valores de la cultura femenina, frente a los valores en auge de la cultura masculina.

—Las niñas diseñadas según un modelo *femenino* vivirán la incoherencia de tener que adaptarse a un modelo *masculino* si quieren triunfar socialmente, lo cual potenciará su inseguridad; mientras que los niños se verán reforzados en la escuela por el modelo *masculino*, lo cual favorecerá su seguridad.

—En el rendimiento escolar también las chicas pagan su precio, no sólo en el aprendizaje de contenidos conceptuales, sino también en el desarrollo integral como persona, en cuanto que, en las edades escolares, los chicos han alcanzado, en general, menos madurez en el desarrollo de actitudes éticas y en su evolución global como personas.

—Quizás el precio más elevado que han pagado las chicas al pasar a estar en espacios mixtos es la agresión a su cuerpo, en sus múltiples formas y matices: juicios sobre su *belleza*, pintadas despectivas en las paredes, obligarles a tocamientos, pegarles, tocarles cuando ellas no lo han decidido, etc.

Dificultades prácticas de los espacios mixtos

Quien haya hecho la experiencia de intentar coeducar en un espacio mixto, [illegible] erención educativa seria- [illegible] ada y con la aplicación [illegible] rrectivas concretas que [illegible] paración o poderío de lo [illegible] e lo femenino, sabrá que [illegible] o tiene serias desventajas [illegible] o.

[illegible] mixta se reproducen in- [illegible] e las relaciones de poder [illegible] sobre las alumnas, como [illegible] se existen entre el colec- [illegible] bres sobre el de las mu- [illegible] cial. La escuela les obli- [illegible] e a los problemas o con- [illegible] s de estas relaciones de [illegible] rles ofrecido una infor- [illegible] ca, es decir, no andro- céntrica; sin instrumentos de análisis de esas relaciones: sin metodologías que respeten su diferencia; sin que se haya potenciado un cambio de actitudes, etc.; y se les aboca a resolver estos conflictos de forma vitalmente enfrentada o desde la visceralidad.

Se favorece que los chicos se vean obligados, ante las chicas, a reafirmarse en las actitudes propias de su rol. Suele

64 CUADERNOS DE PEDAGOGÍA 240

«La escuela coeducadora parte de la individualidad, al margen de estereotipos sexistas»

EL DEBATE

ser difícil, para los chicos, ceder para compartir con las chicas su *status* de privilegios y poderío, incapaces de superar el referente social, en el que las mujeres ocupan un *status* de subordinación. Y para las chicas, suele ser fastidioso tener que luchar para que les cedan la parte de espacio que les corresponde, para que su cuerpo sea respetado, para que sus valores no sean ridiculizados, etc. En el espacio mixto actual son, además de convenientes, necesarios. Por ejemplo, en las siguientes circunstancias:

«El espacio mixto no permite evitar el poderío de sobr[illegible]

—Cuando [illegible] alumnos se [illegible] histórica que [illegible] las aportac[illegible] considerar q[illegible] exigen estud[illegible] el programa [illegible] que consider[illegible]

—Cuando [illegible] recursos ped[illegible] regir las sit[illegible] a las chicas, [illegible] comportamiento, [illegible] lo y legitimarlo.

—Cuando el grado de enfrentamiento entre ellas y ellos por diversas causas ha llegado a ser habitual.

—Cuando las personas educadoras tenemos que colaborar a que las alumnas desarrollen más unas capacidades, y los alumnos otras, a veces las contrarias.

—Cuando los niños se acomplejan ante la mayor valía de un grupo de compañeras, y para compensar esta debilidad usan la fuerza bruta.

—Cuando lo deciden las alumnas y alumnos por autodeterminación.

En numerosas ocasiones, la educación de un grupo mixto exige el empleo de recursos pedagógicos diferentes. Es un hecho que, como fruto de la educación recibida, los alumnos se rigen con criterios de prepotencia, de desvalorización de lo femenino, y necesitan una adaptación curricular individual o de grupo, para que después puedan integrarse en el grupo mixto desde criterios que potencien una convivencia basada en el respeto y justa valoración de las mujeres y de lo femenino (lo representan tanto mujeres como hombres).

Queda pendiente, con el fin de completar este debate, profundizar en la búsqueda de fórmulas concretas para organizar estos espacios: ¿cómo?, ¿dónde?, ¿de qué forma organizarlos?: ¿alternando en el horario de cada día?, ¿juntándoles en el recreo y no en las clases?, ¿según las edades?, ¿los ciclos?, etc.

Interrogantes a debate

Esta polémica pone de manifiesto la necesidad de reflexionar más sobre diversos interrogantes:

—¿Por qué el 95 % de los chicos protesta cuando se propone o emplea el uso de espacios autónomos en la escuela?, y ¿por qué el 95 % de las chicas los [illegible]

do fueron conscientes de su identidad como grupo social y de la usurpación de sus derechos civiles por parte del colectivo masculino, al plantearse la búsqueda de alternativas, lo primero que hicieron fue crear organizaciones autónomas de mujeres?

—¿Por qué, si las mujeres adultas lo vieron como necesario y lo reclamaron para ellas, no se acepta que las niñas necesiten también un espacio autónomo para identificarse, recuperar su autoestima colectiva, revisar el rol que se les ha asignado desde una sociedad sexista, elegirse, resituarse socialmente, para después compartir de tú a tú con todas las personas que componen la sociedad? ■

* **Mª José Urruzola** es asesora de Coeducación en los COPS de Vizcaya.

Notas

1. Urruzola, Mª J.: *¿Es posible coeducar en la actual Escuela Mixta? Una programación curricular de aula sobre las relaciones afectivas y sexuales*, Bilbao: Maite Canal, 1991.
2. Ibidem.

«El espacio mixto no permite evitar el poderío de lo masculino sobre lo femenino»

nuevo teléfono de Cuadernos de Pedagogía
[illegible]15 73 74*
EDITORIAL FONTALBA
Pérez Galdós 36 - 08012 Barcelona
Tel. (93) 415 73 74. Fax (93) 46 18 57

CUADERNOS DE PEDAGOGÍA 240 PÁGINA 65

IV.VI

ANTOLAMENDUA. AUZOAK ETA EMAKUMEEN ASANBLADAK

LA ORGANIZACIÓN. LOS BARRIOS Y LAS ASAMBLEAS DE MUJERES

Bizkaiko auzo eta udalerrietako emakume askok parte hartu zuten Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren eraketan, bai eta Leioako Lehenengo Topeketetan ere. 70eko hamarkadako herri-mugimenduan lortutako antolakuntza-esperientzia ekarri zuten, gehienak mugimendu horretakoak baitziren. Sindikalki konprometitutako emakumeak ziren, batzuk ezkerreko erakundeetako militanteak edo militante ohiak, asko lehenengo zinegotzigo demokratikoetan arituak. Feminismoan, emakume gisa zituzten interes eta beharrei erantzungo zien praktika politiko propioa bilatu zuten.

Ekintza-autonomia handiko emakume-zentroetan eta lurralde-asanbladatan antolatu ziren, auzoen premiek zehaztutako dinamika batetik abiatuta. Autolaguntza-taldeak osatu, kontzientziazio-kanpainak egin eta ekintza-zuzeneko metodoa erabili zuten botere patriarkalaren eskandalua agerian uzten zuten zenbait ekintzen aurka, hala nola botxaketagatik edota tratu txarrengatik salatutako gizonen aurkako kanpaina nominalak edota merkatariek udalen laguntzarekin antolatutako edertasun lehiaketen (missak) aurka edota izaera sexistako edozein praktika politikoaren aurkako manifestazioak.

Beste ekintza-ardatzetako bat emakumeentzako espazio eta zentro propioak aldarrikatzea izan zen. Familia-plangintzako zentroen eredua Rekaldeko modulua izan zen. Modulu hori ugalketa-osasunerako zerbitzu bihurtu zen Bilbon. Kontrazepzioaren eta haurdunaldia etetearen inguruan emakumeei laguntza, aholkularitza eta arreta ematean oinarritu zen.

Bizkaiko herrietako eta hirietako auzoak euskal osasun-sistemako, hezkuntza arloko edota aisialdira eta ongizatera bideratutako hiri-ekipamenduko konkistetan emakumeek izan duten berebiziko garrantziaren lekuko izan dira.

Muchas mujeres de los barrios y municipios de Bizkaia participaron desde su origen en la constitución de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia así como en las Jornadas de Leioa. Aportaron la experiencia organizativa que habían adquirido en el movimiento ciudadano de los años 70, del que provenían en su mayoría. Eran mujeres comprometidas sindicalmente, militantes de organizaciones de la izquierda, muchas con experiencia en las primeras concejalías democráticas. Buscaron en el feminismo una práctica política que respondiera a sus intereses como mujeres.

Se organizaron en centros de mujeres y asambleas territoriales con gran autonomía de acción, partiendo de una dinámica definida por las propias necesidades de los barrios. Formaron grupos de autoayuda, hicieron campañas de concienciación y utilizaron formas de acción directa contra objetivos que evidenciaban el escándalo del poder patriarcal, como campañas nominales contra hombres acusados de violación o malos tratos, manifestaciones contra los concursos de belleza (misses) organizados por comerciantes con el apoyo de ayuntamientos, o cualquier práctica política de carácter sexista.

Otro de los ejes de estrategia de acción de las mujeres de los barrios consistió en la demanda de espacios y centros propios para mujeres. Los centros de planificación familiar tuvieron como emblema el módulo de Rekalde que pasó a ser un servicio de salud reproductiva en Bilbao basado en el apoyo, asesoramiento y atención a las mujeres en relación a la anticoncepción e interrupción del embarazo.

Los barrios de los pueblos y ciudades de Bizkaia han sido testigos del trascendental papel que han jugado las mujeres en relación a las conquistas del sistema de salud vasco, en la educación, así como en los equipamientos urbanos orientados al ocio y al bienestar.

Kartela. 80ko hamarkada.

Cartel. Años 80.

MUJERES

Para la Comisión de Mujeres en estos momentos la batalla fundamental está en la consecución de un Centro de Contraconcepción e Información Sexual en nuestro barrio, donde se pueda facilitar:

a) Información sobre todo lo que haga referencia al conocimiento del cuerpo desde un punto de vista anatómico y fisiológico, y también sobre los distintos métodos anticonceptivos.

b) Asistencia ginecológica.

c) Planteamiento colectivo de problemas que nos afectan a todas-os y discusión de las distintas salidas posibles a los mismos.

Para ello tenemos un proyecto ya elaborado, y pensamos presentar a los tres organismos oficiales: Gobierno vasco, Diputación y Ayuntamiento exigiendo la financiación de dicho Centro.

Pero claro, este Centro no se va a conseguir con el mero hecho de presentar la solicitud en forma escrita; un barrio como Rekaldeberri tiene claro que las cosas se consiguen mediante la lucha, y para conseguir que se abra en nuestro barrio un Centro de las características que decimos, es necesario que el Barrio en general asumamos mediante la lucha esta exigencia a los Organismos que hemos citado.

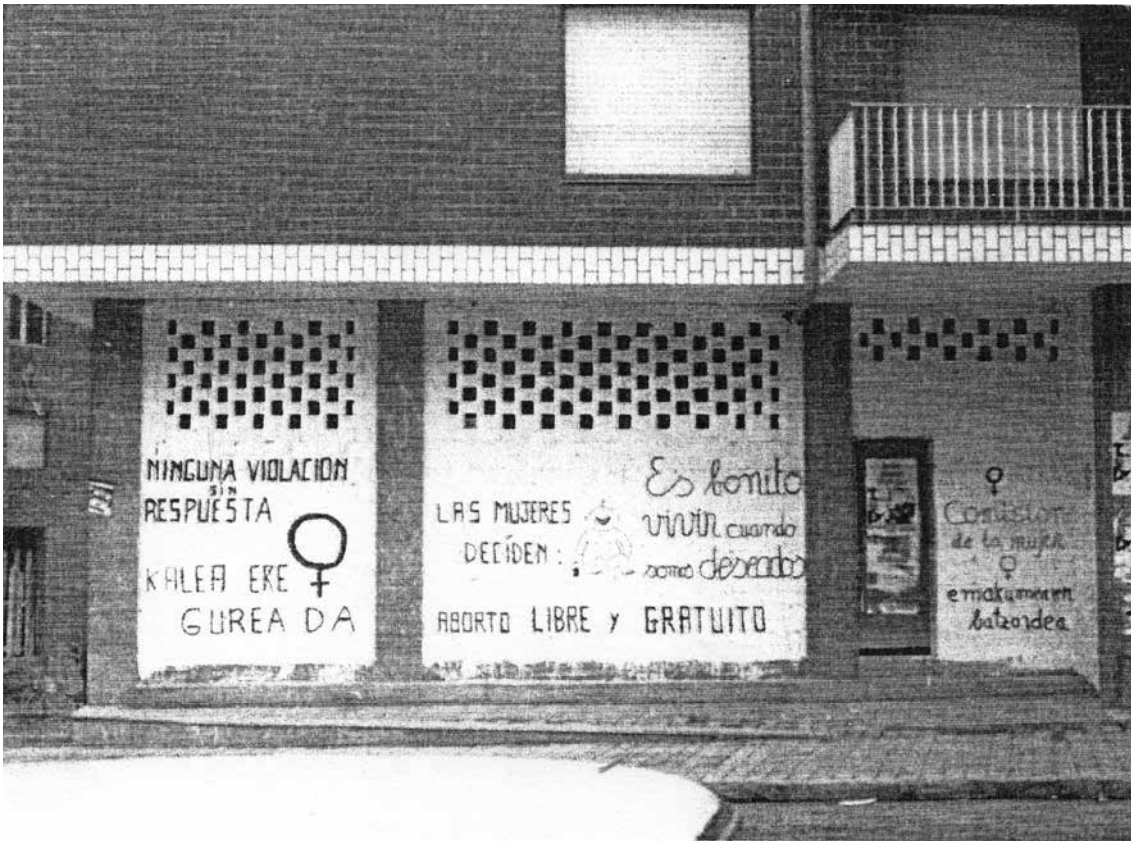
Queremos aprovechar estas líneas para deciros a todas las mujeres de este Barrio, a que os animéis a participar en esta campaña, acudiendo a las reuniones que todos los miércoles, a las 8 de la tarde hacemos en el Módulo, reuniones éstas en las que planificamos las cosas a hacer durante la semana.

Asimismo pedimos solidaridad y apoyo a todo el Barrio para que con la lucha de todos-as podamos conseguir un Centro de Contraconcepción e Información Sexual en el barrio.

COMISION DE MUJERES DE REKALDE

Errekaldeko Emakumeen Batzordearen informazio agiria. 80ko hamarkada.

Documento informativo de la Comisión de Mujeres de Recalde. Años 80.


NINGUNA VIOLACION
SIN
RESPUESTA
KALEA ERE
GUREA DA
LAS MUJERES
DECIDEN :
ABORTO LIBRE Y GRATUITO
Es bonito
vivir cuando
como deseado
Comisión
de la mujer
emakumeen
batzordea

ABORTO LIBRE Y GRATUITO
A DECISION DE LAS MUJERES
EN LA RED SANITARIA PUBLICA
GRUPO
MUJERES de ROJO
AMV

V

80KO HAMARKADA: KORRONTE ETA PRAKTIKA FEMINISTAK

LOS AÑOS 80: CORRIENTES Y PRÁCTICAS FEMINISTAS

80ko hamarkada mugimendu feministaren berrantolaketaren eta, batez ere, praktika eta esperientzia feministaren eztandaren garaia izan zen. Hamarkada horretan, alderdien politikarekin desengainua hartu zen bai eta oinarri teoriko marxista zuten izaera iraultzaileko proiektuen krisia ere. 70eko hamarkadako zerumuga utopikoa desagertu egin zen, feminismoak bere bizitasuna berritzen zuen bitartean, politika postmaterialista berri baterantz joanez eta bere dimentsio kulturala indartuz. Feminismoaren praktika izateko eta sentitzeko modu batekin identifikatu zen. Identitate hura mugimenduaren antolakuntzaren izaera bateratuaren kontura zabaldu eta indartu zen.

Bere kanpainen oihartzun sozialagatik Trantsizioan lortutako arrakasten ondoren, Mugimendu Feminista barrura itzuli zen. 1982tik aurrera, Bizkaiko Emakumeen Asanbladak politika egiteko beste modu bat proposatu zuen, zuzeneko ekintzan eta erreforma politikorako kanpainetan gutxiago zentratuta, eta auzoetako taldeen eta batzorde sektorialen inguruko asanblearismoa indartuta. Unean uneko kanpainetan egin zituzten ahaleginak, emakumeek aldarrikatzen zituzten gogoetetatik abiatuz, kudeaketan autonomia handiarekin.

1981etik 1985era, sentsibilitate feminista desberdinak azaleratu ziren, 1977an Lehen Topaketetan eratu zirenetik latente zeudenak. Sentsibilitate haiek korronte bihurtu ziren lehenik, eta erakunde feminista geroago. Azken urteetan borroka partekatu batek sortutako esperientzia emozionalak eutsi egin zion mugimendu feministaren izaera bateratuari, harik eta 1985ean neke-zantzuak agertu arte. Proposamen feminista anitz eta askotarikoak sortu ziren politika ulertzeko moduetan, eta hainbat erakunde eta kolektibo berri sortu ziren,

Los años 80 fueron un tiempo de reconfiguración del movimiento feminista y sobre todo de explosión de distintas prácticas y experiencias feministas. En esta década se vivió el desencantamiento de la política partidaria, así como una crisis de los proyectos de carácter revolucionario bajo supuestos teóricos marxistas. El horizonte utópico de los 70 se desvanecía mientras el feminismo renovó su vitalidad, transitando hacia una política postmaterialista y reforzando su dimensión cultural. La práctica del feminismo se identificó con una forma de ser y de sentir, una identidad que se extendió y se fortaleció a costa del carácter unitario de la organización del movimiento.

Tras los éxitos logrados en la Transición por la repercusión social de sus campañas, el movimiento feminista se giró sobre sí mismo. A partir de 1982, la Asamblea de Mujeres de Bizkaia se propuso otra forma de hacer política, menos centrada en la acción directa y en las campañas de reforma política y, por el contrario, reforzando el asamblearismo en torno a grupos de barrios y comisiones sectoriales. Se concentraron los esfuerzos en campañas puntuales que se llevaban a cabo a partir de las reflexiones que demandaban las mujeres, con gran autonomía en su gestión.

Entre 1981 y 1985 afloraron, sin embargo, las distintas sensibilidades feministas ya latentes desde su configuración en las Primeras Jornadas de 1977. Aquellas sensibilidades cristalizaron en corrientes, primero, y en organizaciones feministas más tarde. La experiencia emocional generada por una lucha compartida en los últimos años había mantenido el carácter unitario del movimiento feminista, hasta que en 1985 mostró signos de fatiga. Estallaron propuestas

espazio autonomoetatik abiatuta estrategia desberdinak gorpuzten zituztenak. Horrela, mapa kaleidoskopikoa eratu zen feminista izateko eta feminismoa praktikatzeko espazioetan, begiradetan eta moduetan.

Euskal mugimendu feministaren hamar urteko esperientziaren ondoren, teoria feministaren berrikuntza garrantzitsua bultzatu zen, Euskadiko II. Jardunaldi Feministetan islatu zen bezala (Leioako Unibertsitatea, 1984ko martxoan). Mugimendu feministak, 80ko hamarkadan, interpretazio bera partekatu zuen: emakumeen zapalkuntzaren eragile zen botere-egitura patriarkala suntsitu beharra zegoela gizarte feminista, aske eta autogestionatu berri baten utopia lortzeko. Feminismoak erakunde politikoekiko zuen autonomia, hamar urteko bizitzan ikasitakoa, balio eta ideal bihurtu zen; ez, ordea, estrategia bateratua edo ekintza-batasuna, antolaketari dagokionez nolabaiteko akidura erakutsi baitzuen. Pasioz eta tentsioz eztabaidatu zuten. Gatazka-ardatzetako bat mugimendu feministak bere aldarrikapenetako batzuk onartzen hasiak ziren erakunde demokratiko berriekin zituen harremanen baldintzei buruzkoa izan zen.

Dinamika nazionalak feminismoa zeharkatu zuen Bizkaian, beste "zapalkuntza" batzuekin partekatutako kidetasun-sentimenduei zegokienean. Feminista asko bereiziak sentitu ziren uniformeak ziruditen baina konplexuak ziren identitateen artean, beste kontraesan batzuetan ere parte hartuz, hala nola klasekoan edo nazionalean, eta beren ibilbideak beste erakunde batzuekin egindako aliantzen bidez modulatu zituzten. Horietako batzuk estatu mailakoekin aliatu ziren, feminismo sozialistari loturiko korrontea edo Agora Feminista kolektiboa bezala. Beste batzuk soilik euskal eremukoak izan ziren, Aizan! erakundearen kasua bezala, zeinak bere antolaketa-autonomia mantendu baitzuen KAS plataformaren barruan, edota Maria de Maeztu Forum Feminista.

80ko hamarkadan zehar, feminismoa transbertsal bihurtu zen alderdi politikoetan eta erakunde sindikaletan, "emakumearen idazkaritzaren" edota "emakumearen arloaren" (orduan singularrean) bidez eta, batez ere, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundearen sorrera (1988an) eta udaletako emakume-zinegotzigoen sorrera bultzatu zuen politika instituzionala abiatu zenean.

plurales y diversas en sus formas de entender la política, dando lugar a diversas organizaciones y a nuevos colectivos que, desde espacios autónomos, encarnaban distintas estrategias. Se configuró así un mapa caleidoscópico en espacios, miradas y maneras de ser y de practicar el feminismo.

Tras diez años de experiencia, el movimiento feminista vasco impulsó una importante renovación de la teoría feminista, tal y como se refleja en las II Jornadas Feministas de Euskadi (Universidad de Leioa, marzo de 1984). El movimiento compartió en los años 80 una misma interpretación sobre la opresión de las mujeres como resultado de una estructura de poder patriarcal que era preciso destruir para alcanzar la utopía de una nueva sociedad feminista, libre y autogestionada. La autonomía del feminismo en relación a las organizaciones políticas se constituyó en un valor y un ideal, aprendido en sus diez años de existencia; no así la estrategia unitaria o unidad de acción en su sentido organizativo, que mostró cierto agotamiento. Se debatió con pasión y tensión. Uno de los ejes de confrontación giró sobre los términos de la relación del movimiento feminista con las nuevas instituciones democráticas que iban asumiendo algunas de sus demandas.

La dinámica nacional atravesó el feminismo en Bizkaia en relación a la cuestión de los sentimientos de pertenencia compartidos con otras "opresiones". Muchas feministas se sintieron escindidas entre identidades que parecían uniformes pero eran complejas, tomando partido también en otras contradicciones como la de clase o la nacional y modulando sus pertenencias vitales a través de alianzas con otras organizaciones, bien de carácter estatal, como la corriente vinculada al feminismo socialista o el colectivo Agora Feminista, o de ámbito exclusivamente vasco, como fue el caso de la organización Aizan!, que mantuvo por otra parte su autonomía organizativa dentro de la plataforma KAS, o el mismo Forum Feminista María de Maeztu.

A lo largo de los años 80 el feminismo se transversalizó en los partidos políticos y las organizaciones sindicales a través de la "secretaría de la mujer", el "área de la mujer" todavía en singular, y, sobre todo, a partir de una política institucional que impulsó la creación del Instituto Vasco de la Mujer (Emakunde) en 1988 y las concejalías de la mujer en los ayuntamientos.

FEMINISMO INDEPENDENTEA (1980)

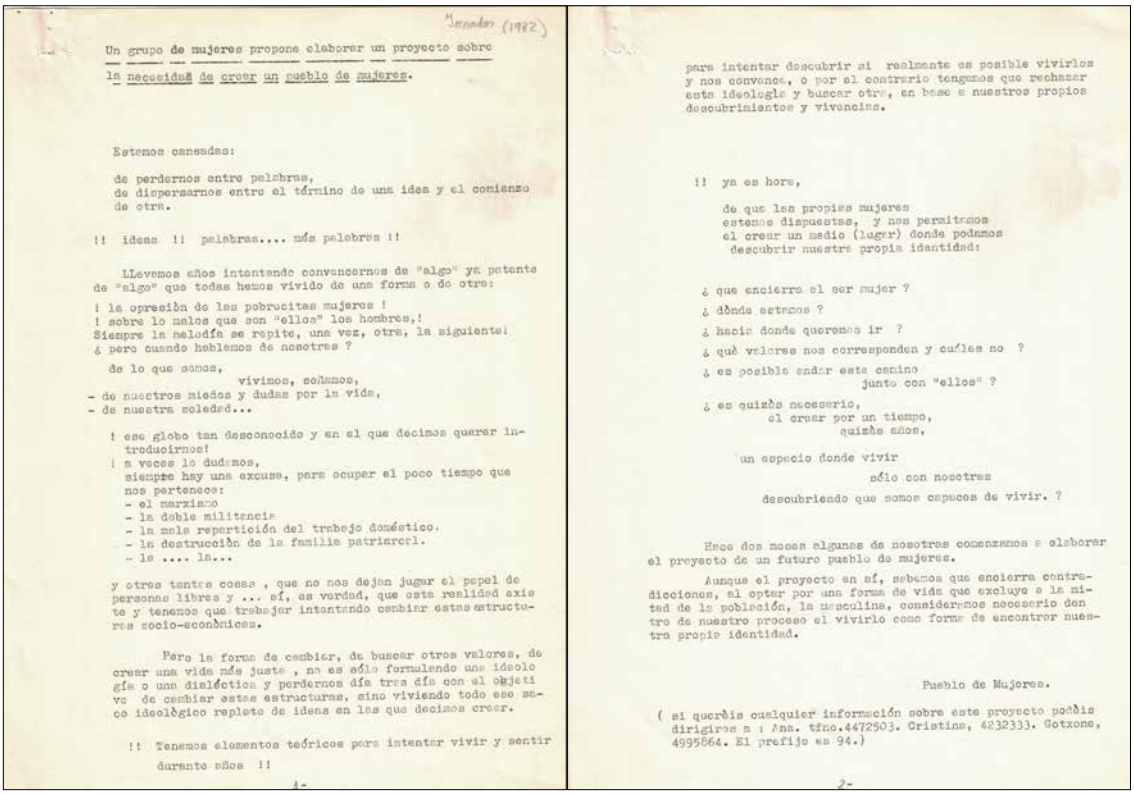
FEMINISMO INDEPENDENTE (1980)

1980an "feminismo independentea" korrontea sortu zen Bartzelonan egindako Lehen Jardunaldietan. Jardunaldi horien hirugarren edizio bat egin zen Donostian, 1982ko urrian, Zorroagako Fakultatean. "Feminismo independentearen politika berri baten alde" izeneko txostenean "Feminismo berria" izendatu zutenaren oinarriak definitu zituzten. Korronte honetako feministak ez zetozen bat "feminismo ortodoxoa" zeritzotenarekin eta horrek, ondorioz, bestelako iraultza sozialetan inspiratutako teorietatik eta militantzia modu tradizionaletatik aldentzea esan nahi zuen. Klase dialektikarekin hautsi eta, batez ere, gorputza erdian jartzen zuen politika propio bat sortzeko premia planteatu zuten. Askapenaren aldeko borroka emakumeen gorputzaren askapen

En 1980 se crea la corriente "feminismo independiente" en las Primeras Jornadas que tuvieron lugar en Barcelona. Se celebró una tercera edición en Donosti en octubre de 1982 en la Facultad de Zorroaga. Definieron las bases de lo que ellas denominaron como un "Nuevo Feminismo" en la ponencia titulada "Por una nueva política del feminismo independiente". Disentían de lo que consideraban el "feminismo ortodoxo" lo que significaba distanciarse de las teorías inspiradoras de otras revoluciones sociales así como de los modos de militancia tradicionales. Plantearon la urgencia de crear una política propia en ruptura con la dialéctica de clases y centrada sobre todo en el cuerpo. Entendían la lucha por la

Feminista independenteen esperientzien giro sutsuan proposatu ziren proiektu anitzetako bat 1982an emakumeen herri bat sortzea izan zen.

Uno de los muchos proyectos que se propusieron en un ambiente de efervescencia de experiencias feministas independientes fue el de crear un pueblo de mujeres en 1982.



Un grupo de mujeres propone elaborar un proyecto sobre la necesidad de crear un pueblo de mujeres.

Estamos cansadas:

de perdernos entre palabras,
de dispersarnos entre el término de una idea y el comienzo de otra.

!! ideas !! palabras.... más palabras !!

LLevamos años intentando convencernos de "algo" ya patente de "algo" que todas hemos vivido de una forma o de otra:

! la opresión de las pobrecitas mujeres !
! sobre lo malos que son "ellos" los hombres,!
Siempre la melodía se repite, una vez, otra, la siguiente:
¿ pero cuando hablemos de nosotras ?

de lo que somos,
vivimos, soñamos,
- de nuestros miedos y dudas por la vida,
- de nuestra soledad...

! ese globo tan desconocido y en el que decimos querer introducirnos!
! a veces lo dudamos,
siempre hay una excusa, para ocupar el poco tiempo que nos pertenece:
- el marxismo
- la doble militancia
- la mala repartición del trabajo doméstico.
- la destrucción de la familia patriarcal.
- la .... la...

y otras tantas cosas , que no nos dejan jugar el papel de personas libres y ... sí, es verdad, que esta realidad existe y tenemos que trabajar intentando cambiar estas estructuras socio-económicas.

Pero la forma de cambiar, de buscar otros valores, de crear una vida más justa , no es sólo formulando una ideología o una dialéctica y perdernos día tras día con el objetivo de cambiar estas estructuras, sino viviendo todo ese saco ideológico repleto de ideas en las que decimos creer.

!! Tenemos elementos teóricos para intentar vivir y sentir durante años !!

1-

para intentar descubrir si realmente es posible vivirlos y nos convence, o por el contrario tengamos que rechazar esta ideología y buscar otra, en base a nuestros propios descubrimientos y vivencias.

!! ya es hora,

de que las propias mujeres
estemos dispuestas, y nos permitamos
el crear un medio (lugar) donde podamos
descubrir nuestra propia identidad:

¿ que encierra el ser mujer ?
¿ dónde estamos ?
¿ hacia donde queremos ir ?
¿ qué valores nos corresponden y cuáles no ?
¿ es posible andar este camino
junto con "ellos" ?
¿ es quizás necesario,
el crear por un tiempo,
quizás años,
un espacio donde vivir
sólo con nosotras
descubriendo que somos capaces de vivir. ?

Hace dos meses algunas de nosotras comenzamos a elaborar el proyecto de un futuro pueblo de mujeres.

Aunque el proyecto en sí, sabemos que encierra contradicciones, al optar por una forma de vida que excluye a la mitad de la población, la masculina, consideramos necesario dentro de nuestro proceso el vivirlo como forma de encontrar nuestra propia identidad.

Pueblo de Mujeres.

(si querèis cualquier información sobre este proyecto podèis dirigiros a : Ana. tfno.4472503. Cristina, 4232333. Getxo, 4995864. El prefijo es 94.)

2-

gisa ulertu zuten. Feminismo independenteak feminismoaren izaera autonomoa indartu nahi izan zuen, Trantsizioko dinamika politikotik erabat aldenduz. Feminismo erradikalaren berrirakurketa egin zuen eta, gainera, historikoki ikasitako kultura, balioak eta gaitasun femeninoak indartzen zituen diferentziaren feminismoaren postulatuak bere egin zituen. "Diferentziaren baieztapenak, sexuen arteko kontraesanak ez bezala, espazio berriak askatzen ditu arau maskulinotik".

liberación como una liberación del cuerpo de las mujeres. El feminismo independiente quiso reforzar el carácter autónomo del feminismo, distanciándose radicalmente de la dinámica política de la Transición. Hizo una relectura del feminismo radical asumiendo, además, los postulados de la corriente del feminismo de la "diferencia" que reforzaban la cultura, los valores y las capacidades femeninas históricamente aprendidas. "La afirmación de la diferencia, que no la contradicción entre los sexos, libera los nuevos espacios de la norma masculina".

AIZAN! (1981-1988)

Aizan! talde feminista 1981eko urrian sortu zen desagertu berria zen KAS Emakumeak erakundearen eta beste emakume independente batzuen eskutik. Aizan! erakundeak euskal emakumeek zapalkuntza hirukoitza pairatzen zutela defendatzen zuen: patriarkala, klasekoa eta nazionala. Horrela, hiru alor horiek uztartuz, *euskal emakume langilea* bere kategoria analitiko bihurtu zuen. Mugimendu feministarekin eta Euskal Nazio Askapenerako Mugimenduarekin lotuta, Aizan! taldeko militanteek modu autonomoan antolatzea erabaki zuten. Hala ere, beharrezkoa ikusi zuten emakumeen asanbladekin lankidetzan aritzea. 1984an egindako Euskadiko II. Jardunaldi Feministak lotura horren erakusgarri izan ziren, Euskadiko Emakumeen Asanbladekin batera antolatu baitzituzten. 1988an desagertu zen. 1988an bertan behera utzi zuten erakundea, Egizan sortuz KAS plataformaren barruan.

El grupo feminista Aizan! surgió en octubre de 1981 de la mano de la entonces recién desaparecida KAS Emakumeak y otras mujeres independientes. Aizan! defendía que las mujeres vascas sufrían la triple opresión: la patriarcal, la de clase y la nacional. Así, aunando esas tres esferas convirtió a la mujer trabajadora vasca en su categoría analítica. Vinculadas tanto al Movimiento Feminista como al Movimiento de Liberación Nacional Vasco, las militantes de Aizan! decidieron organizarse de manera autónoma. Aun así, vieron necesaria la colaboración con las asambleas de mujeres. Las II Jornadas Feministas de Euskadi, celebradas en 1984, son una prueba de ese lazo, ya que fueron organizadas conjuntamente con la Asambleas de Mujeres de Euskadi. Finalmente desapareció en 1988, para fundar Egizan dentro de la plataforma KAS.

emakumea
kontuzatu egin behar da
askapena lortzen
jarriko duen indarra
bezain urruti
izateko dela
bere askatasuna

1987ko martxoa.

Marzo 1987.

1988ko martxoa.

Marzo 1988.

FEMINISMO SOZIALISTA (1983)
FEMINISMO SOCIALISTA (1983)

"Feminismo sozialista" korrontearen helburua Emakumearen Askapenerako Mugimenduak ideologia patriarkalaren aurkako borroka gainditzea eta sozialismoari perspektiba berri bat eman ziezaiola izan zen. Klase eta genero kontraesanak, menderatze modu solidario gisa, desagerraraziko zituen gizarte eredu bat proposatu zuten. Era berean, mugimendu feministaren autonomiaren beharra defendatu zuen eta, beraz, edozein alderdi politikorekiko independente zirela adierazi zuten. Pertsonala eta kolektiboa, pribatua eta publikoa ez dira errealitate sozialeko eremu bereiziak. 1983ko Feminismo Sozialistaren Korrontearen Jardunaldietan honako hau aldarrikatu zuten: "Eta horrela, gizartearen eraldaketa helburu duen borroka politikoak tradizionalki bananduta egon diren bi espazioen arteko harremanak birdefinitu behar ditu". Ildo horretan, asmo handiko berrikuspen teorikoari ekin zioten, kultura politiko sozialista-marxistaren eta kultura politiko feministaren arteko tentsio historikoak artikulatzeko helburuz.

Feminismoaren eta sozialismoaren arteko elkarrizketa horretan, emakume-talde batek Estatuan, eraldaketa politikorako esparru gisa ulertuta, parte hartzeko eta analisirako formula berriak bilatzea proposatu zuen. Aldarrikapen feministak pixkanaka instituzionalizatzea nahi zuten. 1983an, beren izenean deitutako jardunaldietan korronte honen ertzak mugatu zituzten. Korrontearen oinarri ideologikoa zera da: patriarkatuak eta kapitalismoak emakumeen zapalkuntza-sistema artikulatua osatzen dutela. Bizkaiko Emakumeen Asanbladako zenbait feministek topaketa haietan parte hartu zuten, eta deialdi propioa egin zuten Euskadin.

La corriente "feminismo socialista" tuvo como objetivo que el Movimiento de Liberación de la Mujer trascendiera la lucha contra la ideología patriarcal y aportara una nueva perspectiva al socialismo, proponiendo un modelo de sociedad que erradicara las contradicciones de clase y de género como formas de dominación solidarias. Defendieron a su vez la necesidad de la autonomía del movimiento feminista y, por lo tanto, se declararon independientes de cualquier partido político. Lo personal y lo colectivo, lo privado y lo público no son ámbitos separados de la realidad social. En las Jornadas de la Corriente de Feminismo Socialista de 1983 se proclamaba: "Y así, una lucha política que pretenda la transformación de la sociedad debe redefinir las relaciones entre ambos espacios que tradicionalmente estuvieron separados". En este sentido emprendieron a su vez una ambiciosa revisión teórica de cara a articular las históricas tensiones entre las dos culturas políticas, la socialista marxista y la feminista.

En el marco de este diálogo entre feminismo y socialismo un grupo de mujeres emprendieron la búsqueda de nuevas fórmulas de análisis y de participación en el Estado entendido como marco válido de transformación política. Pretendían la institucionalización progresiva de las demandas feministas. En 1983 convocaron a título personal unas jornadas en las que se delimitaron los perfiles de esta corriente cuyo nudo ideológico descansa en la idea de que patriarcado y capitalismo constituyen un sistema articulado de opresión sobre las mujeres. Feministas vascas de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia participaron en aquellos encuentros con una convocatoria propia en su entorno.

TRAS LAS JORNADAS DE DEBATE SOBRE LA CORRIENTE DE FEMINISMO SOCIALISTA

julio 1983,informacion

LIBRO DE LAS JORNADAS DE FEMINISMO SOCIALISTA de enero 1983.

Seguimos haciendo gestiones para la publicación de las ponencias. Esta es la razón de que las que os inscribisteis para recibirlas no las tengáis todavía. A la vuelta del verano esperamos poder confirmaros la publicación.

ESTE VERANO...

- Jueves, 14 de julio, a las 6 de la tarde, en el Cuartel del Conde Duque (Madrid), Mesa Redonda: "Las mujeres y la ordenación de la ciudad. Ante el Plan General de Ordenación Urbana".
  - 300 madrileñas, anónimas y famosas, hablan de "vivir en Madrid". (Presentación de contestaciones a la encuesta).
  - Oficina Municipal del Plan: El Plan General, las mujeres y los equipamientos colectivos.
  - Concejala del Ayuntamiento: Las mujeres y la política municipal.
  - Grupo de mujeres de las organizaciones convocantes: Propuestas para una ciudad más igualitaria (presentación del folleto).

  Convocado por la Secretaría de la Mujer de Madrid de CC.OO., FETE-UGT, Mujeres profesionales de Centros municipales de salud, Mujeres feministas independientes.

- En la **Universidad Internacional Menéndez Pelayo** (Santander), del 8 al 12 de agosto Curso sobre **"Lo femenino y lo masculino en nuestro tiempo ¿ruptura o continuidad?"**, dirigido por Judith Astelarra. Secretaría: Mª Jesús Izquierdo.

Lunes 8, mañana: "Democracia, feminismo y estereotipos de la feminidad", Judith Astelarra.

Tarde: "El sistema sexo/género como marco de los modelos de feminidad", por confirmar: Juliet Mitchell o Magda Catalá.

Martes 9, mañana: "Los modelos de la femineidad en la literatura y el cancionero", Felicidad Orquín.

Tarde: "Los estereotipos en la ciencia-ficción", Mª Jesús Izquierdo.

Miércoles 10, mañana: "El modelo católico de la femineidad", Maribel Aler.

Tarde: "Estereotipos femeninos en la cultura de la imagen contemporánea", Roman Gubern.

Jueves 11, mañana: "Del gracioso artificio y las discretas razones de las mujeres", Cristina Peña Marín.

Tarde: "Los modelos masculinos en la sociedad patriarcal", Josep Vicent Marqués.

Viernes 12, mañana: "Las bases sociales y materiales de los modelos de femineidad", Laura Balbo.

Aunque el plazo de inscripciones ya se ha cerrado, aún se puede pedir directamente al Palacio de la Magdalena, Santander.

Curso Internacional – Benidorm, del 5 al 9 de septiembre

LA MUJER EN EL MUNDO CONTEMPORANEO

Lectura crítica de la Feminidad / Masculinidad y su incidencia en la reproducción ideológica y las relaciones de poder

Coordinadora: Birgitta Nördstrom

Lunes 5: "Socialización", Seminario Mª A. Durán.
"Socialización", Seminario Mª A. Durán.
"El cerebro como metáfora", José María Tortosa.

Martes 6: "La mujer en la Filosofía", Celia Amorós.
"La mujer en la Ciencia", Seminario Mª A. Durán.
"La mujer en la Literatura", Helena Szathmary.

Miércoles 7: "Lectura crítica del papel femenino en los cuentos infantiles", Felicidad Orquín.
"Lectura crítica del papel femenino: en la familia", Seminario Mª A. Durán.
"Lectura crítica del papel femenino en las relaciones interpersonales", Seminario Mª A. Durán.

Jueves 8: "Lectura crítica del papel masculino", Josep Vicent Marqués.
"Femenino / Masculino", Mesa redonda.

Viernes 9: "El discurso del poder en la Filosofía", Celia Amorós.
"El discurso del poder en la Ciencia", Seminario Mª A. Durán.
"Relaciones de poder", Mesa redonda.

INSCRIPCION:
CURSOS INTERNACIONALES: Universidad de Alicante, San Vicente del Raspeig (Alicante), España. Tel. (965) 66 50 59.
O bien: Ciudad Patricia, Benidonm, a partir del 28 de agosto.
Matrícula: 2.000 pts.

"Jornadas de Feminismo Socialista" liburuaren azala. 1983.

Portada de libro "Jornadas de Feminismo Socialista". 1983.

TEMAS DE DISCUSION

1. Definición, bases teóricas y denominación de la corriente. Feminismo-marxismo-socialismo. Patriarcado capitalista. Reproducción-producción.

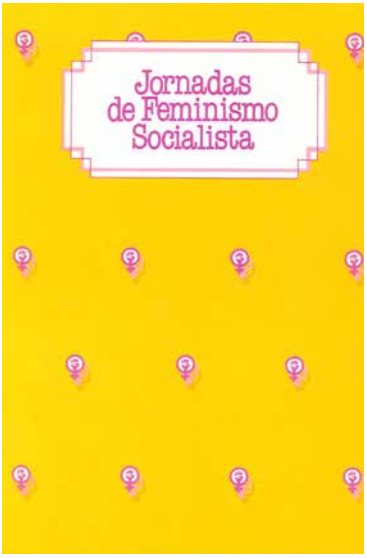
2. Alternativa feminista a la vida cotidiana. Relación enntre esfera privada-esfera pública. Aportaciones del feminismo al cambio de la vida de las mujeres y a la transformación de la sociedad. Cauces para ampliar la conciencia feminista.

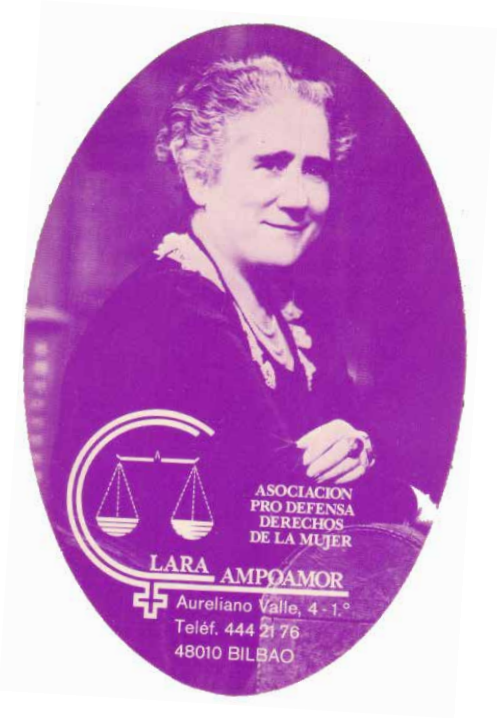
3. Feminismo, poder político e Instituciones: relaciones y reivindicaciones.

4. Formas de participación y de coordinación. Conclusiones.

JORNADAS SOBRE LA CORRIENTE DE FEMINISMO SOCIALISTA

Madrid, 29 y 30 de enero 1983





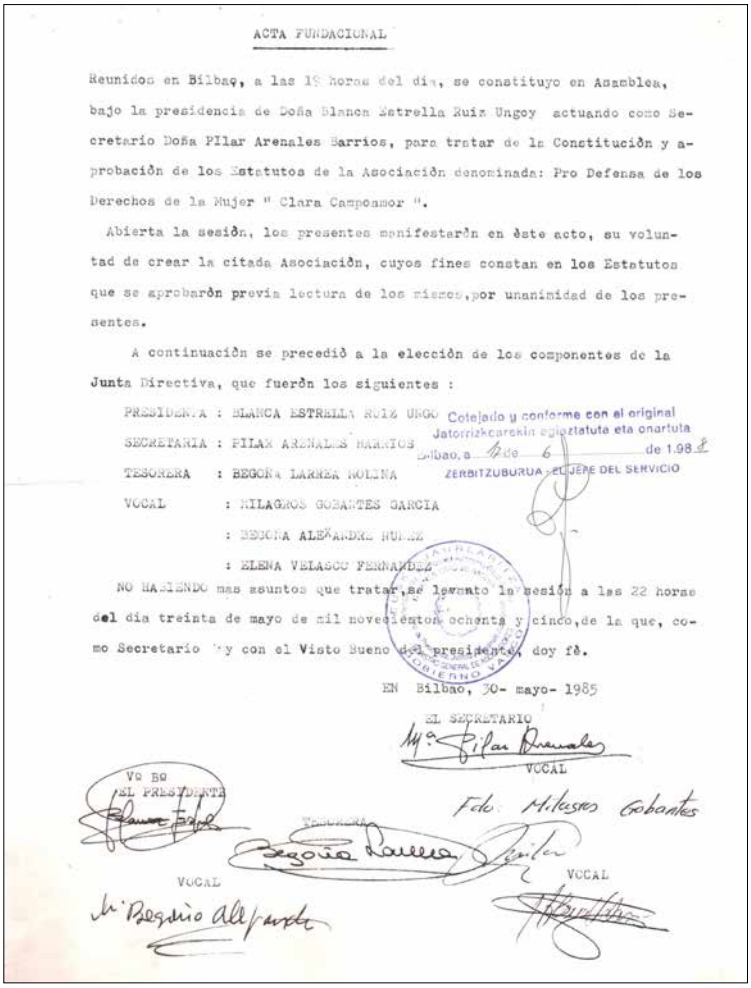
CLARA CAMPOAMOR ELKARTEA (1985)
ASOCIACIÓN CLARA CAMPOAMOR (1985)

Mugimendu feministatik zetorren emakume talde batek Clara Campoamor elkartea sortu zuen 1985ean. Emakumeen berdintasun juridikoa defendatzeko asmoarekin sortu zen, arreta berezia jarriz haien segurtasun fisiko eta psikologikoan, bai eta tratu txarrak jasaten zituzten emakumeen integritatea babestean ere. Sexu-erasoen eta indarkeria matxistaren aurka egin zuten, eta beren erasotzailea salatzen zuten emakumeak babestuko zituen sistema sortu zuten.

1985ean, Zigor Kodea aldatzea proposatu zuen gizonen nagusitasunaren babespean emakumeei egindako "tratu txar", eraso fisiko edo psikologiko guztiak tipifikatzeko, emakumeen aurkako indarkeria eta eraso mota guztiak delitutzat hartuz. Aitzindariak izan ziren polizia-etxeetan emakume polizien laguntzaren eskaeran, udaletatik babes-etxeak martxan jartzean "emakumearen zinegotzigoaren" formularen bidez. Emakumeei zuzendutako kanpainak bultzatu zituzten, hala nola, "Emakume, ez negarrik egin, hitz egin" eta baita publizisten eta telebista-hedabide publikoen aurkakoak ere, haien izaera sexistagatik. Horren adibide izan zen TVEk emandako *Pepe Carvallo* bezalako telesailen salaketa.

Clara Campoamor Elkartearen sortze-agiria.

Acta Fundacional de la Asociación Clara Campoamor.



ACTA FUNDACIONAL

Reunidos en Bilbao, a las 19 horas del día, se constituyo en Asamblea, bajo la presidencia de Doña Blanca Estrella Ruiz Ungoy actuando como Secretario Doña PIlar Arenales Barrios, para tratar de la Constitución y aprobación de los Estatutos de la Asociación denominada: Pro Defensa de los Derechos de la Mujer " Clara Campoamor ".

Abierta la sesión, los presentes manifestarón en éste acto, su voluntad de crear la citada Asociación, cuyos fines constan en los Estatutos que se aprobarón previa lectura de los mismos, por unanimidad de los presentes.

A continuación se precedió a la elección de los componentes de la Junta Directiva, que fuerón los siguientes :

PRESIDENTA : BLANCA ESTRELLA RUIZ UNGO
SECRETARIA : PILAR ARENALES BARRIOS
TESORERA : BEGOÑA LARREA MOLINA
VOCAL : MILAGROS GOBANTES GARCIA
: BEGOÑA ALEÑANDRE NUÑEZ
: ELENA VELASCO FERNANDEZ

Cotejado y conforme con el original
Jatorrizkoarekin egiaztatuta eta onartuta
Bilbao, a 6 de 6 de 1.98 8
ZERBITZUBURUA - EL JEFE DEL SERVICIO

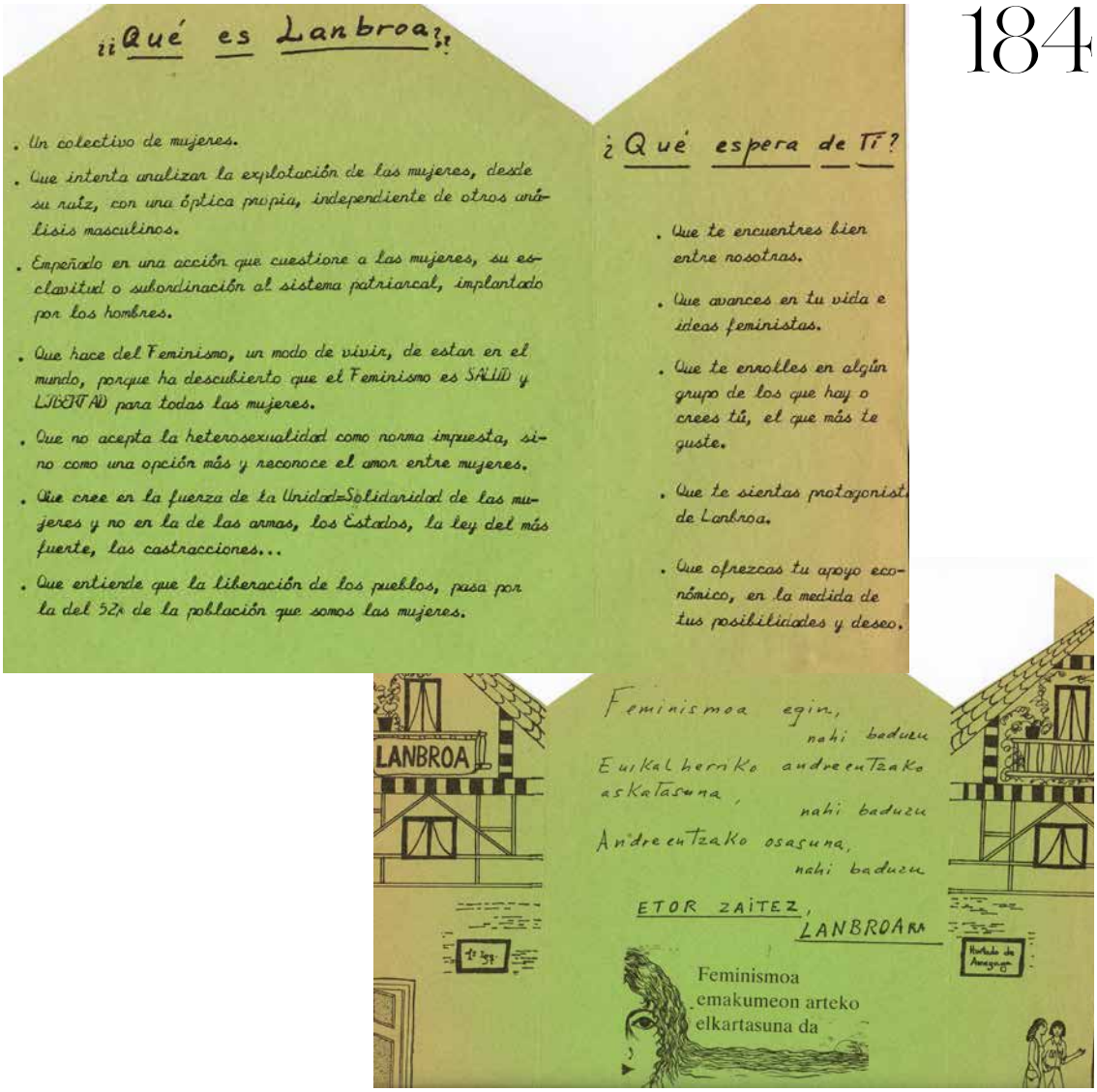
NO HABIENDO mas asuntos que tratar, se levanto la sesión a las 22 horas del día treinta de mayo de mil novecientos ochenta y cinco, de la que, como Secretario y con el Visto Bueno del presidente, doy fé.

EN Bilbao, 30- mayo- 1985

EL SECRETARIO
Mª Pilar Arenales
VOCAL
Fdo: Milagros Gobantes
VO BO
EL PRESIDENTE
TESORERA
VOCAL
VOCAL

La Asociación Clara Campoamor fue fundada en 1985 por un grupo de mujeres provenientes del Movimiento Feminista. Nace con la vocación de defender la igualdad jurídica de las mujeres con especial énfasis en su seguridad física y psicológica, así como en la protección de la integridad de las mujeres maltratadas. Enfocaron su acción contra las agresiones sexuales y la violencia machista, generando un sistema de apoyo que protegiera a las mujeres que denunciaban al agresor.

Ya en 1985 la Asociación propuso una modificación del Código Penal de cara a tipificar toda forma de "malos tratos", agresión física o psicológica ejercida sobre las mujeres amparándose en la superioridad de los hombres, considerando delito cualquier forma de violencia y agresión contra las mujeres. Fueron pioneras en la demanda de asistencia de mujeres policías en las comisarías, en la puesta en marcha de las casas refugio desde los Ayuntamientos a través de la formula de las "concejalías de la mujer". Llevaron a cabo campañas dirigidas hacia las mujeres, "Mujer no llores, habla", cuestionando a los publicistas y medios televisivos públicos por su carácter sexista. Un ejemplo fue la denuncia de series como la *Pepe Carvallo* emitida por TVE.



¡¡Qué es Lanbroa?!

- Un colectivo de mujeres.
- Que intenta analizar la explotación de las mujeres, desde su raíz, con una óptica propia, independiente de otros análisis masculinos.
- Empeñado en una acción que cuestione a las mujeres, su esclavitud o subordinación al sistema patriarcal, implantado por los hombres.
- Que hace del Feminismo, un modo de vivir, de estar en el mundo, porque ha descubierto que el Feminismo es SALUD y LIBERTAD para todas las mujeres.
- Que no acepta la heterosexualidad como norma impuesta, sino como una opción más y reconoce el amor entre mujeres.
- Que cree en la fuerza de la Unidad=Solidaridad de las mujeres y no en la de las armas, los Estados, la ley del más fuerte, las castraciones...
- Que entiende que la liberación de los pueblos, pasa por la del 52% de la población que somos las mujeres.

¿Qué espera de Ti?

- Que te encuentres bien entre nosotras.
- Que avances en tu vida e ideas feministas.
- Que te enrolles en algún grupo de los que hay o crees tú, el que más te guste.
- Que te sientas protagonist de Lanbroa.
- Que ofrezcas tu apoyo económico, en la medida de tus posibilidades y deseo.

LANBROA

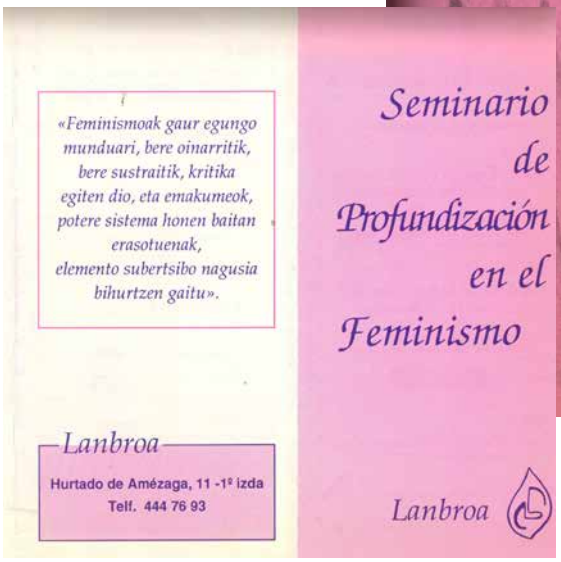
Feminismoa egin,
nahi baduzu
Euikal herriko andreentzako
askatasuna,
nahi baduzu
Andreentzako osasuna,
nahi baduzu
ETOR ZAITEZ,
LANBROARA

Feminismoa
emakumeon arteko
elkartasuna da

LANBROA KOLEKTIBO FEMINISTA (1986)

COLECTIVO FEMINISTA LANBROA (1986)

Lanbroa "n"z idatzia, 1986an birsortu zen. 1982an Bizkaiko Emakumeen Asanbladaren barruan eratutako feminismo independentearen korrontearen zatiketa bat izan zen. Mugimendu feministaren barruan esperientzia alternatibo gisa sortu zen, emakumeentzako "gela propio" bat bilatzen duena, Virginia Woolfen adierazpena gogoratuz. Lanbroak feminismo erradikalaren ezaugarrietako bat gorpuzten du: autokontzientziaren bidezko praktika feminista, "subertsio indibiduala" ikasteko modu gisa ulertua. "Izan zure liderra, utzi boterea eskuordetzeari" ideiak gidatzen du erakunde honetan balio feministen trebakuntza. Feministaizatea, Lanbroarentzat, emakumeen arteko batasuna eta elkartasuna, botere femeninoaren adierazpen gisa, esperimentatzea ere bada. Beste kolektibo feminista eta emakume-talde batzuekin aliantzak eta ekintza-kanpaina bateratuak bultzatu ditu modu oso aktiboan. Bere buruzagietako batek espiritu hura biltzen duen kanpaina sortu zuen 1988an: "Banan-banan eta denak batera". Lanbroak, gainera, indarkeria-eza landu zuen botere femeninoa baliatzeko estrategia kolektibo gisa, "Bakearen eta Desarmearen aldeko Emakumeak" bezalako ekimenen bidez.



Lanbroa escrito con "n", se refundó en 1986. Es una escisión de la corriente del feminismo independiente constituida dentro de la Asamblea de Mujeres de Bizkaia en 1982. Se constituye como una experiencia alternativa dentro del Movimiento Feminista que busca para las mujeres una "habitación propia", evocando la expresión de Virginia Woolf. Lanbroa encarna una de las señas de identidad del feminismo radical que es la práctica feminista a través de la autoconciencia entendida como el aprendizaje para la "subversión individual". "Sé tu propia líder, deja de delegar el poder" es la máxima que orienta su formación en valores feministas. Ser feminista, para Lanbroa, significa también experimentar la unidad y la solidaridad entre mujeres como una expresión del poder femenino. Han sido muy activas impulsando alianzas y campañas de acción conjunta con otros colectivos feministas y grupos de mujeres. Una de sus líderes, Regina San Juan, protagonizó una campaña en 1988 que recoge este espíritu: "Una a una y todas juntas". Lanbroa cultivó, además, la no violencia como estrategia colectiva de ejercicio del poder femenino, a través de iniciativas como Mujeres por la Paz y el Desarme.

BERDINTASUN-POLITIKAK ETA EMAKUNDEREN SORRERA (1988)

LAS POLÍTICAS DE IGUALDAD Y LA FUNDACIÓN DE EMAKUNDE (1988)

Legebiltzarrean ordezkaritza zuen euskal politikako emakume talde batek, emakume independenteekin batera, hainbat mintegi egin zituen Zarautzen 1986an eta 1987an, "Emakumea eta erakundeak" gaiaren inguruan. Haien helburua Eusko Jaurlaritzari presioa egitea zen, Europako beste demokrazia batzuen ildotik, berdintasun-politiken agenda bat onar zezan. Mintegi horien ondorio garrantzitsuenetako bat Euskal Autonomia Erkidegoan ekintza positiboko politikak gauzatzeko emakume batek zuzendutako erakunde instituzional bat sortu beharra izan zen. Erakundeetan emakumeen parte-hartzeak eztabaida eta tentsio handia eragin zuen Mugimendu Feministaren barnean. Ibilbide horrek, ordea, ez zuen atzera bueltarik izan, Zarautzeko mintegian sortutako jarraipen batzordeak Emakumearen Euskal Erakundearen zirriborroa proposatu baitzuen. Eusko Legebiltzarrak 1988an ekimena onartu zuen Eusko Alderdi Jeltzalearen, Euskadiko Alderdi Sozialistaren, Eusko Alkartasunaren eta Euskadiko Ezkerraren babesarekin.

Un círculo de mujeres con representación parlamentaria de diferentes organizaciones políticas vascas, junto con mujeres independientes, celebraron en los años 1986 y 1987 varios seminarios en Zarautz en torno al tema "Mujer e instituciones" con el objetivo de presionar al Gobierno Vasco para la aprobación de una agenda de políticas de igualdad en la línea de otras democracias europeas. Una de las conclusiones más relevantes fue la necesidad de crear un organismo institucional, dirigido por una mujer, que se encargase de realizar las políticas de acción positiva en la Comunidad Autónoma Vasca. La participación de las mujeres en las instituciones fue objeto de un fuerte debate y tensión en el seno del movimiento feminista. Este recorrido, sin embargo, no tuvo vuelta atrás, después de la formación de una comisión de seguimiento y la propuesta por parte de un grupo de mujeres parlamentarias del borrador de un Instituto Vasco de la Mujer que sería aprobado en 1988 con el apoyo del Partido Nacionalista, Partido Socialista de Euskadi, Eusko Alkartasuna y Euskadiko Ezkerra.

BERDINTASUN-POLITIKAK ETA EMAKUNDEREN SORRERA (1988)

LAS POLÍTICAS DE IGUALDAD Y LA FUNDACIÓN DE EMAKUNDE (1988)

Zarautzen egindako "Emakumea eta Erakundeak" mintegiaren ondorioak eta mintegiko parte-hartzaileek Jose Antonio Ardanza lehendakariari bidalitako gutuna, mintegiko ondorioak eta Emakumearen Euskal Erakundearen sorreraren eskaera helaraziz.

Conclusiones de los seminarios de Zarauz sobre "Mujer e Instituciones" y carta de las participantes del Seminario dirigida al Lehendakari Jose Antonio Ardanza trasladándole las conclusiones del seminario y la demanda del Instituto Vasco de la Mujer.

SEMINARIO SOBRE "LA PROBLEMATICA DE LA MUJER Y LAS INSTITUCIONES DE EUSKADI"

Excmo. Sr. D. Jose Antonio Ardanza
Palacio de Ajuria-Enea
Gasteiz.

GASTEIZ, 25 de Junio de 1986

Excmo. Sr.

Por el presente escrito tenemos el honor de dirigirnos a Vd. como máximo representante institucional de Euskadi, con el objeto de adjuntarle los acuerdos obtenidos durante el Seminario que sobre "La Problemática de la Mujer y las Instituciones de Euskadi" tuvo lugar en Zarautz el pasado día 24 de mayo.

Como comprobará tras la lectura de las conclusiones de dicho Seminario, nuestro deseo consiste en que el Gobierno que Vd. preside desarrolle la competencia que sobre el tema de la mujer le reconoce el Estatuto de Gernika y ponga en marcha los mecanismos institucionales apropiados para elaborar y poner en práctica una política sobre dicho tema.

Le rogamos encarecidamente estudie con el máximo interés nuestra propuesta (no olvide que más de la mitad de la ciudadanía vasca somos mujeres) y nos responda a la misma cuanto antes ya que el último de los acuerdos adoptados en dicho Seminario consistió en el compromiso de una nueva convocatoria con el fin de evaluar la respuesta que obtengamos de la Administración.

Aprovechamos la oportunidad para mostrarle nuestro respeto y nuestro agradecimiento en la seguridad de que atenderá a nuestra petición y quedamos a su entera disposición para cuantas aclaraciones, informaciones, requiera.

Atentamente.

SEMINARIO SOBRE "LA PROBLEMATICA DE LA MUJER Y LAS INSTITUCIONES DE EUSKADI", celebrado en Zarauz, a 24 de Mayo de 1.986.

CONCLUSIONES:

1.- Acuerdo sobre la necesidad de crear un mecanismo institucional a nivel de Comunidad Autonoma Vasca, dirigido por una mujer.

2.- Dicho mecanismo institucional elaborará una politica con respecto a la mujer, en base a programas de acción positiva.

3.- Materias prioritarias a tener en cuenta en dicha politica:
- Educación
- Trabajo
- Sanidad
- Cultura

4.- Perfil del mecanismo institucional. Características:
- Capacidad presupuestaria propia
- Capacidad de planificación
- Coordinación con las instituciones territoriales y locales.
- Coordinación de criterios para la presentación de proyectos de ley en el Parlamento.
- Armonización de la politica de los diferentes Departamentos del Gobierno.

5.- FUNCIONES:
- Elaborar y impulsar las líneas generales de la politica que respecto a la eliminación de la discriminación de la mujer se realice en Euskadi.
- Realizar seguimiento de la aplicación de la normativa legal vigente, incluídos los acuerdos internacionales.
- Indicar a las Autoridades competentes las infracciones y proponer las medidas para remediarlas.
- Ayudar a las querellantes con objeto de obtener reparación y justicia.
- Fomentar el asociacionismo de mujeres.
- Establecer mecanismo de información y relación con las organizaciones de mujeres de manera estable.
- Fomentar la investigación, encuestas, servicios de documentacion, bancos de datos y centros de información.
- Incidir en la opinión pública
- Proposionar la participación de las mujeres en la vida pública

6.- Presentar estas conclusiones al Gobierno Vasco.

7.- Presentar estas conclusiones a los diversos grupos parlamentarios con el propósito de conseguir la presentación de una Proposición no de Ley conjunta. (A través de la Comisión de Derechos Humanos)

8.- Aceptar el compromiso de continuar este debate, ampliándolo con nuevas aportaciones y valorando los resultados obtenidos en este Seminario y los contactos habidos con la Administración.

En Zarauz, a 24 de Mayo de 1.986

"EMAKUMEAREN PROBLEMATIKA ETA EUSKADIKO INSTITUZIOAK" GAIARI BURUZKO MINTEGIA, Zarautzen, 1986ko maiatzaren 24ean ospatua

ONDORIOAK:

1.- Euskal Elkarte Autonomikoaren mailan, emakume batek zuzenduko duen mekanismo institucional bat sortu beharrari buruzko akordioa.

2.- Aipaturiko mekanismo instituzional horrek emakumeari buruzko politik bat sortuko du, ekintza positiboko programetan oinarritua.

3.- Politika horretan lehentasuna eman beharreko gaiak:
- Hezkuntza
- Lana
- Osasuna
- Kultura

4.- Mekanismo instituzionalaren izaera. Ezaugarriak:
- Aurrekontu propioetarako gaitasuna.
- Planifikatzeko gaitasuna.
- Lurralde eta leku mailako erakundeekin koordinazioa.
- Parlamentuan lege-egitasmoak aurkezteko erispide-koordinazioa.
- Gobernuaren Sail desberdinetako politikaren egokipena.

5.- EGINKIZUNAK:
- Euskadin emakumearen berdintasuna desagerrarazteko oraman beharreko politika sortu eta bultzatzea.
- Indarrean daguen lege-arautegia, nazioarteko akordioak barne, aplikatzearen jarraipena.
- Eskumena duten agintariei arau-hausteen berri eman eta horiek konpontzeko neurriak proposatu.
- Auzitara doanari laguntza eman, kongonketa eta justizia lortzeko.
- Emakumeen elkarkidetza bultzatu.
- Emakumeen elkarteekin informazio eta harreman sareak era finkoan izan.
- Ikerketa, inkestak, dokumentazio-zerbitzuak, datu-bankuak eta informazio-sentruak bultzatu.
- Eritzi publikoan eragina izan.
- Bizitza publikoan eta erabaki-prozesuetan emakumeen parte-hartzea sustatu.

6.- Ondorio hauek Eusko Jaurlaritzari aukeztu.

7.- Ondorio hauek talde parlamentario desberdinei aukeztu, Giza Eskubideen Batzordearen bitartez, elkarren arteko Ez Legezko Proposamen bat aurkeztea lortzearren.

8.- Eztabaida honi jarraipena emateko konpromezua hartu, emari berriekin aberastuz eta Mintegi honetan iritsitako emaitzak eta Administrazioarekin izandako harremanak baloratuz.

Zarautzen, 1986ko maiatzaren 24ean

DEIA SOCIEDAD

Este mes de octubre y con escasas fechas de diferencia nacen dos nuevas asociaciones feministas en Euskadi, dispuestas a pelear porque la mujer vasca sea una ciudadana de pleno derecho. Forum Feminista «María de Maeztu», tras dos años de gestación, se presentó ayer en Gasteiz. Crean la asociación, entre otros motivos, al constatar «la nula sensibilidad de las nuevas instituciones políticas en Euskadi hacia la situación de la mujer». Manejan datos objetivos para que nadie pueda discutirles la razón de su existencia: «De los 2.061 cargos electos en la comunidad autónoma vasca y Navarra, 1.991 corresponden a hombres y solo 70 a mujeres» y añaden «el mismo sistema de cooptación entre varones que en el Vaticano». La otra asociación ha elegido significativamente su nombre. Se llama «Agora Feminista del País Vasco» y se presentará en Bilbao el próximo día 13. Se definen como «una forma moderna de ejercer el feminismo». Ambos grupos aseguran no autoexcluirse y son la muestra significativa de un hecho: Las mujeres en Euskadi se organizan.

Las dos nuevas organizaciones vascas trabajando por incorporar a la mujer a los temas sociales, políticos y culturales

Según sus fundadoras en el País Vasco

«Agora», una forma moderna de ejercer el feminismo

En la Grecia clásica se llamaba Agora al lugar donde se reunían los hombres, y sólo los hombres, para discutir de la «cosa pública». En la época actual en el Estado español se llamará «Agora Feminista», a partir de ahora, a un espacio en el que diferentes mujeres discutirán entre sí acerca de problemas que afectan a todos los ciudadanos.

Teresa Urrieta
Bilbao

«Agora Feminista del País Vasco» surge, según sus fundadoras, de dar la vuelta a viejas ideas estereotipadas del feminismo tradicional.

Las miembros de «Agora» en Euskadi, que presentarán sus propuestas el próximo día 13 en Bilbao, piensan que la forma de ejercer la militancia convencional ha perdido el tren de la modernidad y carece de la suficiente eficacia para incidir con fuerza en la sociedad.

Pilar Pérez Fuentes, que ejerce de portavoz, que tiene cuarenta y tres años, ha estado muy pocas fronteras al movimiento feminista y de ya la evidencia sacó la idea de crear algo distinto.

El rechazo hacia las organizaciones feministas actuales lo explican las representantes de «Agora» por «la excesiva e ideologizada militancia que estas organizaciones exigen. «Can, dicen, como una religiosa cristiana».

Otro de los inconvenientes de los movimientos feministas estriba, según la empresaria Nati Mancebo, «en que en mayor o menor medida, las organizaciones que pululan por el país, o lo dejo con todos los respetos y dudas, son de algún modo la correa de transmisión de los partidos de sus militantes».

En «Agora», la mayoría de las mujeres son independientes, «y no estamos condicionadas, subraya Pilar Pérez Fuentes, por estatutos o ideologías de partidos».

La masonería

Entre las mujeres de «Agora Feminista» hay dos palabras que están constantemente en la conversación. La primera es masonería. «Nos gustaría participar más a la masonería que a un partido político se refiere». Queremos estar en todos los sitios, ser un auténtico grupo de presión, un lobby político», dice la publicista Lola Portillo.

La segunda es la palabra «pacto». «Pacto o compromiso entre nosotras para formar los cambios sociales a nuestro favor desde cualquier lugar en el que estemos trabajando. Esa es nuestra única exigencia».

Instituciones políticas

Este grupo de mujeres pretende influir en las instituciones políticas y no solamente en las mujeres que las ocupan y piensan en contar con su apoyo para trabajar.

«No tenemos en absoluto reivindicaciones de marginalidad», dice Pérez Fuentes y añade «... pero que sí el 80 o 90 por ciento de los ciudadanos aceptan el marco político de dominio a mujeres sencillamente. Esa ha sido una constante, a lo mejor de ser «mimas», de los movimientos feministas».

Actualmente están recogiendo «como asociación dentro de la comunidad autónoma vasca

Agoras itinerantes

La originalidad de esta asociación radica, según sus fundadoras, en la forma poco convencional de organización y trabajo.

«Pretendemos ser un lugar de reflexión sobre problemas cotidianos y de la sociedad. Para hacerlo crearemos Agoras itinerantes que circularán a través del Estado español. Este es algo que ya está funcionando en Madrid».

Con estas «pequeñas necesidades feministas» esperan traer una red de mujeres muy distintas que aprenden a saber y no experiencia si colectivo.

Las promotoras de «Agora Feminista» critican la adscrito por los partidos políticos de la vida social en Euskadi. «Estamos convencidas —señala Nati Mancebo—, que el protagonismo de los cambios sociales lo debe tener la sociedad y no solamente los políticos».

Vocación europea

Algunas de las mujeres de «Agora» pertenecen también a la nueva asociación «Forum Feminista», presentada ayer en Vitoria.

Explican que ambos grupos surgen del mismo proyecto y no descartan la coexistencia en un futuro.

«La única diferencia radica hoy por hoy en que «Forum Feminista» es una organización más ligada a la política institucional, mientras que «Agora Feminista» pretende ir más allá en las instituciones políticas, pero sobre todo ser un punto de referencia para la sociedad civil».

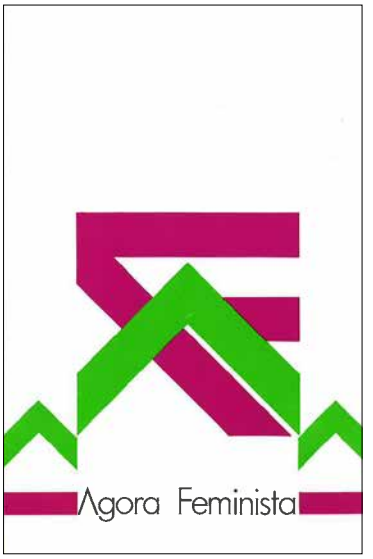
Vocación europea

«Agora» está integrada en la red europea de mujeres. «En Europa —señala Nati Mancebo— existen multitud de asociaciones de mujeres como la nuestra con las que vamos a trabajar».

Entre los proyectos más inmediatos de «Agora» está la participación en un encuentro con mujeres portuguesas para elaborar la estrategia a seguir en las próximas elecciones al Parlamento europeo.

Esta vocación europea del grupo no excluye, sin embargo, que miembros activamente en la coordinadora de organizaciones feministas de Bilbao

De izquierda a derecha Nati Mancebo, Pilar Pérez Fuentes y Lola Portilla, promotoras de «Agora Feminista del País Vasco». (Foto Ruiz de Azúa)



1988ko urriaren 1.

1 de Octubre de 1988.

¿Qué es Agora Feminista?

El Agora, en la antigua Grecia, reunía a los ciudadanos libres para debatir y proponer cuestiones políticas. Las mujeres estaba excluidas.

Agora Feminista nace, tras una década de transición democrática, porque las mujeres aún no estamos presentes en los ámbitos donde se toman importantes decisiones que afectan a nuestras vidas: el modelo de organización familiar, el control sobre la capacidad reproductora, el acceso a recursos materiales, de empleo, educativos, culturales, etc.

Desde esta organización queremos contribuir a la exigencia y definición de la **ciudadanía.** No se trata únicamente de reclamar la igualdad de oportunidades entre ambos sexos, codificando comportamientos y opciones según el modelo masculino, sino que aspiramos a la plena ciudadanía entendida como libertad de elección personal y colectiva, así como de participación en la toma de decisiones políticas desde nuestra visión de la realidad. Queremos ampliar las estrechas márgenes de lo que se considera transformable, queremos opinar a nuestro favor e introducir en la vida política –tan alejada de la vida cotidiana, de los intereses e inquietudes de la gente y, especialmente, de la mujeres– tiempos, formas y valores que la conviertan en algo vivo y al alcance de todas las ciudadanas. Aspiramos a ser un punto de referencia ineludible, un real grupo de opinión, para quien tome las decisiones sobre la vida privada y pública de las mujeres, hoy en manos de una clase política masculina que ha hecho de la política un sistema desconectado del mundo de las necesidades y de los sueños de las mujeres.

¿Cómo se organiza?

Agora Feminista se constituye como una asociación que expresa sus objetivos también en la forma de organización elegida:

PLURAL. Puede formar parte de ella cualquier mujer que comparta nuestros objetivos, sea cual sea su procedencia ideológica o política.

La pluralidad, lejos de ser un inconveniente, constituye un elemento enriquecedor que introduce el respeto, el acuerdo y el compromiso personal como bases de cualquier estrategia con posibilidades de éxito. Creemos que hay existen conciencia y condiciones para propiciar un **pacto de mujeres** capaz de forzar la historia a nuestro favor.

DEMOCRATICA. Sus estatutos establecen mecanismos de legitimidad y control permanentes, en ellos la eficacia y el talante antijerárquico se expresan como criterios de organización.

Consideramos que es difícil actuar en las instituciones y más aún transformarlas, pero asumimos los riesgos, sin vocación de marginalidad, porque queremos realmente cambiar algo en la vida de las mujeres de este país.

AUTONOMA. Por sus propios objetivos y organización. No tiene dependencia o vinculación con instituciones, partidos u organizaciones sociales. Las **ágoras feministas** funcionan con plena autonomía en el ámbito de cada Comunidad Autónoma, priorizando sus acciones, objetivos y estrategias, como reconocimiento del modelo de Estado democrático y de las aspiraciones de los diversos pueblos de España.
El intercambio de propuestas y experiencias políticas producidas en las diferentes CC.AA. se potencian y articulan más eficazmente en un espacio común que abarca a toda la sociedad española.

Agora Feminista no se mueve por consignas ni por la uniformidad de la militancia convencional.

¿Cuáles son sus objetivos?

Mejorar la calidad de vida de las mujeres y aumentar sus cotas de autonomía personal requiere estar presentes en el quehacer político cotidiano. Esto se traduce en: análisis y seguimiento de las iniciativas institucionales, capacidad de elaborar propuestas propias, diálogo e incluso participación en las instituciones del Estado.
Agora Feminista considera que el Plan para la Igualdad de las Mujeres 1988-1990 puede constituir un importante punto de partida que nos permita avanzar a las mujeres en el futuro; pero también expresa su preocupación porque realmente se lleve a cabo y se propone hacer un seguimiento del mismo.

MARÍA DE MAEZTU FORUM FEMINISTA 1988

FÓRUM FEMINISTA MARÍA DE MAEZTU 1988

1988ko otsailaren 13an, María de Maeztu Forum Feministaelkartea sortu zen, garai hartan ia ezezaguna zen euskal maistra feministaren historikoaren izena hartuz. Forum 80ko hamarkadan erakunde politikoetan edota euskal bizitza instituzionalean parte hartzen zuten zenbait emakumek, emakume independenteek eta ekintzaile feministek sortu zuten. Berdintasunaren feminismoaren eta diskriminazio positiboko politiken defendatzaileak dira, eta helburu bikoitza zuten: eztabaidarako eta indar politikoak modu autonomoan elkartzeko foro bat eratzea, eta, gainera, aukera-berdintasunerako euskal agenda bultzatzea. Kolektibo hori, erakunde publikoekin konprometitua, Emakunde-Emakumearen Euskal Erakundea sortzeko proposamenaren eta haren kudeaketa ereduaren sustatzailea eta egilea izan zen. Helburuen, konfigurazioaren eta tresna politikoen inguruan –lehenbiziko Berdintasunerako Planak– egindako ekarpenak erabakigarriak izan ziren agenda instituzional feministan.

El 13 de febrero de 1988 se creó la asociación Fórum Feminista María de Maeztu, tomando el nombre de la histórica maestra vasca, mujer feminista apenas conocida entonces. Fórum nace entre los círculos de mujeres que participaban en organizaciones políticas, en la vida institucional vasca de los años 80, junto con mujeres independientes y activistas feministas. Defensoras del feminismo de la igualdad y de las políticas de discriminación positiva, su objetivo era doble: constituirse en un foro de debate y de encuentro autónomo de las fuerzas políticas e, impulsar, además, una agenda vasca por la igualdad de oportunidades. Este colectivo, comprometido con las instituciones públicas, fue el promotor y artífice del modelo de gestión del Instituto Vasco de la Mujer, Emakunde. Sus aportaciones en relación a los objetivos, la configuración y a las herramientas políticas –los primeros planes de Igualdad– fueron decisivas en la agenda institucional feminista.

EL CORREO 8-III-90

10 REGIONAL

SOMOS MAS QUE AYER Y MENOS QUE MAÑANA

8 de Marzo

FORUM FEMINISTA

90EKO HAMARKADAREN HASIERA. BIGARREN OLATUAREN AMAIERA

PRIMEROS AÑOS 90. EL FINAL DE LA SEGUNDA OLA

1990etik aurrera, mugimendu feministak Estatuarekin eta politika instituzionalekin lotutako borroka politikoa ulertzeko moduen inguruko hausnarketa bat gauzatu zuen, emakumeen, jendartearen %50aren, ordezkaritza aldarrikatuz, egitura politikoak feminizatzeko eta sistema patriarkalaren alternatiba gisa aurkezteko helburuarekin. "Emakumearen zinegotzigoek", sindikatu eta alderdietako "emakumeen idazkaritzek" eta berdintasun-erakundeek esku-hartzeko espazio berriak sortu zituzten, erakunde feministek aintzat hartuko zituztenak. 1994an Euskadiko III. Jardunaldi Feministak ospatu zituzten. Feminismoaren "bigarren olatuaren" amaiera adierazi zuten eta, aldi berean, politika feministaren konkisten onarpena.

A partir de 1990 el movimiento feminista llevó a cabo una reflexión sobre las formas de concebir el ejercicio la lucha política en relación al Estado y a las políticas institucionales, reivindicando la representación de las mujeres, el 50% de la comunidad con el objetivo de feminizar las estructuras políticas y presentarse como alternativa al sistema patriarcal. Las "concejalías de la mujer", las "secretarias de las mujer" en los sindicatos y partidos, así como los institutos de igualdad generaron nuevos espacios de intervención que fueron reconsiderados por las organizaciones feministas. En 1994 se celebraron las III Jornadas Feministas de Euskadi. Significaron a la vez el fin de "la segunda ola" del feminismo así como el reconocimiento de las conquistas de la política feminista.

Panfletoa. 1990.

Panfleto. 1990.

“

REGINA SAN JUAN

Gure helburua feminismoa zabaltzea da, ahalik eta emakume gehienengana hurbiltzea beren askatasunaren borrokalari bihurtzeko, jakitun izanik gehienek ez dutela ezagutzen; egia bada uste dugula konplize bihurtzeko, elkarrekin aurrera egiteko, modu bakarra etiketak gainditzea, besteen interesen arabera oraindik mantentzen ditugun banaketak gainditzea, elkarri entzutea, ezagutzea, gure analisiak espazio komunetan aurrez aurre jartzea dela. (...)

Feminismo autonomoak alderdietako emakumeek ere alderdien barruan zalantzan jartzea ahalbidetu du, orain arte gizonengan eskuordetutako boterea beren gain hartuz. (...)

Borroka egiteko modu desberdinak daudela pentsatzen dut... bakoitzak, bere adinaren, lanbidearen eta irizpideen arabera [ondoen] letorkiona aukeratuko luke (...). Nire teoria, erradikalena eta iraultzaileena [da], baina "metodoak" nahiago ditut "moderatuak", "moderatutzat" aldaketa bortitz, zakar eta abarren aurka eta aldaketa motel baina sakonen alde egotea jotzen bada, ahalik eta pertsona gehienek lagunduta, eraldaketak susta ditzaten, ez goitik edo behetik, baizik eta gure baitatik, konpromiso pertsonal bihurtuko den matxinada indibidual bat bultzatuz, izan ere, konpromiso indibidual hori baita, kolektiboarenarekin lotuz, ahalmen transformatzailea duena.

Beti bezala, badakizue:
BANAN-BANAN ETA DENOK BATERA GARAITUKO DUGU!

Lanbroa Kolektibo Feministaren akta-liburua. 1988.

Nuestro objetivo es difundir el feminismo, acercarnos al mayor número de mujeres para convertirlas en luchadoras de su propia libertad, siendo conscientes de que es desconocido por la mayoría de ellas; si es verdad que creemos que la única forma de convertirnos en cómplices, de avanzar juntas, es superar las etiquetas, las separaciones que aún mantenemos en función de intereses ajenos, escuchándonos, conociéndonos, confrontando nuestros análisis en espacios comunes. (...)

El feminismo autónomo ha posibilitado que incluso las mujeres de los partidos se lo cuestionen dentro de los mismos, asumiendo el poder que hasta ahora habían delegado en los hombres. (...)

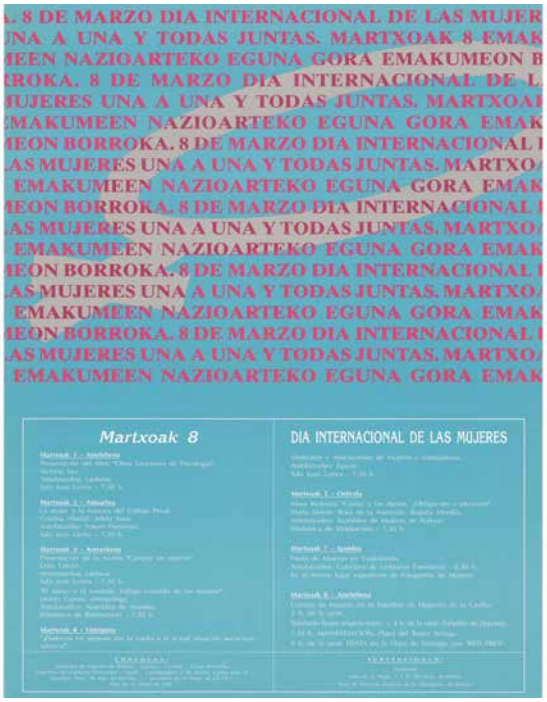
Planteo que hay distintas formas de lucha... cada una elegiría la que más le fuera, según su situación personal de edad, profesión, criterios (...). Mi teoría, la más radical y revolucionaria, pero los "métodos" los prefiero "moderados" si por moderados se entiende estar en contra de los cambios violentos, bruscos etc. y a favor de los cambios lentos pero profundos, apoyados por el mayor número de personas posibles, que potencien transformaciones no desde arriba o desde abajo sino desde dentro de nosotras mismas, potenciando una rebelión individual que se traduzca en compromiso personal, ya que es, este compromiso individual, el que entretejido con el del colectivo, tiene capacidad transformadora.

Como siempre, ya sabéis:
!!UNA A UNA Y TODAS JUNTAS, VENCEREMOS!

Libro de Actas del Colectivo Feminista Lanbroa. 1988.

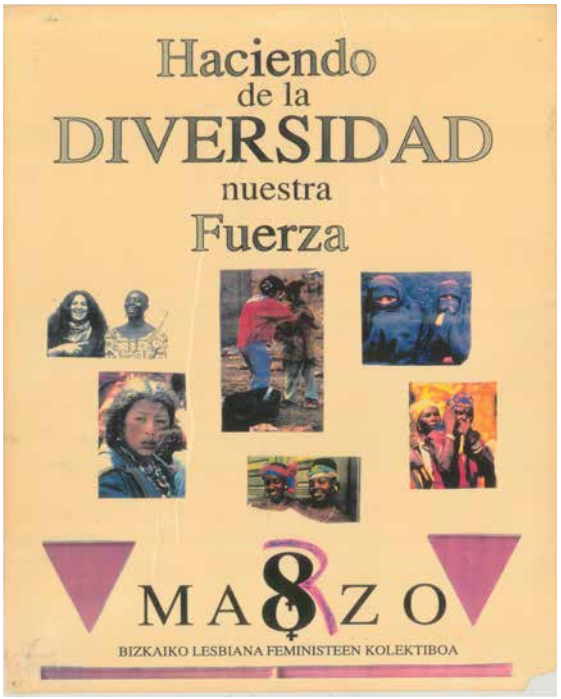
Kartela. 1992.

Cartel. 1992.



Kartela. 1991.

Cartel. 1991.



Kartela. 1993.

Cartel. 1993.

FUNTS DOKUMENTALEN AURKIBIDEA. ITURRIEN JATORRIA

10-13 Irudiak, Oier Delika Rey funtsa. **16-21** Irudiak, Mikel Alonso funtsa. **24** Dokumentua, Emakumeen Dokumentazio Zentroa Maite Albiz (CDEM). **26-29** Dokumentuak, CDEM. **49** CDEM. **50.1** Irudia, Euskal Sozialismoaren Dokumentazio Zentroa. **50.2** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **50.3** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **51.1** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **51.2** Kartela, Mikel Alonso funtsa. **52** Irudiak, Mikel Alonso funtsa. **53** Pegatina, Mikel Toral funtsa. **54** Dokumentua, CDEM. **55.1-55.4** Pegatinak, CDEM. **55.5.** Dokumentua, Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977, CDEM. **56** Dokumentua, Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977, CDEM. **57.1-57.2** Dokumentuak, Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977, CDEM. **57.3-57.4** Pegatinak, CDEM. **58-59** Irudiak, CDEM. **60** Pegatinak, CDEM. **61.1** Kartela, CDEM. **61.2** Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketen kontrazala, 1977, CDEM. **62** Kartela, 70eko hamarkada, CDEM. **64.1-64.6** Pegatinak, Miren Llona funtsa. **64.7** Dokumentua, CDEM. **65** Irudia, Archivo de la Transición. **66.1** Pegatina, Miren Llona funtsa. **66.2-66.3** Dokumentuak, CDEM. **67** Pegatina, CDEM. **68.1** Euskal Sozialismoaren Dokumentazio Zentroa. **68.2** Marrazkia, CDEM. **68.3** Pegatina, Miren Llona funtsa. **68.4** Pegatina, CDEM. **68.5** Pegatina, Miren Llona funtsa. **68.6** Pegatina, CDEM. **69.1** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **69.2-69.3** Dokumentuak, CDEM. **71** Irudia, David Beorlegui funtsa. **72.1** Pegatina, Miren Llona funtsa. **72.2** Dokumentua, CDEM. **72.3-72.4** Pegatinak, Miren Llona funtsa. **72.5** Dokumentua, Instituto Promoción Estudios Sociales. **73.1** Pegatina, Miren Llona funtsa. **73.2-73.3** Kartelak, 70eko hamarkada, CDEM. **73.4** Pegatina, Miren Llona funtsa. **74** Kartela, 1981, CDEM. **76** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **77** Irudia, CDEM. **78.1** Kartela, 1982, CDEM. **78.2** Kartela, 80eko hamarkada, CDEM. **78.3** Dokumentua, CDEM. **79** Dokumentua, CDEM. **80.1-80.2** CDEM. **80.3** Pegatina, CDEM. **81** CDEM. **82** Irudiak, Mikel Alonso funtsa. **83.1** Dokumentua, CDEM. **83.2** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **83.3** Irudia, Archivo de la Transición. **84-85** Irudiak, Archivo Nodo50.org. **86.1** Kartela, 1981, CDEM. **86.2** Kartela, 1986, CDEM. **89** Dokumentua, CDEM. **96** Pegatinak, CDEM. **97** Irudia, Elena Sarasola funtsa. **98** *Leihoa*, 6. zbk. extra (1979), azala, CDEM. **99.1** *Sorginak*, 3. zbk. (1987), azala, CDEM. **99.2** *Sorginak*, 6. zbk. (1989ko ekaina), azala, CDEM. **99.3** Irudia, Elena Sarasola funtsa. **99.4** *Geu Emakumeok*, 15. zbk. (1992ko uda), azala, CDEM. **99.5** *Geu Emakumeok*, 5. zbk. (1990eko ekaina), azala, CDEM. **100.1** Kartela, 70eko hamarkadaren amaiera, CDEM. **100.2** Kartela, 80ko hamarkada, CDEM. **101** Kartelak, 80ko hamarkada, CDEM. **102** Irudia, Marta Brancas funtsa. **103** Pegatinak, CDEM. **106.1** Dokumentua, Marta Brancas funtsa. **106.2** Kartela, CDEM. **107.1-107.3** Irudiak, Marta Brancas funtsa. **107.4** Dokumentua, Marta Brancas funtsa. **108** Pegatina, CDEM. **109** Kartelak, CDEM. **115** Marrazkia, Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977, CDEM. **116-117** Pegatinak, CDEM. **118.1** Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **118.2** Irudia, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **118.3** Dokumentua, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **120** Pegatinak, CDEM. **121.1** Dokumentua, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **121.2** CDEM. **123** Marrazkia, Euskadiko Emakumeen Lehenengo Topaketak, 1977, CDEM. **125.1-125.2** Pegatinak, CDEM. **125.3-125.4** Dokumentuak, David Beorlegui funtsa. **127.1** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **127.2-127.4** Pegatinak, Mikel Toral funtsa. **127.5** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **128-129** Kartelak, CDEM. **131** Kartela, 1994, CDEM. **132-133** Dokumentuak, CDEM. **134.1** Pegatina, Mikel Toral funtsa. **134.2** Pegatina, CDEM. **134.3** Kartela, 80ko hamarkada, CDEM. **135.1** Dokumentua, CDEM. **135.2** Kartela, 80ko hamarkada, CDEM. **138.1** Kartela, 1987, CDEM. **138.2** Pegatina, CDEM. **138.3** Kartela, 90eko hamarkada, CDEM. **138.4** Kartela, 80ko hamarkada, CDEM. **138.5** Irudia, Elena Sarasola funtsa. **139.1-139.2** Dokumentua, CDEM. **139.3-139.4** Pegatinak, Miren Llona funtsa. **139.5** Dokumentua, CDEM. **140.1** Pegatina, Miren Llona funtsa. **140.2** Kartela, 1987, CDEM. **140.3** Kartela, 1988, CDEM. **141** Dokumentua, CDEM. **142** Dokumentuak, CDEM. **143.1** Kartela, 1986, CDEM. **143.2-143.3** Dokumentuak, CDEM. **144** Irudia, Elena Sarasola funtsa. **145.1-145.2** Irudiak, Elena Sarasola funtsa. **145.3-145.4** Dokumentuak, CDEM. **146** CDEM. **147** Dokumentua, CDEM. **150.1-150.2** Pegatinak, CDEM. **150.3** Dokumentua, CDEM. **151.1-151.2** Pegatinak, CDEM. **151.3** Dokumentua, David Beorlegui funtsa. **153.1** Kartela, 1988, CDEM. **153.2** Dokumentua, CDEM. **153.4-153.7** Pegatinak, CDEM. **154-155** Pegatinak, CDEM. **156.1** CDEM. **156.2** Irudia, Elena Sarasola funtsa. **157** Dokumentuak, CDEM. **158** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **159.1** Kartela, 90eko hamarkada, CDEM. **159.2** Kartela, CDEM. **160** Dokumentuak, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **162.1.-162.2** Liburuak, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **162.3** Dokumentua, CDEM. **163.1** CDEM. **163.2** Pegatina, CDEM. **163.3** CDEM. **164** Dokumentuak, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **165** Liburua, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **166** Pegatinak, CDEM. **168.1** CDEM. **168.2** Pegatina, Mikel Toral funtsa. **168.3** CDEM. **169.1** Irudia, David Beorlegui funtsa. **169.2** Irudia, Mikel Alonso funtsa. **176** Kartela, 1980, CDEM. **177** Dokumentua, CDEM. **179.1** Kartela, 80ko hamarkada, CDEM. **179.2-179.3** Kartelak, CDEM. **181** Dokumentuak, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **182** Pegatina, CDEM. **183** Asociación Clara Campoamor funtsa. **184-185** Dokumentuak, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **187** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **188.1-188.2** Dokumentua, Pilar Pérez-Fuentes funtsa. **189.1** Logoa, CDEM. **189.2** Egunkaria zatia, CDEM. **189.3** Kartela, CDEM. **190** Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **191** Dokumentua eta irudia, Lanbroa Kolektibo Feminista funtsa. **192** CDEM.

ÍNDICE DE LOS FONDOS DOCUMENTALES. PROCEDENCIA DE LAS FUENTES

10-13 Imágenes, Fondo Oier Delika Rey. **16-21** Imágenes, Fondo Mikel Alonso. **24** Documento, Centro de Documentación de Mujeres Maite Albiz (CDEM). **26-29** Documentos, CDEM. **49** CDEM. **50.1** Imagen, Centro de Documentación del Socialismo Vasco. **50.2** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **50.3** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **51.1** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **51.2** Cartel, Fondo Mikel Alonso. **52** Imágenes, Fondo Mikel Alonso. **53** Pegatina, Fondo Mikel Toral. **54** Documento, CDEM. **55.1-55.4** Pegatinas, CDEM. **55.5.** Documento, Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **56** Documento, Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **57.1-57.2** Documentos, Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **57.3-57.4** Pegatinas, CDEM. **58-59** Imágenes, CDEM. **60** Pegatinas, CDEM. **61.1** Cartel, CDEM. **61.2** Contraportada de las Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **62** Cartel, años 70, CDEM. **64.1-64.6** Pegatinas, Fondo Miren Llona. **64.7** Documento, CDEM. **65** Imagen, Archivo de la Transición. **66.1** Pegatina, Fondo Miren Llona. **66.2-66.3** Documentos, CDEM. **67** Pegatina, CDEM. **68.1** Centro de Documentación del Socialismo Vasco. **68.2** Dibujo, CDEM. **68.3** Pegatina, Fondo Miren Llona. **68.4** Pegatina, CDEM. **68.5** Pegatina, Fondo Miren Llona. **68.6** Pegatina, CDEM. **69.1** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **69.2-69.3** Documentos, CDEM. **71** Imagen, Fondo David Beorlegui. **72.1** Pegatina, Fondo Miren Llona. **72.2** Documento, CDEM. **72.3-72.4** Pegatinas, Fondo Miren Llona. **72.5** Documento, Instituto Promoción Estudios Sociales. **73.1** Pegatina, Fondo Miren Llona. **73.2-73.3** Carteles, años 70, CDEM. **73.4** Pegatina, Fondo Miren Llona. **74** Cartel, 1981, CDEM. **76** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **77** Imagen, CDEM. **78.1** Cartel, 1982, CDEM. **78.2** Cartel, años 80, CDEM. **78.3** Documento, CDEM. **79** Documento, CDEM. **80.1-80.2** CDEM. **80.3** Pegatina, CDEM. **81** CDEM. **82** Imágenes, Fondo Mikel Alonso. **83.1** Documento, CDEM. **83.2** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **83.3** Imagen, Archivo de la Transición. **84-85** Imágenes, Archivo Nodo50.org. **86.1** Cartel, 1981, CDEM. **86.2** Cartel 1986, CDEM. **89** Documento, CDEM. **96** Pegatinas, CDEM. **97** Imagen, Fondo Elena Sarasola. **98** Portada de *Leihoa*, nº. 6 extra, (1979), CDEM. **99.1** Portada de *Sorginak*, nº. 3 (1987), CDEM. **99.2** Portada de *Sorginak*, nº. 6 (junio de 1989), CDEM. **99.3** Imagen, Fondo Elena Sarasola. **99.4** Portada de *Geu Emakumeok*, nº. 15 (verano 1992), CDEM. **99.5** Portada de *Geu Emakumeok*, nº. 5 (junio de 1990), CDEM. **100.1** Cartel, finales de los años 70, CDEM. **100.2** Cartel, años 80, CDEM. **101** Carteles, años 80, CDEM. **102** Imagen, Fondo Marta Brancas. **103** Pegatinas, CDEM. **106.1** Documento, Fondo Marta Brancas. **106.2** Cartel, CDEM. **107.1-107.3** Imágenes, Fondo Marta Brancas. **107.4** Documento, Fondo Marta Brancas. **108** Pegatina, CDEM. **109** Carteles, CDEM. **115** Dibujo, Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **116-117** Pegatinas, CDEM. **118.1** Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **118.2** Imagen, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **118.3** Documento, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **120** Pegatinas, CDEM. **121.1** Documento, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **121.2** CDEM. **123** Dibujo, Primeras Jornadas de la Mujer en Euskadi, 1977, CDEM. **125.1-125.2** Pegatinas, CDEM. **125.3-125.4** Documentos, Fondo David Beorlegui. **127.1** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **127.2-127.4** Pegatinas, Fondo Mikel Toral. **127.5** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **128-129** Carteles, CDEM. **131** Cartel, 1994, CDEM. **132-133** Documentos, CDEM. **134.1** Pegatina, Fondo Mikel Toral. **134.2** Pegatina, CDEM. **134.3** Cartel, años 80, CDEM. **135.1** Documento, CDEM. **135.2** Cartel, años 80, CDEM. **138.1** Cartel, 1987, CDEM. **138.2** Pegatina, CDEM. **138.3** Cartel, años 90, CDEM. **138.4** Cartel, años 80, CDEM. **138.5** Imagen, Fondo Elena Sarasola. **139.1-139.2** Documento, CDEM. **139.3-139.4** Pegatinas, Fondo Miren Llona. **139.5** Documento, CDEM. **140.1** Pegatina, Fondo Miren Llona. **140.2** Cartel, 1987, CDEM. **140.3** Cartel, 1988, CDEM. **141** Documento, CDEM. **142** Documentos, CDEM. **143.1** Cartel, 1986, CDEM. **143.2-143.3** Documentos, CDEM. **144** Imagen, Fondo Elena Sarasola. **145.1-145.2** Imágenes, Fondo Elena Sarasola. **145.3-145.4** Documentos, CDEM. **146** CDEM. **147** Documento, CDEM. **150.1-150.2** Pegatinas, CDEM. **150.3** Documento, CDEM. **151.1-151.2** Pegatinas, CDEM. **151.3** Documento, Fondo David Beorlegui. **153.1** Cartel, 1988, CDEM. **153.2** Documento, CDEM. **153.4-153.7** Pegatinas, CDEM. **154-155** Pegatinas, CDEM. **156.1** CDEM. **156.2** Imagen, Fondo Elena Sarasola. **157** Documentos, CDEM. **158** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **159.1** Cartel, años 90, CDEM. **159.2** Cartel, CDEM. **160** Documentos, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **162.1.-162.2** Libros, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **162.3** Documento, CDEM. **163.1** CDEM. **163.2** Pegatina, CDEM. **163.3** CDEM. **164** Documentos, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **165** Libro, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **166** Pegatinas, CDEM. **168.1** CDEM. **168.2** Pegatina, Fondo Mikel Toral. **168.3** CDEM. **169.1** Imagen, Fondo David Beorlegui. **169.2** Imagen, Fondo Mikel Alonso. **176** Cartel, 1980, CDEM. **177** Documento, CDEM. **179.1** Cartel, años 80, CDEM. **179.2-179.3** Carteles, CDEM. **181** Documentos, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **182** Pegatina, CDEM. **183** Fondo Asociación Clara Campoamor. **184-185** Documentos, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **187** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **188.1-188.2** Documento, Fondo Pilar Pérez-Fuentes. **189.1** Logo, CDEM. **189.2** Recorte de prensa, CDEM. **189.3** Cartel, CDEM. **190** Documento, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **191** Documento e imagen, Fondo Colectivo Feminista Lanbroa. **192** CDEM.

ZUTIK, ZUTIK, ZUTIK
ELKARREKIN EMAKUME
ZAPALKETA GARAITU
EGUN GUZIZ ARMETAN GAUDE
GORA GURE IRAULTZA
EZ GIRA ESKLABOAK
EZ DUGU KADENARIK
DANTZA DEZAGUN DANTZA.

Bizkaia
foru aldundia
diputación foral